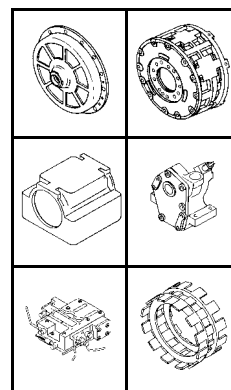
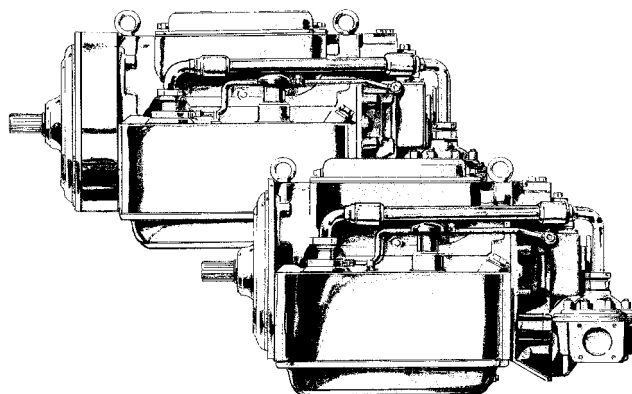


**Ersatzteil-Katalog
Spare Parts Catalogue
Catalogue des rechanges
Catalogo Pezzi di Ricambio
Catálogo de Repuestos
Catálogo de Peças de Reserva
Reservdelkatalog**

Baumuster
Design pattern
Immatriculation signalétique
Serie
Muestra de construcción
Classe
Utförande



**DIWA-Getriebe D 864.3E
DIWA Transmission
Transmission DIWA
Cambio DIWA
Transmisor-DIWA
Transmissão DIWA
DIWA-Växellåda**



Katalog części zamiennych do przekładni Voith-DIWA Zasady korzystania

Przedstawiono podstawowe informacje na temat opisu i korzystania z katalogu części zamiennych skrzyń biegów Voith-DIWA

- Uwagi i ostrzeżenia:** Podczas naprawy przekładni, wymiany części lub zespołów należy koniecznie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji napraw.
- Numeracja części:** Nr części: Dwie ostatnie cyfry numeru części opisują wskaźnik zmian
- Wymienność:** Zmiana ostatniej cyfry np. z 10 na 11 we wskaźniku zmian oznacza, że część z oznaczeniem 11 zastępuje część z oznaczeniem 10 bez konieczności zmiany innych elementów.
- Brak wymienności:** Zmiana przedostatniej cyfry w wskaźniku zmian np. z 11 na 20 oznacza, że część została tak zmieniona iż jej wmontowanie wymaga wymiany, przerobienia lub usunięcia innych części; Informacja o zmianach zawarta jest na końcu katalogu.
- Rysunki:** Rysunki mają charakter przykładowy.
Nr rys.: Części bez numeru rysunku nie są pokazane.
- Nazewnictwo:** Nazwy pojedynczych części, stanowiących komplet naprawczy usytuowane są w następujący sposób:
Przykład:
Pokrywa kompletna
pokrywa
śruby M10x1 DIN 906
- Przy nazwach może pojawić się oznaczenie:
„DIN”, „VN” lub „VGN”. Oznacza to:
DIN = Deutsche Industrie-Norm
Vn lub VGN = Voith-Norm
- Zamawianie części:** Przy zamawianiu części należy podać liczbę, numer części, nazwę, rodzaj transportu i adres odbiorcy. W przypadku braku danych należy podać numer seryjny skrzyni (patrz tabliczka znamionowa)

Tabliczka znamionowa: **Przykład:**
bieg wsteczny z 6-cioma tarczami

Typ: DIWA-D854.3
Budowa: B4VT0R2 L8,5
Odmiana: 56.9452.11

Tabliczka numeru seryjnego skrzyni: **837 381**

Objaśnienia użytych w tabliczce znamionowej symboli:

W10	Przekładnia kątowna wejściowa
A	Pokrywa wejściowa Mechanizm różnicowy
F	Pompa
T0	Turbina
R0	Bieg wsteczny
W3	Przekładnia kątowna wyjściowa
8,5	Ciśnienie robocze
BAR	
L	Bieg wsteczny z 6-cioma tarczami
E	Skrzynia odmiany E (ze zintegrowanym filtrem)

Objaśnienia nazw użytych w wierszu tytułowym spisu treści:

Zawartość	Grupa	Strona	Pozycja
-----------	-------	--------	---------

Objaśnienia nazw użytych w tabelach katalogu części:

Grupa nr ...

Rys. nr	Nr Części	Nazwa części	Uwaga nr	Ilość
---------	-----------	--------------	----------	-------

Bei Reparatur des Getriebes oder Austausch von Teilen bzw. Gruppen ist unbedingt die Reparaturanleitung mit den darin enthaltenen Warnhinweisen zu beachten !

When repairing the transmission or replacing parts or components, the Repair Instructions and the warnings given in them must by all means be observed !

Reportez-vous impérativement au manuel de réparation pour toute intervention sur la transmission ou échange de pièces ou de sous-ensembles et respectez les avertissements préventifs !

Eseguendo lavori di riparazione sul cambio oppure sostituendo parti e/o complessivi si devono rispettare assolutamente le istruzioni e gli avvertimenti contenuti nel Manuale delle Riparazione !

En caso de una reparación del engranaje o recambio de piezas respectivamente grupos deben observarse de todos modos las instrucciones de reparación con las advertencias hechas en las mismas !

Por ocasião do reparo da caixa de transmissão ou substituição de peças e componentes, é importante que seja observada a instrução de reparo com las advertências contidas na mesma !

Vid reparation av växellådan eller utbyte av delar resp. grupper skall reparationsanvisningen med däri upptagna varningar absolut beaktas !

WICHTIG • IMPORTANT • IMPORTANTE • VIKTIG

english page 6 français page 7 italiano pagina 8 español página 9 português página 10 svensk sida 11

Teil-Nr.: Die letzten beiden Ziffern der Teilnummer sind eine ÄNDERUNGSKENNZAHLE.

Tauschbar:

Ändert sich die letzte Ziffer z.B. von 10 in 11, so ersetzt das Teil mit Kennzahl 11 das Teil mit Kennzahl 10 OHNE ÄNDERUNG ANDERER TEILE.

Nicht tauschbar:

Ändert sich die vorletzte Ziffer z.B. von 11 in 20, dann wurde dieses Teil so geändert, daß beim Einbau andere Teile ersetzt bzw. nachgearbeitet werden müssen oder entfallen, deshalb

HINWEISE AUF DEN FARBIGEN SEITEN BEACHTEN!

Bildseite: Die Abbildungen sind unverbindlich.

Bild-Nr.: Teile ohne Bild-Nummern sind nicht dargestellt.

Benennung: Benennungen von Einzelteilen, die Bestandteil eines Ersatzteils sind, wurden eingerückt angeordnet.

Beispiel:

Deckel komplett

Deckel

Verschlußschraube M 10x1 DIN 906

Bei den Benennungen kann die Bezeichnung "DIN", "VN" oder "VGN" aufgeführt sein. Es bedeutet:

DIN = Deutsche Industrie-Norm

VN und VGN =Voith-Norm

Die Bezeichnungen VN und VGN weisen auf eine spezielle Werksausführung des Teiles hin.

Ersatzteilbestellungen

Bei Bestellung sind die Stückzahl, Teilnummer, Benennung, Versandart und Versandanschrift anzugeben. Ist Teilnummer oder Benennung nicht bekannt, bitte Getriebeummer aufführen.

Für die Richtigkeit telefonischer Bestellungen haften wir nicht, Teillieferungen sind zulässig. Bei Beanstandungen bitte Rechnungsnummer mitteilen.

Ersatzteilbestellungen sind an die für Sie zuständige Voith-Vertretung oder -Niederlassung zu richten, deren Adresse wir Ihnen auf Anfrage gern mitteilen.

Versand per Post oder Frachtgut, wenn keine andere Versandart vorgeschrieben.

Unsere Anschrift:

Voith Turbo GmbH & Co KG
Heidenheim
Alexanderstraße 2
D-89522 Heidenheim

Telefon: (07321) 37-0
Telefax: (07321) 37 78 05

IMPORTANT

Part No.: The last two digits of part numbers represent a MODIFICATION CODE.

Interchangeable:

If the last digit changes, e.g. from 10 to 11, then the part with code 11 replaces the part with code 10 WITHOUT ANY CHANGE IN OTHER PARTS.

Not interchangeable:

If the penultimate digit changes, e.g. from 10 to 20, then this part cannot be installed without replacing, remachining or dispensing with other parts. Therefore

OBSERVE THE REFERENCES ON THE COLOURED PAGES!

Illustration page: No guarantee is given for the correctness of illustrations in this manual.

Figure no.: Parts without figure nos. are not shown in illustrations.

Designation: Indented part designations indicate that these parts are contained in the previous non-indented part

Example:

Deckel komplett (cover complete)

Deckel (cover)

Verschlußschraube M 10x1 DIN 906 (plug screw)

Where the initials "DIN", "VN" or "VGN" appear, these indicate

DIN = German Industrial Standard

VN and VGN = Voith Works Standard

The designations VN and VGN indicate a special design of the part concerned.

Spare parts orders:

Please quote quantity required, part number, designation, shipping mode, and consignment address when ordering. Where part number or designation is not known, please quote the transmission serial number.

We cannot accept responsibility for errors arising from a telephone order. Part deliveries are permissible. When filing claims, please state the invoice number concerned.

Spare parts orders are to be addressed to your nearest authorized Voith agent whose address can be supplied if not known.

Where no other method of dispatch is prescribed, consignment will be made by ordinary mail or freight.

Our address:

Voith Turbo GmbH & Co KG
Heidenheim
Alexanderstraße 2
D-89522 Heidenheim

Telefon: (07321) 37-0
Telefax: (07321) 37 78 05

IMPORTANT

Références: Les deux derniers chiffre de références des pièces dans la colonne "Matricule pce" constituent un INDICE DE MODIFICATION et signifient

Remplaçable:

Si le dernier chiffre se modifie (p.-ex. 11 au lieu de 10), ce qui veut dire que la pièce portant l'indice 11 remplace la pièce d'indice 10, SANS QU'IL SOIT NÉCESSAIRE D'USINER D'AUTRES PIÈCES.

Non remplaçable:

Si l'avant-dernier chiffre est modifié et qu'on ait p.-ex. 20 au lieu de 11, ce qui veut dire que la pièce portant l'indice 20 a été modifiée au point qu'il faille, pour son montage, usiner ou remplacer d'autres pièces, c'est pourquoi

RESPECTER LES RENVOIS SUR LES PAGES EN COULEUR

Planches: Les reproductions photographiques des pièces sont sans engagement.

Nos. de figures: Les pièces dépourvues de Nos. de figures ne sont pas reproduites sur les planches.

Désignations: Les désignations des pièces détachées faisant partie d'un tout de rechange, sont indiquées en retrait

Exemple:

Deckel komplett (Couvercle au complet)

Deckel (Couvercle)

Verschlusschraube M 10x1 DIN 906 (Bouchon vissant)

Les désignations en général peuvent être accompagnées des termes "DIN" (= Deutsche Industrie-Norm = norme industrielle allemande) ou bien "VN" ou encore "VGN", qui veulent dire "normes VOITH" et se rapportent à des pièces typiquement de chez VOITH.

Conseils à suivre pour les commandes

Ne pas manquer d'indiquer dans les commandes les nombre, référence (matricules) et dénominations des pièces demandées, par ailleurs les mode et adresse d'expédition. Si l'on ne peut retrouver ni la référence (matricule), ni la désignation de la pièce au catalogue, indiquer au moins, entre autres, le No. de la boîte de vitesse.

Nous ne garantissons pas l'exactitude d'exécution de commandes passées par téléphone. Les livraisons partielles sont admises. En cas de réclamation, indiquer s.v.p. le No. de la facture.

Les commandes de pièces de rechange sont à adresser à la Représentation ou à la Succursale VOITH compétentes pour vous. Nous nous tenons à votre entière disposition pour vous en fournir sur demande les adresses.

A défaut de convention contraire, les expéditions se font par la poste ou bien en régime ordinaire.

L'adresse de notre firme est la suivante:

Voith Turbo GmbH & Co KG
Heidenheim
Alexanderstraße 2
D-89522 Heidenheim

Telefon: (07321) 37-0
Telefax: (07321) 37 7805

IMPORTANT

Parte n.: Le ultime due cifre dei numeri delle parti sono il NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DELLA MODIFICA.

Intercambiabile:

Premesso che la seconda delle ultime due cifre in parola vari ad esempio da 10 in 11, resta inteso che fra il nuovo pezzo 11 e quello vecchio 10 esiste la possibilità d'intercambiabilità SENZA CHE SIA NECESSARIO MODIFICARE ALTRE PARTI.

Non intercambiabile:

Qualora invece la prima delle ultime due cifre vari ad esempio da 11 in 20, ciò sta a significare che il nuovo pezzo 20 è stato modificato in modo da non consentire il suo montaggio, senza sostituire o modificare od eliminare altri pezzi (ved. anche col. "Nota N.") pertanto

E'INDISPENSABILE RISPETTARE LE NOTE RIPORTATE SULLE PAGINE COLORATE

Pagina con tav. ill. Le riproduzioni sono soltanto indicative.

Fig. n.: Le parti senza numero di figura non sono rappresentate.

Denominazione: Parti singoli che sono componenti di una parte di ricambio, sono postate verso destra.

Esempio:

Coperchio completo

coperchio

tappo filettato M 10x1 DIN 906

Le abbreviazioni "DIN", "VN" oppure "VGN", che possono seguire le denominazioni, significano:

DIN = Norma Industriale Tedesca

VN e VGN = Norma Voith

Le denominazioni seguite dalle abbreviazioni "VN" o "VGN" riguardano particolari normalizzati dalla Voith.

Ordinazione delle parti di ricambio:

Si prega d'indicare: quantità, numero della parte, denominazione, modo di spedizione ed indirizzo di spedizione. Se il numero della parte o la denominazione non sono noti indicare il numero del cambio.

Per ordini a mezzo telefono, non rispondiamo per eventuali fraintesi. Spedizioni parziali sono ammesse. In caso di reclami, indicare il numero della fattura.

Si prega d'indirizzare le ordinazioni alla ns. Rappresentante competente il cui indirizzo Vi verrà segnalato a richiesta.

S'effettua la spedizione a mezzo posta o P.V. salvo prescrizioni speciali.

Il ns. indirizzo è:

Voith Turbo GmbH & Co KG
Heidenheim
Alexanderstraße 2

Telefon: (07321) 37-0
Telefax: (07321) 37 78 05

IMPORTANTE

Número de pieza Las 2 últimas cifras del número de pieza son UNA CIFRA CARACTERISTICA DE MODIFICACION.

Recambiable:

Si se modifica la última cifra, por ejemplo, de 10 en 11, la pieza con la cifra característica 11 sustituye la pieza con la cifra característica 10 SIN MODIFICACION DE OTRAS PIEZAS.

No recambiable:

Si se modifica la penúltima cifra, por ejemplo, de 11 en 20, esta pieza fue modificada de modo tal que con motivo de la instalación tienen que substituirse respectivamente retocarse o quedan eliminadas otras piezas, véanse observaciones. Por consiguiente

HAN DE TOMARSE EN CUENTA DE TODOS MODOS LAS OBSERVACIONES EN LAS PÁGINAS DE COLORES

Página de figuras Las figuras se entienden sin compromiso.

Número de figura Piezas sin número de figura no están representadas.

Denominación Denominaciones de piezas individuales, que son partes integrantes de un repuesto, están puestas aparte.

Ejemplo:

Deckel komplett

Deckel

Verschlusschraube M 10x1 DIN 906

En las denominaciones puede estar indicada la designación "DIN", "VN" o "VGN". Significan:

DIN = Norma industrial alemana

VN y VGN = Norma Voith

Las denominaciones "VN" y "VGN" indican una ejecución especial de la fábrica de la correspondiente pieza.

Pedidos de repuestos:

Al pasar el pedido debe indicarse también la cantidad, número de pieza, denominación, clase de expedición y dirección de expedición. Si no se conocen los números de pieza o la denominación, debe indicarse el número del transmisor.

No respondemos de la exactitud de pedidos pasados por teléfono. Son admisibles suministros parciales. En caso de reclamaciones, rogamos comunicarnos el número de la factura.

Los pedidos de repuestos deben dirigirse a la representación o sucursal de Voith, cuya dirección les comunicaremos gustosamente sobre consulta.

Expedición por correo o por pequeña velocidad si no se prescribe otra clase de expedición.

Nuestra dirección:

Voith Turbo GmbH & Co KG
Heidenheim
Alexanderstraße 2
D-89522 Heidenheim

Telefon: (07321) 37-0
Telefax: (07321) 37 78 05

IMPORTANTE

Nº da peça: Os dois últimos algarismos do número da peça representam um ÍNDICE DE MODIFICAÇÃO e significa.:

Intercambiáveis:

Se o último algarismo é alterado (por exemplo 11 em lugar de 10), a peça em questão, portanto com índice 11, substitui a peça de índice 10 SEM NECESSIDADE DE MODIFICAÇÃO DE OUTRAS PEÇAS.

Não intercambiáveis:

Se o penúltimo número for modificado (p.ex. 20 em lugar de 11), isso significará que a referida peça, portanto de índice 20, foi alterada de forma que, na sua montagem, tornar-se-á necessária a substituição, adaptação ou eliminação de outras peças, por isso

DEVERÃO SER OBSERVADAS AS INDICAÇÕES NAS PÁGINAS COLORIDAS!

Figuras: As reproduções fotográficas deverão ser tomadas apenas como indicativas.

Nº da figura: As peças sem número de figura não estão representadas nas ilustrações.

Designações: Designações de peças individuais, que fazem parte de um conjunto, serão colocadas mais à direita.

Exemplo:

Deckel komplett (tampa completa)

Deckel (tampa)

Verschlusschraube M 10x1 DIN 906 (parafuso de fechamento)

As designações, em geral, poderão ser acompanhadas dos termos "DIN" (Deutsche Industrie Norm - Normas industriais alemãs) ou "VN" ou ainda "VGN", o que significa "normas Voith"- casos de peças de fabrico tipicamente Voith.

Conselhos a seguir em casos de encomendas de peças de reserva

Ao colocar uma encomenda, deve-se indicar a quantidade, número da peça, designação, modo e direcção da expedição. No caso de não se conhecer o número da peça ou a designação, deve-se indicar o número de série da transmissão.

Não podemos responder por possíveis erros originados por encomendas passadas via telefone. São possíveis fornecimentos parciais. Em caso de reclamação, é favor indicar o número da factura.

As encomendas de peças de reserva devem ser dirigidas ao representante ou secursal da Voith, cuja direcção enes será facultada sob pedido.

A expedição será sempre feita por correio ou camião, salvo indicações em contrário.

Nossa Direcção:

Voith Turbo GmbH & Co KG
Heidenheim
Alexanderstraße 2
D-89522 Heidenheim

Telefon: (07321) 37-0
Telefax: (07321) 37 78 05

VIKTIG

Detalj-nr. De bada sista siffrorna i detaljnumret är en ÄNDRINGSBETECKNING

Utbytbar:

Ändrar sig den sista siffran, t.ex. från 10 till 11 så ersätter detaljen med beteckningen 11 detaljen med beteckningen 10 UTAN ÄNDRING AV ANDRA DETALJER.

Ej utbytbar:

Ändrar sig den näst sista siffran t.ex. från 11 till 20, har denna del ändrats så, att vid montering måste andra delar utbytas resp. efterbearbetas eller slopas, där för

HÄNVISNING TILL DE FÄRGADE SIDORNA MÅSTE OVILLKORLIGEN BEAKTAS

Fig. sida Figureerna är utan förbindelse.

Fig.nr. Detaljer utan fig. nr. är ej avbildade.

Beteckning Vid beteckning av detaljer som ingår i en reservdel, har uppställts förskjutet:

T.ex. Deckel komplett
Deckel
Verschlusschraube M 10x1 DIN 906

Tillsammans med beteckningen kan "DIN", "VN" eller "VGN" förekomma. Det betyder:

DIN = Deutsche Industrie-Norm
VN och VGN =Voith-Norm

Beteckningarna "VN" och "VGN" innebär specialutförande av detaljen.

Reservdelsbeställningar:

Ange antal, detaljnummer, beteckning, fraktsätt och försändelseadress vid beställning. Är detaljnummer eller beteckning ej bekant, var god uppgi växelnummer.

Vi ansvarar ej för riktig leverans vid telefonbeställningar. Delleveranser är tillåtna. Vid reklamation v.g. meddela fakturanummer.

Reservdelsbeställningar skall lämnas till Voiths representant, vars adress vi meddelar vid förfragan.

Leverans per post eller järnväg, där inget annat föreskrives.

Var adress:

Voith Turbo GmbH & Co KG
Heidenheim
Alexanderstraße 2
D-89522 Heidenheim

Telefon: (07321) 37-0
Telefax: (07321) 37 78 05

Typenschild , Rückwärtsgang mit 5 Lamellen
Nameplate, reverse gear with 5 lamellar discs.
Plaque de constructeur, marche AR à 5 lamelles
Targhetta-tipo, retromarcia con 5 lamelle
Placa de características, marcha atrás con 5 láminas
Placa de características, marcha atrás com 5 lamelas.
Typskylt, backväxel med 5 lameller

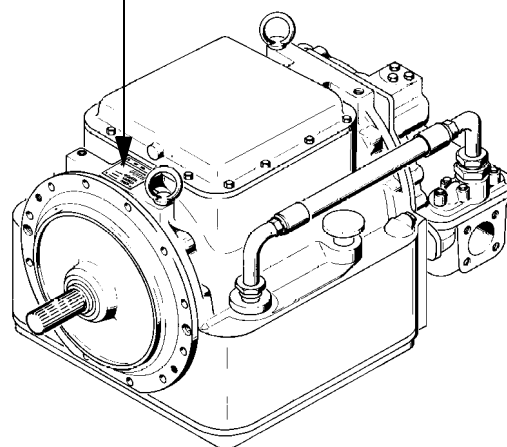
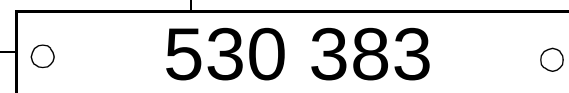
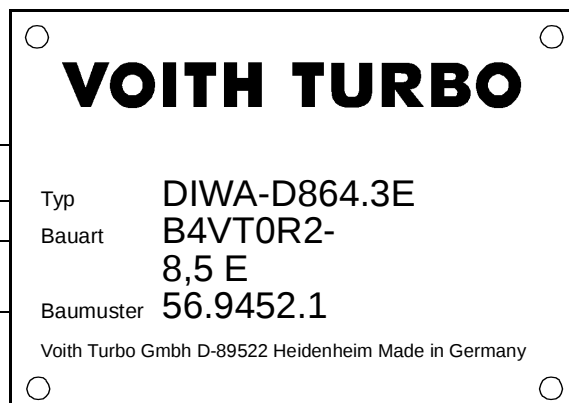
Kunden-Sach-Nr.
 Customer Product No.
 No. produit client
 Cod. mat. cliente
 No. de referencia del cliente
 Número de referencia do cliente
 Customer part number.

Typ
 Type
 Type
 Tipo
 Tipo
 Tipo
 Typ

Bauart
 Model
 Modèle
 Modello
 Modelo
 Modelo
 Modell

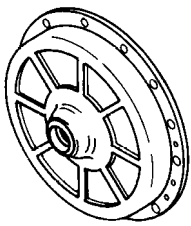
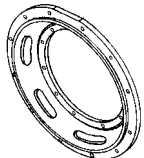
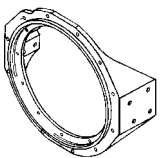
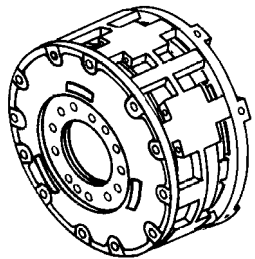
Baumuster
 Design pattern
 Immatriculation signalétique
 Serie
 Muestra de construcción
 Classe
 Utförande

Getriebenummernschild
 Transmission no. plate
 Plaque indicatrice du No.
 de la transmission
 Targhetta col numero del cambio
 Placa con el número del
 transmisor
 Placa com o número da transmissão
 Växelnummerskylt



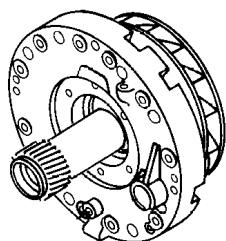
W10 - A 3 F T0 R0 W7 - 8,5 L

W10 (W..)	Winkeltrieb (Antrieb) Angle drive (input) Renvoi d'angle (à l'entrée) Ingranaggi conico (entrata)	Engranaje angular (accionamiento) Engrenagem angular (acionamento) Vinkeldrift (ingaende)
A (B)	Antriebsdeckel Input drive cover Bouclier de carter Coperchio lato	Tapa de accionamiento Tampa de accionamento Lock pa ingangssidan
3 (4)	Differential Differential Diffrentiel Differenziale	Diferencial Diferencial Differential
F (G,H,V,X)	Pumpe Pump Pompe Pompe	Bomba Bomba Pump
T0 (T2)	Turbine Turbine Turbine Turbina	Turbina Turbina Turbin
R0 (R2)	Rückwärtsgang Reverse gear Marche AR Retromarcia	Marcha atrás Marcha atrás Backväxel
W17 (W...)	Winkeltrieb (Abtrieb) Angle drive (output) Renvoi d'angle (sortie) Ingranaggi conico (uscita)	Engranaje angular (parte de salida) Engrenagem angular (tampa de saida) Vinkeldrift (utgaende)
8,5 BAR	Arbeitsdruck Operating pressure Pression d'huile d'alimentation Pressione di lavoro	Presión de trabajo Pressão de trabalho Arbetstryck

Inhaltsverzeichnis		Gruppe	Seite
Contents		Group	Page
Table des matières		Groupe	Page
Indice		Gruppo	Pagina
Indice		Grupo	Pagina
Indice		Grupo	Pagina
Inehallsfoerteckning		Grupp	Sid
Erläuterungen zum Inhalt und für Ersatzteilbestellungen			5
Explanatory notes to contents and for spare parts ordering			6
Commentaires et conseils à suivre pour les commandes			7
Avvertenze e norme per le ordinazioni delle parti di ricambio			8
Explicaciones referentes al contenido y parapedidos de repuestos			9
Comentarios e conselhos a seguir na utilização do catalogo e em encomenda de peças de reserva			10
Förklaringar till innehåll och till reservdelsbeställningar			11
	Typenschild		12-13
	Nameplate		12-13
	Plaque de constructeur		12-13
	Targhetta-tipo		12-13
	Placa de características		12-13
	Placa de identificação		12-13
	Typskylt		12-13
	Antriebsdeckel, Antrieb direkt	2	32-34
	Drive cover, drive direct	2	32-34
	Couvercle d'entrée, entraînement direct	2	32-34
	Coperchio d'entrata, comando direttamente	2	32-34
	Tapa de entrada, accionamiento directamente	2	32-34
	Tampa de accionamento, accionamento directamente	2	32-34
	Anslutningsfläns, främre gavel	2	32-34
 	Verbindungsflansch, Aufhängeflansch	2R	36-40
	Connection flange, Suspension flange	2R	36-40
	Bride de raccordement, Bride de suspension	2R	36-40
	Flangia di collegamento, Flangia di sospensione	2R	36-40
	Brida de union, brida de suspension	2R	36-40
	Flange de ligação, Flange de suspensão	2R	36-40
	Anslutningsfläns, upphängningsfläns	2R	36-40
	Eingangs- und Durchkupplung, Differential	3A	42-48
	Input clutch and lock-up clutch, differential	3A	42-48
	L'embrayage d'entrée et de prise directe, différentiel	3A	42-48
	Frizione d'entrata e frizione di presa diretta, differenziale	3A	42-48
	Acoplamiento de entrada, y del acoplamiento de toma directa, diferencial	3A	42-48
	Embraiagem de entrada e embraiagem directa, diferencial	3A	42-48
	Ingångs- och tryckkoppling, differential	3A	42-48

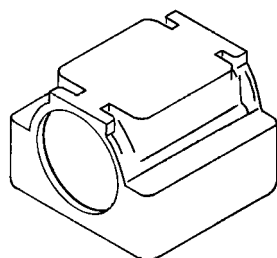
Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières
Indice
Indice
Indice
Inehallsfoerteckning

Gruppe Seite
Group Page
Groupe Page
Gruppo Pagina
Grupo Pagina
Grupo Pagina
Grupp Sid



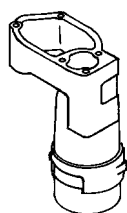
Pumpenbremse, Pumpenrad
Pump brake, pump impeller
Servo-frein de roue-pompe, roue-pompe
Freno sulla ruota pompa, ruota pompa
Freno de bomba, rodete de bomba
Travão da bomba, roda da bomba
Pumpbroms, pumpshjul

4A 50-54
4A 50-54
4A 50-54
4A 50-54
4A 50-54
4A 50-54
4A 50-54



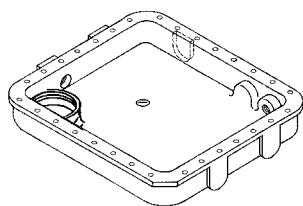
Getriebegehäuse
Transmission housing
Carter de boîte de vitesses
Scatola cambio
Caja de la transmisión
Bloco da transmissão
Växellådshus

5 56-61
5 56-61
5 56-61
5 56-61
5 56-61
5 56-61
5 56-61



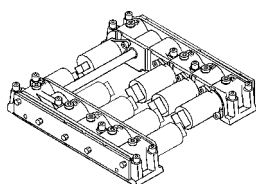
Ölfilter
Oil filter
Filtre d'huile
Filtro olio
Filtro de aceite
Filtro de óleo
Oljefilter

6 62-63
6 62-63
6 62-63
6 62-63
6 62-63
6 62-63
6 62-63



Ölwanne
Oil sump
Bac d'huile
Coppa olio
Cárter de aceite
Carter de óleo
Oljesump

7 64-68
7 64-68
7 64-68
7 64-68
7 64-68
7 64-68
7 64-68

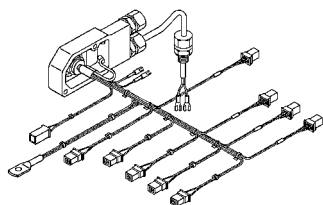


Steuerblock
Control block
Bloc de distribution
Distributore
Bloque de distribución
Bloco de distribuição
Styrblock

8 70-72
8 70-72
8 70-72
8 70-72
8 70-72
8 70-72
8 70-72

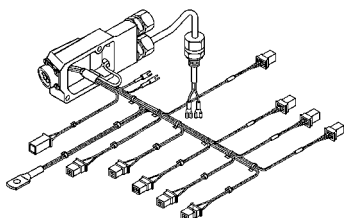
Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières
Indice
Indice
Indice
Inehallsfoerteckning

Gruppe Seite
Group Page
Groupe Page
Gruppo Pagina
Grupo Pagina
Grupo Pagina
Grupp Sid



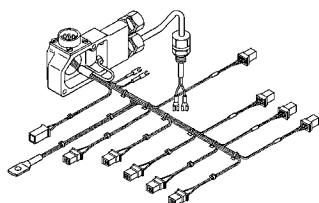
Kabelbaum
Cable harness
Faisceau de câbles
Fascio cavetti
Mazo de cables
Macho de cabos
Kabelstam

8C 74-75
8C 74-75
8C 74-75
8C 74-75
8C 74-75
8C 74-75
8C 74-75



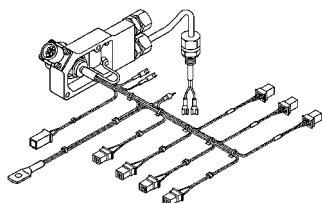
Kabelbaum
Cable harness
Faisceau de câbles
Fascio cavetti
Mazo de cables
Macho de cabos
Kabelstam

8D 76-77
8D 76-77
8D 76-77
8D 76-77
8D 76-77
8D 76-77
8D 76-77



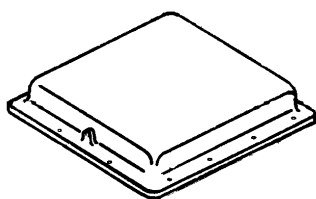
Kabelbaum
Cable harness
Faisceau de câbles
Fascio cavetti
Mazo de cables
Macho de cabos
Kabelstam

8E 78-79
8E 78-79
8E 78-79
8E 78-79
8E 78-79
8E 78-79
8E 78-79



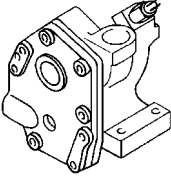
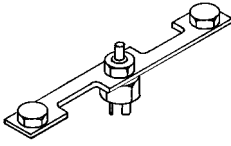
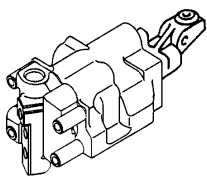
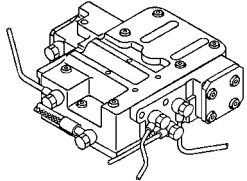
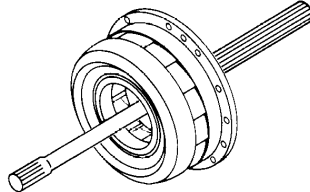
Kabelbaum
Cable harness
Faisceau de câbles
Fascio cavetti
Mazo de cables
Macho de cabos
Kabelstam

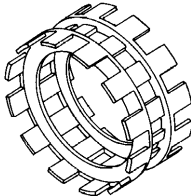
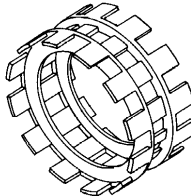
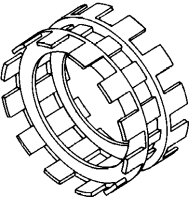
8F 80-81
8F 80-81
8F 80-81
8F 80-81
8F 80-81
8F 80-81
8F 80-81

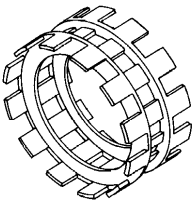
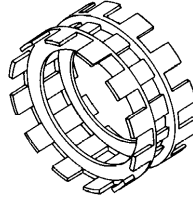
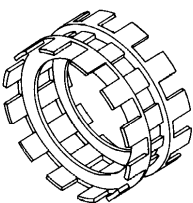


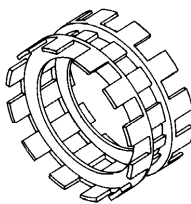
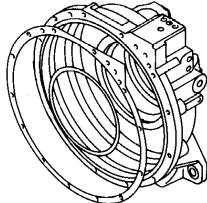
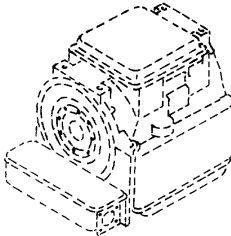
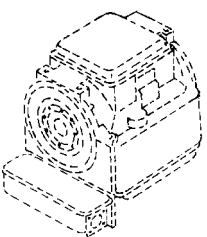
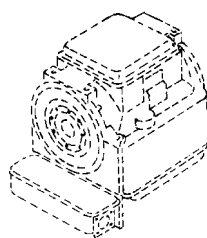
Steuerungsdeckel
Control unit caver
Couvercle de commande
Coperchio del blocco di comando
Tapa de mando
Tampa de comando
Styrlock

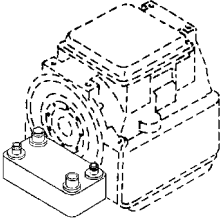
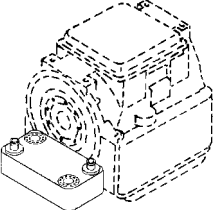
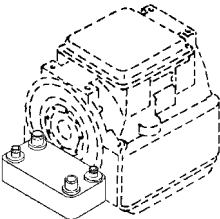
8S 82-84
8S 82-84
8S 82-84
8S 82-84
8S 82-84
8S 82-84
8S 82-84

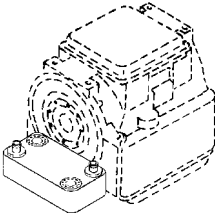
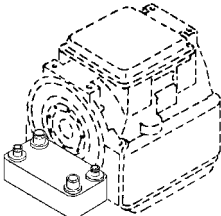
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Indice Indice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Zahnradpumpe mit Zusatzpumpe und Induktivgeber N1	10F	86-88
	Gear pump with auxiliary pump and inductive pick-up N1	10F	86-88
	Pompe à engrenages avec pompe additionnelle et capteur inductif N1	10F	86-88
	Pompa ad ingranaggi con pompa aggiuntiva e trasmettitore induttivo N1	10F	86-88
	Bomba de engranajes con bomba adicional y transmisor inductivo N1	10F	86-88
	Bomba de engrenagens com bomba adicional e transdutor indutivo N1	10F	86-88
	Kugghjulpump med tillsatspump och induktivgivare N1	10F	86-88
	Temperatursensor	11	90-91
	Temperature sensor	11	90-91
	Détecteur de température	11	90-91
	Sensore temperatura	11	90-91
	Sonda de temperatura	11	90-91
	Sensor de temperatura	11	90-91
	Temperatursensor	11	90-91
	Arbeitsdruckventil	13	92-95
	Operating pressure valve	13	92-95
	Soupape de pression d'huile d'alimentation	13	92-95
	Valvola pressione olio di lavoro	13	92-95
	Válvula de presión de trabajo	13	92-95
	Válvula da pressão de trabalho	13	92-95
	Arbetsstryckventil	13	92-95
	Wandlersauslaßventil	14	96-98
	Converter drain valve	14	96-98
	Soupape de vidange du convertisseur	14	96-98
	Valvola di scarico del convertitore	14	96-98
	Válvula de salida del convertidor	14	96-98
	Válvula de descarga do conversor	14	96-98
	Utloppsventil för momentomvandlare	14	96-98
	Turbinengetriebe, Wandlerteile	15A	100-104
	Turbine gear, converter parts	15A	100-104
	Engrenage de roue-turbine, Pièces de convertisseur	15A	100-104
	Treno epicicloidale solidale con la ruota turbina, Parti componenti il convertitore	15A	100-104
	Engranaje de turbina, Elementos del convertidor	15A	100-104
	Engrenagem da turbina, Engrenagem do conversor	15A	100-104
	Turbinväxel, Omvandlardelar	15A	100-104

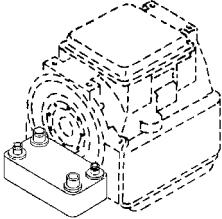
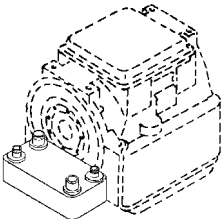
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Índice Índice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Rückwärtsgang R0, R2 mit 5 Lamellen (	16	106-108
	Reverse gear R0, R2 with 5 plates	16	106-108
	Marche Arrière R0, R2 avec 5 disques	16	106-108
	Retromarcia R0, R2 con 5 dischi.	16	106-108
	Marcha atrás R0, R2 con 5 láminas	16	106-108
	Marcha atrás R0, R2 com 5 lamelas	16	106-108
	Backväxel R0, R2 med 5 lameller	16	106-108
	Rückwärtsgang R0,R2 mit 5 Lamellen,Getriebeausführung mit elektrischem Tacho für Mercedes Benz.	16A	110-112
	Reverse gear R0, R2 with 5 plates, transmission design with electrical tachometer for Mercedes Benz	16A	110-112
	Marche arrière R0, R2, à 5 disques, réalisation de boîte de vitesses avec tachymètre électrique pour Mercedes Benz.	16A	110-112
	Retromarcia R0, R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con tachimetro elettrico per Mercedes Benz.	16A	110-112
	Marcha atrás R0, R2 con 5 láminas, versión de la caja de cambios con tacómetro eléctrico para Mercedes Benz.	16A	110-112
	Marcha atrás R0, R2 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com taquímetro eléctrico para Mercedes Benz.	16A	110-112
	Backväxel R0, R2 med 5 lameller, växelutförande med elektrisk tako för Mercedes Benz	16A	110-112
	Rückwärtsgang R0 mit 5 Lamellen, Getriebeausführung mit Radialschmierung, elektrischem Tacho und verkürzttem Abtrieb für Mercedes Benz.	16B	114-116
	Reverse gear R0, R2 with 5 plates, transmission design with radial lubrication, electrical tachometer and short output for Mercedes Benz	16B	114-116
	Marche arrière R0 à 5 disques, version de boîte de vitesses à lubrification radiale, tachymètre électrique et sortie raccourcie pour Mercedes Benz.	16B	114-116
	Retromarcia R0 con 5 dischi, esecuzione cambio con lubrificazione radiale, tachimetro elettrico e uscita moto cor ta per Mercedes Benz.	16B	114-116
	Marcha atrás R0 con 5 láminas, versión de la caja de cambios con engrase radial, tacómetro eléctrico y conjunto de salida acortado para Mercedes Benz.	16B	114-116
	Marcha atrás R0 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com lubrificação radial, taquímetro eléctrico e tampa de saída mais curta para Mercedes Benz	16B	114-116
	Backväxel R0 med 5 lameller, växelutförande med radialsörjning, elektrisk tako och förkortat kraftuttag för Mercedes Benz	16B	114-116

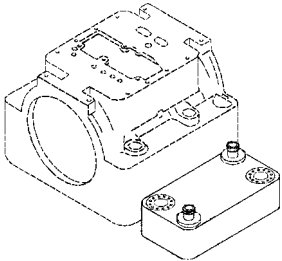
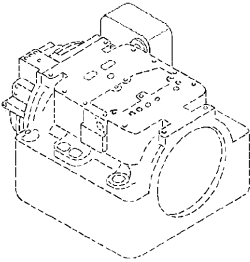
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Indice Indice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Rückwärtsgang R0,R2 mit 5 Lamellen,Getriebeausführung mit Winkeltrieb W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19	16C	118-120
	Reverse gear R0, R2 with 5 plates, transmission design with angle drive W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.	16C	118-120
	Marche arrière R0, R2 à 5 disques, version boîte de vitesses à engrenages d'angle W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.	16C	118-120
	Retromarcia R0, R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con rinvio angolare W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19	16C	118-120
	Marcha atrás R0, R2 con 5 láminas, versión de la caja de cambios con engranaje angular W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.	16C	118-120
	Marcha atrás R0 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com engrenagem angular W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.	16C	118-120
	Backväxel R0, R2 med 5 lameller, växelförande med vinkeldrift W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.	16C	118-120
	Rückwärtsgang R2 mit 5 Lamellen,Getriebeausführung mit elektrischem Tacho für Volvo / Dennis.	16D	122-124
	Reverse gear R2 with 5 plates, transmission design with electrical tachometer for Volvo / Dennis	16D	122-124
	Marche arrière R2 à 5 disques, version de boîte de vitesses à tachymètre électrique pour Volvo/Dennis.	16D	122-124
	Retromarcia R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con cambio elettrico per Volvo / Dennis.	16D	122-124
	Marcha atrás R2 con 5 láminas, versión de la caja de cambios con tacómetro eléctrico para Volvo / Dennis.	16D	122-124
	Marcha atrás R2 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com taquímetro eléctrico para Volvo/Denis.	16D	122-124
	Backväxel R2 med 5 lameller, växelförande med elektrisk tako för Volvo/Dennis.	16D	122-124
	Rückwärtsgang R2 mit 5 Lamellen,Getriebeausführung mit elektrischem Tacho und Winkeltrieb W19 für Volvo.	16E	126-128
	Reverse gear R2 with 5 plates, transmission design with electrical tachometer and angle drive W19 for Volvo.	16E	126-128
	Marche arrière R2 à 5 disques, version de boîte de vitesses à tachymètre électrique et engrenages d'angle W19 pour Volvo.	16E	126-128
	Retromarcia R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con tachimetro elettrico e rinvio angolare W 19 per Volvo.	16E	126-128
	Marcha atrás R2 con 5 láminas, versión de caja de cambio con tacómetro eléctrico y engranaje angular W19 para Volvo.	16E	126-128
	Marcha atrás R2 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com taquímetro eléctrico com engrenagem angular W19 para Volvo.	16E	126-128
	Backväxel R2 med 5 lameller, växelförande med elektrisk tako och vinkeldrift W19 för Volvo.	16E	126-128

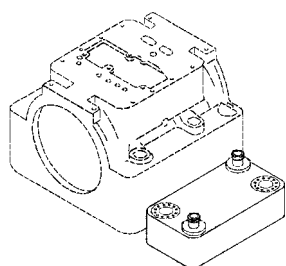
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Índice Índice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Rückwärtsgang R2 mit 5 Lamellen, Getriebeausführung mit Radialschmierung und verkürzttem Abtrieb	16F	130-132
	Reverse gear R2 with 5 plates, transmission design with radial lubrication and short output	16F	130-132
	Marche arrière R2 à 5 disques, version de boîte de vitesses à lubrification radiale et sortie raccourcie.	16F	130-132
	Retromarcia R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con lubrificazione radiale e uscita moto corta.	16F	130-132
	Marcha atrás R2 con 5 láminas, versión de caja de cambio con engrase radial y salida acortada.	16F	130-132
	Marcha atrás R2 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com lubrificação radial e tampa de saída mais curta para	16F	130-132
	Backväxel R2 med 5 lameller, växelutförande med radialsörjning, elektrisk tako och förkortat kraftuttag	16F	130-132
	Abtrieb	18	134-138
	Output drive	18	134-138
	Sortie	18	134-138
	Uscita	18	134-138
	Salida	18	134-138
	Tampa de saída	18	134-138
	Utgående sida	18	134-138
	Wärmetauscher 100kW - Standardposition	19	140-142
	Heat exchanger 100kW - Standard position	19	140-142
	Echangeur de chaleur 100kW - position standard	19	140-142
	Scambiatore di calore 100kW - posizione standard	19	140-142
	Cambiador de calor 100kW - posición standard	19	140-142
	Permutador de calor 100kW - posição padrão	19	140-142
	Värmeväxlare 100kW - standardposition	19	140-142
	Wärmetauscher 100kW - abgesenkt	19A	144-146
	Heat exchanger 100kW - lowered	19A	144-146
	Echangeur de chaleur 100kW - abaissé	19A	144-146
	Scambiatore di calore 100kW - ribassato	19A	144-146
	Cambiador de calor 100kW - posición standard	19A	144-146
	Permutador de calor 100kW - abaixado	19A	144-146
	Värmeväxlare 100kW - sänkt	19A	144-146
	Wärmetauscher 100kW - (hart coated) - abgesenkt	19B	148-150
	Heat exchanger 100kW - (hard-coated) - lowered	19B	148-150
	Echangeur de chaleur 100kW - (enduction dure) -abaissé	19B	148-150
	Scambiatore di calore 100kW - (con rivestimento spesso) - ribassato	19B	148-150
	Cambiador de calor 100kW - (con revestimiento duro) - en posición rebajada	19B	148-150
	Permutador de calor 100kW - (revestimento especial) - abaixado	19B	148-150
	Värmeväxlare 100kW -(hårt coaterad) –sänkt	19B	148-150

Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Indice Indice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Wärmetauscher 125kW - Standardposition	19C	152-153
	Heat exchanger 125kW - Standard position	19C	152-153
	Echangeur de chaleur 125kW - position standard	19C	152-153
	Scambiatore di calore 125kW - posizione standard	19C	152-153
	Cambiador de calor 125kW - posición standard	19C	152-153
	Permutador de calor 125kW - posição padrão	19C	152-153
	Värmeväxlare 125kW - standardposition	19C	152-153
	Wärmetauscher 125kW - Standardposition, mit schwenkbaren Wasseranschlüssen	19D	154-155
	Heat exchanger 125kW - Standard position, with pivoted water connections	19D	154-155
	Echangeur de chaleur 125kW - position standard à raccordements d'eau pivotables	19D	154-155
	Scambiatore di calore 125kW - posizione standard, con attacchi acqua orientabili	19D	154-155
	Cambiador de calor 125kW - posición standard, con conexiones de agua giratorias	19D	154-155
	Permutador de calor 125kW - posição padrão com ligações de água móveis	19D	154-155
	Värmeväxlare 125kW - standardposition, med svängbara vattenanslutningar	19D	154-155
	Wärmetauscher 125kW - Standardposition (Wärmetauscher wie Gruppe 19C mit geänderter Schlauchleitung)	19E	156-157
	Heat exchanger 125kW - Standard position (heat exchanger like group 19C with modified hose line)	19E	156-157
	Echangeur de chaleur 125kW - position standard (échangeur de chaleur comme groupe 19C avec tuyauterie flexible modifiée)	19E	156-157
	Scambiatore di calore 125kW - posizione standard (Scambiatore di calore come gruppo 19C con tubazione acqua modificata)	19E	156-157
	Cambiador de calor 125kW - posición standard (cambiador de calor igual al del grupo 19C, con tubería flexible modificada)	19E	156-157
	Permutador de calor 125kW - posição padrão (permutador conforme grupo 19C, mas tubulação de mangueira modificada)	19E	156-157
	Värmeväxlare 125kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19C med ändrad slangledning)	19E	156-157

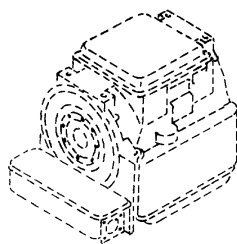
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Indice Indice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Wärmetauscher 125kW - Standardposition, mit schwenkbaren Wasseranschlüssen (Wärmetauscher wie Gruppe 19D mit geänderter Schlauchleitung)	19F	158-159
	Heat exchanger 125kW - Standard position, with pivoted water connections (heat exchanger like group 19D with modified hose line)	19F	158-159
	Echangeur de chaleur 125kW - position standard, à raccords d'eau pivotables (échangeur de chaleur comme groupe 19D avec tuyauterie flexible modifiée)	19F	158-159
	Scambiatore di calore 125kW - posizione standard, con attacchi acqua orientabili (Scambiatore di calore come gruppo 19D con tubazione acqua modificata)	19F	158-159
	Cambiador de calor 125kW - posición standard, con conexiones de agua giratorias (cambiador de calor igual al del grupo 19D, con tubería flexible modificada)	19F	158-159
	Permutador de calor 125kW - posição padrão, com ligações de água móveis (permutador de calor conforme grupo 19D com tubulação de mangueira modificada)	19F	158-159
	Värmeväxlare 125kW - standardposition, med svängbara vattenanslutningar (värmeväxlare som grupp 19D med ändrad slangledning)	19F	158-159
	Wärmetauscher 125kW - Standardposition (Wärmetauscher wie Gruppe 19C mit geänderten Schlauchleitungen, Niro)	19G	160-161
	Heat exchanger 125kW - Standard position (heat exchanger like group 19C with modified hose line, rustproof)	19G	160-161
	Echangeur de chaleur 125kW - position standard (échangeur de chaleur comme groupe 19C avec tuyauterie flexible modifiée, inox)	19G	160-161
	Scambiatore di calore 125kW - posizione standard (Scambiatore di calore come gruppo 19C con tubazioni acqua modificate, Inox)	19G	160-161
	Cambiador de calor 125kW - posición standard (cambiador de calor igual al del grupo 19C, con tuberías flexibles modificadas, acero inoxidable)	19G	160-161
Permutador de calor 125kW - posição padrão (permutador de calor conforme grupo 19C com tubulações de mangueira modificadas, Nrio)		19G	160-161
Värmeväxlare 125kW - standardposition värmeväxlare som grupp 19C med ändrade slangledningar, Niro)		19G	160-161

Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Indice Indice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Wärmetauscher 125kW - Standardposition (Wärmetauscher wie Gruppe 19C mit geänderten Schlauchleitungen)	19H	162-163
	Heat exchanger 125kW - Standard position (heat exchanger like group 19C with modified hose line)	19H	162-163
	Echangeur de chaleur 125kW - position standard (échangeur de chaleur comme groupe 19C avec tuyauterie flexible modifiée)	19H	162-163
	Scambiatore di calore 125kW - posizione standard (Scambiatore di calore come gruppo 19C con tubazioni acqua modificate)	19H	162-163
	Cambiador de calor 125kW - posición standard (cambiador de calor igual al del grupo 19C, con tuberías flexibles modificadas)	19H	162-163
	Permutador de calor 125kW - posição padrão (permutador de calor conforme grupo 19C com tubulações de mangueira modificadas)	19H	162-163
	Värmeväxlare 125kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19C med ändrade slangledning)	19H	162-163
	Wärmetauscher 125kW - Standardposition (Wärmetauscher wie Gruppe 19C mit geänderten Schlauchleitungen)	19J	164-165
	Heat exchanger 125kW - Standard position (heat exchanger like group 19C with modified hose line)	19J	164-165
	Echangeur de chaleur 125kW - position standard (échangeur de chaleur comme groupe 19C avec tuyauterie flexible modifiée)	19J	164-165
	Scambiatore di calore 125kW - posizione standard (Scambiatore di calore come gruppo 19C con tubazioni acqua modificate)	19J	164-165
	Cambiador de calor 125kW - posición standard (cambiador de calor igual al del grupo 19C, con tuberías flexibles modificadas)	19J	164-165
	Permutador de calor 125kW - posição padrão (permutador de calor conforme grupo 19C com tubulações de mangueira modificadas)	19J	164-165
	Värmeväxlare 125kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19C med ändrade slangledning)	19J	164-165

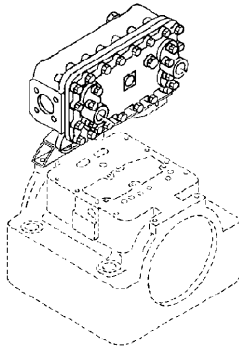
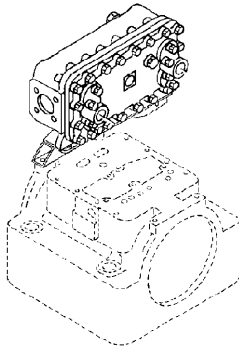
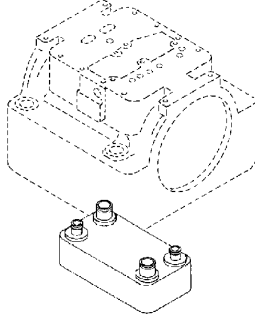
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Índice Índice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Wärmetauscher 125kW - seitlich, mit schwenkbaren Wasseranschlüssen (Wärmetauscher wie Gruppe 19D mit geänderten Schlauchleitungen)	19K	166-167
	Heat exchanger 125kW - lateral, with pivoted water connections (heat exchanger like group 19D with modified hose line)	19K	166-167
	Echangeur de chaleur 125kW - sur le côté, à raccords d'eau pivotables échangeur de chaleur comme groupe 19D avec tuyauterie flexible modifiée)	19K	166-167
	Scambiatore di calore 125kW - laterale, con attacchi acqua orientabili (Scambiatore di calore come gruppo 19D con tubazioni acqua modificate)	19K	166-167
	Cambiador de calor 125kW - posición lateral, con conexiones de agua giratorias (cambiador de calor igual al del grupo 19D, con tuberías flexibles modificadas)	19K	166-167
	Permutador de calor 125kW - lateral, com ligações de água móveis (permutador de calor conforme grupo 19D com tubulações de mangueira modificadas)	19K	166-167
	Värmeväxlare 125kW - på sidan, med svängbara vattenanslutningar (värmeväxlare som grupp 19D med ändrade slangledning)	19K	166-167
	Wärmetauscher 125kW - seitlich am Abtrieb, stehend	19L	168-170
	Heat exchanger 125kW - lateral at output, upright	19L	168-170
	Echangeur de chaleur 125kW -latéralement sur la sortie, debout	19L	168-170
	Scambiatore di calore 125kW - laterale all'uscita moto, verticale	19L	168-170
	Cambiador de calor 125kW -posición lateral a la salida, de pie	19L	168-170
	Permutador de calor 125kW - lateralmente na saída, vertical	19L	168-170
	Värmeväxlare 125kW - på sidan vid kraftuttaget, stående	19L	168-170

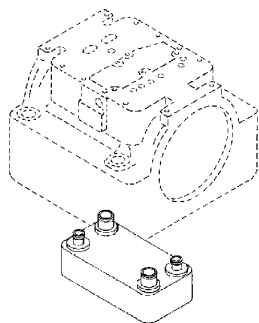


Wärmetauscher 125kW - seitlich, mit schwenkbaren Wasseranschlüssen (Wärmetauscher wie Gruppe 19D mit geänderten Schlauchleitungen)	19M	172-173
Heat exchanger 125kW - lateral, with pivoted water connections (heat exchanger like group 19D with modified hose line)	19M	172-173
Echangeur de chaleur 125kW - sur le côté à raccords d'eau pivotables (échangeur de chaleur comme groupe 19D avec tuyauterie flexible modifiée)	19M	172-173
Scambiatore di calore 125kW - laterale, con attacchi acqua orientabili (Scambiatore di calore come gruppo 19D con tubazioni acqua modificate)	19M	172-173
Cambiador de calor 125kW - posición lateral, con conexiones de agua giratorias (cambiador de calor igual al del grupo 19D, con tuberías flexibles modificadas)	19M	172-173
Permutador de calor 125kW - lateral, com ligações de água móveis (permutador de calor conforme grupo 19D com tubulações de mangueira modificadas)	19M	172-173
Värmeväxlare 125kW - på sidan, med svängbara vatten anslutningar (värmeväxlare som grupp 19D med ändrade slangledningar)	19M	172-173

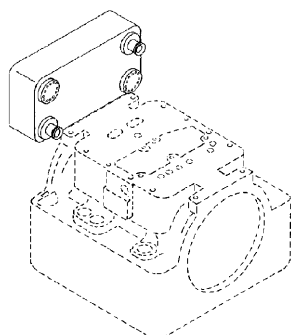


Wärmetauscher 100kW - Standardposition (Wärmetauscher wie Gruppe 19 mit geänderten Schlauchleitungen)	19N	174-176
Heat exchanger 100kW - Standard position (heat exchanger like group 19 with modified hose line)	19N	174-176
Echangeur de chaleur 100kW - position standard (échangeur de chaleur comme groupe 19 avec tuyauterie flexible modifiée)	19N	174-176
Scambiatore di calore 100kW - posizione standard (Scambiatore di calore come gruppo 19 con tubazioni acqua modificate)	19N	174-176
Cambiador de calor 100kW - posición standard (cambiador de calor igual al del grupo 19, con tuberías flexibles modificadas)	19N	174-176
Permutador de calor 100kW - posição padrão (permutador de calor conforme grupo 19 com tubulações de mangueira modificadas)	19N	174-176
Värmeväxlare 100kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19 med ändrade slangledningar)	19N	174-176

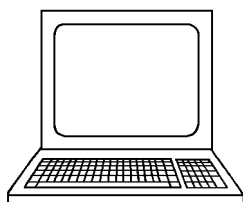
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Indice Indice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Wärmetauscher 100kW - liegend über Abtrieb (Wärmetauscher wie Gruppe 19)	19Q	178-180
	Heat exchanger 100kW - horizontal above output (heat exchanger like group 19)	19Q	178-180
	Echangeur de chaleur 100kW - couché au-dessus de la sortie (échangeur de chaleur comme groupe 19)	19Q	178-180
	Scambiatore di calore 100kW - orizzontale sopra uscita moto (Scambiatore di calore come gruppo 19)	19Q	178-180
	Cambiador de calor 100kW - en posición horizontal encima de la salida (cambiador de calor igual al del grupo 19)	19Q	178-180
	Permutador de calor 100kW - vertical acima da saída (permutador de calor conforme grupo 19)	19Q	178-180
	Värmeväxlare 100kW - liggande över kraftuttaget (värmeväxlare som grupp 19)	19Q	178-180
	Wärmetauscher 125kW - über Antrieb mit schwenkbaren Wasseranschlüssen (Wärmetauscher wie Gruppe 19D)	19R	182-183
	Heat exchanger 125kW - above output with pivoted water connections (heat exchanger like group 19D)	19R	182-183
	Echangeur de chaleur 125kW - au-dessus de la sortie avec raccordements d'eau pivotables (échangeur de chaleur comme groupe 19D).	19R	182-183
	Scambiatore di calore 125kW - sopra entrata moto con attacchi acqua orientabili (Scambiatore come gruppo 19D)	19R	182-183
	Cambiador de calor 125kW - encima de la salida, con conexiones de agua giratorias 19R (cambiador de calor igual al del grupo 19D)	19R	182-183
	Permutador de calor 125kW - acima da saída com ligações de água móveis (permutador de calor conforme grupo 19D)	19R	182-183
	Värmeväxlare 125kW - över kraftuttaget med svängbara vattenanslutningar (värmeväxlare som grupp 19D)	19R	182-183
	Wärmetauscher 125kW - am Winkeltrieb W17 (Wärmetauscher wie Gruppe 19C)	19S	184-185
	Heat exchanger 125kW - at angle drive W17 (heat exchanger like group 19C)	19S	184-185
	Echangeur de chaleur 125kW - sur engrenage d'angle W17 (échangeur de chaleur comme groupe 19C)	19S	184-185
	Scambiatore di calore 125kW - in prossimità rinvio angolare W17 (Scambiatore di calore come gruppo 19C)	19S	184-185
	Cambiador de calor 125kW - en el engranaje angular W17 (cambiador de calor igual al del grupo 19C)	19S	184-185
	Permutador de calor 125kW - na engrenagem angular W17 (permutador de calor conforme grupo 19C)	19S	184-185
	Värmeväxlare 125kW - vid vinkeldrift W17 (värmeväxlare som grupp 19C)	19S	184-185



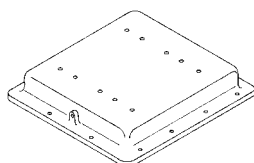
Wärmetauscher 125kW - am Winkeltrieb W18 (Wärmetauscher wie Gruppe 19D)	19T	186-187
Heat exchanger 125kW - at angle drive W18 (heat exchanger like group 19D)	19T	186-187
Echangeur de chaleur 125kW - sur engrenages d'angle W18 (échangeur de chaleur comme groupe 19D)	19T	186-187
Scambiatore di calore 125kW - in prossimità rinvio angolare W18 (Scambiatore di calore come gruppo 19D)	19T	186-187
Cambiador de calor 125kW - en el engranaje angular W18	19T	186-187
(cambiador de calor igual al del grupo 19D)	19T	186-187
Permutador de calor 125kW - na engrenagem angular W18 (permutador de calor conforme grupo 19D)	19T	186-187
Värmeväxlare 125kW - vid vinkeldrift W18 (värmeväxlare som grupp 19D)	19T	186-187

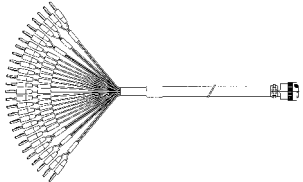


Wärmetauscher 125kW - über Winkeltrieb W19 (Wärmetauscher wie Gruppe 19D)	19U	188-189
Heat exchanger 125kW - above angle drive W19 (heat exchanger like group 19D)	19U	188-189
Echangeur de chaleur 125kW - au-dessus de l'engrenage d'angle W19 (échangeur de chaleur comme groupe 19D)	19U	188-189
Scambiatore d calore 125kW - sopra rinvio angolare W19 (Scambiatore di calore come gruppo 19D)	19U	188-189
Cambiador de calor 125kW - en el engranaje angular W19 (cambiador de calor igual al del grupo 19D)	19U	188-189
Permutador de calor 125kW - acima da engrenagem angular W19 (permutador de calor conforme grupo 19D)	19U	188-189
Värmeväxlare 125kW - vid vinkeldrift W19 (värmeväxlare som grupp 19D)	19U	188-189



PC-Diagnose / Prüfgeräte	30	190-191
PC diagnosis / Test instruments	30	190-191
PC de diagnostic / Simulateurs de contrôle	30	190-191
Diagnosi personal computer / Apparechiature di controllo	30	190-191
Diagnosis mediante PC / Aparatos de control	30	190-191
Diagnóstico PC / Aparelhos de testes	30	190-191
PC-diagnos / Provanordningen	30	190-191



Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières Indice Indice Indice Inehallsfoerteckning		Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupo Grupp	Seite Page Page Pagina Pagina Pagina Sid
	Dichtungssatz Sealkit Jeu d' étanchéités Serie di guarnizioni Juego de juntas Jogo de vedações Packningssats	31 31 31 31 31 31 31	192-195 192-195 192-195 192-195 192-195 192-195 192-195
	Sonderwerkzeuge Special tools Outils spéciaux Attrezzi speciali Herramientas especiales Ferramentas especiais Specialverktyg	32 32 32 32 32 32 32	196-197 196-197 196-197 196-197 196-197 196-197 196-197
	Sonderwerkzeuge / Kabel Special tools / Cables Outils spéciaux / Câbles Attrezzi speciali / Cavi Herramientas especiales / Cables Ferramentas especiais / Cabos Specialverktyg / Kabel	32A 32A 32A 32A 32A 32A 32A	198-199 198-199 198-199 198-199 198-199 198-199 198-199
	Sonderwerkzeuge / Steckermontage und Steckerdemontage Special tools / connector installation and connector removal Outils spéciaux / montage et démontage des connecteurs Attrezzi speciali / per montaggio connettori e smontaggio connettori Herramientas especiales / montaje de enchufes y desmontaje de enchufes Ferramentas especiais / Montagem e desmontagem dos plugs de tomada Specialverktyg / Montering och demontering av kontakter	32B 32B 32B 32B 32B 32B 32B	200-201 200-201 200-201 200-201 200-201 200-201 200-201

Inhaltsverzeichnis	Gruppe	Seite
Contents	Group	Page
Table des matières	Groupe	Page
Indice	Gruppo	Pagina
Indice	Grupo	Pagina
Indice	Grupo	Pagina
Inehallsfoerteckning	Grupp	Sid
Hinweise		203-218
References		219-234
Renvois		235-250
Note		251-266
Observaciones		267-282
Observações		283-298
Anvisningar		299-314
Teilnummernzeichnis		315-328
Index of part number		315-328
Récapitulation dans l'ordre des Nos. de pièces pour leur identification		315-328
Indice dei numeri delle parti di ricambio		315-328
Lista de los números de las piezas		315-328
Lista dos números das peças de reserva		315-328
Detaljnummer-förteckning		315-328

Antriebsdeckel, Antrieb direkt
 Drive cover, drive direct
 Couvercle d'entrée, entraînement direct
 Coperchio d'entrata, comando direttamente accoppiato
 Tapa de entrada, accionamiento directament
 Tampa de accionamento, accionamento directamente
 Anslutningsfläns, direktmonterad växellåda

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.7058.10
 59.7059.10
 59.7061.10
 59.7062.10
 59.7062.20

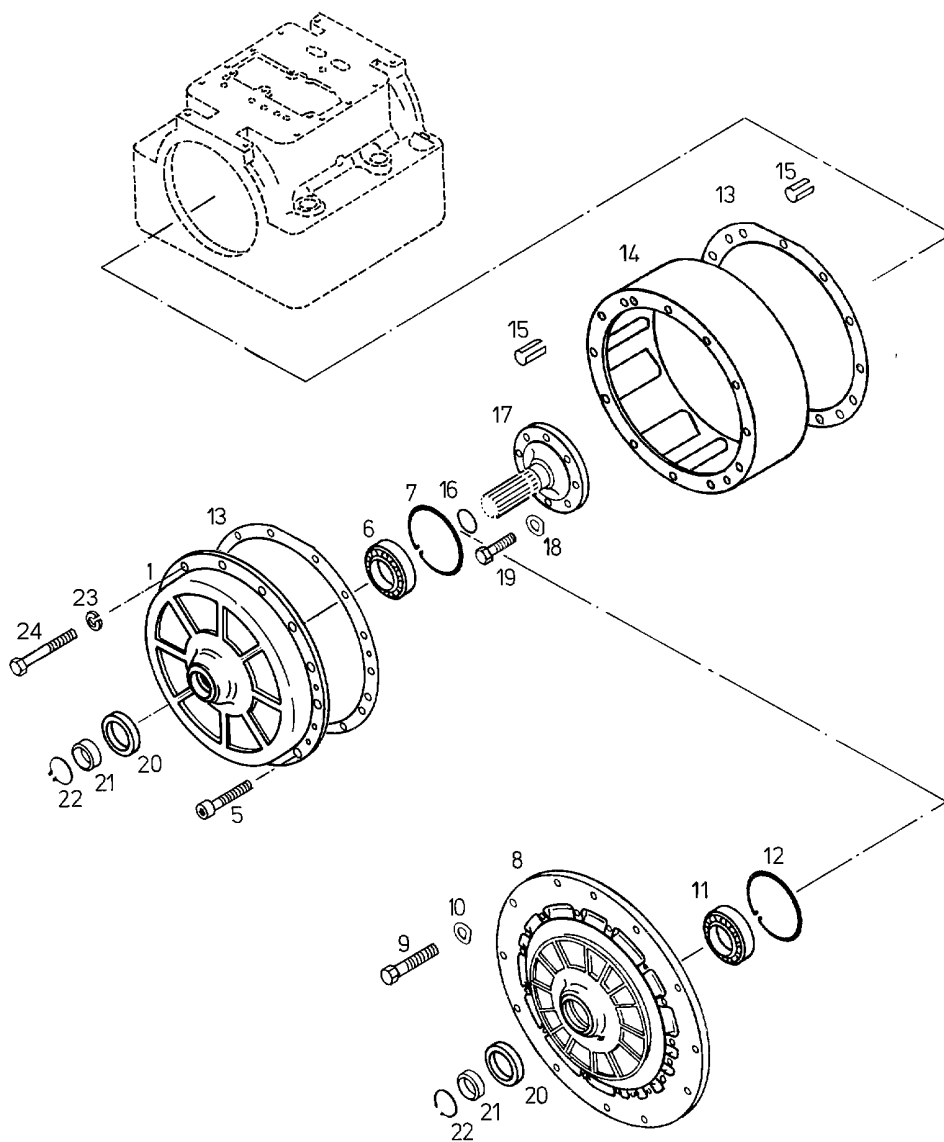
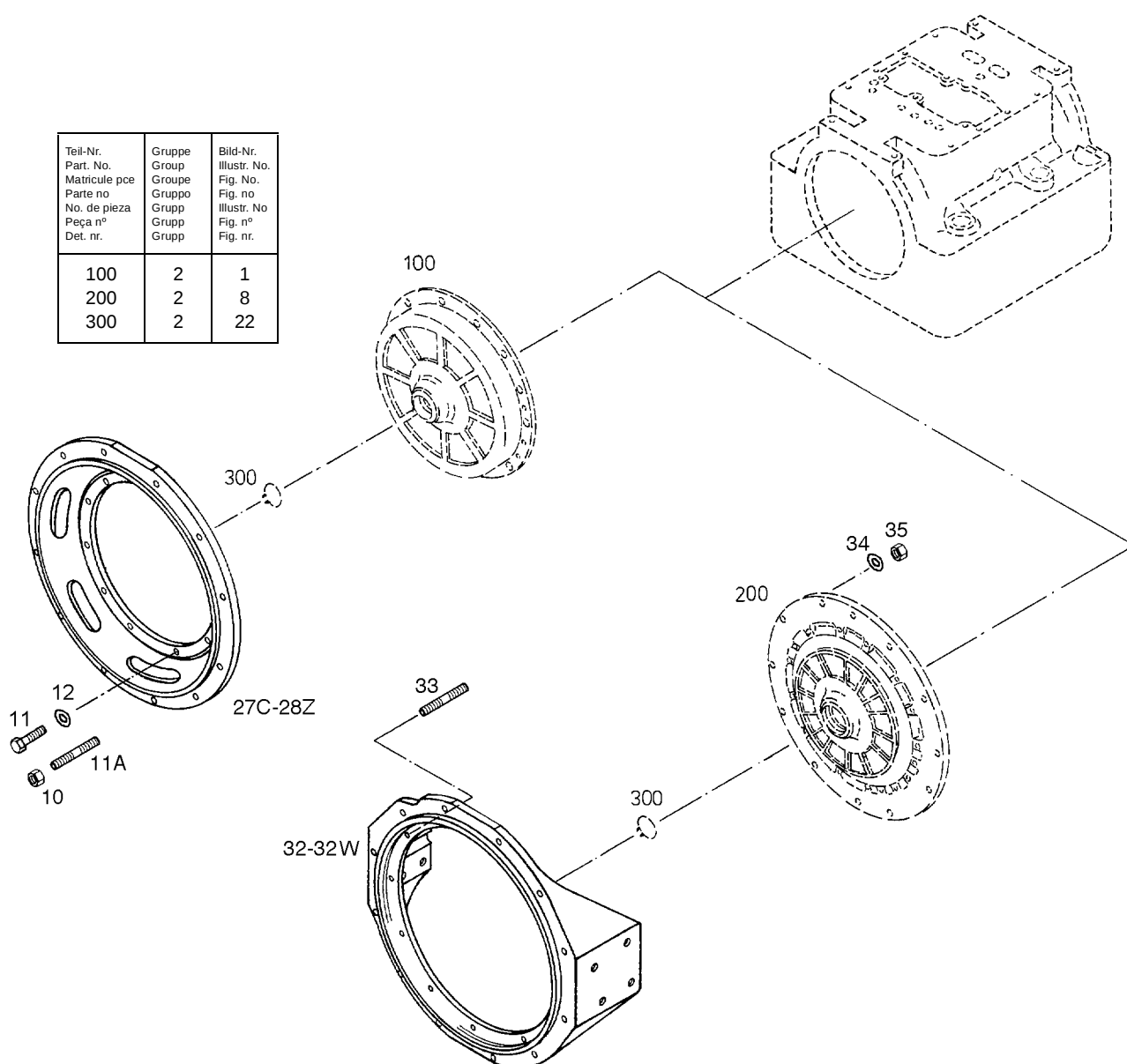


Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	52.6358.11	ANTRIEBSDECKEL „A“ DRIVE COVER COUVERCL.D'ENTRAIN.		1
5	01.0005.36	ZYL.SCHRAUBE CV84 M10X100 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		2
6	01.0027.97	RILLENKUGELLAGER 6210C3 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
7	01.0023.13	SICHERUNGSRING 90X3 DIN 472 FED.ST. CIRCLIP CIRCLIP		1
8	52.6360.18	ANTRIEBSDECKEL „B“ DRIVE COVER COUVERCL.D'ENTRAIN.		1
9	01.0819.05	SECHSKANTSCHRAUBE M10X130 DIN 931 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		13
10	01.0250.11	FEDERSCHEIBE B10 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		13
11	01.0027.97	RILLENKUGELLAGER 6210C3 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
12	01.0023.13	SICHERUNGSRING 90X3 DIN 472 FED.ST. CIRCLIP CIRCLIP		1
13	50.5577.13	DICHTUNG SEAL JOINT		2
14	58.4246.10	ZWISCHENGEHAEUSE ADAPTOR HOUSING CARTER INTERM.RAC.		1
15	90.1371.10	SCHWERSPANNSTIFT SPRING COTTER GOUP.ELAST.AMORTISS		2
16	01.0630.83	RUNDDICHTRING 45X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
17	52.6356.22	EINGANGSWELLE INPUT SHAFT ARBRE D'ENTREE		1
18	01.0014.77	FEDERSCHEIBE B12 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
19	01.0407.54	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 10.9 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		12
20	01.0630.82	WELLENDICHTRING A60X78X10DRR VN 3057 SHAFT SEAL RING JOINT D'ARBRE		1
21	52.6354.10	BUCHSE BUSH DOUILLE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
22	01.0021.69	SICHERUNGSRING 50X2 DIN 471 FED.ST. CIRCLIP CIRCLIP		1
23	01.0612.19	FEDERRING A10 DIN 128 FED.ST. A3C SPRING LOCK WASHER RONDELLE GROWER	12	12
24	01.0001.01	SECHSKANTSCHRAUBE M10X130 DIN 931 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE	12	12

Verbindungsflansch, Aufhängeflansch
Connection flange, Suspension flange
Bride de raccordement, Bride de suspension
Flangia di collegamento, Flangia di sospensione
Brida de union, brida de suspension
Flange de ligação, Flange de suspensão
Anslutningsfläns, upphängningsfläns

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Grupp Grupp Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Grupp Illustr. Fig. nº Fig. nr.
100	2	1
200	2	8
300	2	22



2R/ 6602
6603

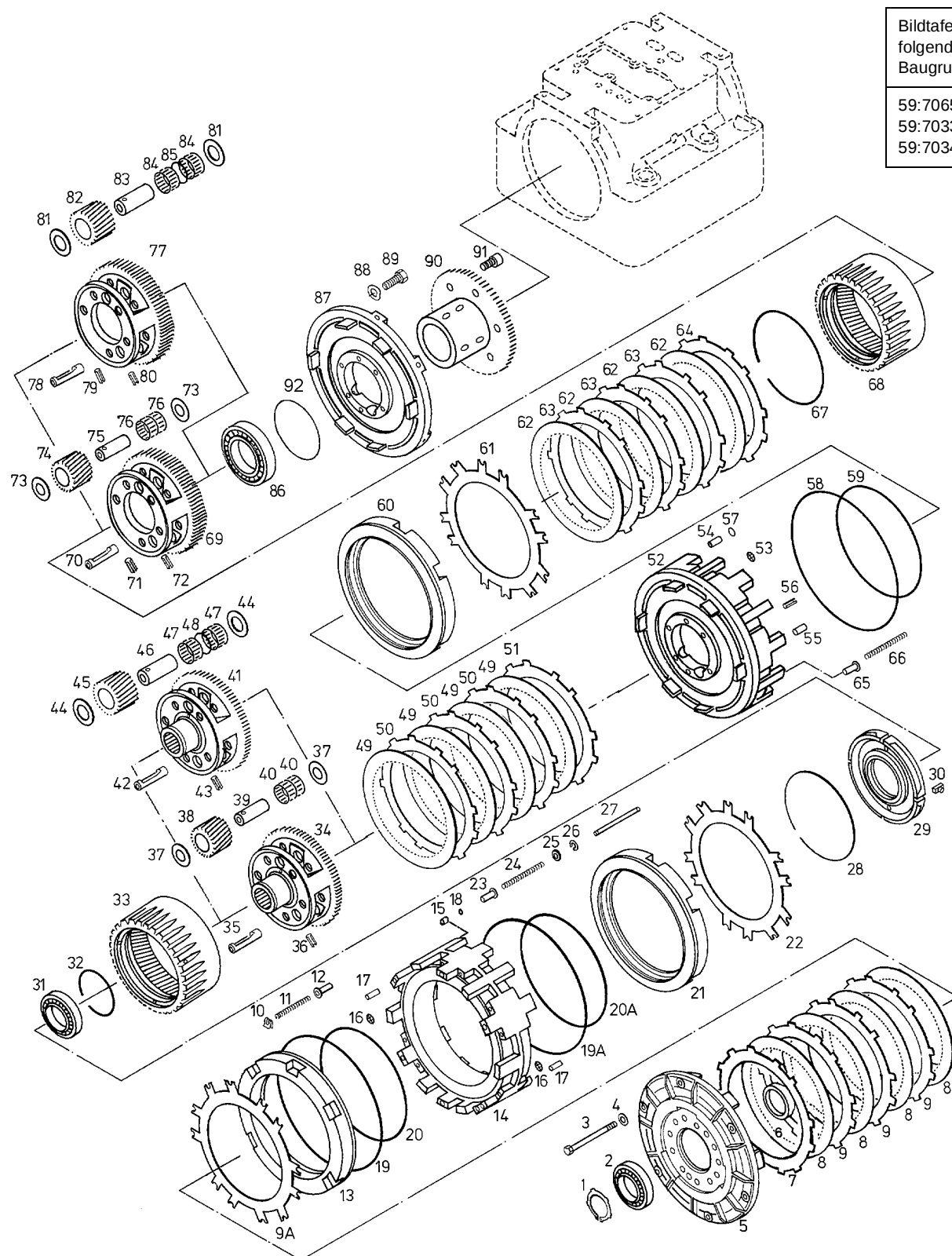
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
10	01.0759.98	SECHSKANTMUTTER M10 DIN 934 10-A A3C HEXAGON NUT		12
11	01.0819.05	ECROU HEXAGONAL SECHSKANTSCHRAUBE M10X130 DIN 931 8.8 A3C HEXAGON BOLT		12
11A	01.0091.59	VIS HEXAGONALE STIFTSCHRAUBE M10X25 DIN 939 8.8 STUD		12
12	01.0573.27	GOUJON SCHEIBE B10,5 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER		12
27C	50.9778.10	RONDELLE VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE	6C	1
27G	54.8419.10	BRIDE RACCORDEMENT A=530,2/Z=11,5/B=511,175/C=73/ (W 90 GR 854.2) VERBINDUNGSFLANSCH ISUZU CONNECTING FLANGE	6B	1
27J	54.9667.10	BRIDE RACCORDEMENT A=518/Z=11,5/B=496/C=39,5 (ISUZU) VERBINDUNGSFLANSCH SAE 1-57 D11,5 CONNECTING FLANGE	6	1
27K	64.0308.10	BRIDE RACCORDEMENT A=530,225/Z=11,5/B=511,175/C=67 (SAE 1 57 DM 11,5 3 GR VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE	6	1
27L	54.9853.10	BRIDE RACCORDEMENT A=530,225/Z=13,5/B=511,175/C=67 (SAE 1 57 DM 12,5) VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE	6	1
27M	54.9869.11	BRIDE RACCORDEMENT A=530,225/Z=11,5/B=511,175/C=53 (RVI) VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE	6	1
27N	54.9688.10	BRIDE RACCORDEMENT A=530,225/Z=11,5/B=511,175/C=41 (RVI) VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE	6	1
27P	64.0015.10	BRIDE RACCORDEMENT A=530,225/Z=13,5/B=511,175/C=50 (SAE 1 40 DM 13,5) VERBINDUNGSFLANSCH WOLSHANIN CONNECTING FLANGE	6	1
28A	50.6950.11	BRIDE RACCORDEMENT A=538/Z=13,5/B=515/C=90 (LIAZ) VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE	6	1
		BRIDE RACCORDEMENT A=500/Z=12/B=475/C=37 (FIAT 8200.13)		

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
28B	50.8456.11	VERBINDUNGSFLANSCH SAE 1-31 CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A0530,225/Z=12/B=511,175/C041 (SAE 1 31)	6	1
28D	50.9997.11	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,25/Z=12/B=511,175/C=50(SAE 1 40 D12,5)	6	1
28E	50.9498.11	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,225/Z=12/B=511,175/C=50 (MENARINI)	6	1
28F	54.9415.11	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=498/Z=13/B=482/C=71 (KAROSA)	6	1
28G	50.6733.13	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,225/Z=12/B=511,175/C=67 (SAE 157 D11,5)	6	1
28H	50.9439.10	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,225/Z=12/B=511,175/C=67 (FIAT 470 SAE 1 57	7	1
28M	52.6743.10	VERBINDUNGSFLANSCH SAE 1-28 CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,225/Z=12/B=511,175/C=39 (SAE 1 28)	) 6	1
28N	52.6943.10	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,225/Z=12/B=511,175/C=67 (SAE 1 57 DM 12,5)	6	1
28P	52.6800.10	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=520/Z=11/B=490/C=78,5 (IKARUS 11 GR)	6	1
28R	52.6856.11	VERBINDUNGSFLANSCH SAE 2-45 CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=466,73/Z=12/B=447,68/C=55 (SAE 2 45)	6	1
28S	52.7411.10	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,225/Z=12/B=511,175/C=50 (SAE 140 D11,5)	6	1
28T	52.7816.10	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,225/Z=12/B=511,175/C=67 (NEOPLAN DENVER)	6	1
28X	54.5014.11	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDMENT A=530,225/Z=11,5/B=511,175/C=41	6	1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
28Z	54.9507.10	VERBINDUNGSFLANSCH CONNECTING FLANGE BRIDE RACCORDEMENT A=530,225/Z=12,5/B=508/C=50 (THAILAND TENDER)	6	1
32	50.6508.36	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	8	1
32A	50.9416.12	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	9	1
32B	50.9430.14	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	10	1
32C	54.8439.14	AUFHAENGEFLANSCH SAE 1-23 SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11F	1
32D	52.6560.13	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11	1
32E	52.6913.13	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11	1
32F	52.7108.12	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	8	1
32G	54.5466.12	AUFHAENGEFLANSCH IRAN KHODRO SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11K	1
32H	52.9774.12	AUFHAENGEFLANSCH SAE 2-28 SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11B	1
32J	54.7048.11	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11A	1
32L	54.6012.11	AUFHAENGEFLANSCH MB 0447H SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11C	1
32M	54.5524.11	AUFHAENGEFLANSCH MB SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11D	1
32N	54.8118.11	AUFHAENGEFLANSCH MB-TÜRK SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11E	1
32P	54.9173.12	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11A	1
32Q	54.9679.30	AUFHAENGEFLANSCH SAE 1-23-5GR. SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11G	1
32R	68.0556.12	AUFHÄNGEFLANSCH MB 0405 N3 SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11H	1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
32S	54.9641.23	AUFHÄNGEFLANSCH EVOBUS SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11J	1
32T	54.9914.11	AUFHAENGEFLANSCH SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11A	1
32U	54.9913.11	AUFHAENGEFLANSCH SAE 1-23 SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	32F	1
32V	68.1172.10	AUFHAENGEFLANSCH MB-B BC SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11N	1
32W	54.9668.11	AUFHAENGEFLANSCH SAE 1-11 SUSPENSION FLANGE BRIDE D'ACCROCHAGE	11L	1
33	01.0091.59	STIFTSCHRAUBE M10X25 DIN 939 8.8 STUD GOUJON		12
34	01.0573.27	SCHEIBE B10,5 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		12
35	01.0759.98	SECHSKANTMUTTER M10 DIN 934 10-A A3C HEXAGON NUT ECROU HEXAGONAL		12

Eingangs- und Durchkupplung, Differential
 Input clutch and lock-up clutch, differential
 L'embrayage d'entrée et de prise directe, différentiel
 Frizione d'entrata e frizione di presa diretta, differenziale
 Acoplamiento de entrada, y del acoplamiento de toma directa, diferencial
 Embraiagem de entrada e embraiagem directa, diferencial
 lingångs- och tryckkoppling, differential



Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59:7065:30
 59:7033:20
 59:7034:20

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	50.9053.11	SICHERUNGSRING CIRCLIP CIRCLIP		1
2	01.0028.13	RILLENKUGELLAGER 16012 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
3	01.0631.27	SECHSKANTSCHRAUBE M10X150 DIN 931 10.9 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		12
4	01.0573.27	SCHEIBE B10,5 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		12
5	52.6361.20	EK-LAMELLENTRAEGER LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
6	50.5513.12	DISTANZRING SPACER RING ENTRETOISE		1
7	50.7920.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		1
8	58.4150.12	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE		4
9	52.6306.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		3
9A	50.7715.20	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		1
10	90.1062.10	SL-SICHERUNG LOCKING DEVICE FREIN		12
11	92.1567.11	ZYL.DRUCKFEDER 1,6X 8,0X 65 CYL.COMPR.SPRING RESSORT CYLINDRIQUE		12
12	50.8415.11	FEDERHUELSE SPRING SLEEVE MANCHON DE RESSORT		12
13	52.6400.12	EK-DK-KOLBEN 863/864 PISTON PISTON		1
14	58.4397.23	EK-DK-KOLBENTRÄGER PISTON CARRIER PORTE-PISTON		1
15	50.8052.13	HUELSE SLEEVE GOUPILLE CREUSE		4
16	50.2929.10	OEL-SIEB OIL STRAINER CREPINE A HUILE		2
17	01.0018.56	SPANNSTIFT 6X14 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
18	01.0584.84	RUNDDICHTRING 9X2 VN 3014 O-RING		4
19	50.7837.11	JOINT TORIQUE KOLBENRING 280/272X2 PISTON RING		1
19A	50.7837.11	SEGMENT DE PISTON KOLBENRING 280/272X2 PISTON RING		1
20	50.7836.11	SEGMENT DE PISTON KOLBENRING 228/220X2 PISTON RING	110	1
20A	50.7836.11	SEGMENT DE PISTON KOLBENRING 228/220X2 PISTON RING	110	1
21	52.6400.12	SEGMENT DE PISTON EK-DK-KOLBEN 863/864 PISTON		1
22	50.7715.20	PISTON AUSSENLAMELLE OUTER DISC		1
23	50.8415.11	DISQUE EXTERIEUR FEDERHUELSE SPRING SLEEVE		12
24	92.1567.11	MANCHON DE RESSORT ZYL.DRUCKFEDER 1,6X 8,0X 65 CYL.COMPR.SPRING		12
25	90.1777.10	RESSORT CYLINDRIQUE ZAHN-TELLERRING TOOTHED PLATE RING		12
26	01.0060.22	BAGUE DENTEE SICHERUNGSSCHEIBE 5 DIN 6799 FED.ST. LOCK WASHER		12
27	52.6485.11	RONDELLE DE FREIN. STANGE ROD		12
28	01.0022.49	TIGE SPRENGRING B190 VGN 3091 SNAP RING		1
29	52.6367.11	JONC D'ASSEMBLAGE STUETZSCHEIBE SUPPORT PLATE		1
30	52.6353.10	RONDELLE D'APPUI MITNEHMER DRIVER		2
31	01.0028.13	ENTRAINEUR RILLENKUGELLAGER 16012 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG.		1
32	01.0023.16	ROULEM. RIG. BILLES SICHERUNGSRING 95X3 DIN 472 FED.ST. CIRCLIP		1
33	52.6366.11	CIRCLIP AUSSENKRANZ DIFF.2,3,4 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	58.3096.22	PLANETENTRAEGER DIFF.3 4 GANG PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
34	58.4288.10	PLANETENTRAEGER DIFF.3 4 GANG PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
35	50.9492.12	RINNE CHANNEL GOULOTTE		6
36	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		3
37	50.7242.11	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATÉRALE		6
38	50.4577.24	PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE		3
39	58.2539.21	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		3
40	90.1202.20	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		6
-	58.1966.22	PLANETENTRAEGER DIFF.4 4 GANG PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
41	58.4289.10	PLANETENTRAEGER DIFF.4 4GANG PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
42	50.9492.12	RINNE CHANNEL GOULOTTE		6
43	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		3
44	50.7282.10	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATÉRALE		6
45	50.4579.26	PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE		3
46	58.2610.10	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		3
47	90.1236.11	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		6
48	50.7291.10	RING RING BAGUE		3
49	58.4150.12	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE		4

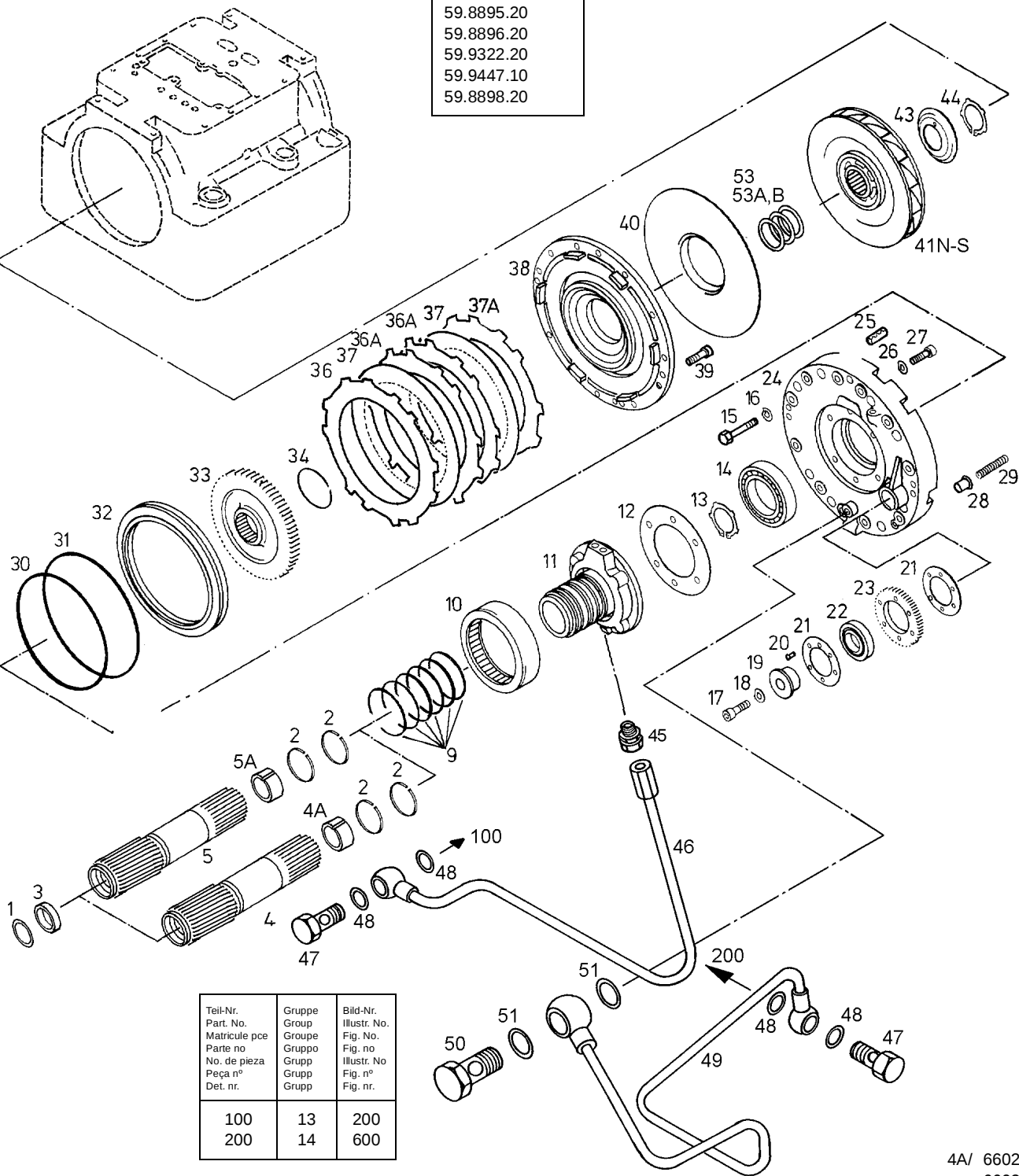
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
50	52.6306.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		3
51	50.7920.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		1
52	58.4410.22	4GG.-KOLBENTRAEGER PISTON CARRIER PORTE-PISTON		1
53	50.2929.10	OEL-SIEB OIL STRAINER CREPINE A HUILE		1
54	50.8052.13	HUELSE SLEEVE GOUPILLE CREUSE		6
55	01.0018.56	SPANNSTIFT 6X14 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		1
56	01.0018.67	SPANNSTIFT 8X20 VGN 2/02 SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		1
57	01.0584.84	RUNDDICHTRING 9X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		6
58	50.7837.11	KOLBENRING 280/272X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
59	50.7836.11	KOLBENRING 228/220X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
60	52.6380.12	SK-KOLBEN PISTON PISTON		1
61	50.7715.20	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		1
62	58.4150.12	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE		4
63	52.6306.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		3
64	50.7920.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		1
65	50.8415.11	FEDERHUELSE SPRING SLEEVE MANCHON DE RESSORT		12
66	92.1909.10	DRUCKFEDER 1,6X 8,0X 85,5 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		12
67	50.7024.10	SPRENGRING SNAP RING JONC D'ASSEMBLAGE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
68	50.6930.16	SK-AUSSENKRANZ RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
-	58.4402.20	SK-PLANETENTRAEGER DIFF.3 PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
69	52.6378.20	SK-PLANETENTRAEGER DIFF.3 PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
70	50.9492.12	RINNE CHANNEL GOULOTTE		6
71	01.0018.38	SPANNSTIFT 3X20 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE	75	6
72	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		3
73	50.7242.11	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATERALE		6
74	50.4577.24	PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE		3
75	58.2539.21	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		3
76	90.1202.20	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		6
-	58.4403.20	SK-PLANETENTRAEGER DIFF.4 PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
77	52.6379.20	PLANETENTRAEGER 4-GG (DIFF.4) PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
78	50.9492.12	RINNE CHANNEL GOULOTTE		6
79	01.0018.38	SPANNSTIFT 3X20 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		6
80	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		3
81	50.7282.10	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATERALE		6
82	50.4579.26	PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE		3
83	58.2610.10	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		3

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
84	90.1236.11	KURBELZAPFENKAEFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		6
85	50.7291.10	RING RING BAGUE		3
86	01.0277.86	RILLENKUGELLAGER 16024C3 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
87	58.4405.30	LAMELLENTRAEGER 4-GG. LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
88	01.0573.27	SCHEIBE B10,5 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		12
89	01.0563.06	SECHSKANTSCHRAUBE M10X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		12
90	52.6240.11	BUCHSE BUSH DOUILLE		1
91	01.0005.11	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X25 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		6
92	01.0702.74	SPRENGRING B180 VGN 3091 SNAP RING JONC D'ASSEMBLAGE		1

Pumpenbremse, Pumpenrad
Pump brake, pump wheel
Servo-frein de la roue-pompe
Freno sulla ruota pompa, ruota pompa
Freno del rodete-bomba, rodete-bomba
Travão da bomba, roda da bomba
Pumpbroms, pumphjul

Bildtafel enthält folgende Baugruppen
59.8895.20
59.8896.20
59.9322.20
59.9447.10
59.8898.20



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. no Fig. no Fig. nr.
100	13	200
200	14	600

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	50.8713.11	DOPPELRING DOUBLE RING BAGUE DOUBLE		1
2	01.0631.19	R-RING 62X3 DIN34118 GG P R-RING SEGM.PIST.SECT.CAR.		2
3	52.6333.11	BUCHSE BUSH DOUILLE		1
4	58.3825.20	PUMPENWELLE DIFF.4 4 GANG PUMP SHAFT ARBRE DE POMPE	75	1
4A	90.3500.10	BUCHSE BUSH DOUILLE		1
5	58.4419.20	PUMPENWELLE DIFF.3 4GANG PUMP SHAFT ARBRE DE POMPE	75	1
5A	90.3500.10	BUCHSE BUSH DOUILLE		1
9	50.7255.12	RECHTECKRING RECT. SECTION RING BAGUE SECT. CARREE		6
10	01.0085.08	ZYLINDERROLLENLAGER RNU1017MA DIN 5412 W.ST. CYL.ROLLER BG. ROULEMENT ROUL.CYL.		1
11	58.4436.11	KOLBENRINGTRAEGER PISTON RING CARRIER PORTE-SEGM.PISTON		1
12	50.7729.12	DICHTUNG SEAL JOINT		1
13	50.9053.11	SICHERUNGSRING CIRCLIP CIRCLIP		1
14	01.0028.16	RILLENKUGELLAGER 6212 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
15	01.0694.63	SECHSKANTSCHRAUBE M10X65 DIN 931 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		11
16	01.0250.11	FEDERSCHEIBE B10 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		11
17	01.0005.25	ZYL.SCHRAUBE CV84 M10X30 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		1
18	01.0058.82	FEDERSCHEIBE B10X18 OHNE ZCHNG. FED.ST. SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		1
19	50.5571.10	STUETZRING SUPPORTING RING BAGUE D' APPUI		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	58.1895.16	ZAHNRAD VOLLST. GEARWHEEL, COMPL. ROUE DENTEE		1
20	01.0649.40	HALBRUNDNIET 4X18 DIN 660 ST ROUND HD.RIVET RIVET A TETE RONDE		6
21	50.5519.20	SCHEIBE WASHER RONDELLE		2
22	01.0485.01	RILLENKUGELLAGER 16008C3 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
23	50.5569.30	ZAHNRAD ZYL. GEARWHEEL ROUE DENTEE		1
-	58.4455.22	PB-KOLBENTRAEGER PISTON CARRIER PORTE-PISTON		1
24	52.6471.23	PB-KOLBENTRAEGER PISTON CARRIER PORTE-PISTON		1
25	90.0681.10	SCHWERSPANNSTIFT SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		1
26	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		6
27	01.0005.10	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X20 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		6
28	52.6227.12	FEDERHUELSE SPRING SLEEVE MANCHON DE RESSORT		10
29	92.1567.11	ZYL.DRUCKFEDER 1,6X 8,0X 65 CYL.COMPR.SPRING RESSORT CYLINDRIQUE		10
30	50.8159.10	KOLBENRING 225/217X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
31	52.6232.10	KOLBENRING 262X254X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
32	52.6472.13	PB-KOLBEN PISTON PISTON		1
33	52.6374.31	PB-LAMELLENTRÄGER INNEN LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
34	90.5534.10	DICHTRING SEAL RING JOINT		1
36	52.6303.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
36A	52.6306.10	AUSSENLELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR		2
37	58.2460.13	INNENLELLE INNER DISC LELLE INTERNE		2
37A	54.8208.10	DRUCKPLATTE THRUST PLATE PLAQUE DE PRESSION		1
38	52.8064.14	PB-LELLENTRAEGER AUSSEN W LELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
39	01.0005.10	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X20 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
40	50.5620.10	SCHEIBE WASHER RONDELLE		1
41N	56.4004.20	V-PUMPENRAD PUMP IMPELLER ROUE-POMPE	75/91	1
41P	56.4003.20	X-PUMPENRAD PUMP IMPELLER ROUE-POMPE	75/91	1
41Q	56.4005.20	F-PUMPENRAD PUMP IMPELLER ROUE-POMPE	75/91	1
41R	56.4006.20	G-PUMPENRAD PUMP IMPELLER ROUE-POMPE	75/91	1
41S	56.3989.20	H-PUMPENRAD PUMP IMPELLER ROUE-POMPE	75/91	1
43	50.5508.20	LEITRING GUIDE WHEEL BAGUE DE GUIDAGE		1
44	50.9053.11	SICHERUNGSRING CIRCLIP CIRCLIP		1
45	01.0851.84	GE-VERSCHRAUBUNG ALL6 DIN 2353 ST A3C STR.MALE ST.FITTING RACCORD VISSANT GE		1
46	68.0766.11	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
47	01.0308.71	HOHLSCHRAUBE 6 DIN 7643 ST A3C BANJO BOLT BOULON CREUX		2
48	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		4
49	68.0767.10	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
50	01.0308.72	HOHLSCHRAUBE 10 DIN 7643 ST A3C BANJO BOLT BOULON CREUX		1
51	01.0044.46	DICHTRING A14X18 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
53	54.9171.10	PASSSCHEIBE 0,1 SHIM RONDELLE D'AJUSTEM.		1
53A	54.9234.10	PASSSCHEIBE 0,2 SHIM RONDELLE D'AJUSTEM.		1
53B	54.9235.10	PASSSCHEIBE 0,3 SHIM RONDELLE D'AJUSTEM.		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0777.32	GETRIEBEGEHAEUSE TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1A	68.0907.32	GETRIEBEGEHAEUSE (MIT M16) TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1B	64.0648.23	GETRIEBEGEHAEUSE TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1C	64.0686.23	GETRIEBEGEHAEUSE TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1D	68.0881.32	GETRIEBEGEHAEUSE MB TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1E	64.0986.13	GETRIEBEGEHAEUSE TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1F	68.1252.12	GETRIEBEGEHAEUSE TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1G	68.1071.22	GETRIEBEGEHAEUSE TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1H	68.0950.22	GETRIEBEGEHAEUSE TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
1J	68.1299.12	GETRIEBEGEHAEUSE TRANSMISS.HOUSING CARTER DE TRANSM.	244	1
6	01.0044.46	DICHTRING A14X18 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
7	01.0759.89	VERSCHLUSSSCHRAUBE M14X1,5 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		2
10	01.0957.27	STIFTSCHRAUBE M8X25 DIN 835 8.8 A2C STUD GOIJON		26
11	01.0044.42	DICHTRING A12X15,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
12	01.0694.61	VERSCHLUSSSCHRAUBE M12X1,5 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
13	50.5602.12	DICHTUNG SEAL JOINT		1
14	50.5601.41	FLANSCH FLANGE BRIDE		1
15	01.0750.32	SECHSKANTSCHRAUBE M8X30 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3

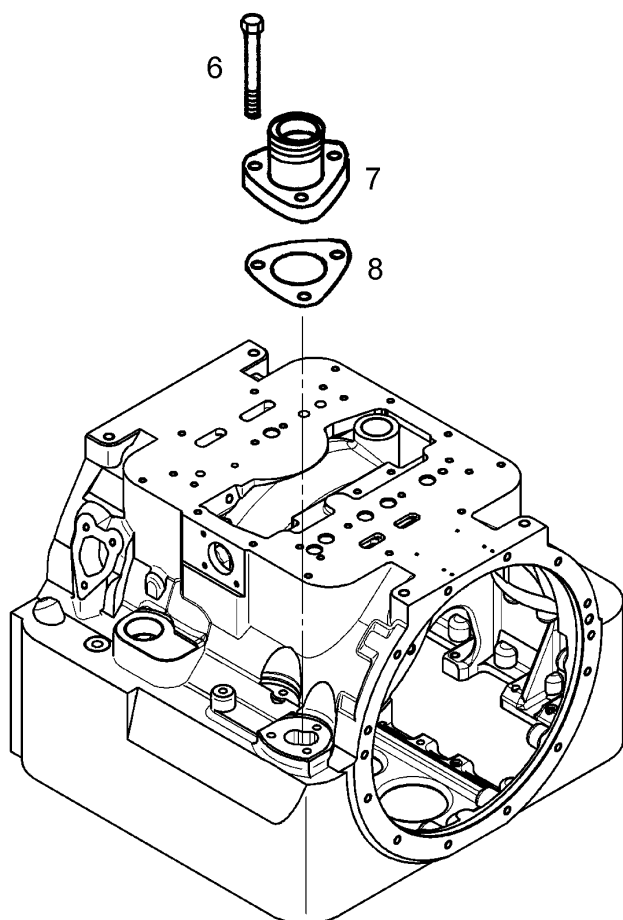
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
16	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER		3
17	50.5584.12	RONDELLE ELASTIQUE ROHR (E-U.D-KUPPL.) PIPE TUBE		2
18	64.0607.10	DROSSEL THROTTLE ETRANGLEUR		1
19	01.0041.65	RUNDDICHTRING 12X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		8
20	01.0843.78	RUNDDICHTRING 275X2,65 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
21	01.0041.66	RUNDDICHTRING 12X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		2
22	01.0948.13	RINGSCHRAUBE M12 DIN 580 C15 A3C LIFTING EYE BOLT VIS A OEILLET		2
23	68.0844.10	ROHRLEITUNG NETZDRUCK PIPING TUYAUTERIE		1
24	01.0041.65	RUNDDICHTRING 12X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		2
25	54.6536.10	PB-ROHR PIPE TUBE		1
26	01.0851.84	GE-VERSCHRAUBUNG ALL6 DIN 2353 ST A3C STR.MALE ST.FITTING RACCORD VISSANT GE		2
27	01.0240.75	SV-VERSCHRAUBUNG BHC-L6 ISO 8434-1 STR. BULKH. FITTING RACCORD VISSANT SV		1
27A	64.0910.10	STUTZEN PIPE CONNECTION PIQUAGE		1
28	01.0044.44	DICHTRING A12X18 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		4
29	01.0943.57	KONTERMUTTER LN-M12X1,5 ISO 8434-1 ST CHECK NUT CONTRE-ECROU		1
30	01.0034.96	KUGEL 9 MM III DIN 5401 BALL BILLE		1
31	54.9559.10	VERSCHLUSSCHRAUBE SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
32	54.9613.10	SCHEIBE WASHER RONDELLE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
33	54.9614.10	EINSATZ INSERT PIECE D'INSERTION		1
34	68.0762.10	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
35	01.0193.05	SECHSKANTSCHRAUBE M6X16 ISO 4017 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
36	01.0308.71	HOHLSCHRAUBE 6 DIN 7643 ST A3C BANJO BOLT BOULON CREUX		1
37	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
38	90.8914.21	OSZILLATOR ISCILLATOR OSCILLATEUR		1
39	01.1169.20	KERNSTOPFEN AM18X1,5 DIN 7604 ST A3C CORE PLUG TAMPON		1
40	01.0044.53	DICHTRING A18X22 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
41	54.8843.10	SCHRAUBE BOLT VIS		1
42	56.1187.11	OELSTANDSKONTROLL SCHALTER CONTROL SWITCH INTERRUPTEUR CONTR.		1
43	01.0044.73	DICHTRING A36X42 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
46	50.8518.20	FUEHRUNGSROHR GUIDE TUBE TUBE DE GUIDAGE		1
46B	56.2314.11	FUEHRUNGSROHR GUIDE TUBE TUBE DE GUIDAGE		1
46C	68.1524.10	FÜHRUNGSROHR GUIDE TUBE TUBE DE GUIDAGE		1
47	56.3157.12	PEILSTAB DIPSTICK JAUGE	248	1
47A	56.3559.10	PEILSTAB DIPSTICK JAUGE	248	1
47C	56.2736.11	PEILSTAB DIPSTICK JAUGE	248	1
48	01.0044.46	DICHTRING A14X18 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
49	01.0759.89	VERSCHLUSSSCHRAUBE M14X1,5 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG		1
50	68.0462.11	BOUCHON VISSANT OELEINFUELLSTUTZEN VOLLST. OIL FILLING BRANCH MANCHON D.REMPL.HUI		1
-	90.0007.10	TANKVERSCHLUSS TANK CAP BOUCHON RESERVOIR		1
52	01.0297.22	ENTLUEFTUNGSFILTER BM45X1,5 VN 3012 BREATHING FILTER RENIFLARD		1
52A	52.6538.11	ENTLUEFTUNGSFILTER 4100460421 BREATHING FILTER RENIFLARD		1
53	58.3113.22	OELEINFUELLROHR VOLLST. OIL FILLING PIPE TUY.D.REMPLISS.D HU		1
-	90.0007.10	TANKVERSCHLUSS TANK CAP BOUCHON RESERVOIR		1
53B	68.1173.11	OELEINFUELLROHR VOLLST. OIL FILLING PIPE TUY.D.REMPLISS.D HU	247	1
-	90.0007.10	TANKVERSCHLUSS TANK CAP BOUCHON RESERVOIR	247	1
60A	58.4133.30	FILTERFUSS VOLLST. FILTER BASE PIED DE FILTRE		1
60B	56.0176.20	FILTERFUSS VOLLST. FILTER BASE PIED DE FILTRE		1
61	01.0308.99	RUNDDICHTRING 39,2X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
63	68.0843.10	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
64	01.0041.65	RUNDDICHTRING 12X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
65	01.0787.47	HOHLSCHRAUBE 12 DIN 7643 ST A3C BANJO BOLT BOULON CREUX		1
66	01.0044.49	DICHTRING A16X20 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
78	01.0648.76	SCHNEIDRING CR-L/S10 ISO 8434-1 ST A3D CUTTING RING BAGUE COUPANTE		1
79	01.0850.43	UEBERWURFMUTTER N-L10 ISO 8434-1 ST A3C CAP NUT ECROU-RACCORD		1

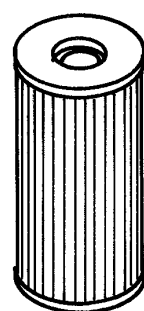
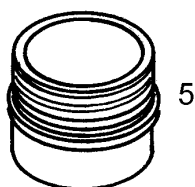
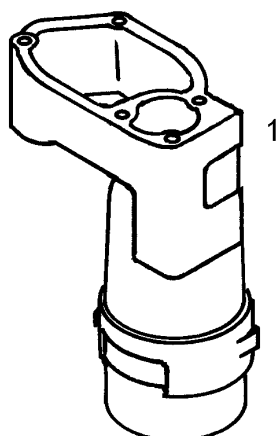
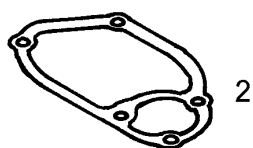
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
80	52.7184.10	EINSCHRAUBSTUTZEN MALE UNION RACCORD VISSANT		1

Ölfilter
Oil filter
Filtre d'huile
Filtro olio
Filtro de aceite
Filtro de óleo
Oljefilter



Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9529.10

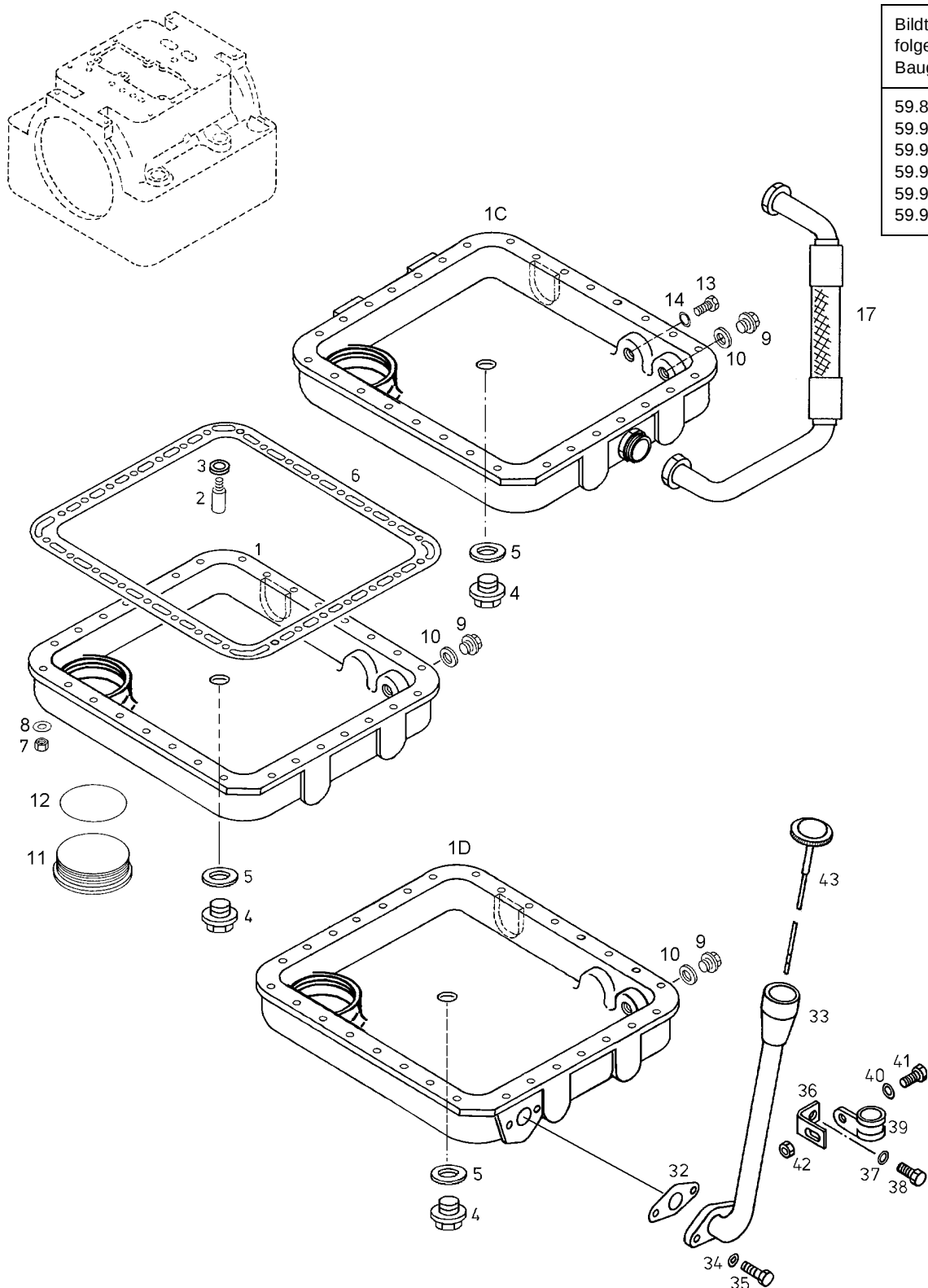


3

6/ 6602
6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	59.3334.11	ÖLFILTER MIT DICHTUNG OIL FILTER FILTRE A HUILE		1
-	-	OELFILTER OIL FILTER FILTRE A HUILE		1
2	64.0306.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
3	59.3355.10	WARTUNGSSATZ ÖLFILTER MAINTENANCE SET JEU D'ENTRETIEN		1
-	-	FILTERPATRONE FILTER ELEMENT CARTOUCHE FILTRE		1
4	91.2717.10	DICHTRING SEALING RING ANNEAU D'ETANCHEITE		1
-	-	DICHTRING SEALING RING ANNEAU D'ETANCHEITE	249	1
5	68.1206.10	DECKEL COVER COUVERCLE		1
-	-	DECKEL COVER COUVERCLE		1
-	-	DICHTRING SEALING RING ANNEAU D'ETANCHEITE		1
6	01.0957.34	SECHSKANTSCHRAUBE M8X65 DIN 6921 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		5
7	64.0304.12	FLANSCH FLANGE BRIDE		1
8	64.0305.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1

Ölwanne
Oil sump
Bac d'huile
Coppa olio
Cárter de aceite
Carter de óleo
Oljesump



Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.8750.10
59.9319.10
59.9497.10
59.9430.10
59.9434.10
59.9527.10

7/ 6602
6603

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	6	6-8

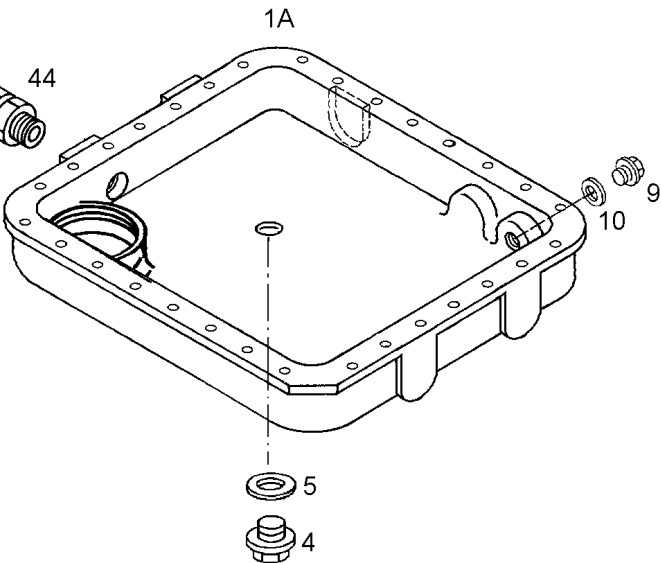
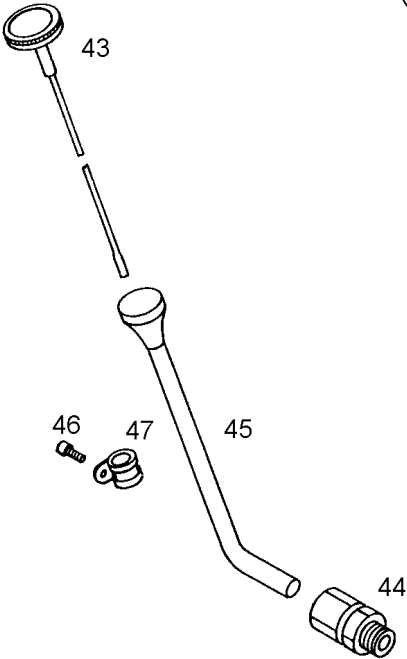
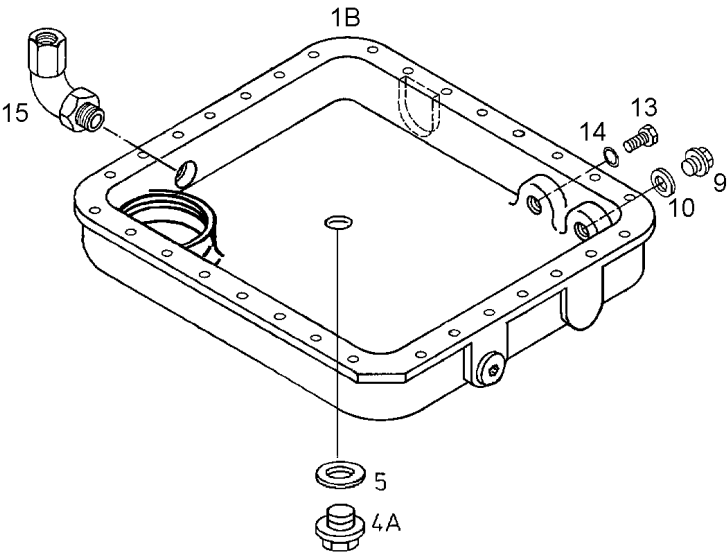
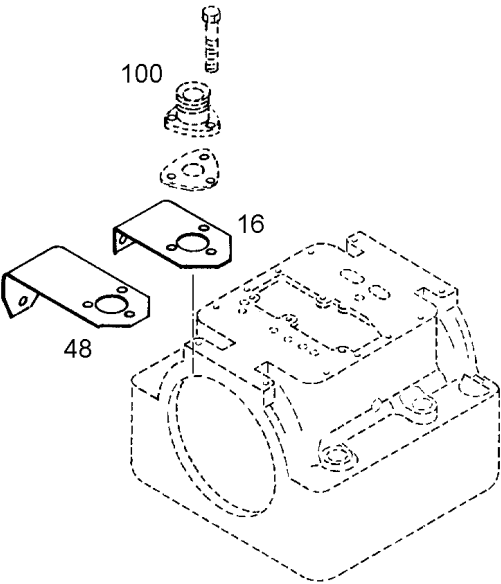


Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	64.0301.13	OELWANNE OIL PAN BAC D'HUILE		1
1A	64.0903.10	OELWANNE OIL PAN BAC D'HUILE		1
1B	68.0945.10	OELWANNE GILLIG OIL PAN BAC D'HUILE		1
1C	68.0986.10	OELWANNE OIL PAN BAC D'HUILE		1
1D	64.0998.10	OELWANNE OIL PAN BAC D'HUILE		1
2	50.8350.10	OELABLASS-SCHRAUBE OIL DRAIN PLUG BOUCHON VIDANG.HUIL		1
3	01.0044.47	DICHTRING A14X20 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
4	01.0957.51	VERSCHLUSSSCHRAUBE M26X1,5 DIN 908 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
4A	01.0957.50	VERSCHLUSSSCHRAUBE M26X1,5 DIN 908 ST PM A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT	147	1
5	01.0044.65	DICHTRING A26X34 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
6	50.4595.13	DICHTUNG SEAL JOINT		1
7	01.0845.20	SECHSKANTMUTTER M8 ISO 4032 10 A2C HEXAGON NUT ECROU HEXAGONAL		26
8	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		26
9	01.0759.89	VERSCHLUSSSCHRAUBE M14X1,5 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
10	01.0044.47	DICHTRING A14X20 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11	68.0903.10	DECKEL 29 005 00 989 COVER COUVERCLE		1
12	91.2718.10	DICHTRING SEALING RING ANNEAU D'ETANCHEITE		1
-	-	DECKEL COVER COUVERCLE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
13	01.0313.55	SECHSKANTSCHRAUBE M10X16 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
14	01.0044.38	DICHTRING A10X16 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
15	90.5062.10	UNF-W-VERSCHRAUBUNG 16 C5 BXS ELBOW FITTING RACCORD VISSANT W		1
16	64.0659.10	WINKELBLECH CORNER PLATE EQUERRE		1
17	68.0983.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
32	54.6553.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
33	56.2721.10	OELEINFUELLUNG KOMPL. OIL FILLER NECK GOULOT REMPL.HUILE		1
34	01.0250.11	FEDERSCHEIBE B10 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		2
35	01.0563.06	SECHSKANTSCHRAUBE M10X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		2
36	54.6547.10	WINKEL ANGLE EQUERRE		1
37	01.0250.11	FEDERSCHEIBE B10 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		1
38	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
39	90.9208.10	ROHRSCHELLE PIPE CLAMP COLLIER		1
40	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		1
41	01.0611.57	SECHSKANTSCHRAUBE M8X16 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
42	01.0844.58	SECHSKANTMUTTER M8 ISO 4032 8 A2C HEXAGON NUT ECROU HEXAGONAL		1
43	56.3705.20	PEILSTAB DIPSTICK JAUGE		1
44	01.0851.93	GE-VERSCHRAUBUNG SDSC-S25XM33X. ISO 8434-1 ST A3 STR.MALE ST.FITTING RACCORD VISSANT GE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
45	68.1076.10	OELEINFUELLUNG KOMPL. OIL FILLER NECK GOULOT REMPL.HUILE		1
46	01.0961.60	ZYLINDERSCHRAUBE M8X20 VGN 3037 10.9 DAC-500A SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		1
47	01.0956.02	HALTERUNGSSCHELLE D1-25X20 DIN 3016 W5 HOLDING CLAMP COLLIER		1
48	64.0904.10	WINKELBLECH CORNER PLATE EQUERRE		1

Steuerblock
Control block
Bloc de distribution
Distributore
Bloque de distribución
Bloco de distribuição
Styrblock

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9335.10

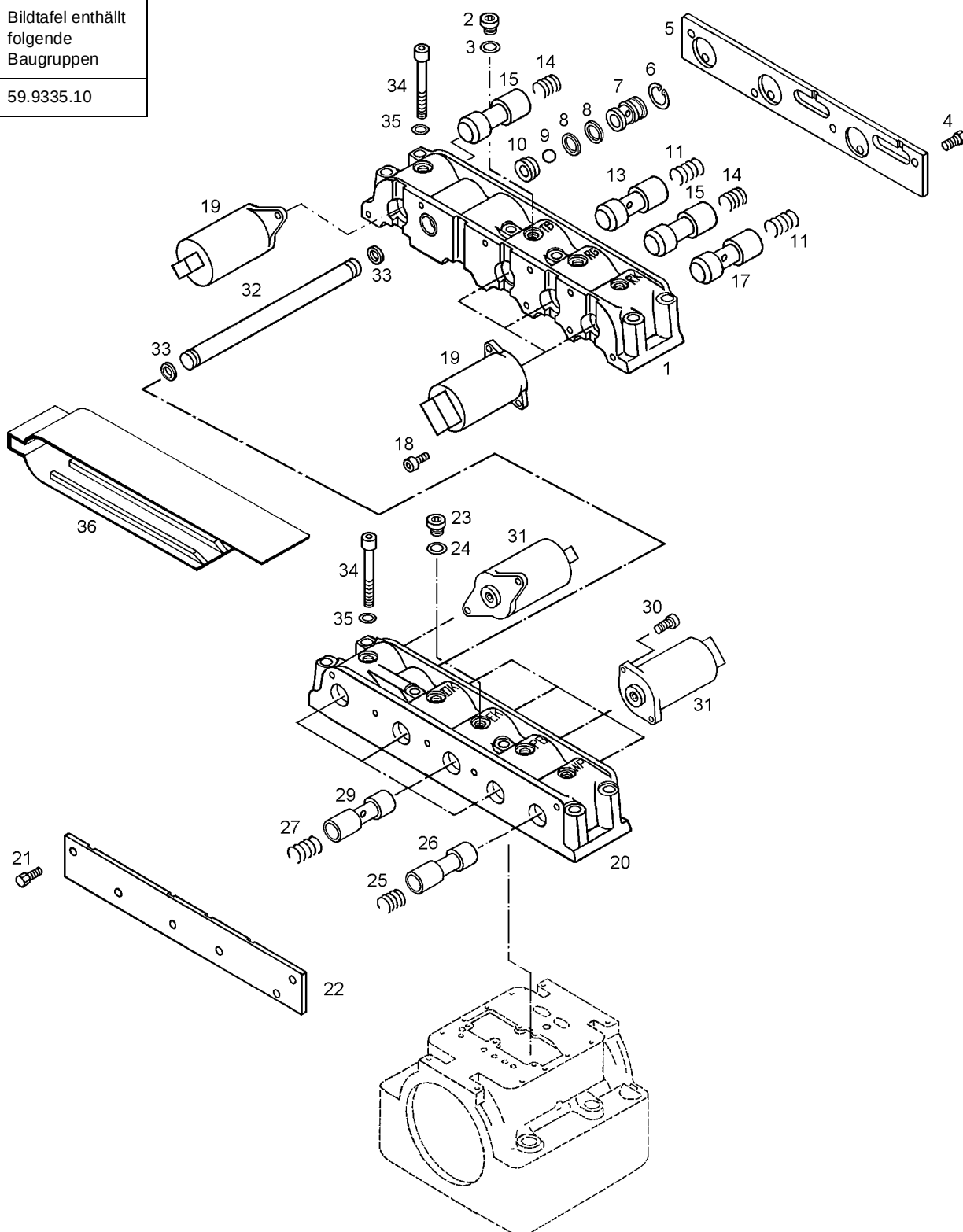
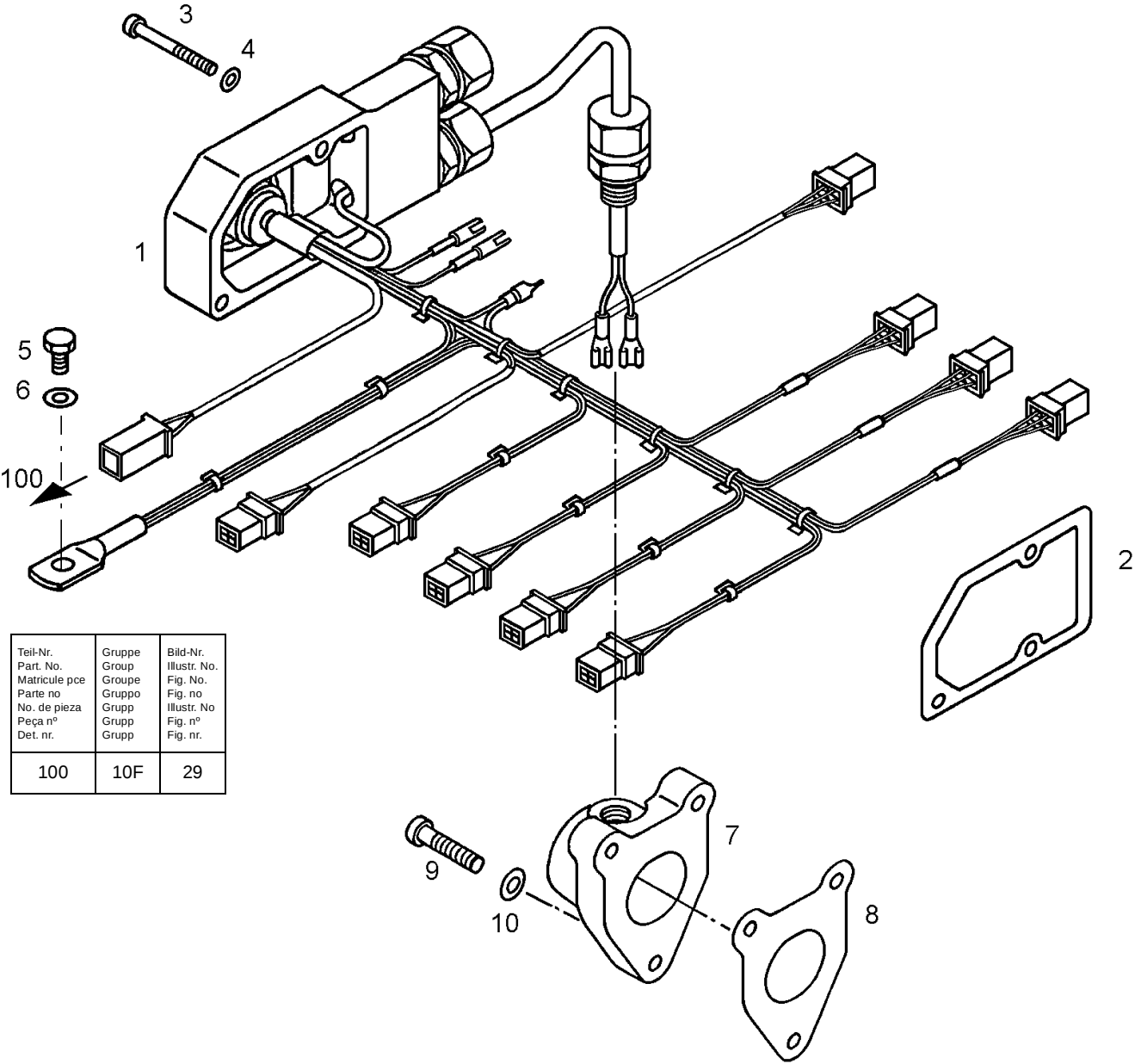


Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	68.0840.14	MAGNETVENTIL SOLENOID VALVE ELECTRO-VALVE		1
1	64.0515.20	VENTILGEHÄUSE VALVE BODY CORPS DE VANNE		1
2	01.0007.60	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X1 DIN 908 ST PHR SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		4
3	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		4
4	01.0000.08	SECHSKANTSCHRAUBE M6X12 ISO 4017 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
5	64.0517.10	DECKEL COVER COUVERCLE		1
6	01.0022.70	SICHERUNGSRING 24X1,2 DIN 472 FED.ST. CIRCLIP CIRCLIP		1
7	64.0912.10	VENTILKOERPER VALVE BODY CORPS DE SOUPAPE		1
8	01.0041.88	RUNDDICHTRING 17,3X2,4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		2
9	01.0034.99	KUGEL 12 MM III DIN 5401 BALL BILLE		1
10	64.0914.11	EINSATZ INSERT PIECE D'INSERTION		1
11	92.2034.13	DRUCKFEDER 1,3X12,5X 19 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		2
13	68.1111.10	KOLBEN KOMPL. PISTON PISTON		1
14	92.2463.30	DRUCKFEDER 1,7X13,0X 12,7 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		2
15	52.8079.51	KOLBEN PISTON PISTON		2
17	68.1112.10	KOLBEN KOMPL. PISTON PISTON		1
18	01.0217.50	ZYL.SCHRAUBE CV84 M5X12 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		8
19	64.0179.11	MAGNET MAGNET AIMANT		4

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	68.0841.12	MAGNETVENTIL SOLENOID VALVE ELECTRO-VALVE		1
20	64.0516.12	VENTILGEHÄUSE VALVE BODY CORPS DE VANNE		1
21	01.0000.08	SECHSKANTSCHRAUBE M6X12 ISO 4017 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		5
22	64.0518.10	DECKEL COVER COUVERCLE		1
23	01.0007.60	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X1 DIN 908 ST PHR SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		5
24	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		5
25	92.2463.30	DRUCKFEDER 1,7X13,0X 12,7 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		1
26	52.8079.51	KOLBEN PISTON PISTON		1
27	92.2034.13	DRUCKFEDER 1,3X12,5X 19 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		4
29	68.1112.10	KOLBEN KOMPL. PISTON PISTON		4
30	01.0217.50	ZYL.SCHRAUBE CV84 M5X12 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		10
31	64.0179.11	MAGNET MAGNET AIMANT		5
32	54.6510.20	ROHR PIPE TUBE		1
33	01.0041.65	RUNDDICHTRING 12X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		2
34	01.0005.16	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X50 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		12
35	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
36	54.9624.11	KABELSCHUTZ CABLE GUARD PROTEGE-CABLE		1

Kabelbaum
 Cable harness
 Faisceau de câbles
 Fascio cavetti
 Mazo de cables
 Macho de cabos
 Kabelstam

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen
 59.9345.10



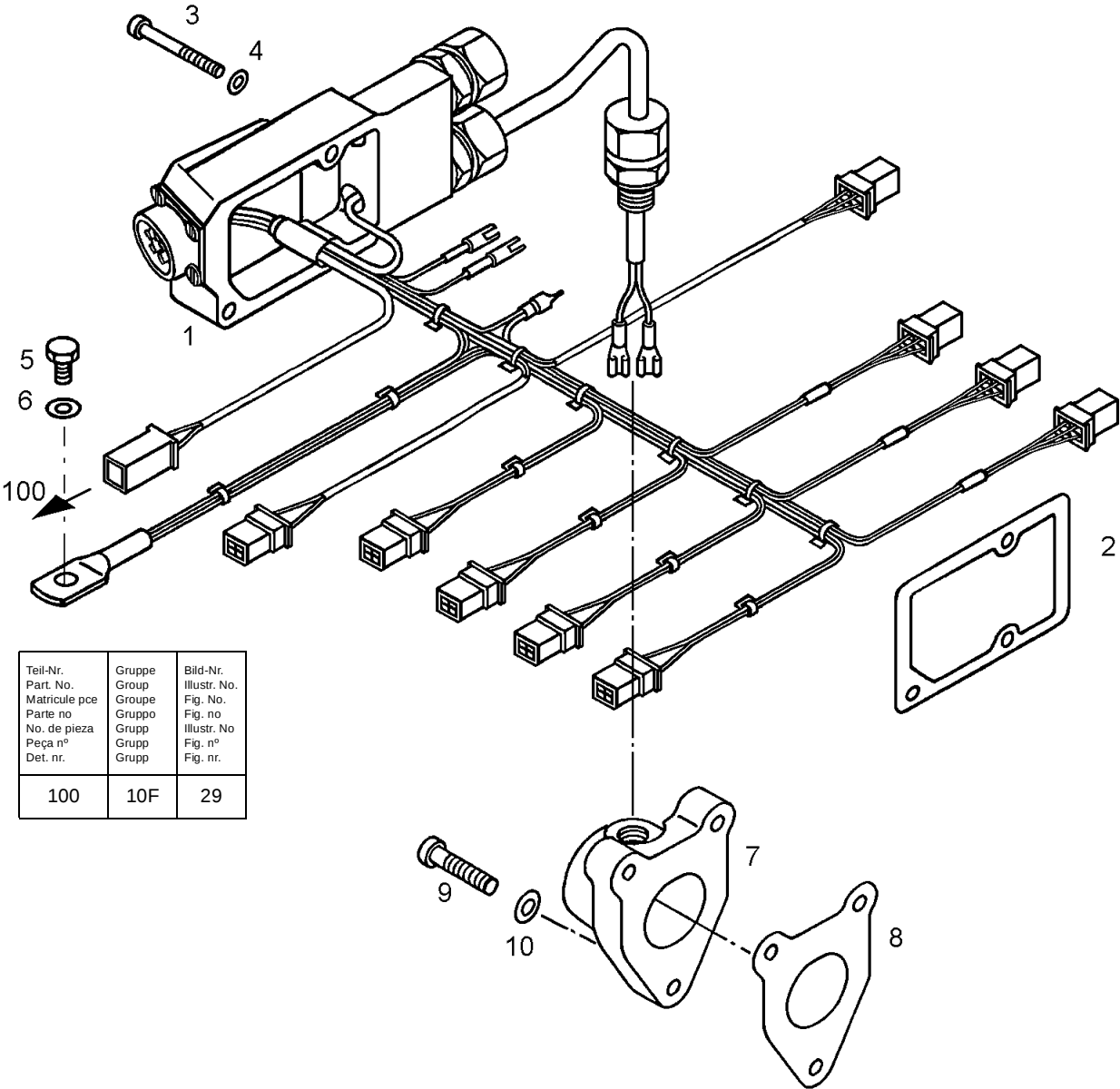
Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	10F	29

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0869.11	KABELBAUM WIRING HARNESS HARNAIS DE CABLES		1
2	64.0633.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
3	01.0005.03	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X40 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
4	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3
5	01.0710.12	SECHSKANTSCHRAUBE M8X10 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
6	01.0015.24	SICHERUNGSSCHEIBE S8 VGN 3111 LOCK WASHER RONDELLE DE FREIN.		1
7	54.6728.11	KAPPE CAP CAPUCHON		1
8	54.7374.11	DICHTUNG SEAL JOINT		1
9	01.0005.12	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X30 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
10	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3

Kabelbaum
Cable harness
Faisceau de câbles
Fascio cavetti
Mazo de cables
Macho de cabos
Kabelstam

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9338.10



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	10F	29

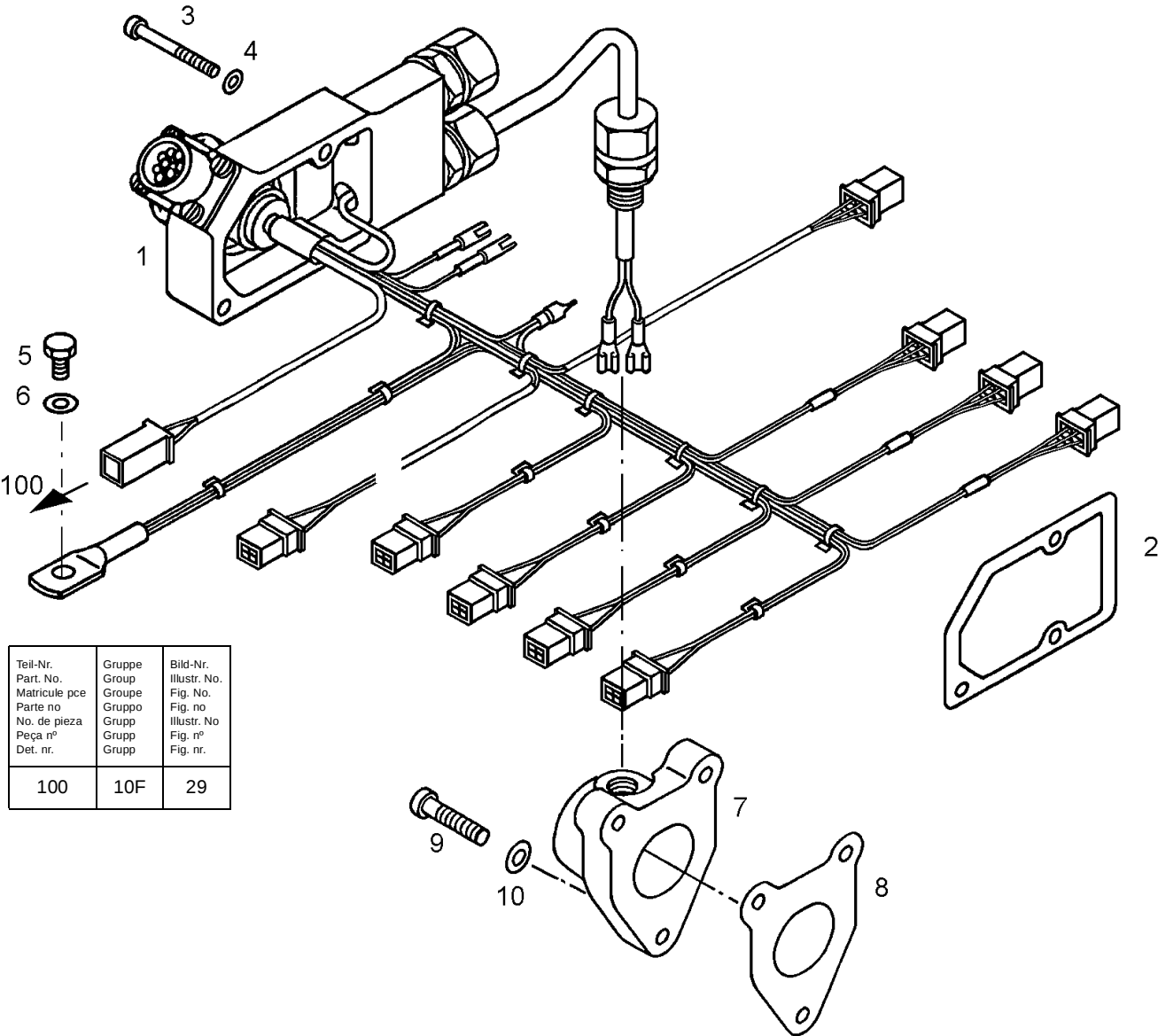
8D/ 6602
6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. nº Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação nº Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação nº Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0871.11	KABELBAUM WIRING HARNESS HARNAIS DE CABLES		1
2	64.0634.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
3	01.0005.03	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X40 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
4	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3
5	01.0710.12	SECHSKANTSCHRAUBE M8X10 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
6	01.0015.24	SICHERUNGSSCHEIBE S8 VGN 3111 LOCK WASHER RONDELLE DE FREIN.		1
7	54.6728.11	KAPPE CAP CAPUCHON		1
8	54.7374.11	DICHTUNG SEAL JOINT		1
9	01.0005.12	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X30 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
10	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3

Kabelbaum
Cable harness
Faisceau de câbles
Fascio cavetti
Mazo de cables
Macho de cabos
Kabelstam

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9400.10



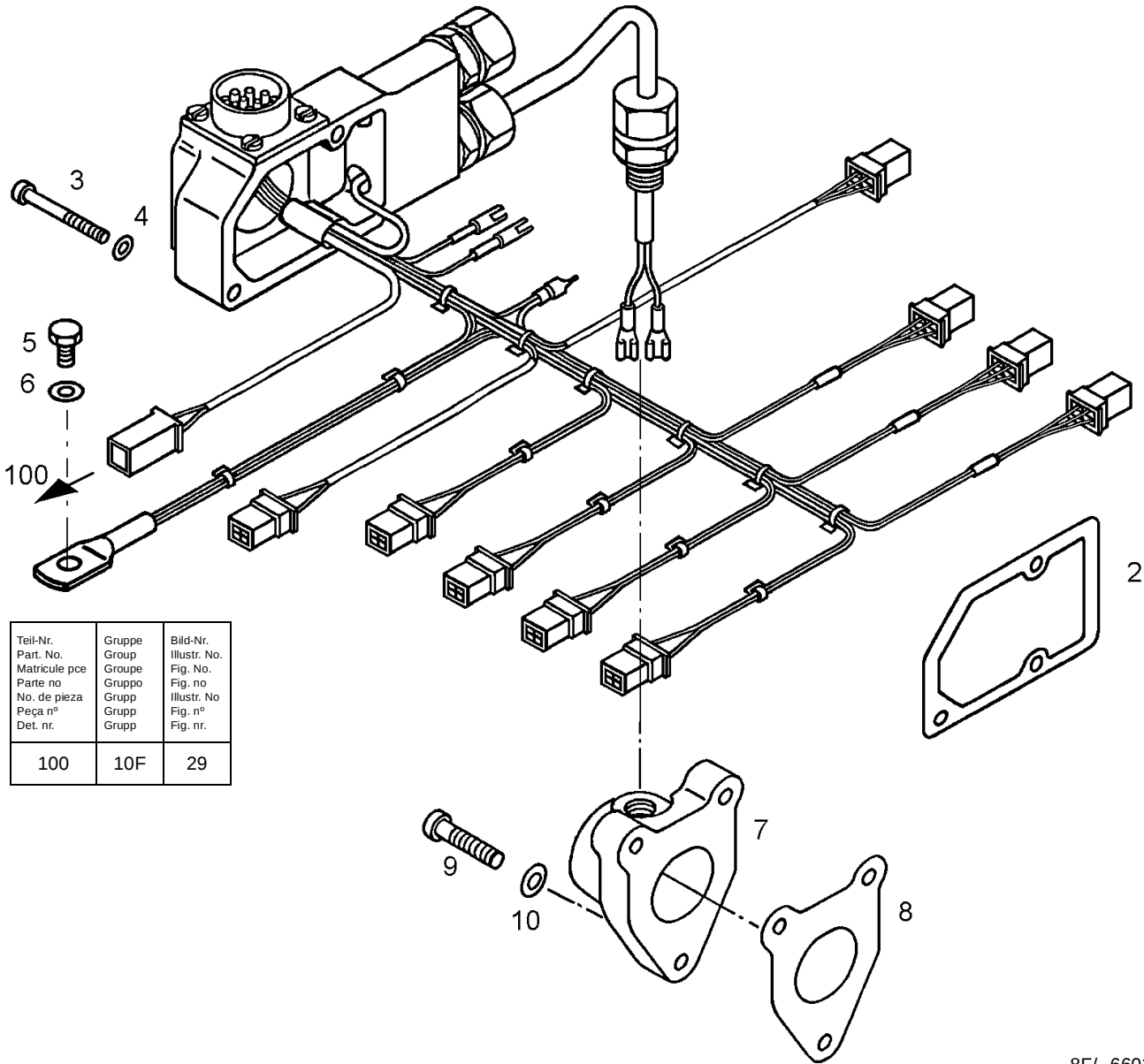
Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	10F	29

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0875.11	KABELBAUM WIRING HARNESS HARNAIS DE CABLES		1
2	64.0633.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
3	01.0005.03	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X40 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
4	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3
5	01.0710.12	SECHSKANTSCHRAUBE M8X10 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
6	01.0015.24	SICHERUNGSSCHEIBE S8 VGN 3111 LOCK WASHER RONDELLE DE FREIN.		1
7	54.6728.11	KAPPE CAP CAPUCHON		1
8	54.7374.11	DICHTUNG SEAL JOINT		1
9	01.0005.12	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X30 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
10	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3

Kabelbaum
Cable harness
Faisceau de câbles
Fascio cavetti
Mazo de cables
Macho de cabos
Kabelstam

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9406.10



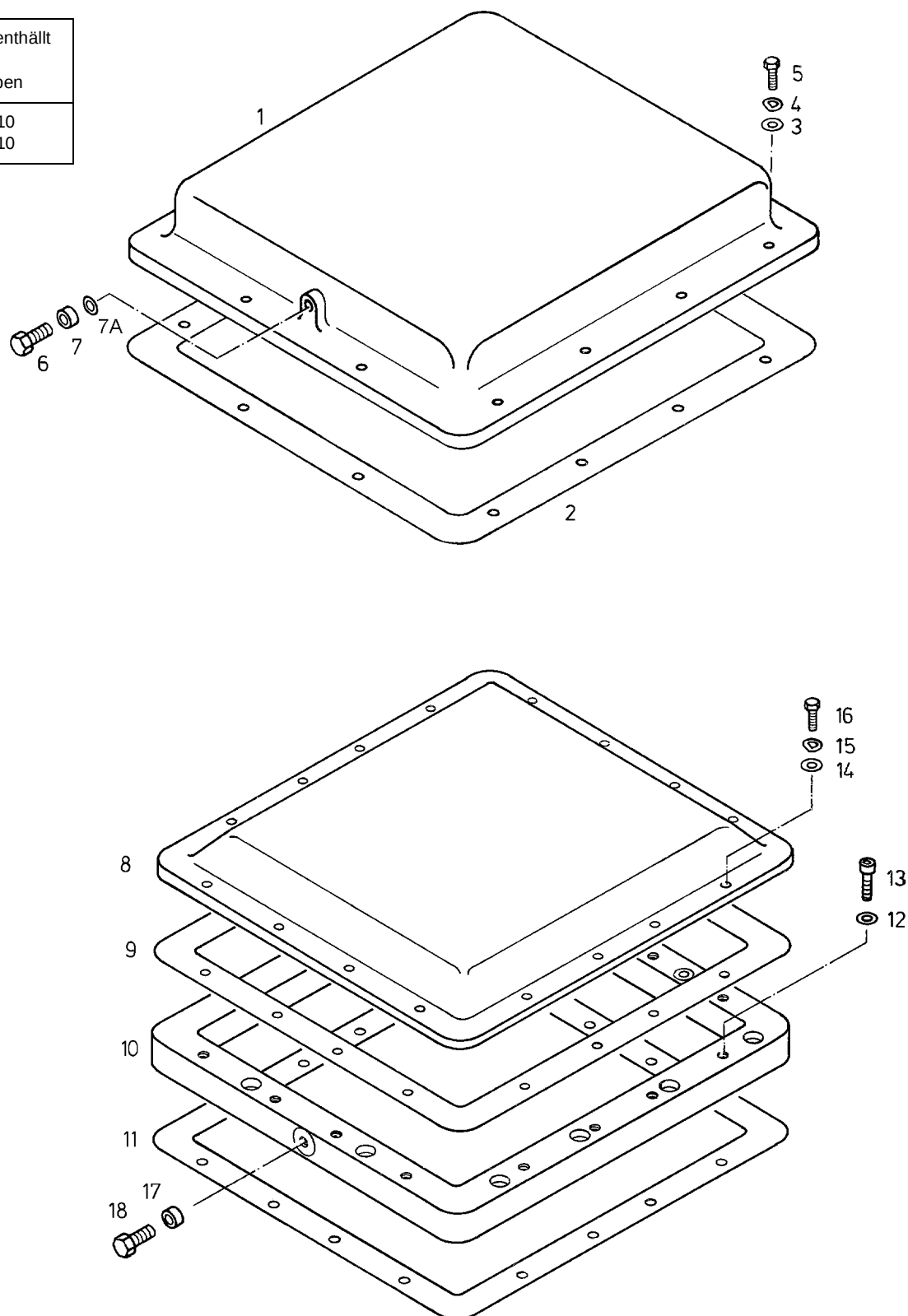
Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	10F	29

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0877.11	KABELBAUM WIRING HARNESS HARNAIS DE CABLES		1
2	64.0633.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
3	01.0005.03	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X40 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
4	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3
5	01.0710.12	SECHSKANTSCHRAUBE M8X10 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
6	01.0015.24	SICHERUNGSSCHEIBE S8 VGN 3111 LOCK WASHER RONDELLE DE FREIN.		1
7	54.6728.11	KAPPE CAP CAPUCHON		1
8	54.7374.11	DICHTUNG SEAL JOINT		1
9	01.0005.12	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X30 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
10	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3

Steuerungsdeckel
Control unit cover
Couvercle de commande
Coperchio del blocco di comando
Tapa de mando
Tampa de comando
Styrlock

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.8434.10
59.8679.10



8S/ 6602
6603

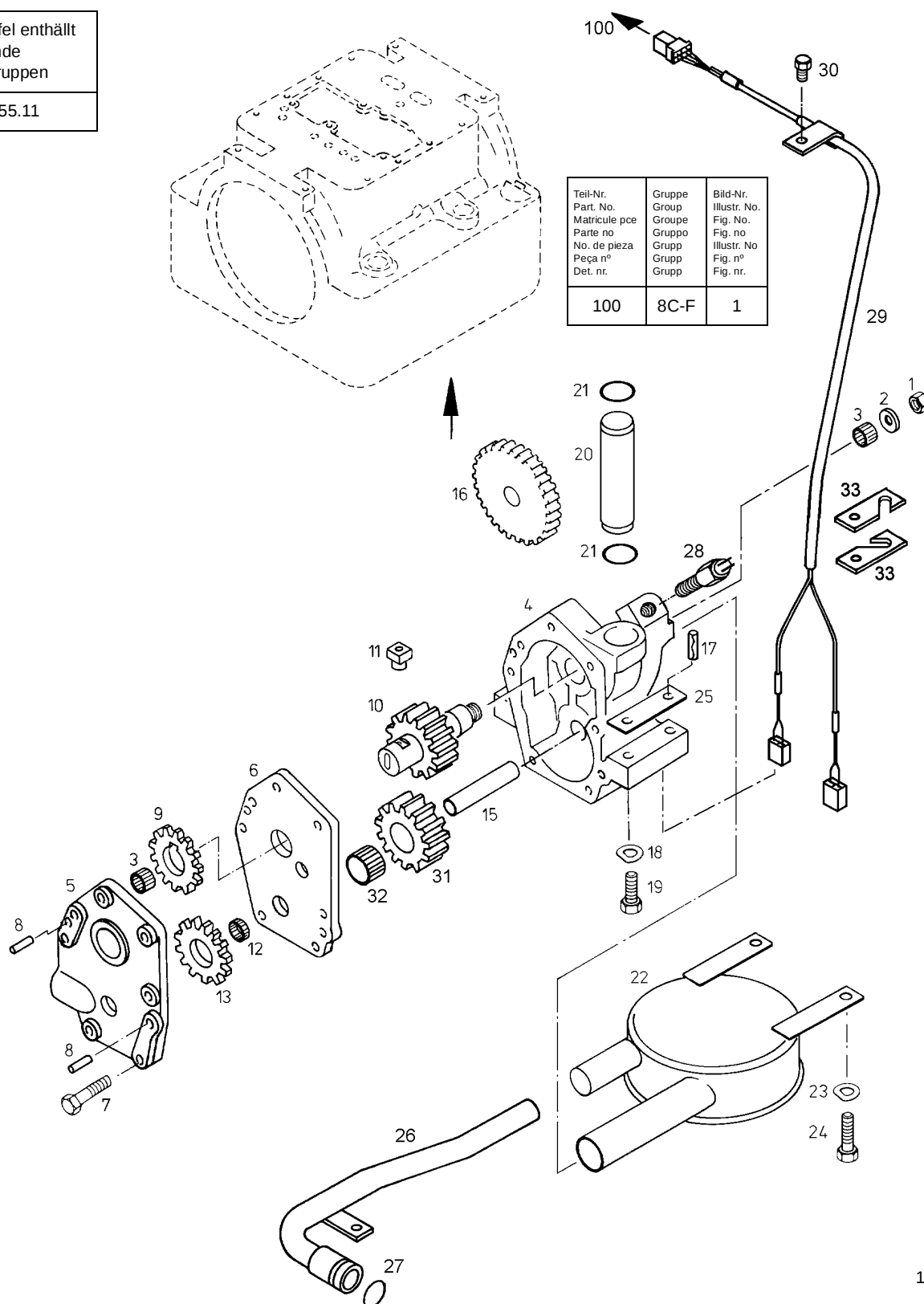
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	50.5599.22	DECKEL COVER COUVERCLE		1
2	50.4594.31	DICHTUNG SEAL JOINT		1
3	01.0012.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV WASHER RONDELLE		12
4	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
5	01.0750.32	SECHSKANTSCHRAUBE M8X30 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		12
6	01.0750.28	SECHSKANTSCHRAUBE M8X12 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		2
7	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		12
7A	01.0044.30	DICHTRING A8X12 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
8	54.5035.10	STEUERUNGSDECKEL CONTROL COVER COUVERCL.D.COMMANDE		1
9	54.5036.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
10	54.5034.11	RAHMEN FRAME CADRE		1
11	50.4594.31	DICHTUNG SEAL JOINT		1
12	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
13	01.0005.13	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X35 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		12
14	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		16
15	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		16
16	01.0750.32	SECHSKANTSCHRAUBE M8X30 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		16
17	01.0044.30	DICHTRING A8X12 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
18	01.0750.28	SECHSKANTSCHRAUBE M8X12 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		2

Zahnradpumpe mit Zusatzpumpe und Induktivgeber N1
 Gear pump with auxiliary pump and inductive pick-up N1
 Pompe à engrenages avec pompe additionnelle et capteur inductif N1
 Pompa ad ingranaggi con pompa aggiuntiva e trasmettitore induttivo N1
 Bomba de engranajes con bomba adicional y transmisor inductivo N1
 Bomba de engrenagens com bomba adicional e transdutor indutivo N1
 Kugghjulpump med tillsattpump och induktivgivare N1

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.8755.11



10F/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.2270.12	ZAHNRADPUMPE M. ZUSATZPUMPE GEAR PUMP POMPE A ENGRENAGE		1
1	01.0483.87	SECHSKANTMUTTER BM16X1,5 DIN 439 04 HEXAGON NUT ECROU HEXAGONAL		1
2	52.7745.10	SCHEIBE WASHER RONDELLE		1
3	01.0397.93	NADELHUELSE 28X35X16 DIN 618 NEEDLE BUSHING DOUILLE A AIGUILLES		2
-	56.2271.12	GEHAEUSE KOMPL. HOUSING CARTER		1
4	-	GEHÄUSE F.ZP HOUSING CARTER	138	1
5	-	DECKEL COVER COUVERCLE	138	1
6	-	ZWISCHENPLATTE INTERMEDIATE PLATE PLAQUE INTERM.	138	1
7	01.0497.65	SECHSKANTSCHRAUBE M8X40 ISO 4017 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		7
8	01.0686.38	ZYLINDERSTIFT 10X40 ISO 8733 ST STRAIGHT PIN GOUPILLE CYLINDR.		2
9	52.9874.11	ZAHNRAD GEARWHEEL ROUE DENTEE		1
10	56.1285.10	ZAHNRAD KOMPL. GEARWHEEL ROUE DENTEE		1
11	52.9872.11	MITNEHMER DRIVER ENTRAINEUR		1
12	01.0708.56	NADELKRANZ 22X26X10 DIN 5405 NEEDLE CROWN COURONNE AIGUILLES		1
13	52.9873.10	ZAHNRAD GEARWHEEL ROUE DENTEE		1
15	52.9871.11	ACHSE AXLE AXE		1
16	52.6764.10	ZYLINDERRAD CYLINDER GEAR ROVE CYLINDRIQUE		1
17	90.0586.10	LEICHTSPANNSTIFT SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		2

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
18	01.0250.11	FEDERSCHEIBE B10 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER	237	4
19	01.0000.84	RONDELLE ELASTIQUE SECHSKANTSCHRAUBE M10X45 DIN 931 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
20	50.5600.12	ROHR (ZAHNRADPUMPE) PIPE TUBE		1
21	01.0042.21	RUNDDICHTRING 29,2X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		2
22	56.3709.10	SIEBEINSATZ STRAINER INSERT CARTOUCHE FILTRANTE		1
23	01.0250.11	FEDERSCHEIBE B10 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER		2
24	01.0629.09	RONDELLE ELASTIQUE SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		2
25	50.7852.10	AUSGLEICHBLECH COMPENSATING PLATE PLAQUE D.COMPENSAT.		1
26	56.2277.10	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
27	01.0667.19	RUNDDICHTRING 16,3X2,4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
28	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP EMETTEUR INDUCTIF		1
29	56.2781.32	ANSCHLUSS F. IND. -GEBER N1 U. CONNECTION RACCORDMENT		1
30	01.0710.12	SECHSKANTSCHRAUBE M8X10 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
-	58.2272.20	ZAHNRAD KOMPL. GEARWHEEL ROUE DENTEE		1
31	50.5576.30	ZAHNRAD GEARWHEEL ROUE DENTEE		1
32	01.0033.30	NADELHUELSE 22X28X20 DIN 618 NEEDLE BUSHING DOUILLE A AIGUILLES		1
33	54.7366.20	LASCHE BUTT STRAP PATTE		2

Temperatursensor
 Temperature sensor
 Détecteur de température
 Sensore temperatura
 Sonda de temperatura
 Sensor de temperatura
 Temperatursensor

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9339.10

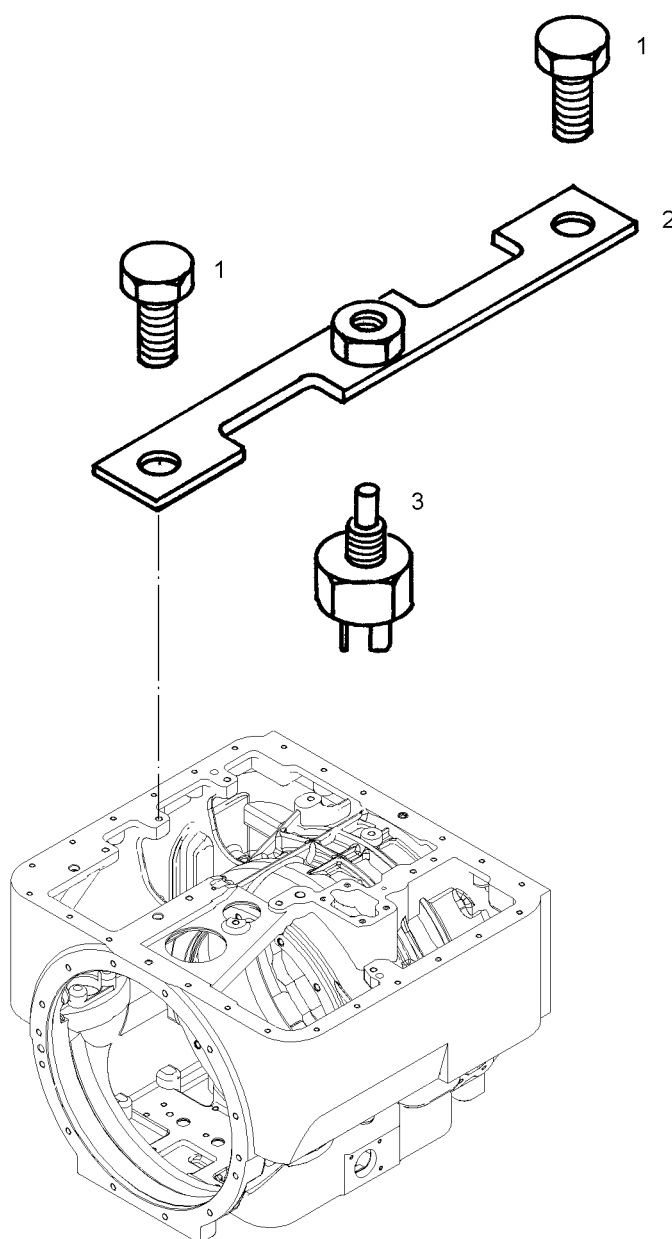


Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		2
2	56.3292.11	PLATTE PLATE PLAQUE		1
3	90.9350.12	TEMPERATUR-SENSOR TEMPERATURE CONTR. THERMOREGULATEUR		1

Arbeitsdruckventil
Operating pressure valve
Soupape de pression d'huile d'alimentation
Valvola pressione olio di lavoro
Válvula de presión de trabajo
Válvula da pressão de trabalho
Arbetstryckventil

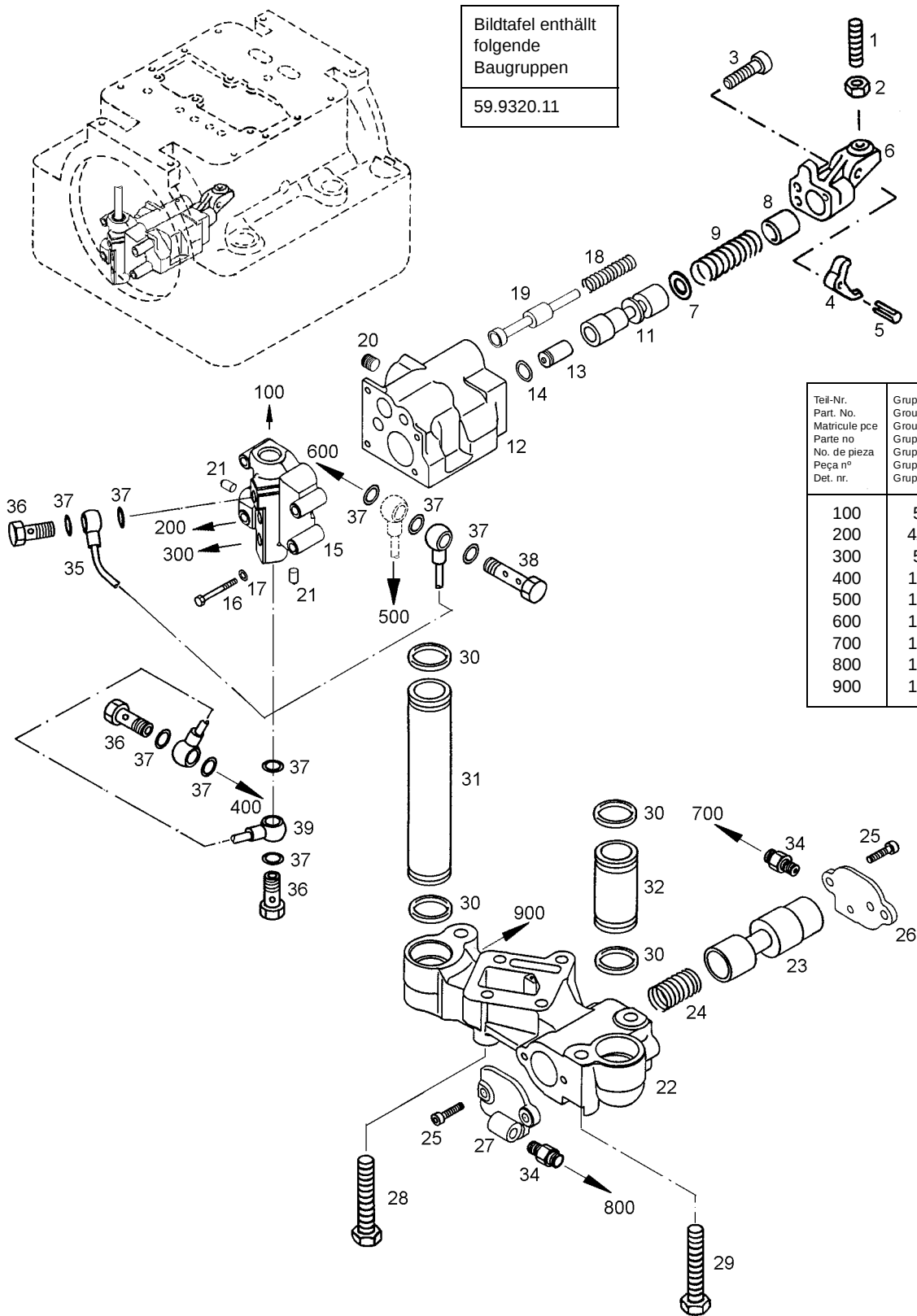


Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	68.0781.20	ARBEITSDRUCKVENTIL VOLLST. OP.PRESS.VALVE SOUPAPE FORCE COUP	250	1
1	01.0010.00	GEWINDESTIFT M10X40 DIN 551 4.6 GRUB SCREW GOIJON		1
2	01.0010.66	SECHSKANTMUTTER M10 DIN 936 17H-A HEXAGON NUT ECROU HEXAGONAL		1
3	01.0004.98	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X20 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
4	50.8760.10	DRUCKEINST.-HEBEL LEVER LEVIER		1
5	01.0018.54	SPANNSTIFT 5X36 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		1
6	50.9246.16	KONSOLE BRACKET CONSOLE		1
7	52.7996.10	SCHEIBE WASHER RONDELLE		1
8	50.9443.12	KOLBEN PISTON PISTON		1
9	92.1576.11	ZYL.DRUCKFEDER 3,2X21,0X101 CYL.COMPR.SPRING RESSORT CYLINDRIQUE		1
11	52.7475.16	KOLBEN PISTON PISTON		1
12	64.0379.20	GEHÄUSE HOUSING CARTER	251	1
13	52.7528.15	KOLBEN PISTON PISTON		1
14	01.0021.35	SICHERUNGSRING 18X1,2 DIN 471 FED.ST. CIRCLIP CIRCLIP		1
15	64.0513.20	DECKEL COVER COUVERCLE	252	1
16	01.0000.22	SECHSKANTSCHRAUBE M6X45 ISO 4014 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
17	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		4
18	92.2293.20	DRUCKFEDER 2,0X15,5X76,5 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION	222	1

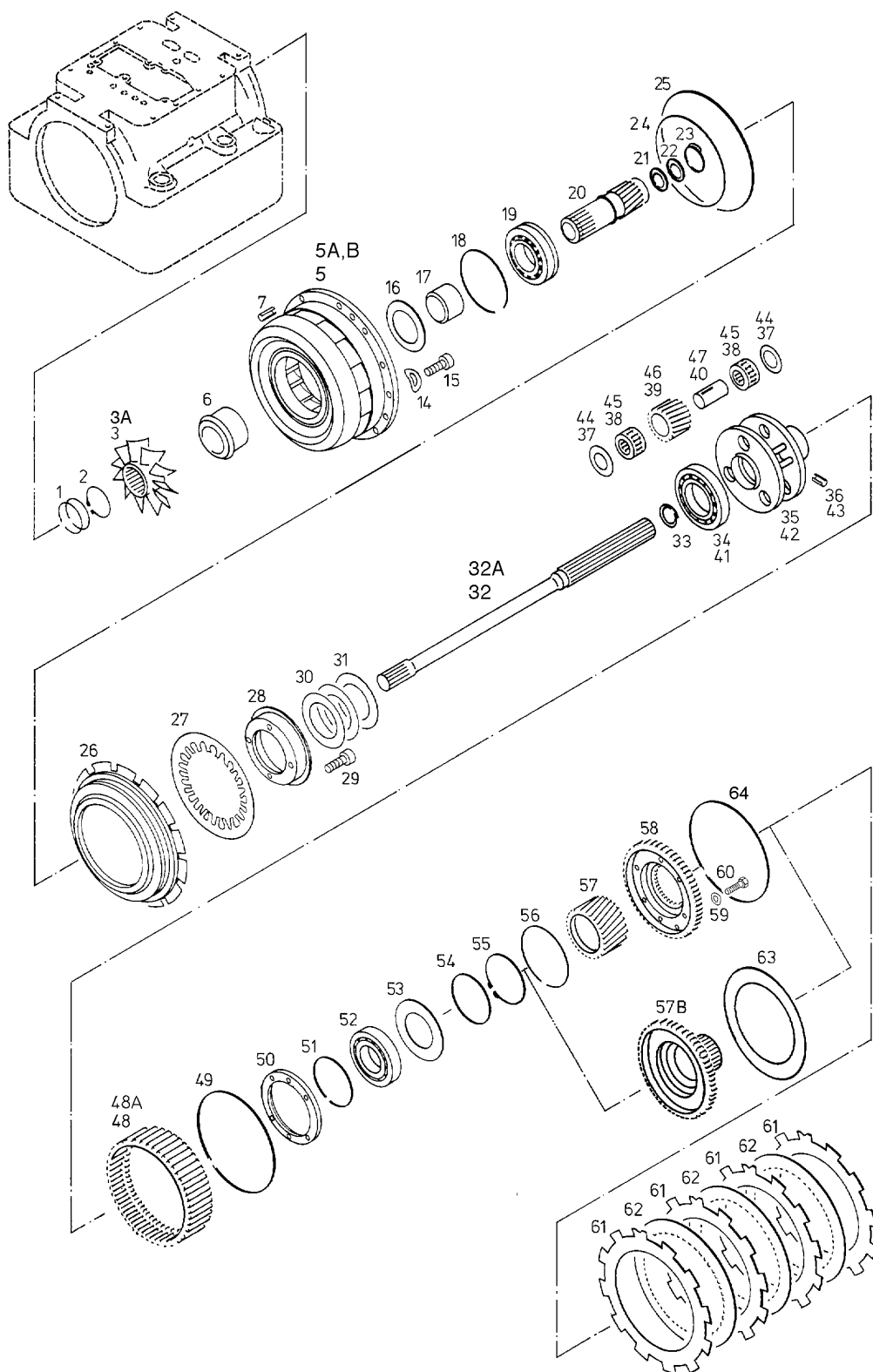
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
19	64.0514.20	SCHALTKOLBEN TRIPPING PISTON PISTON D.COMMUTAT.	253	1
20	01.0286.89	VERSCHLUSSSCHRAUBE AM14X1,5 VGN 3183 SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
21	01.0597.05	KUGELVERSCHLUSS 9 MB 800-090 VGN 3196 BALL PLUG FERMETURE A SPHERE		2
-	68.0783.10	VENTILPLATTE VALVE PLATE PLAQUE DE VANNE		1
22	64.0303.12	VENTILPLATTE VALVE PLATE PLAQUE DE VANNE		1
23	54.9508.12	KOLBEN PISTON PISTON		1
24	92.2598.10	DRUCKFEDER 3,0X20,0X 31,6 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		1
25	01.0004.98	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X20 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		4
26	54.9585.11	DECKEL COVER COUVERCLE		1
27	64.0520.10	DECKEL COVER COUVERCLE		1
28	01.0920.94	SECHSKANTSCHRAUBE M8X60 DIN 6921 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
29	01.0921.97	SECHSKANTSCHRAUBE M10X65 DIN 6921 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
30	01.0042.21	RUNDDICHTRING 29,2X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		4
31	50.6289.12	ROHR PIPE TUBE		1
32	64.0302.10	ROHR PIPE TUBE		1
34	01.0864.41	STUTZEN SDS-L6XM10X1. ISO 8434-1 ST A3C MALE UNION RACCORD VISSANT		2
35	68.1054.11	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
36	01.0308.71	HOHLSCHRAUBE 6 DIN 7643 ST A3C BANJO BOLT BOULON CREUX		3

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar n.r.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
37	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		9
38	50.9805.12	HOHLSCHRAUBE BANJO BOLT BOULON CREUX		1
39	68.0763.10	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	68.0058.21	WANDLER AUSLASSVENT. VOLLST. CONV.DRAIN VALVE PURGE CONVERTISSEUR		1
1	01.0058.73	ZYLINDERSCHRAUBE M6X55 DIN 7984 8.8 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
2	52.8331.11	DECKEL COVER COUVERCLE		1
3	92.2584.10	DRUCKFEDER 0,9X10,5X 31 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		3
4	52.8332.13	KOLBEN PISTON PISTON		1
5	01.0215.34	ZYLINDERSCHRAUBE M6X16 DIN 7984 8.8 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		5
6	68.0060.20	DECKEL COVER COUVERCLE		1
6A	50.8014.10	DROSSEL CM8X1-1,5X8 VN 1551 Z RESTRICTOR ETRANGLEUR		1
7	52.9700.14	KOLBEN PISTON PISTON		1
8	01.0004.18	ZYLINDERSCHRAUBE M6X30 DIN 7984 8.8 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		4
9	54.6104.11	DECKEL COVER COUVERCLE		1
11	52.8253.12	DECKEL COVER COUVERCLE		1
12	52.9766.14	KOLBEN PISTON PISTON		1
13	52.8041.13	KOLBEN PISTON PISTON		1
14	52.7468.16	KOLBEN PISTON PISTON		2
16	01.0004.21	ZYLINDERSCHRAUBE M6X50 DIN 7984 8.8 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		2
17	54.9630.31	GEHÄUSE HOUSING CARTER		1
18	64.0324.10	PLATTE PLATE PLAQUE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
19	68.0768.11	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
20	50.9805.12	HOHLSCHRAUBE BANJO BOLT BOULON CREUX		2
21	01.0308.71	HOHLSCHRAUBE 6 DIN 7643 ST A3C BANJO BOLT BOULON CREUX		3
22	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		12
23	68.0860.23	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
24	68.0765.11	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
25	68.0908.10	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
28	68.0764.11	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
29	68.0761.10	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
30	58.2549.32	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
31	01.0005.03	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X40 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		5

Turbinengetriebe, Wandlerteile
 Turbine gear, converter parts
 Engrenage de roue-turbine, Pièces de convertisseur
 Treno epicicloidale solidale con la ruota turbina, Parti componenti il convertitore
 Engranaje de turbina, Elementos del convertidor
 Engrenagem da turbina, Engrenagem do conversor
 Turbinväxel, Omvandlardelar



Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.7294.10
 59.8069.10
 59.8537.10
 59.9184.11
 59.9272.10
 59.9404.10
 59.9483.10

15A/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	01.0340.36	SPRENGRING B73 VGN 3091 SNAP RING		2
2	01.0021.78	JONC D'ASSEMBLAGE SICHERUNGSRING A58X2 VGN 3089 CIRCLIP CIRCLIP		1
3	52.6343.12	TURBINENLAUFRAD T TURBINE WHEEL ROUE-TURBINE	75	1
3A	52.7025.13	TURBINENLAUFRAD T2 TURBINE WHEEL ROUE-TURBINE	75	1
5	68.0890.11	LEITRAD VXH T0 GUIDE WHEEL ROUE FIXE REACTION	75/227	1
5A	68.0087.12	LEITRAD VXH T2 GUIDE WHEEL ROUE FIXE REACTION	75/227	1
5B	68.1066.10	LEITRAD VXH T0 GUIDE WHEEL ROUE FIXE REACTION	75/227	1
6	-	LAGERBUCHSE BEARING BUSH DOUILLE DE LOGEMENT	28	1
7	01.0017.09	ZYLINDERSTIFT 8m6X24 DIN 7 ST STRAIGHT PIN GOUPILLE CYLINDR.		2
14	01.0573.27	SCHEIBE B10,5 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		12
15	01.0005.27	ZYL.SCHRAUBE CV84 M10X35 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		12
16	50.6855.10	DISTANZSCHEIBE SPACER PLATE ENTRETOISE		1
17	90.0856.10	INNENRING INNER RACE BAGUE INTERIEURE		1
18	54.7597.10	DOPPELRING DOUBLE RING BAGUE DOUBLE		1
19	01.0780.39	RILLENKUGELLAGER 6212NJC3S1 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
20	50.7274.18	TURBINENWELLE TURBINE SHAFT ARBRE DE TURBINE		1
21	50.5516.11	DICHTBUCHSE SEALING BUSHING DOILLE D'ETANCHEIT		1
22	50.5514.11	RING RING BAGUE		1

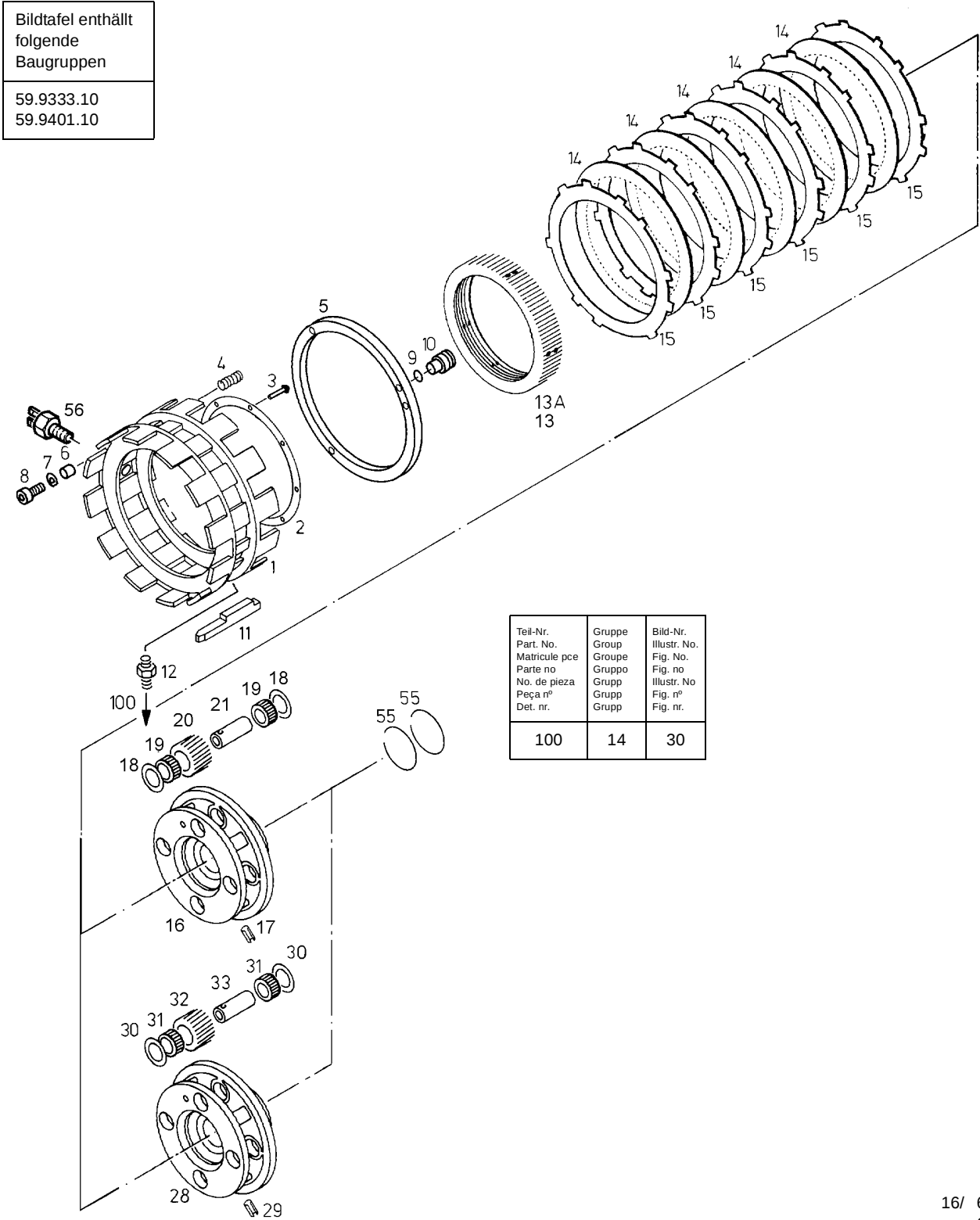
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
23	50.8713.11	DOPPELRING DOUBLE RING BAGUE DOUBLE		1
24	50.8159.10	KOLBENRING 225/217X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON	29	1
25	50.7837.11	KOLBENRING 280/272X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON	29	1
26	52.9922.12	T-BREMSKOLBEN BRAKE PISTON PISTON DU FREIN		1
27	64.0995.12	TELLERFEDER CUP SPRING RESSORT BELLEVILLE		1
28	50.5542.20	STUETZRING SUPPORTING RING BAGUE D' APPUI		1
29	01.0005.12	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X30 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		4
30	90.1086.10	TELLERFEDER CUP SPRING RESSORT BELLEVILLE		2
31	50.7019.13	SCHEIBE WASHER RONDELLE		1
32	52.6464.11	PLANETENTR.WELLE PLANET CARRIERSHAFT ARB.CAG.TRANS.M.PLAN	22	1
32A	64.0187.10	PLANETENTR.WELLE F.ABTR.VERKZT. PLANET CARRIERSHAFT ARB.CAG.TRANS.M.PLAN	22A	1
33	90.1841.10	DOPPELRING DOUBLE RING BAGUE DOUBLE		1
-	58.3670.11	T-PLANETENTRAEGER R/R1 4 GANG PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
34	01.0028.55	RILLENKUGELLAGER 16016 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
35	50.7270.22	T-PLANETENTRAEGER R/R1 3/4GANG PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
36	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		3
37	50.7282.10	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATÉRALE		6
38	90.2508.10	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		6

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
39	50.7279.14	T-PLANETENRAD PLANET GEAR	75	3
40	58.2610.10	SATELLITE ACHSE VOLLST. AXLE AXE		3
-	58.4921.10	T-PLANETENTRAEGER R2 3/4GANG PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
41	01.0028.55	RILLENKUGELLAGER 16016 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
42	52.6985.10	T-PLANETENTRAEGER R2 3/4GANG PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
43	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		3
44	50.7282.10	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATERALE		6
45	90.2508.10	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		6
46	52.6983.11	T-PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE	75	3
47	58.2610.10	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		3
48	50.7280.13	T-AUSSENKRANZ R/R1 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE		1
48A	52.6984.11	T-AUSSENKRANZ R2 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE		1
49	01.0295.59	SPRENGRING B230 VGN 3091 SNAP RING JONC D'ASSEMBLAGE	75	1
50	50.7295.10	HALTESCHIEBE HOLDING DISC RONDELLE ARRETOIR		1
51	01.0037.54	SPRENGRING SP125 DIN 5417 FED.ST. SNAP RING JONC D'ASSEMBLAGE		1
52	01.0931.62	RILLENKUGELLAGER 6016NC3 (SKF) DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
53	50.7297.12	DISTANZBLECH SPACER PLATE TOLE D'ECARTEMENT	75	1
54	50.7447.12	RING RING BAGUE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
55	01.0322.03	SICHERUNGSRING A80X2,5 VGN 3089 CIRCLIP		1
56	01.0038.00	CIRCLIP SPRENGRING W105 VGN 3091 SNAP RING		1
57	50.7276.13	JONC D'ASSEMBLAGE R-INNENRAD R INNER WHEEL	75	1
57B	58.4848.11	ROUE A DENTURE INT. R-INNENRAD R2 INNER WHEEL	75	1
58	50.7275.13	ROUE A DENTURE INT. ZAHNKRANZ CROWN WHEEL		1
59	01.0269.06	COURONNE DENTEE FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER		6
60	01.0611.57	RONDELLE ELASTIQUE SECHSKANTSCHRAUBE M8X16 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT		6
61	50.9743.13	VIS HEXAGONALE AUSSENLAMELLE OUTER DISC		4
62	58.2250.13	DISQUE EXTERIEUR INNENLAMELLE INNER DISC		3
63	90.5292.10	LAMELLE INTERNE DOPPELRING DOUBLE RING		1
64	01.0295.59	BAGUE DOUBLE SPRENGRING B230 VGN 3091 SNAP RING JONC D'ASSEMBLAGE		1

Rückwärtsgang R0, R2 mit 5 Lamellen (R0, R2 und Lamellenanzahl siehe Typenschild)
Reverse gear R0, R2 with 5 plates (R0, R2 and number of plates: see nameplate)
Marche Arrière R0, R2 avec 5 disques (R0, R2 et nombre de disques, cf. plaque signalétique)
Retromarcia RO, R2 con 6 dischi. (Per R0, R2 e numero dischi vedere targhetta costruttore)
Marcha atrás R0, R2 con 5 láminas (R0, R2 y número de láminas: véase placa de características.)
Marcha atrás R0, R2 com 5 lamelas (R0, R2 e quantidade de lamelas vide placa dos dados)
Backväxel R0, R2 med 5 lameller (R0, R2 och lamellantal, se typskylt)

Bildtafel enthält folgende Baugruppen
59.9333.10
59.9401.10



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	14	30

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.3839.12	TR-LAMELLENTRÄGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
-	56.3838.20	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
1	-	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
2	50.7294.31	ANLAUFRING THRUST RING RONDELLE DE BUTEE		1
3	01.0584.72	NIET B3X10 DIN 7338 SF-CUF22 GEGL RIVET RIVET		8
4	92.2459.10	DRUCKFEDER 4,0X16,0X 51 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		16
5	64.0606.20	DRUCKRING THRUST RING CONE DE SERRAGE		1
6	50.9823.20	DISTANZBUCHSE SPACER BUSH DOUILLE ENTRETOISE		3
7	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		3
8	01.0005.11	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X25 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
9	01.0649.18	RUNDDICHTRING 10X4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
10	52.6891.10	DUESE NOZZLE BUSE		1
11	54.5150.13	PASSFEDER KEY CLAVETTE		1
12	01.0864.41	STUTZEN SDS-L6XM10X1. ISO 8434-1 ST A3C MALE UNION RACCORD VISSANT		1
13	54.8955.11	R5-AUSSENKRANZ M.RADIALSCHM. RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
13A	64.0605.10	R-AUSSENKRANZ R2 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
14	50.7147.16	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE	31	5
15	54.9141.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR	31	6

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.1771.13	R-PLANETENTRAEGER R PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
16	56.1770.13	R-PLANETENTRAEGER R L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
17	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN		4
18	50.7282.10	GOUPILLE DE SERRAGE SEITENSCHIEBE SIDE DISC		8
19	90.2508.10	VITRE LATERALE KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE		8
20	50.7277.14	CAGE DE MANETON R-PLANETENRAD PLANET GEAR		4
21	58.2610.10	SATELLITE ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
-	56.1741.13	R-PLANETENTRAEGER R2 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
28	56.1740.13	R-PLANETENTRAEGER R2 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
29	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN		4
30	50.7282.10	GOUPILLE DE SERRAGE SEITENSCHIEBE SIDE DISC		8
31	90.2508.10	VITRE LATERALE KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE		8
32	52.6988.11	CAGE DE MANETON R-PLANETENRAD PLANET GEAR		4
33	58.2610.10	SATELLITE ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
55	50.7255.12	RECHTECKRING RECT. SECTION RING BAGUE SECT. CARREE		2
56	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP EMETTEUR INDUCTIF		1

Rückwärtsgang R0,R2 mit 5 Lamellen,Getriebeausführung mit elektrischem Tacho für Mercedes Benz.
 (Ro, R2 und Lamellenanzahl siehe Typenschild)

Reverse gear R0, R2 with 5 plates, transmission design with electrical tachometer for Mercedes Benz
 (R0, R2 and number of plates: see nameplate)

Marche arrière R0, R2, à 5 disques, réalisation de boîte de vitesses avec tachymètre électrique pour Mercedes Benz. (Ro, R2 et nombre de disques, cf. plaque signalétique)

Retromarcia R0, R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con tachimetro elettrico per Mercedes Benz.
 (Per R0, R2 e numero dischi vedere targhetta costruttore)

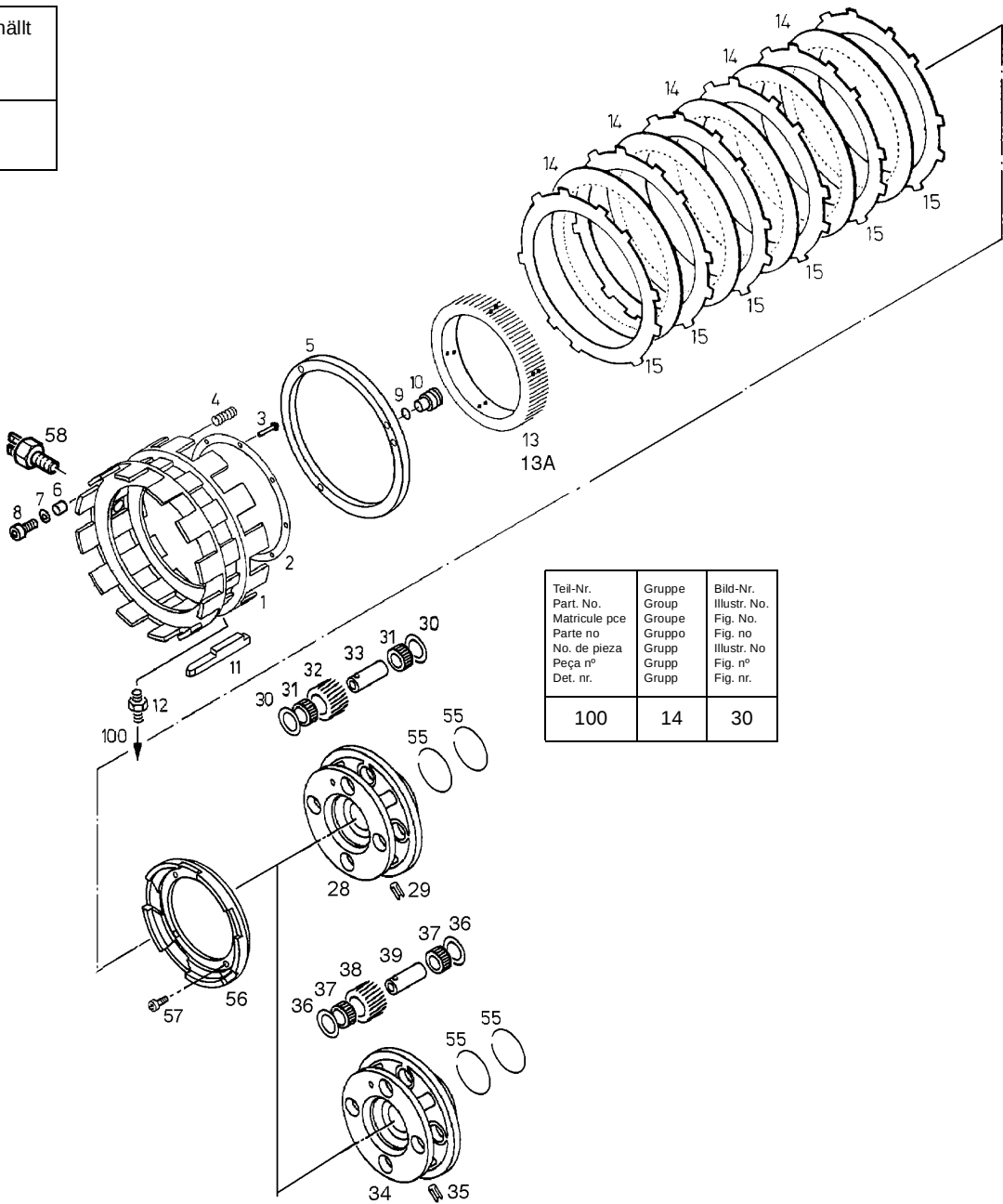
Marcha atrás R0, R2 con 5 láminas, versión de la caja de cambios con tacómetro eléctrico para Mercedes Benz.
 (R0, R2 y número de láminas: véase placa de características.)

Marcha atrás R0, R2 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com taquímetro eléctrico para Mercedes Benz. (R0, R2 e quantidade de lamelas vide placa dos dados).

Backväxel R0, R2 med 5 lameller, växelförförande med elektrisk tako för Mercedes Benz
 (R0, R2 och lamellantal, se typskylt)

Bildtafel enthält folgende Baugruppen

59.9397.10
59.9415.10



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	14	30

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.3839.12	TR-LAMELLENTRÄGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
-	56.3838.20	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
1	-	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
2	50.7294.31	ANLAUFRING THRUST RING RONDELLE DE BUTEE		1
3	01.0584.72	NIET B3X10 DIN 7338 SF-CUF22 GEGL RIVET RIVET		8
4	92.2459.10	DRUCKFEDER 4,0X16,0X 51 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		16
5	64.0606.20	DRUCKRING THRUST RING CONE DE SERRAGE		1
6	50.9823.20	DISTANZBUCHSE SPACER BUSH DOUILLE ENTRETOISE		3
7	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		3
8	01.0005.11	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X25 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
9	01.0649.18	RUNDDICHTRING 10X4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
10	52.6891.10	DUESE NOZZLE BUSE		1
11	54.5150.13	PASSFEDER KEY CLAVETTE		1
12	01.0864.41	STUTZEN SDS-L6XM10X1. ISO 8434-1 ST A3C MALE UNION RACCORD VISSANT		1
13	54.8955.11	R5-AUSSENKRANZ M.RADIALSCHM. RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
13A	64.0605.10	R-AUSSENKRANZ R2 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
14	50.7147.16	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE	31	5
15	54.9141.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR	31	6

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.2463.12	R-PLANETENTRAEGER R2 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
28	56.2489.12	R-PLANETENTRAEGER R2 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
29	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		4
30	50.7282.10	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATÉRALE		8
31	90.2508.10	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		8
32	52.6988.11	R-PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE		4
33	58.2610.10	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
-	56.2673.10	R-PLANETENTRÄGER R0 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
34	56.2672.10	R-PLANETENTRÄGER R0 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
35	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		4
36	50.7282.10	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATÉRALE		8
37	90.2508.10	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		8
38	50.7277.14	R-PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE		4
39	58.2610.10	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
55	50.7255.12	RECHTECKRING RECT. SECTION RING BAGUE SECT. CARREE		2
56	54.6015.11	ZAEHLSCHIEBE COUNTER DIAL DISQUE COMTEUR		1
57	01.0004.97	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X15 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		4
58	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP EMETTEUR INDUCTIF		1

Rückwärtsgang R0 mit 5 Lamellen, Getriebeausführung mit Radialschmierung, elektrischem Tacho und verkürztem Abtrieb für Mercedes Benz. (R0 und Lamellenanzahl siehe Typenschild)

Reverse gear R0, R2 with 5 plates, transmission design with radial lubrication, electrical tachometer and short output for Mercedes Benz (R0 and number of plates: see nameplate)

Marche arrière R0 à 5 disques, version de boîte de vitesses à lubrification radiale, tachymètre électrique et sortie raccourcie pour Mercedes Benz. (R0 et nombre de disques, cf. plaque signalétique).

Retromarcia R0 con 5 dischi, esecuzione cambio con lubrificazione radiale, tachimetro elettrico e uscita moto
cor ta per Mercedes Benz. (Per R0 e numero dischi vedere targhetta costruttore)

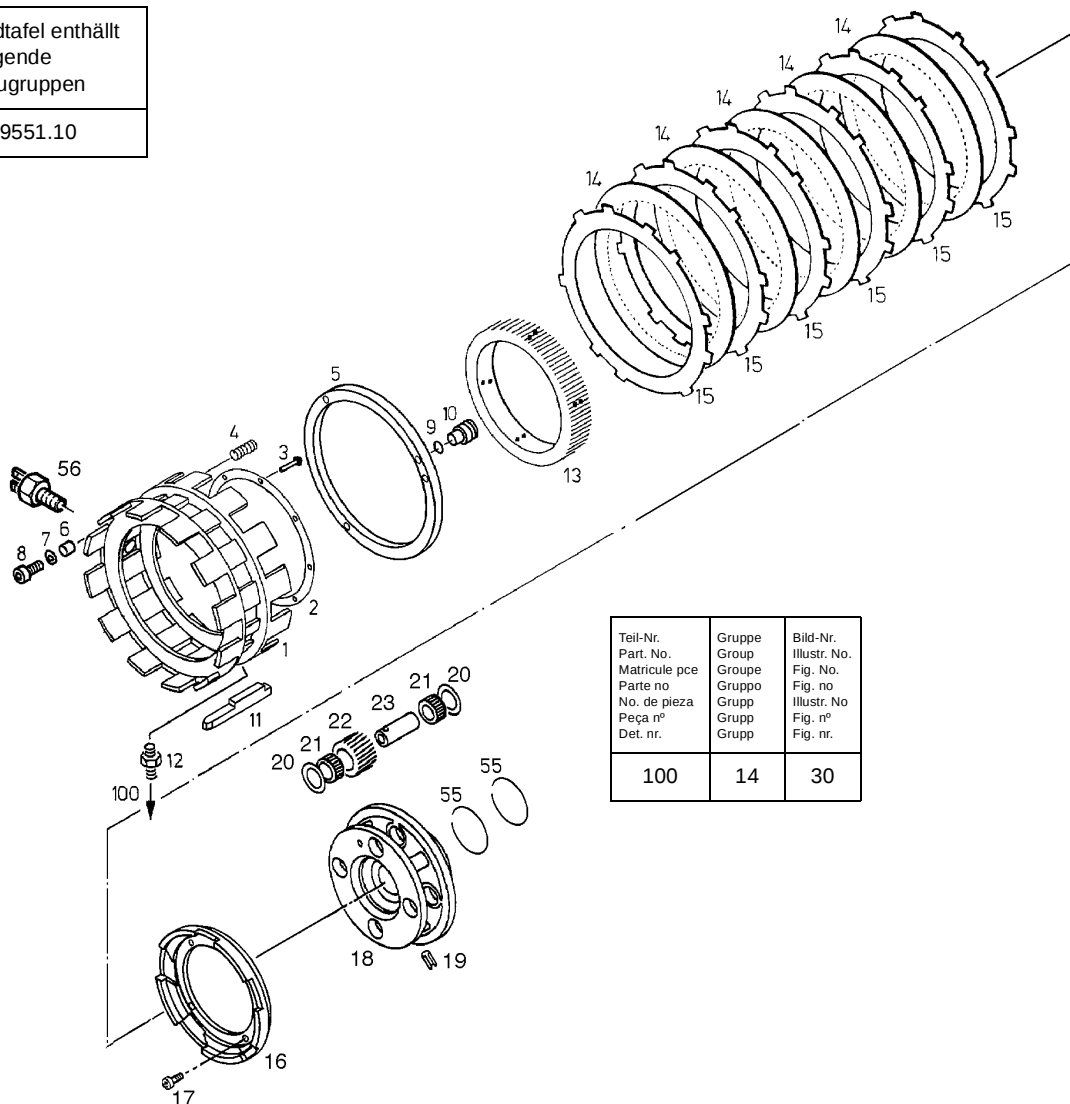
Marcha atrás R0 con 5 láminas, versión de la caja de cambios con engrase radial, tacómetro eléctrico y conjunto de salida acortado para Mercedes Benz. (R0 y número de láminas: véase placa de características.)

Marcha atrás R0 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com lubrificação radial, taquímetro eléctrico e tampa de saída mais curta para Mercedes Benz (R0 e quantidade de lamelas vide placa dos dados)

Backväxel R0 med 5 lameller, växelförförande med radialsörjning, elektrisk tako och förkortat kraftuttag för Mercedes Benz (R0 och lamellantal, se typskylt)

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9551.10



Teil-Nr. Part. No. Maticule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupp Peça nº Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. nº Fig. nr.
100	14	30

16B/6602
6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.3839.12	TR-LAMELLENTRÄGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
-	56.3838.20	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
1	-	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
2	50.7294.31	ANLAUFRING THRUST RING RONDELLE DE BUTEE		1
3	01.0584.72	NIET B3X10 DIN 7338 SF-CUF22 GEGL RIVET RIVET		8
4	92.2459.10	DRUCKFEDER 4,0X16,0X 51 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		16
5	64.0606.20	DRUCKRING THRUST RING CONE DE SERRAGE		1
6	50.9823.20	DISTANZBUCHSE SPACER BUSH DOUILLE ENTRETOISE		3
7	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		3
8	01.0005.11	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X25 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
9	01.0649.18	RUNDDICHTRING 10X4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
10	52.6891.10	DUESE NOZZLE BUSE		1
11	54.5150.13	PASSFEDER KEY CLAVETTE		1
12	01.0864.41	STUTZEN SDS-L6XM10X1. ISO 8434-1 ST A3C MALE UNION RACCORD VISSANT		1
13	54.8955.11	R5-AUSSENKRANZ M.RADIALSCHM. RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
14	50.7147.16	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE	31	5
15	54.9141.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR	31	6
16	54.6015.11	ZAEHLSCHEIBE COUNTER DIAL DISQUE COMTTEUR		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
17	01.0004.97	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X15 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW	75	4
-	68.1316.11	VIS TET.CYLINDRIQUE R-PLANETENTRÄGER VERKÜRZT PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
18	68.1315.11	R-PLANETENTRÄGER R0 L VERKÜRZT PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
19	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN		4
20	50.7282.10	GOUPILLE DE SERRAGE SEITENSCHIEBE SIDE DISC		8
21	90.2508.10	VITRE LATÉRALE KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		8
22	50.7277.14	R-PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE		4
23	58.2610.10	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
55	50.7255.12	RECHTECKRING RECT. SECTION RING BAGUE SECT. CARREE		2
56	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP EMETTEUR INDUCTIF		1

Rückwärtsgang R0,R2 mit 5 Lamellen,Getriebeausführung mit Winkeltrieb W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.
 (R0, R2 und Lamellenanzahl siehe Typenschild)

Reverse gear R0, R2 with 5 plates, transmission design with angle drive W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.
 (R0, R2 and number of plates: see nameplate)

Marche arrière R0, R2 à 5 disques, version boîte de vitesses à engrenages d'angle W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.(ro, R2 et nombre de disques, cf. plaque signalétique.

Retromarcia R0, R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con rinvio angolare W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19
 (Per R0, R2 e numero dischi vedere targhetta costruttore)

Marcha atrás R0, R2 con 5 láminas, versión de la caja de cambios con engranaje angular W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19. (R0, R2 y número de láminas: véase placa de características.)

Marcha atrás R0 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com engrenagem angular W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19 (R0, R2 e quantidade de lamelas vide placa dos dados)

Backväxel R0, R2 med 5 lameller, växelförande med vinkeldrift W5, W6, W8, W16, W17, W18, W19.
 (R0, R2 och lamellantal, se typskylt)

Bildtafel enthält folgende Baugruppen

59.9485.10
59.9508.10

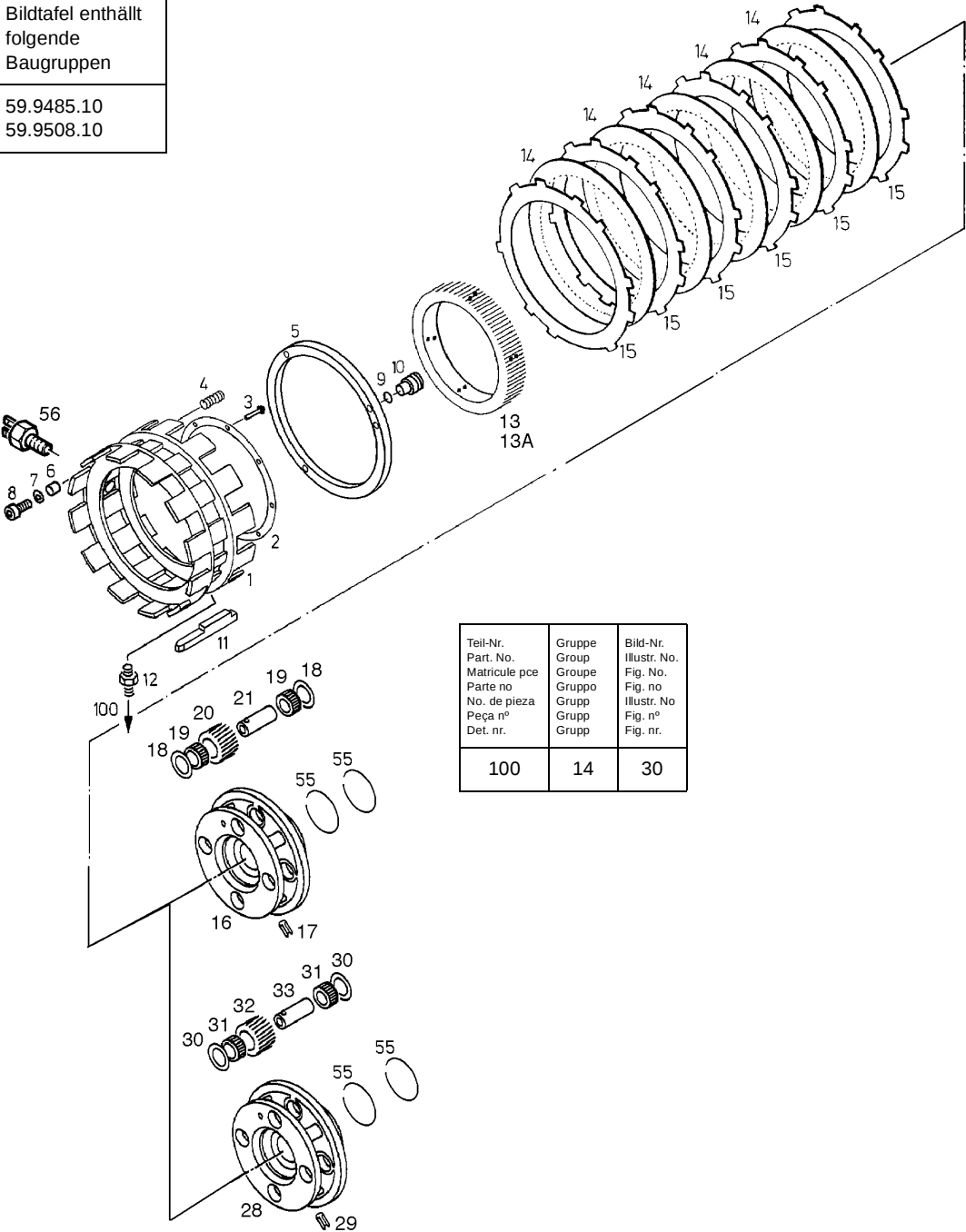


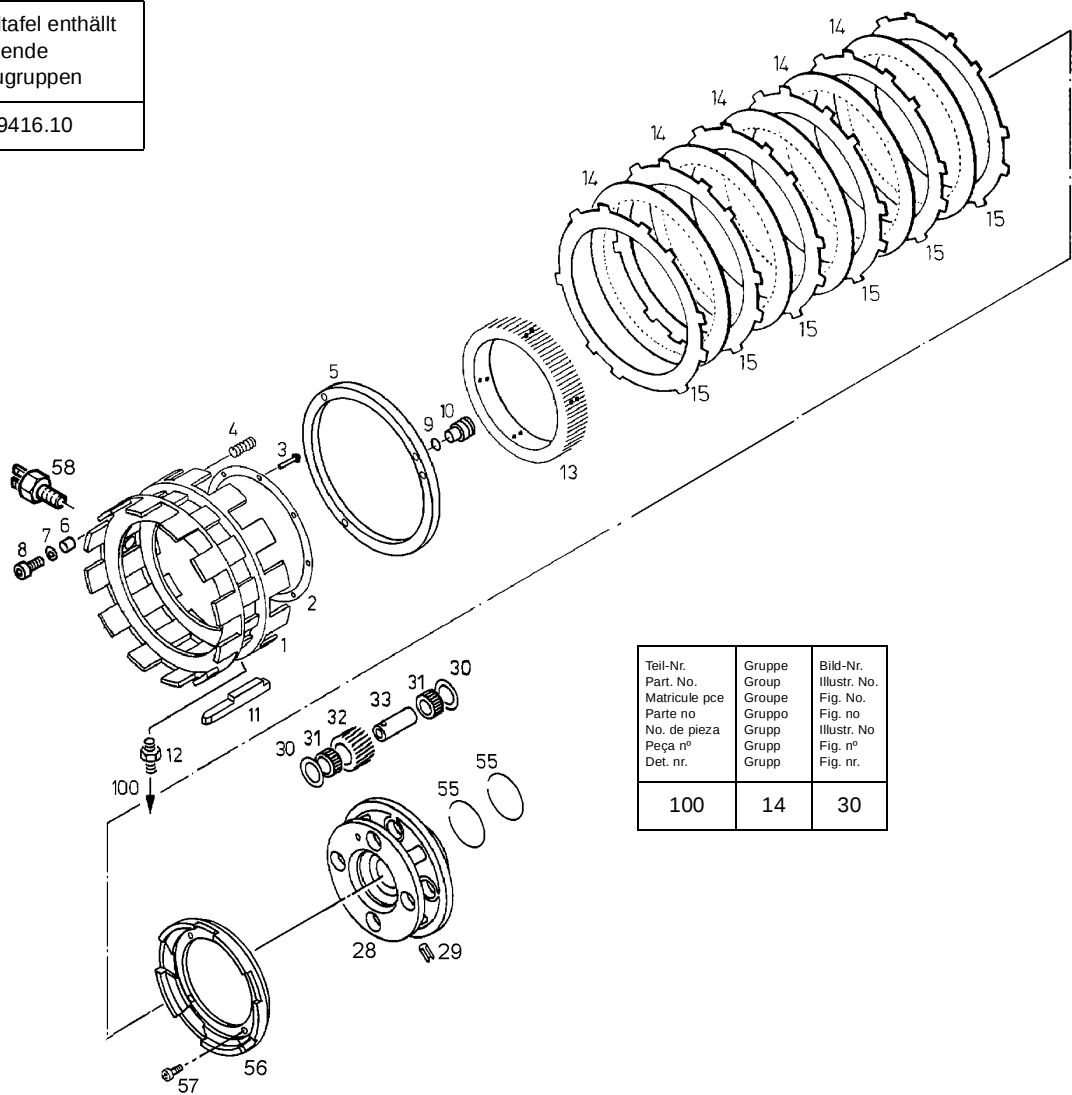
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.3839.12	TR-LAMELLENTRÄGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
-	56.3838.20	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
1	-	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
2	50.7294.31	ANLAUFRING THRUST RING RONDELLE DE BUTEE		1
3	01.0584.72	NIET B3X10 DIN 7338 SF-CUF22 GEGL RIVET RIVET		8
4	92.2459.10	DRUCKFEDER 4,0X16,0X 51 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		16
5	64.0606.20	DRUCKRING THRUST RING CONE DE SERRAGE		1
6	50.9823.20	DISTANZBUCHSE SPACER BUSH DOUILLE ENTRETOISE		3
7	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		3
8	01.0005.11	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X25 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
9	01.0649.18	RUNDDICHTRING 10X4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
10	52.6891.10	DUESE NOZZLE BUSE		1
11	54.5150.13	PASSFEDER KEY CLAVETTE		1
12	01.0864.41	STUTZEN SDS-L6XM10X1. ISO 8434-1 ST A3C MALE UNION RACCORD VISSANT		1
13	54.8955.11	R5-AUSSENKRANZ M.RADIALSCHM. RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
13A	64.0605.10	R-AUSSENKRANZ R2 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
14	50.7147.16	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE	31	5
15	54.9141.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR	31	6

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.1791.11	R-PLANETENTRAEGER R W5/W8 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
16	56.1790.11	R-PLANETENTRAEGER R W5/W8 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
17	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN		4
18	50.7282.10	GOUPILLE DE SERRAGE SEITENSCHIEBE SIDE DISC		8
19	90.2508.10	VITRE LATERALE KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE		8
20	50.7277.14	CAGE DE MANETON R-PLANETENRAD PLANET GEAR		4
21	58.2610.10	SATELLITE ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
-	56.1899.12	R-PLANETENTRÄGER R2 W5/W8 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1
28	56.1898.12	R-PLANETENTRÄGER R2 W5/W8 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES		1
29	01.0018.51	SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN		4
30	50.7282.10	GOUPILLE DE SERRAGE SEITENSCHIEBE SIDE DISC		8
31	90.2508.10	VITRE LATERALE KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE		8
32	52.6988.11	CAGE DE MANETON R-PLANETENRAD PLANET GEAR		4
33	58.2610.10	SATELLITE ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
55	52.6338.10	RECHTECKRING RECT. SECTION RING BAGUE SECT. CARREE		2
56	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP EMETTEUR INDUCTIF		1

Rückwärtsgang R2 mit 5 Lamellen,Getriebeausführung mit elektrischem Tacho für Volvo / Dennis.
 (R2 und Lamellenanzahl siehe Typenschild)
 Reverse gear R2 with 5 plates, transmission design with electrical tachometer for Volvo / Dennis
 (R2 and number of plates: see nameplate)
 Marche arrière R2 à 5 disques, version de boîte de vitesses à tachymètre électrique pour Volvo/Dennis.
 (R2 et nombre de disques, cf. plaque signalétique)
 Retromarcia R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con cambio elettrico per Volvo / Dennis.
 (Per R2 e numero dischi vedere targhetta costruttore)
 Marcha atrás R2 con 5 láminas, versión de la caja de cambios con tacómetro eléctrico para Volvo / Dennis.
 (R2 y número de láminas: véase placa de características.)
 Marcha atrás R2 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com taquímetro eléctrico para Volvo/Denis.
 (R2 e quantidade de lamelas vide placa dos dados)
 Backväxel R2 med 5 lameller, växelförförande med elektrisk tako för Volvo/Dennis.
 (R2 och lamellantal, se typskylt)

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9416.10



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	14	30

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.3839.12	TR-LAMELLENTRÄGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
-	56.3838.20	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
1	-	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
2	50.7294.31	ANLAUFRING THRUST RING RONDELLE DE BUTEE		1
3	01.0584.72	NIET B3X10 DIN 7338 SF-CUF22 GEGL RIVET RIVET		8
4	92.2459.10	DRUCKFEDER 4,0X16,0X 51 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		16
5	64.0606.20	DRUCKRING THRUST RING CONE DE SERRAGE		1
6	50.9823.20	DISTANZBUCHSE SPACER BUSH DOUILLE ENTRETOISE		3
7	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		3
8	01.0005.11	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X25 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
9	01.0649.18	RUNDDICHTRING 10X4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
10	52.6891.10	DUESE NOZZLE BUSE		1
11	54.5150.13	PASSFEDER KEY CLAVETTE		1
12	01.0864.41	STUTZEN SDS-L6XM10X1. ISO 8434-1 ST A3C MALE UNION RACCORD VISSANT		1
13	64.0605.10	R-AUSSENKRANZ R2 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
14	50.7147.16	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE	31	5
15	54.9141.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR	31	6
-	56.2463.12	R-PLANETENTRAEGER R2 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
28	56.2489.12	R-PLANETENTRAEGER R2 L PLANET CARRIER		1
29	01.0018.51	PORTE-SATELLITES SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN		4
30	50.7282.10	GOUPILLE DE SERRAGE SEITENSCHIEBE SIDE DISC		8
31	90.2508.10	VITRE LATERALE KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE		8
32	52.6988.11	CAGE DE MANETON R-PLANETENRAD PLANET GEAR		4
33	58.2610.10	SATELLITE ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
55	50.7255.12	RECHTECKRING RECT. SECTION RING BAGUE SECT. CARREE		2
56	54.9827.10	ZAEHLSCHIEBE COUNTER DIAL DISQUE COMTEUR		1
57	01.0004.97	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X15 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		4
58	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP EMETTEUR INDUCTIF		1

Rückwärtsgang R2 mit 5 Lamellen,Getriebeausführung mit elektrischem Tacho und Winkeltrieb W19 für Volvo (R2 und Lamellenanzahl siehe Typenschild)

Reverse gear R2 with 5 plates, transmission design with electrical tachometer and angle drive W19 for Volvo (R2 and number of plates: see nameplate)

Marche arrière R2 à 5 disques, version de boîte de vitesses à tachymètre électrique et engrenages d'angle W19 pour Volvo (R2 et nombre de disques, cf. plaque signalétique).

Retromarcia R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con tachimetro elettrico e rinvio angolare W 19 per Volvo. (Per R2 e numero dischi vedere targhetta costruttore)

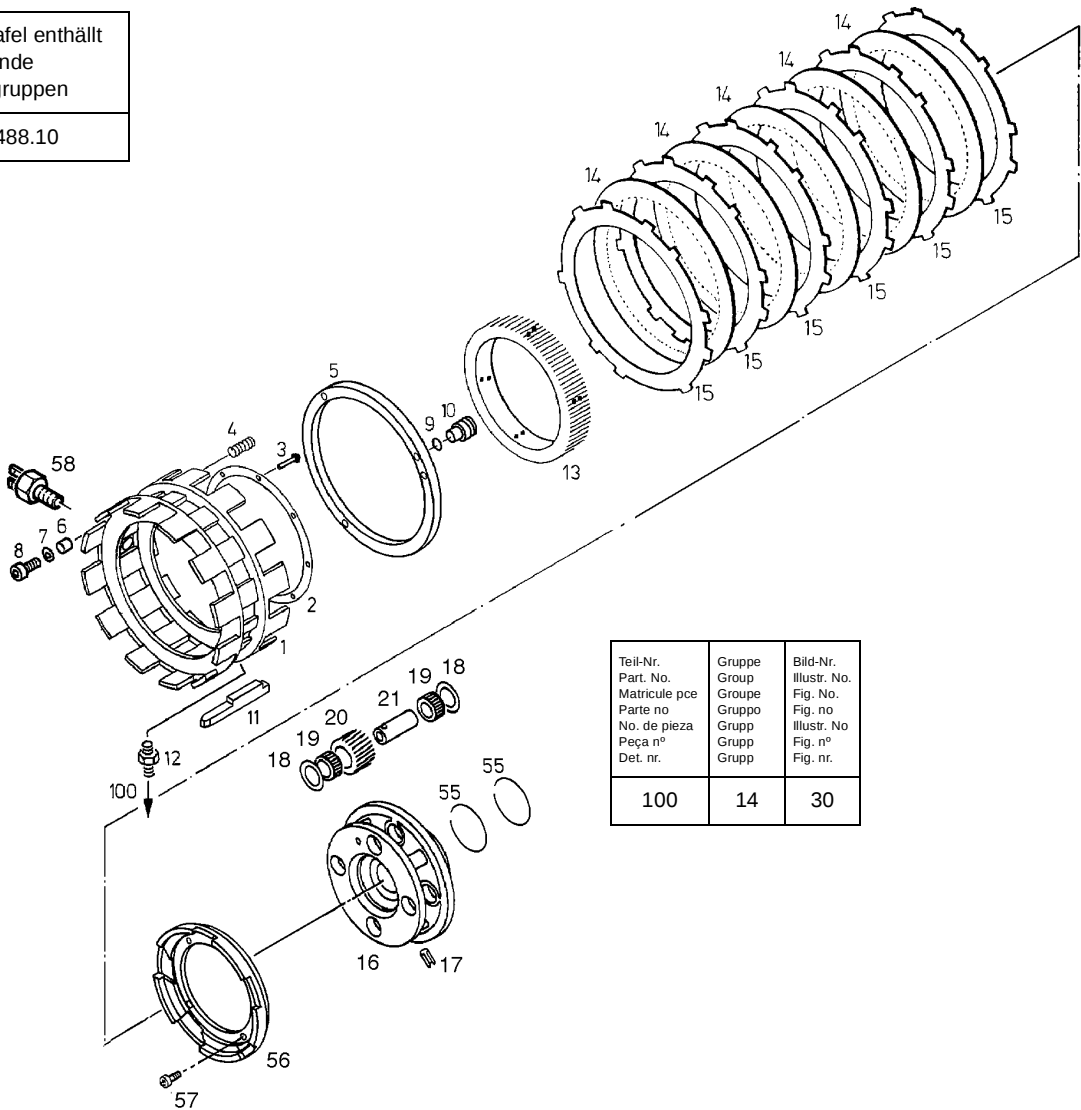
Marcha atrás R2 con 5 láminas, versión de caja de cambio con tacómetro eléctrico y engranaje angular W19 para Volvo. (R2 y número de láminas: véase placa de características.)

Marcha atrás R2 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com taquímetro eléctrico com engrenagem angular W19 para Volvo (R2 e quantidade de lamelas vide placa dos dados)

Backväxel R2 med 5 lameller, växelförande med elektrisk tako och vinkeldrift W19 för Volvo. (R2 och lamellantal, se typskylt)

Bildtafel enthält folgende Baugruppen

59.9488.10



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	14	30

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.3839.12	TR-LAMELLENTRÄGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
-	56.3838.20	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
1	-	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
2	50.7294.31	ANLAUFRING THRUST RING RONDELLE DE BUTEE		1
3	01.0584.72	NIET B3X10 DIN 7338 SF-CUF22 GEGL RIVET RIVET		8
4	92.2459.10	DRUCKFEDER 4,0X16,0X 51 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		16
5	64.0606.20	DRUCKRING THRUST RING CONE DE SERRAGE		1
6	50.9823.20	DISTANZBUCHSE SPACER BUSH DOUILLE ENTRETOISE		3
7	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		3
8	01.0005.11	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X25 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
9	01.0649.18	RUNDDICHTRING 10X4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
10	52.6891.10	DUESE NOZZLE BUSE		1
11	54.5150.13	PASSFEDER KEY CLAVETTE		1
12	01.0864.41	STUTZEN SDS-L6XM10X1. ISO 8434-1 ST A3C MALE UNION RACCORD VISSANT		1
13	64.0605.10	R-AUSSENKRANZ R2 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE	75	1
14	50.7147.16	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE	31	5
15	54.9141.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR	31	6
-	68.1074.10	R-PLANETENTRÄGER R2 L PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
16	68.1073.10	R-PLANETENTRÄGER R2 L PLANET CARRIER		1
17	01.0018.51	PORTE-SATELLITES SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		4
18	50.7282.10	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATERALE		8
19	90.2508.10	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		8
20	52.6988.11	R-PLANETENRAD PLANET GEAR SATELLITE		4
21	58.2610.10	ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
55	52.6338.10	RECHTECKRING RECT. SECTION RING BAGUE SECT. CARREE		2
56	54.9827.10	ZAEHLSCHIEBE COUNTER DIAL DISQUE COMTEUR		1
57	01.0004.97	ZYL.SCHRAUBE CV84 M6X15 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		4
58	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP EMETTEUR INDUCTIF		1

Rückwärtsgang R2 mit 5 Lamellen, Getriebeausführung mit Radialschmierung und verkürztem Abtrieb.
 (R2 und Lamellenanzahl siehe Typenschild)

Reverse gear R2 with 5 plates, transmission design with radial lubrication and short output
 (R2 and number of plates: see nameplate)

Marche arrière R2 à 5 disques, version de boîte de vitesses à lubrification radiale et sortie raccourcie.
 (R2 et nombre de disques, cf. plaque signalétique)

Retromarcia R2 con 5 dischi, esecuzione cambio con lubrificazione radiale e uscita moto corta.
 (Per R2 e numero dischi vedere targhetta costruttore)

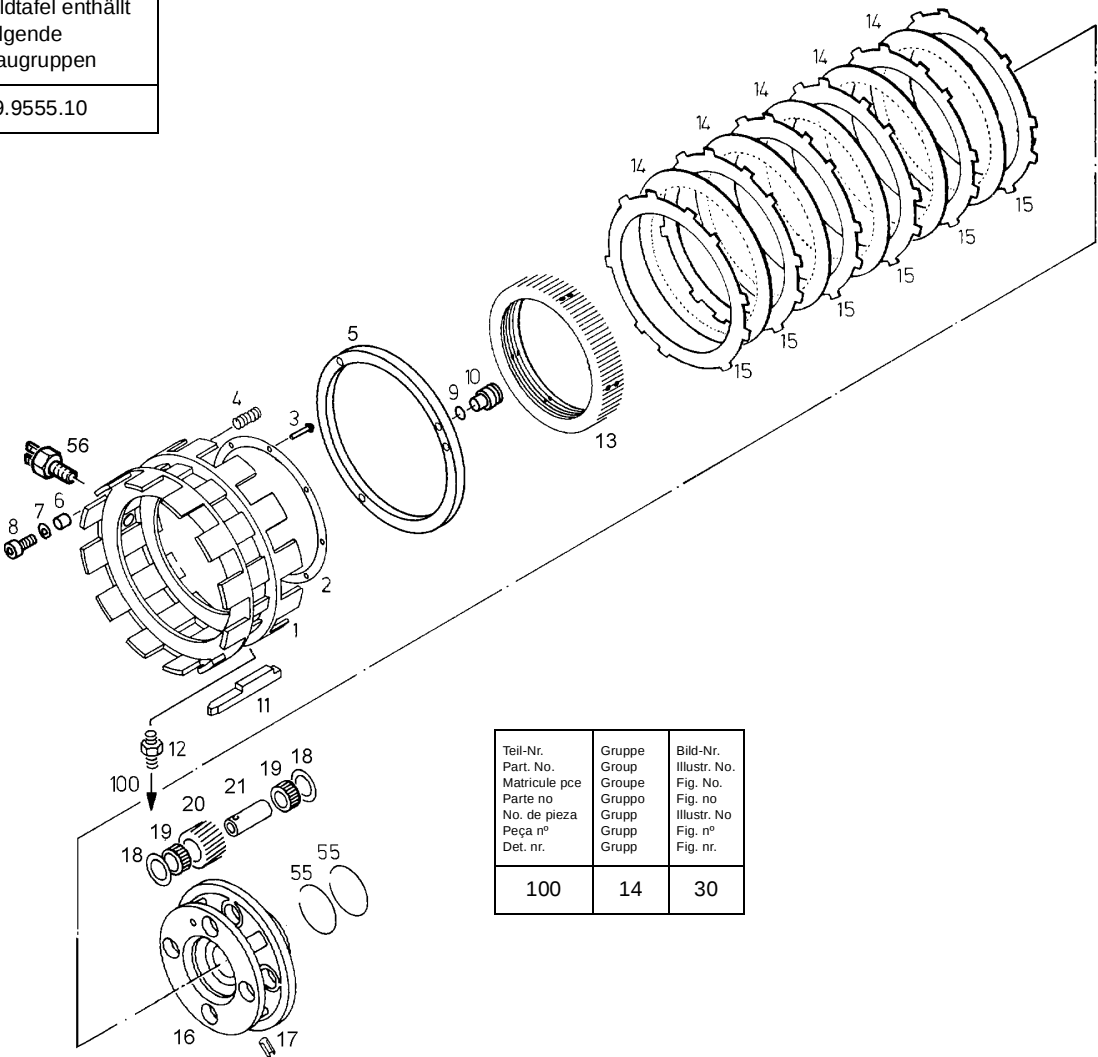
Marcha atrás R2 con 5 láminas, versión de caja de cambio con engrase radial y salida acortada.
 (R2 y número de láminas: véase placa de características.)

Marcha atrás R2 com 5 lamelas, execução da caixa de transmissão com lubrificação radial e tampa de saída mais curta para (R2 e quantidade de lamelas vide placa dos dados)

Backväxel R2 med 5 lameller, växelförförande med radialsmjörjning, elektrisk tako och förkortat kraftuttag
 (R2 och lamellantal, se typskylt)

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9555.10



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	14	30

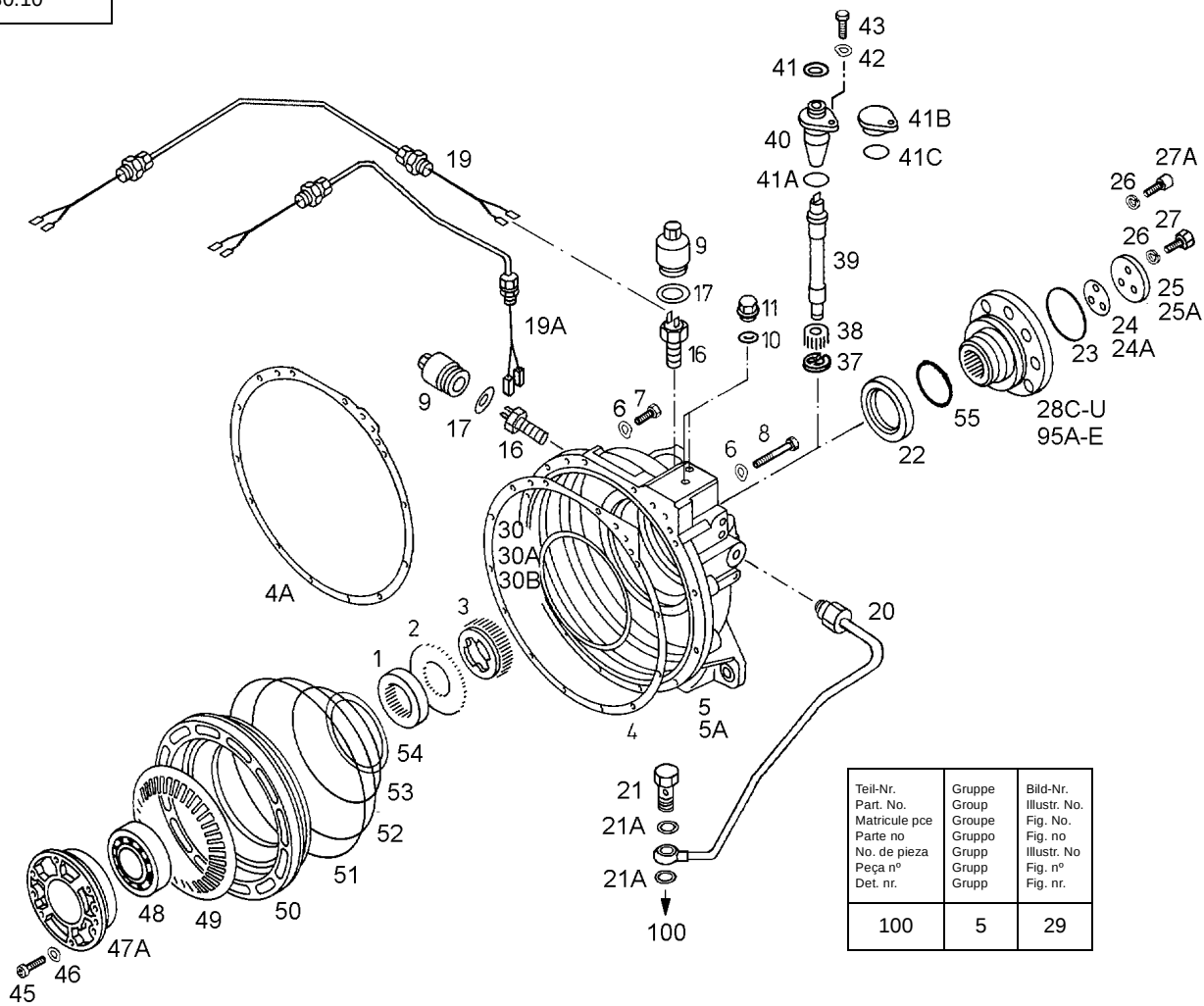
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	56.3839.12	TR-LAMELLENTRÄGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
-	56.3838.20	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
1	-	TR-LAMELLENTRAEGER VXH LAMELLAR CARRIER PORTE-DISQUES		1
2	50.7294.31	ANLAUFRING THRUST RING RONDELLE DE BUTEE		1
3	01.0584.72	NIET B3X10 DIN 7338 SF-CUF22 GEGL RIVET RIVET		8
4	92.2459.10	DRUCKFEDER 4,0X16,0X 51 COMPRESSION SPRING RESSORT DE PRESSION		16
5	64.0606.20	DRUCKRING THRUST RING CONE DE SERRAGE		1
6	50.9823.20	DISTANZBUCHSE SPACER BUSH DOUILLE ENTRETOISE		3
7	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		3
8	01.0005.11	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X25 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		3
9	01.0649.18	RUNDDICHTRING 10X4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
10	52.6891.10	DUESE NOZZLE BUSE		1
11	54.5150.13	PASSFEDER KEY CLAVETTE		1
12	01.0864.41	STUTZEN SDS-L6XM10X1. ISO 8434-1 ST A3C MALE UNION RACCORD VISSANT		1
13	64.0605.10	R-AUSSENKRANZ R2 RING GEAR COURONNE EXTERIEURE		1
14	50.7147.16	INNENLAMELLE INNER DISC LAMELLE INTERNE	31	5
15	54.9141.10	AUSSENLAMELLE OUTER DISC DISQUE EXTERIEUR	31	6
-	68.1318.10	R-PLANETENTRÄGER R2 L VERKÜRZT PLANET CARRIER PORTE-SATELLITES	75	1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
16	68.1317.10	R-PLANETENTRÄGER R2 L VERKÜRZT PLANET CARRIER	75	1
17	01.0018.51	PORTE-SATELLITES SPANNSTIFT 5X16 ISO 8752 ST SPR.TYPE STR. PIN GOUPILLE DE SERRAGE		4
18	50.7282.10	SEITENSCHIEBE SIDE DISC VITRE LATÉRALE		8
19	90.2508.10	KURBELZAPFENKÄFIG CRANK JOURNAL CAGE CAGE DE MANETON		8
20	52.6988.11	R-PLANETENRAD PLANET GEAR		4
21	58.2610.10	SATELLITE ACHSE VOLLST. AXLE AXE		4
55	50.7255.12	RECHTECKRING RECT. SECTION RING BAGUE SECT. CARREE		2
56	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP ÉMETTEUR INDUCTIF		1

Abtrieb
Output drive
Sortie
Uscita
Salida
Tampa de saida
Utgående sida

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

- 59.6234.30
- 59.6888.10
- 59.7943.10
- 59.8560.24
- 59.8570.10
- 59.8630.10
- 59.8975.10
- 59.9056.12
- 59.9242.13
- 59.9436.11
- 59.9518.10
- 59.7180.10



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	5	29

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	50.7285.13	RING		1
2	50.5548.13	RING BAGUE ZAHNKRANZ CROWN WHEEL COURONNE DENTEE		1
3	50.7288.12	TACHORAD TACHOMETER WHEEL ROUE DE TACHYMETRE		1
4	50.7299.21	DICHTUNG SEAL JOINT	49	1
4A	64.0693.10	DICHTUNG SEAL JOINT	49	1
5	54.7608.23	ABTRIEBSDECKEL OUTPUT-DRIVE COVER COUVERCE DE SORTIE	31/49	1
5A	64.0521.10	ABTRIEBSDECKEL OUTPUT-DRIVE COVER COUVERCE DE SORTIE	31/49	1
6	01.0250.11	FEDERSCHEIBE B10 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
7	01.0694.63	SECHSKANTSCHRAUBE M10X65 DIN 931 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		11
8	01.0957.30	SECHSKANTSCHRAUBE M10X110 DIN 931 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
9	50.8414.11	KAPPE CAP CAPUCHON		1
10	01.0044.42	DICHTRING A12X15,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
11	01.0781.86	VERSCHLUSSSCHRAUBE M12X1,5 DIN 908 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		2
16	90.1265.12	INDUKTIVGEBER INDUCTIVE PICKUP EMETTEUR INDUCTIF	237	1
17	01.0044.74	DICHTRING A38X44 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
19	56.3601.14	ANSCHLUSS F. IND.-GEBER N2 CONNECTION RACCORDMENT		1
19A	68.0933.10	ANSCHLUSS F. IND.-GEBER N2 CONNECTION RACCORDMENT		1
20	68.1152.10	ROHRLEITUNG LUBE PIPING COND.D.TUBE D.GRAIS		1

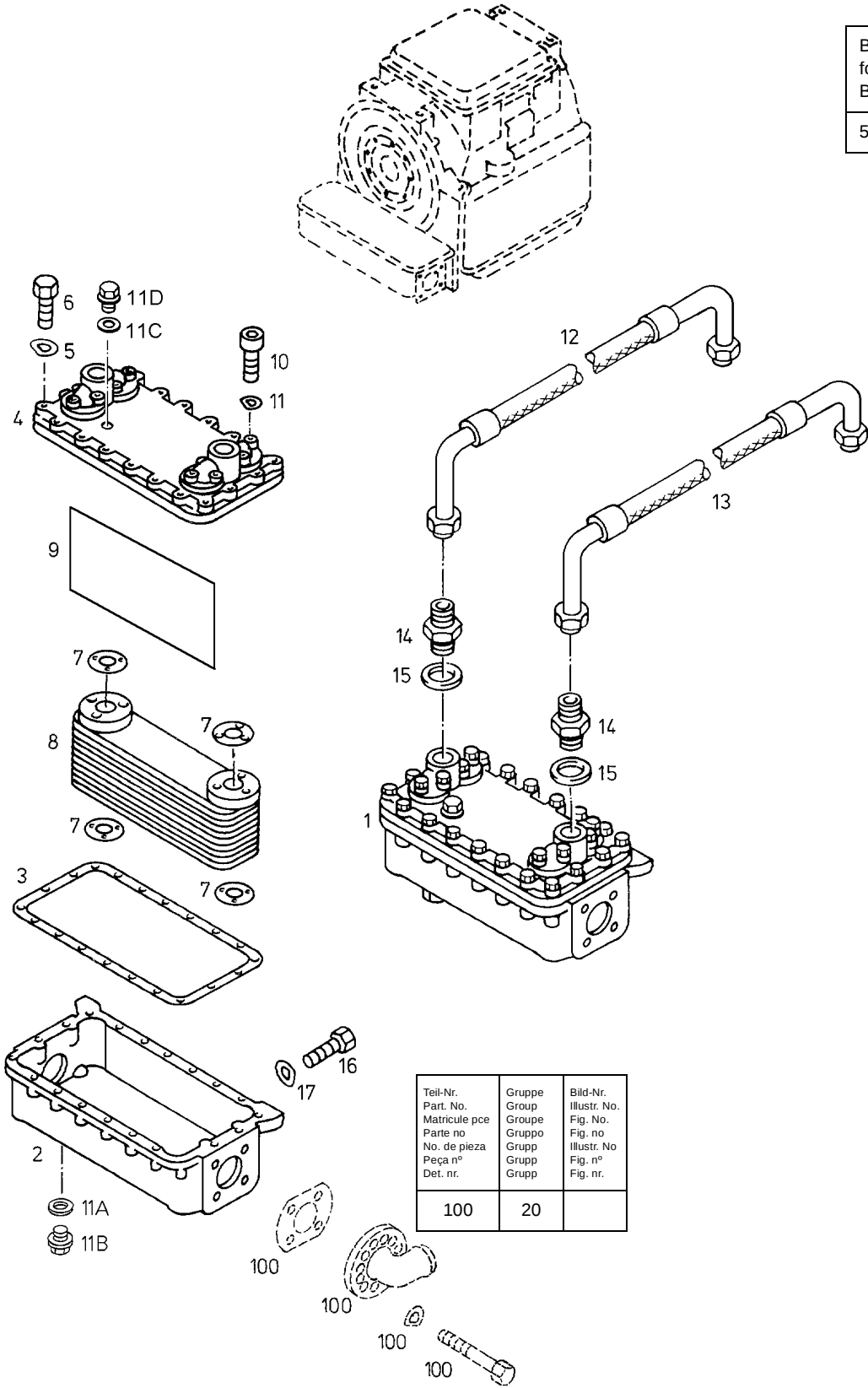
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
21	01.0308.71	HOHLSCHRAUBE 6 DIN 7643 ST A3C BANJO BOLT BOULON CREUX		1
21A	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
22	90.1513.10	WELLENDICHTRING SHAFT SEAL RING JOINT D'ARBRE		1
23	01.0307.58	RUNDDICHTRING 48X4,5 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
24	50.7193.10	SCHEIBE 0,2 WASHER RONDELLE	48	1
24A	50.7194.10	SCHEIBE 0,5 WASHER RONDELLE	48	1
25	50.7141.11	SCHEIBE WASHER RONDELLE		1
25A	52.8080.12	SCHEIBE WASHER RONDELLE	228	1
26	01.0612.19	FEDERRING A10 DIN 128 FED.ST. A3C SPRING LOCK WASHER RONDELLE GROWER		3
27	01.0265.93	SECHSKANTSCHRAUBE M10X50 DIN 931 10.9 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
27A	01.0005.30	ZYL.SCHRAUBE CV84 M10X50 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE	228	3
28C	58.2660.23	ABTRIEBSFLANSCH VOLLST. OUTPUT DRIVE FLANGE PLATEAU DE SORTIE	35	1
28H	58.4029.11	ABTRIEBSFLANSCH VOLLST. OUTPUT DRIVE FLANGE PLATEAU DE SORTIE	40	1
28Q	58.4700.11	ABTRIEBSFLANSCH VOLLST. OUTPUT DRIVE FLANGE PLATEAU DE SORTIE	46	1
28U	56.1487.13	ABTRIEBSFLANSCH KV 70GR. 150 OUTPUT DRIVE FLANGE PLATEAU DE SORTIE	47C	1
30	01.0438.64	PASSSCHEIBE 210X182,5X0,5 55.5865.10 SHIM RONDELLE D'AJUSTEM.	31	1
30A	01.0438.65	PASSSCHEIBE 210X182,5X1 55.5865.10 SHIM RONDELLE D'AJUSTEM.	31	1
30B	01.0438.66	PASSSCHEIBE 210X182,5X1,5 55.5865.10 SHIM RONDELLE D'AJUSTEM.	31	1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	58.2617.13	TACHOFLANSCH VOLLST. TACHOMETER FLANGE BRIDE DE TACHYMETRE		1
37	01.0023.60	SICHERUNGSSCHEIBE 7 DIN 6799 FED.ST. LOCK WASHER RONDELLE DE FREIN.		1
38	50.7290.10	TACHORITZEL TACHOMETER PINION PET.PIGNON D.TACHYM		1
39	52.3873.20	TACHOWELLE TACHOMETER SHAFT ARBRE TACHYMETRIQUE		1
40	50.7289.11	TACHOFLANSCH TACHOMETER FLANGE BRIDE DE TACHYMETRE		1
41	91.3085.10	WELLENDICHTRING SHAFT SEAL RING JOINT D'ARBRE		1
41A	01.0110.67	RUNDDICHTRING 24,2X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
41B	52.6945.10	FLANSCH FLANGE BRIDE		1
41C	01.0110.67	RUNDDICHTRING 24,2X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
42	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		1
43	01.0970.16	SECHSKANTSCHRAUBE M6X20-SK ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
45	01.0005.12	ZYL.SCHRAUBE CV84 M8X30 VGN 3037 SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		6
46	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		6
47A	56.1742.11	RING VOLLST. RING BAGUE	179	1
48	01.0028.48	RILLENKUGELLAGER 6215 DIN 625 W.ST. DP.GROOVE BALL BG. ROULEM. RIG. BILLES		1
49	64.0995.12	TELLERFEDER CUP SPRING RESSORT BELLEVILLE		1
50	52.9699.13	R-BREMSKOLBEN BRAKE PISTON PISTON DU FREIN		1
51	50.8870.11	KOLBENRING 310/302X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON	29	1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisning nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
52	01.0634.24	KOLBENRING 280/272X2 VGN 3108 PISTON RING SEGMENT DE PISTON	30	1
53	50.8869.11	KOLBENRING 190/182X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON	29	1
54	50.7293.20	STUETZRING SUPPORTING RING BAGUE D' APPUI		1
55	54.9170.10	RING RING BAGUE	228	1
95A	56.3473.10	ABTRIEBSFLANSCH VOLLST. OUTPUT DRIVE FLANGE PLATEAU DE SORTIE	47G	1
95B	56.4289.11	END-YOKE MB-B	47H	1
95E	68.1158.10	END-YOKE MB-B	47N	1

Wärmetauscher 100kW - Standardposition
 Heat exchanger 100kW - Standard position
 Echangeur de chaleur 100kW - position standard
 Scambiatore di calore 100kW - posizione standard
 Cambiadore de calor 100kW - posición standard
 Permutador de calor 100kW - posição padrão
 Värmeväxlare 100kW - standardposition

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen
 59.9402.10



Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	20	

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.3900.10	WAERMETAUSCHER 1409846 HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	54.9237.10	GEHAEUSE 0832030 HOUSING CARTER		1
3	54.9240.10	DICHTUNG 0853804.48 SEAL JOINT		1
4	54.9238.10	DECKEL 0832105 COVER COUVERCLE		1
5	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		24
6	01.0611.54	SECHSKANTSCHRAUBE M6X30 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		24
7	54.9241.10	DICHTUNG SEAL JOINT		4
8	54.9239.10	OELKUEHLER 1409838 OIL COOLER REFROIDISSEUR HUILE		2
9	54.9244.10	TRENNWAND 0832162.48 PARTITION WALL PAROI DE SEPARATION		1
10	01.0769.71	ZYLINDERSCHRAUBE M8X45 DIN 912 8.8 A2C SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		12
11	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
11A	01.0044.53	DICHtring A18X22 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11B	01.0007.86	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 DIN 910 ST PHR SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
11C	01.0044.36	DICHtring A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11D	01.0957.52	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X1 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
12	56.4530.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
13	68.0888.11	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
14	01.0364.63	STUTZEN A28-M38X1,5 DIN 7632 ST A3C PIPE CONNECTION PIQUAGE		2

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
15	01.0044.74	DICHTRING A38X44 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
16	01.0459.72	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
17	01.0014.77	FEDERSCHEIBE B12 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3

Wärmetauscher 100kW - abgesenkt (Wärmetauscher wie Gruppe 19)
 Heat exchanger 100kW - lowered (heat exchanger like group 19)
 Echangeur de chaleur 100kW - abaissé (échangeur de chaleur comme groupe 19)
 Scambiatore di calore 100kW - ribassato (Scambiatore di calore come gruppo 19)
 Cambiador de calor 100kW - posición standard (cambiador de calor igual al del grupo 19)
 Permutador de calor 100kW - abaixado (permutador de calor conforme grupo 19)
 Värmeväxlare 100kW - sänkt (värmeväxlare som grupp 19)

Bildtafel enthält folgende Baugruppen

59.9411.10

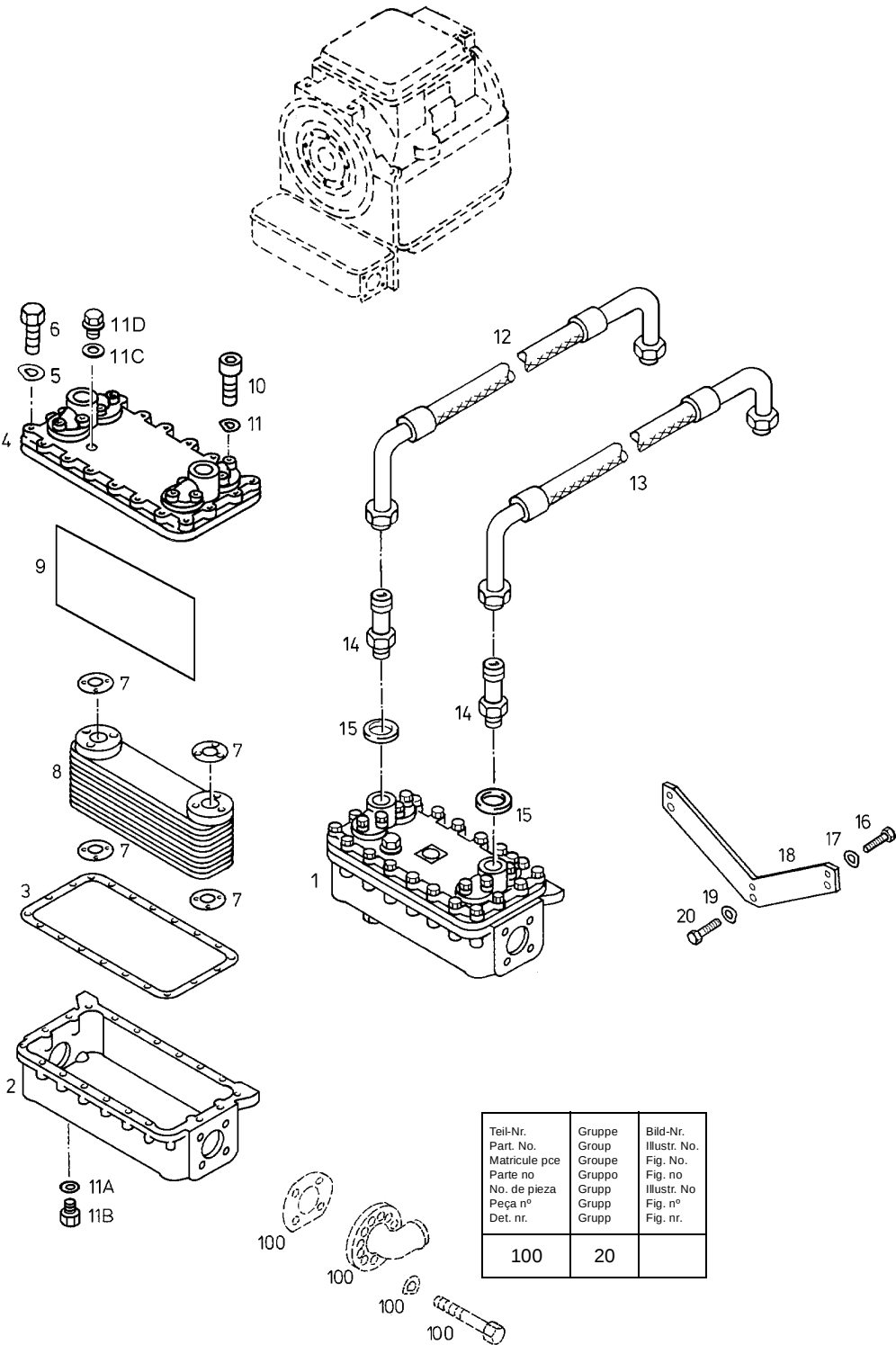


Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.3900.10	WAERMETAUSCHER 1409846 HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	54.9237.10	GEHAEUSE 0832030 HOUSING CARTER		1
3	54.9240.10	DICHTUNG 0853804.48 SEAL JOINT		1
4	54.9238.10	DECKEL 0832105 COVER COUVERCLE		1
5	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		24
6	01.0611.54	SECHSKANTSCHRAUBE M6X30 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		24
7	54.9241.10	DICHTUNG SEAL JOINT		4
8	54.9239.10	OELKUEHLER 1409838 OIL COOLER REFROIDISSEUR HUILE		2
9	54.9244.10	TRENNWAND 0832162.48 PARTITION WALL PAROI DE SEPARATION		1
10	01.0769.71	ZYLINDERSCHRAUBE M8X45 DIN 912 8.8 A2C SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		12
11	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
11A	01.0044.53	DICHTRING A18X22 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11B	01.0007.86	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 DIN 910 ST PHR SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
11C	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11D	01.0957.52	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X1 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
12	56.4530.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
13	68.0888.11	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
14	50.8070.10	STUTZEN PIPE CONNECTION PIQUAGE		2

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisning nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
15	01.0044.74	DICHTRING A38X44 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
16	01.0459.72	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
17	01.0014.77	FEDERSCHEIBE B12 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3
18	50.8067.10	HALTER HOLDER FIXATION		1
19	01.0014.77	FEDERSCHEIBE B12 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3
20	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3

Wärmetauscher 100kW - (hart coated) - abgesenkt
 Heat exchanger 100kW - (hard-coated) - lowered
 Echangeur de chaleur 100kW - (enduction dure) -abaissé
 Scambiatore di calore 100kW - (con rivestimento spesso) - ribassato
 Cambiador de calor 100kW - (con revestimiento duro) - en posición rebajada
 Permutador de calor 100kW - (revestimento especial) - abaixado
 Värmeväxlare 100kW - (hårt coaterad) –sänkt

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9422.10

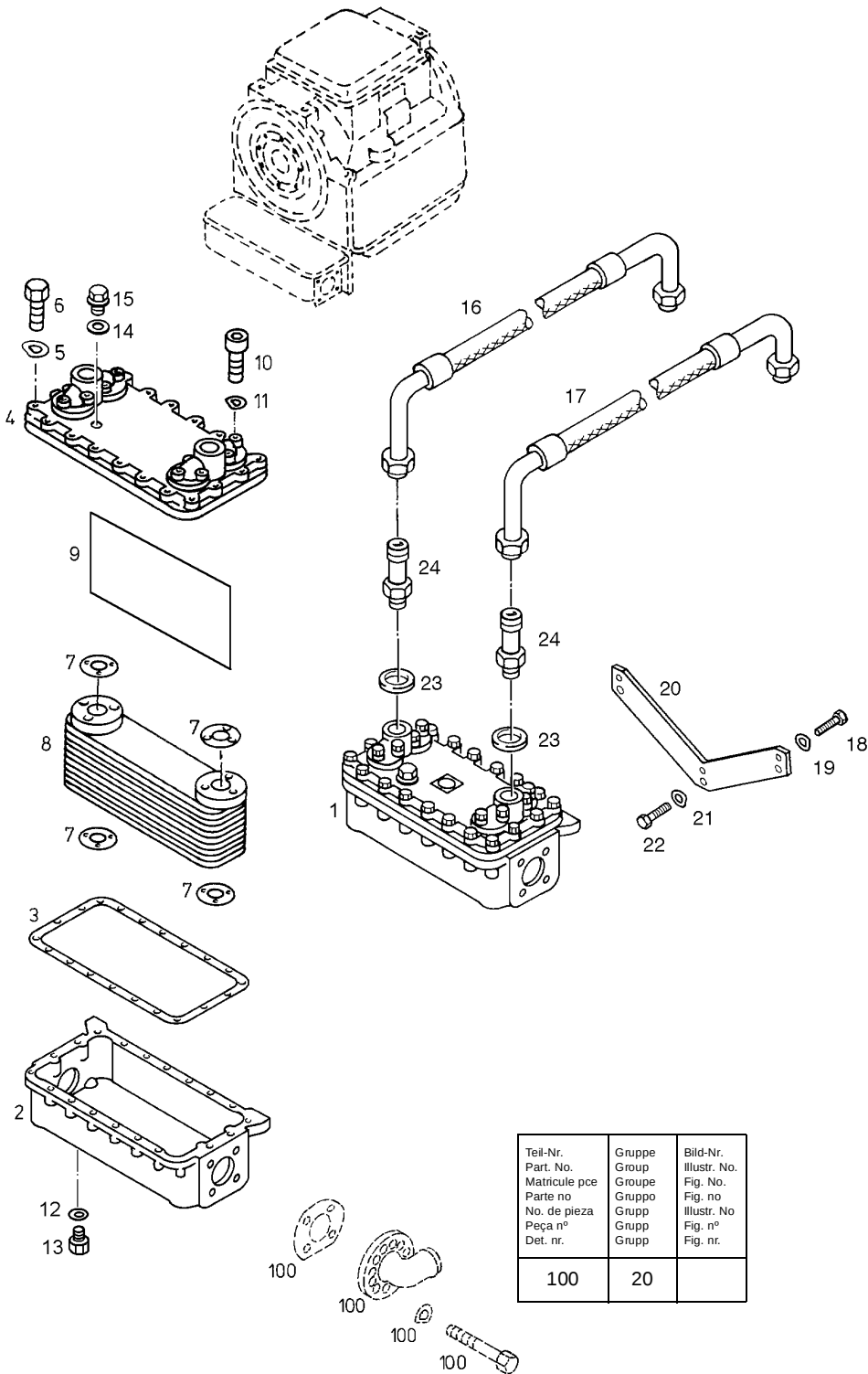
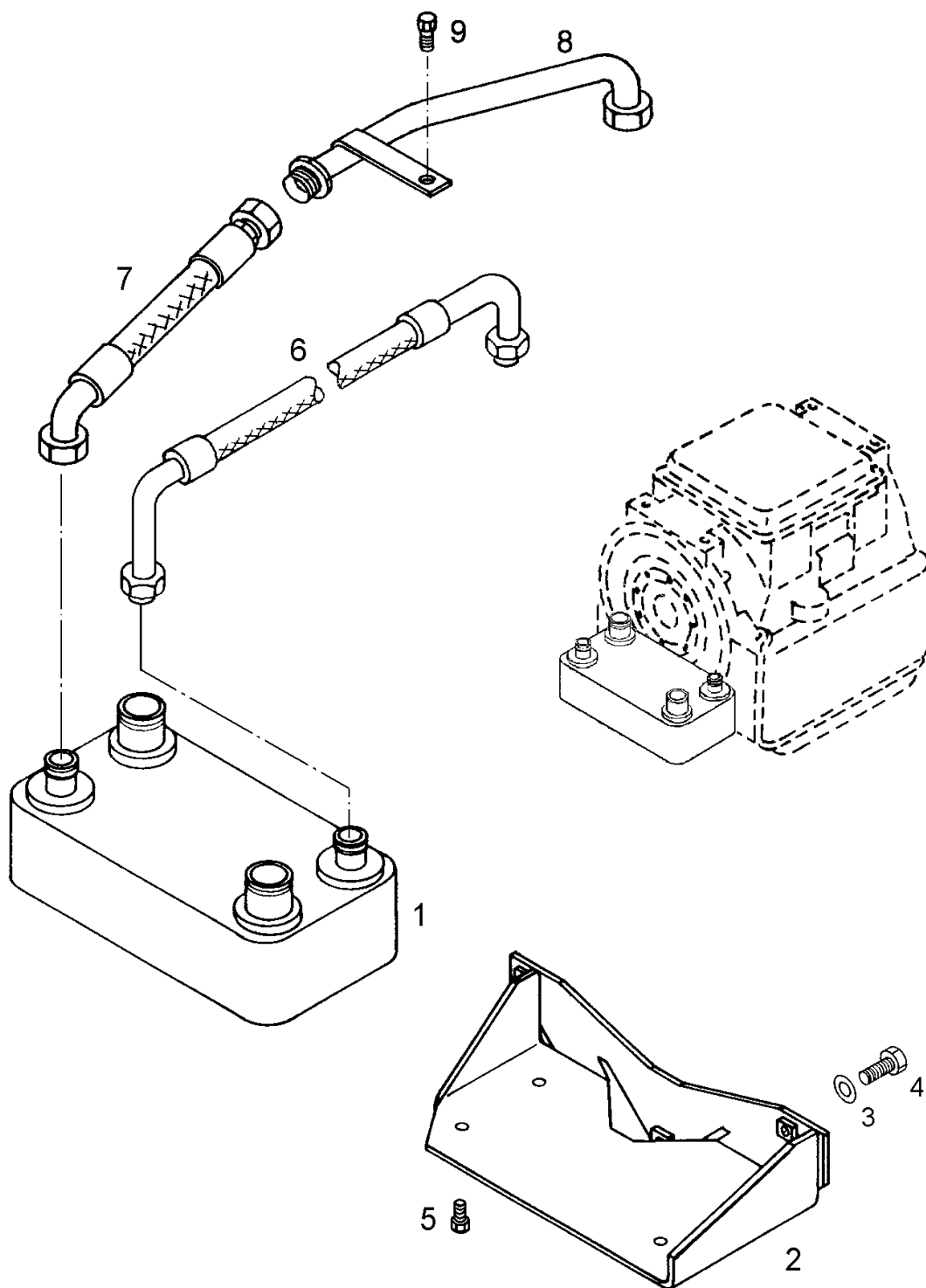


Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.3901.10	WAERMETAUSCHER 1484773 HART-C HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	54.9242.10	GEHAEUSE HART-COATIERT HOUSING CARTER		1
3	54.9240.10	DICHTUNG 0853804.48 SEAL JOINT		1
4	54.9243.10	DECKEL HART-COATIERT COVER COUVERCLE		1
5	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		24
6	01.0611.54	SECHSKANTSCHRAUBE M6X30 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		24
7	54.9241.10	DICHTUNG SEAL JOINT		4
8	54.9239.10	OELKUEHLER 1409838 OIL COOLER REFROIDISSEUR HUILE		2
9	54.9244.10	TRENNWAND 0832162.48 PARTITION WALL PAROI DE SEPARATION		1
10	01.0769.71	ZYLINDERSCHRAUBE M8X45 DIN 912 8.8 A2C SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		12
11	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
12	01.0044.53	DICHTRING A18X22 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
13	01.0007.86	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 DIN 910 ST PHR SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
14	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
15	01.0957.52	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X1 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
16	56.4631.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
17	68.0923.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
18	01.0459.72	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
19	01.0014.77	FEDERSCHEIBE B12 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3
20	50.8067.10	HALTER HOLDER FIXATION		1
21	01.0014.77	FEDERSCHEIBE B12 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3
22	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
23	01.0044.74	DICHTRING A38X44 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
24	50.8070.10	STUTZEN PIPE CONNECTION PIQUAGE		2

Wärmetauscher 125kW - Standardposition
 Heat exchanger 125kW - Standard position
 Echangeur de chaleur 125kW - position standard
 Scambiatore de calore 125kW - posizione standard
 Cambiador di calore 125kW - posición standard
 Permutador de calor 125kW - posição padrão
 Värmeväxlare 125kW - standardposition



Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9420.11

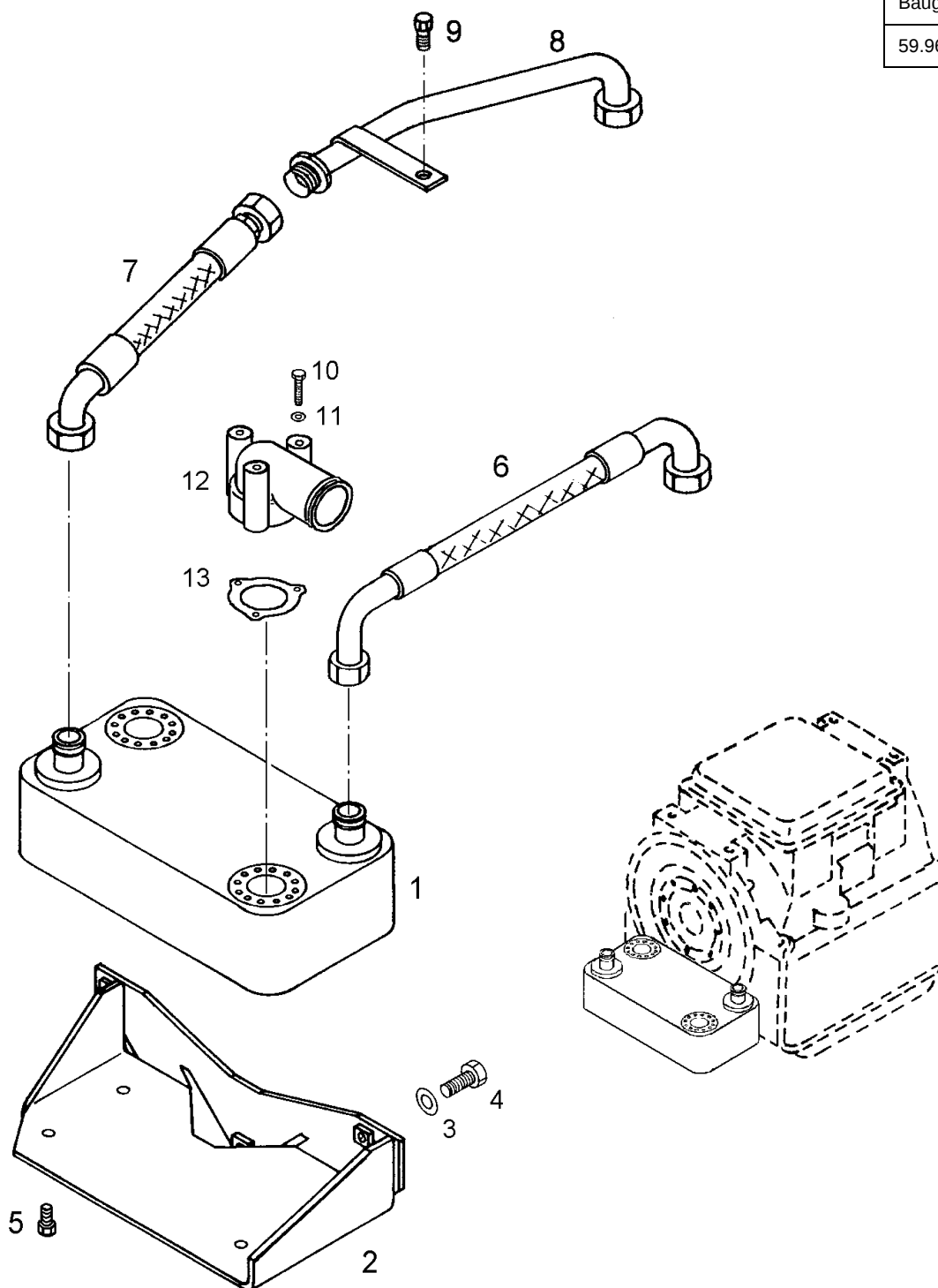
119C/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.4999.10	WAERMETAUSCHER SCHALENBAUW. HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	56.4987.10	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		3
4	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
5	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	68.0730.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
7	68.0591.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
8	68.0592.11	ROHR PIPE TUBE		1
9	01.0750.45	SECHSKANTSCHRAUBE M12X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1

Wärmetauscher 125kW - Standardposition, mit schwenkbaren Wasseranschlüssen
 Heat exchanger 125kW - Standard position, with pivoted water connections
 Echangeur de chaleur 125kW - position standard à raccords d'eau pivotables
 Scambiatore di calore 125kW - posizione standard, con attacchi acqua orientabili
 Cambiador de calor 125kW - posición standard, con conexiones de agua giratorias
 Permutador de calor 125kW - posição padrão com ligações de água móveis
 Värmeväxlare 125kW - standardposition, med svängbara vattenanslutningar

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9623.10



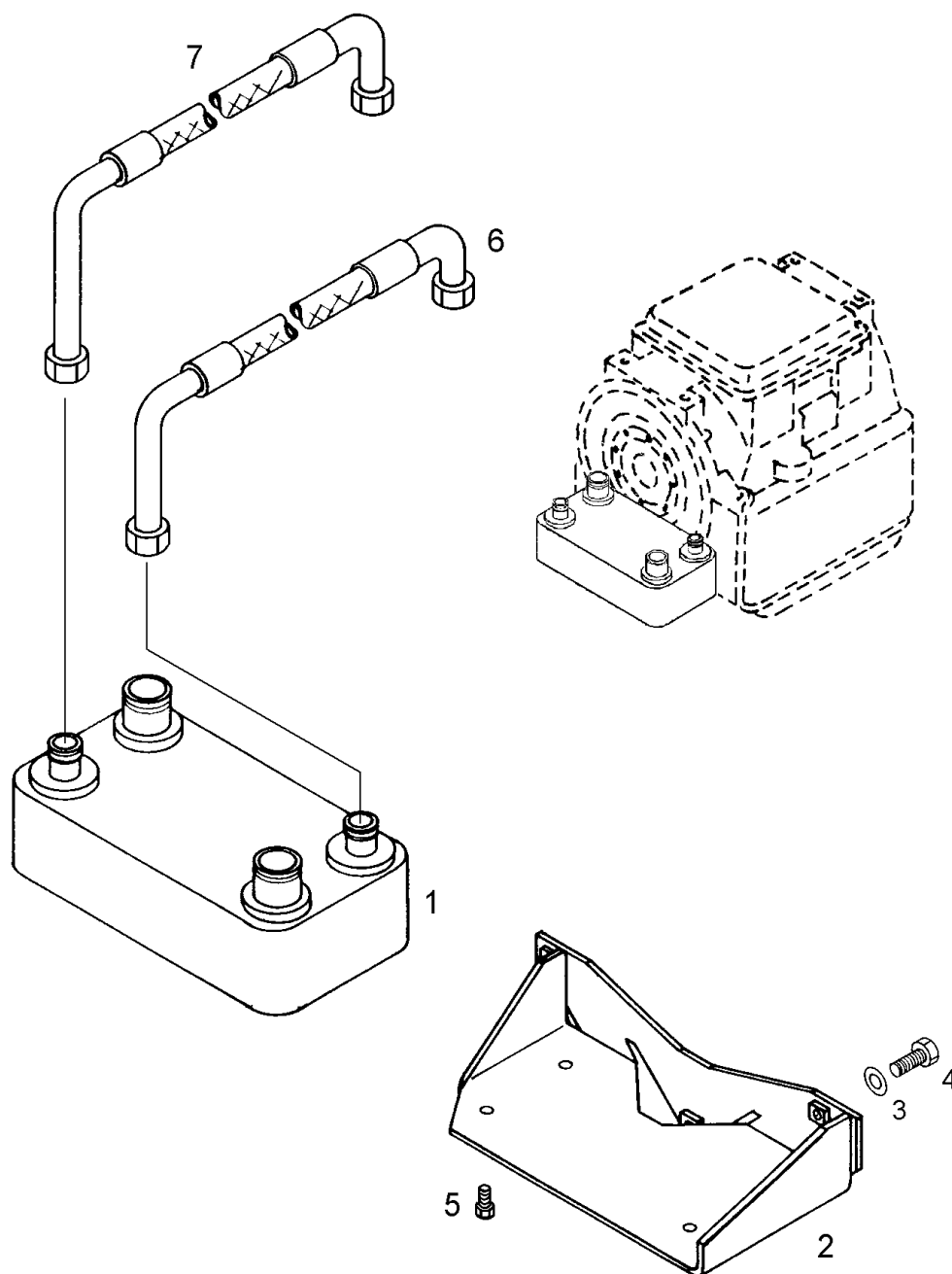
19D/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0938.10	WAERMETAUSCHER HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	56.4987.10	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		3
4	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
5	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	68.0730.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
7	68.0591.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
8	68.0592.11	ROHR PIPE TUBE		1
9	01.0750.45	SECHSKANTSCHRAUBE M12X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
10	01.0000.16	SECHSKANTSCHRAUBE M6X25 ISO 4017 8.8 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		6
11	01.0844.97	SCHEIBE A6,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		6
12	64.0184.11	FLANSCH FLANGE BRIDE		2
13	54.9824.11	DICHTUNG SEAL JOINT		2

Wärmetauscher 125kW - Standardposition (Wärmetauscher wie Gruppe 19C mit geänderter Schlauchleitung)
 Heat exchanger 125kW - Standard position (heat exchanger like group 19C with modified hose line)
 Echangeur de chaleur 125kW - position standard
 (échangeur de chaleur comme groupe 19C avec tuyauterie flexible modifiée)
 Scambiatore di calore 125kW - posizione standard
 (Scambiatore di calore come gruppo 19C con tubazione acqua modificata)
 Cambiador de calor 125kW - posición standard
 (cambiador de calor igual al del grupo 19C, con tubería flexible modificada)
 Permutador de calor 125kW - posição padrão
 (permutador conforme grupo 19C, mas tubulação de mangueira modificada)
 Värmeväxlare 125kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19C med ändrad slangledning)

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9396.10



19E/6603
 6602

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.4999.10	WAERMETAUSCHER SCHALENBAUW. HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	56.4987.10	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		3
4	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
5	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	68.0730.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
7	68.0217.10	SCHLAUCHLEITUNG 0,685M HOSE LINE FLEXIBLE		1

Wärmetauscher 125kW - Standardposition, mit schwenkbaren Wasseranschlüssen

(Wärmetauscher wie Gruppe 19D mit geänderter Schlauchleitung)

Heat exchanger 125kW - Standard position, with pivoted water connections

(heat exchanger like group 19D with modified hose line)

Echangeur de chaleur 125kW - position standard, à raccords d'eau pivotables

(échangeur de chaleur comme groupe 19D avec tuyauterie flexible modifiée)

Scambiatore di calore 125kW - posizione standard, con attacchi acqua orientabili

(Scambiatore di calore come gruppo 19D con tubazione acqua modificata)

Cambiador de calor 125kW - posición standard, con conexiones de agua giratorias

(cambiador de calor igual al del grupo 19D, con tubería flexible modificada)

Permutador de calor 125kW - posição padrão, com ligações de água móveis

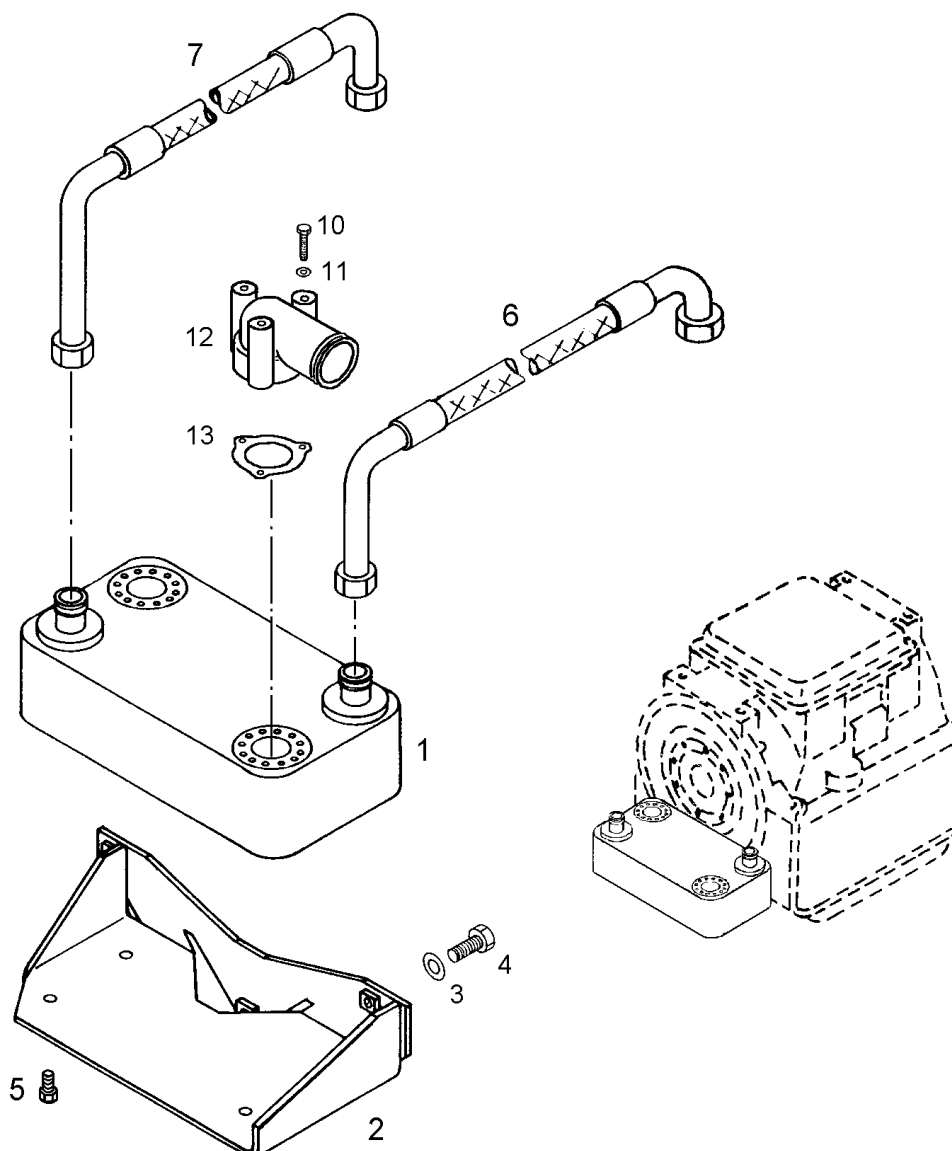
(permutador de calor conforme grupo 19D com tubulação de mangueira modificada)

Värmeväxlare 125kW - standardposition, med svängbara vattenanslutningar

(värmeväxlare som grupp 19D med ändrad slangledning)

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9503.11



19F/6602
6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0938.10	WAERMETAUSCHER HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	56.4987.10	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		3
4	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
5	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	68.0730.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
7	68.0217.10	SCHLAUCHLEITUNG 0,685M HOSE LINE FLEXIBLE		1
8	01.0720.86	SECHSKANTSCHRAUBE M6X60 ISO 4014 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		6
9	01.0844.97	SCHEIBE A6,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		6
10	64.0184.11	FLANSCH FLANGE BRIDE		2
11	54.9824.11	DICHTUNG SEAL JOINT		2

Wärmetauscher 125kW - Standardposition

(Wärmetauscher wie Gruppe 19C mit geänderten Schlauchleitungen, Niro)

Heat exchanger 125kW - Standard position

(heat exchanger like group 19C with modified hose line, rustproof)

Echangeur de chaleur 125kW - position standard

(échangeur de chaleur comme groupe 19C avec tuyauterie flexible modifiée, inox)

Scambiatore di calore 125kW - posizione standard

(Scambiatore di calore come gruppo 19C con tubazioni acqua modificate, Inox)

Cambiador de calor 125kW - posición standard

(cambiador de calor igual al del grupo 19C, con tuberías flexibles modificadas, acero inoxidable)

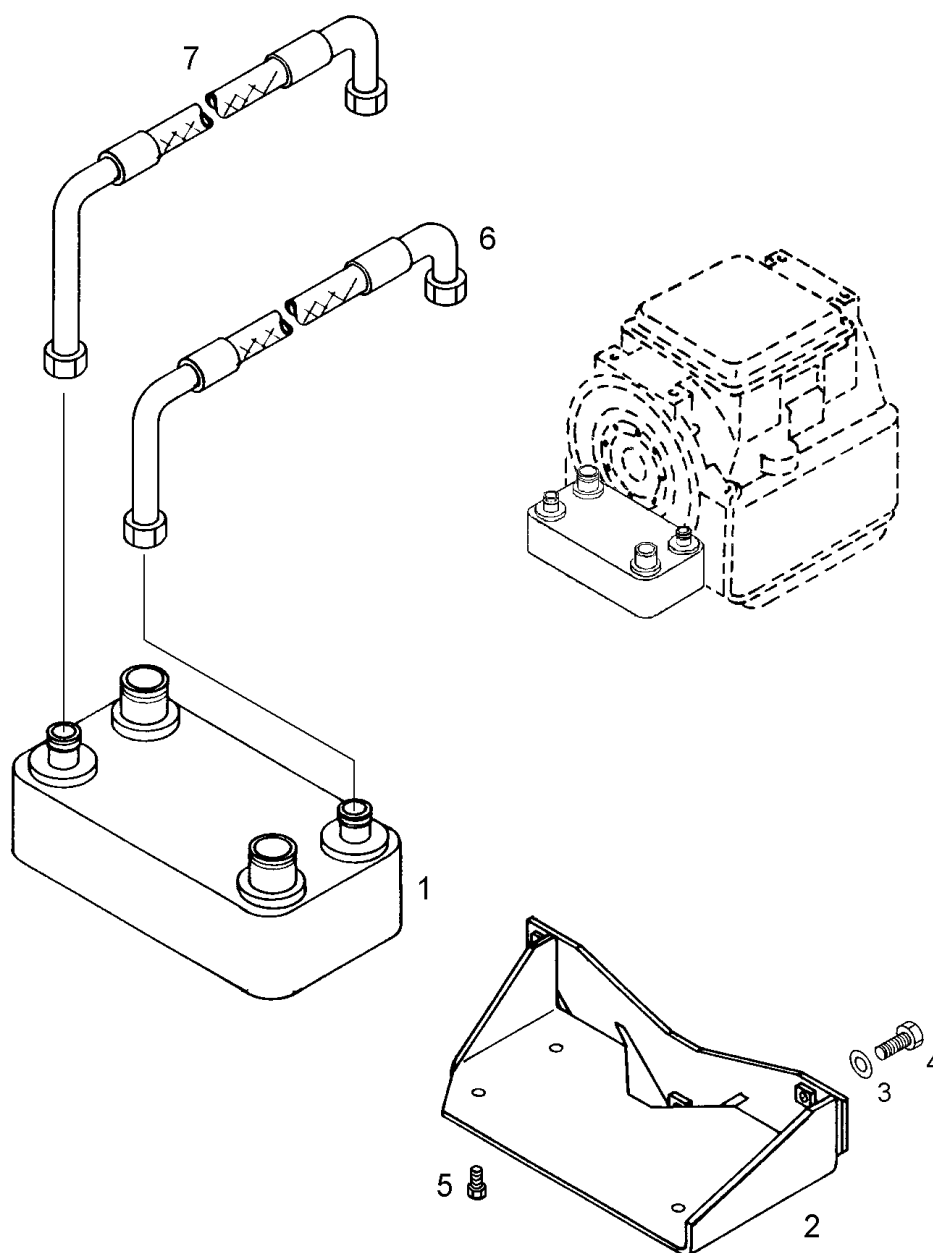
Permutador de calor 125kW - posição padrão

(permutador de calor conforme grupo 19C com tubulações de mangueira modificadas, Nrio)

Värmeväxlare 125kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19C med ändrade slangledningar, Niro)

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

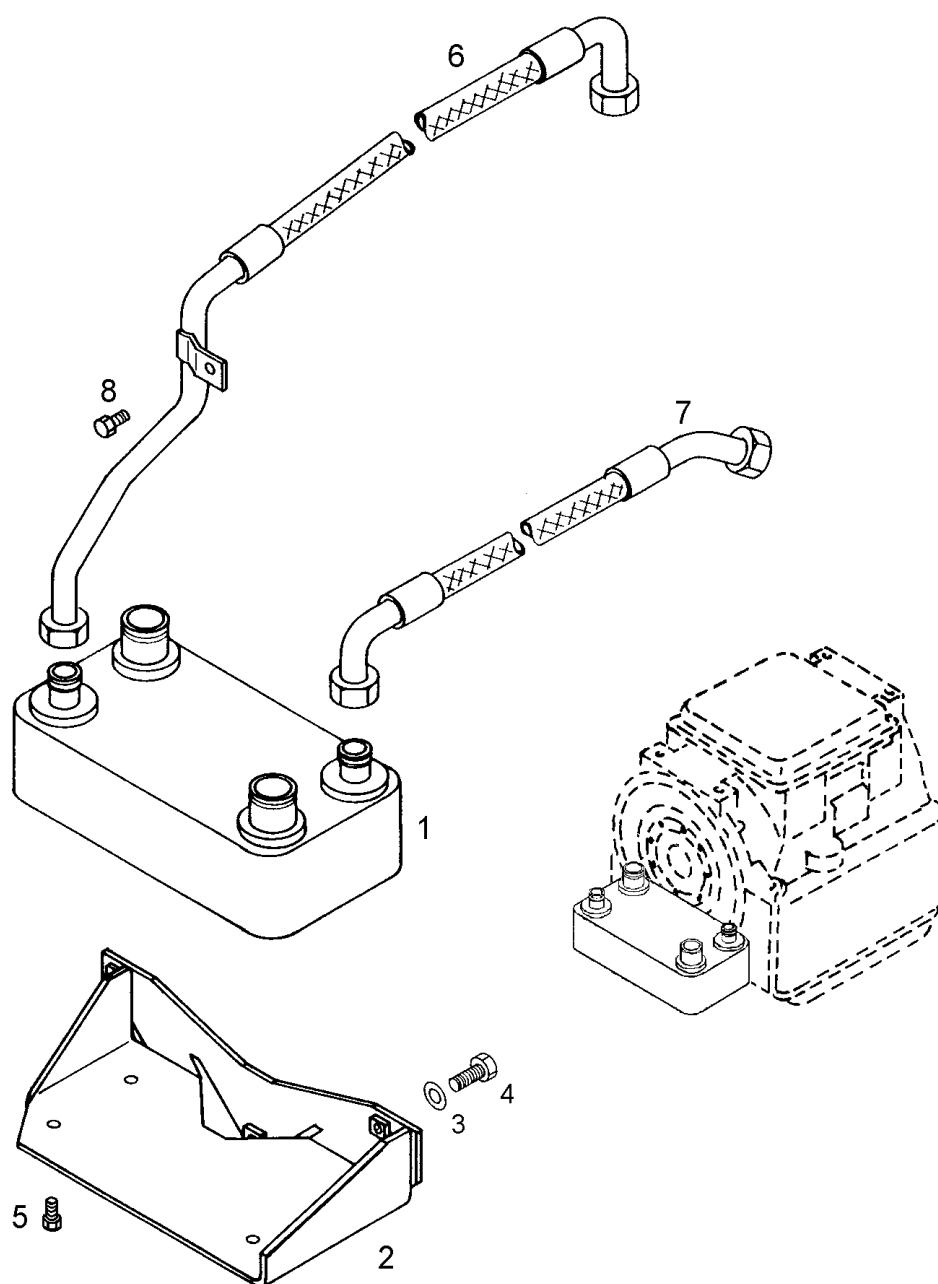
59.9438.10



19G/6602
6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.4999.10	WAERMETAUSCHER SCHALENBAUW. HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	56.4987.10	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		3
4	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
5	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	68.0936.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
7	68.0935.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1

Wärmetauscher 125kW - Standardposition
 (Wärmetauscher wie Gruppe 19C mit geänderten Schlauchleitungen)
 Heat exchanger 125kW - Standard position
 (heat exchanger like group 19C with modified hose line)
 Echangeur de chaleur 125kW - Echangeur de chaleur 125 kW –position standard
 (échangeur de chaleur comme groupe 19C avec tuyauterie flexible modifiée)
 Scambiatore di calore 125kW - posizione standard
 (Scambiatore di calore come gruppo 19C con tubazioni acqua modificate)
 Cambiador de calor 125kW - posición standard
 (cambiador de calor igual al del grupo 19C, con tuberías flexibles modificadas)
 Permutador de calor 125kW - Permutador de calor 125 kW - posição padrão
 (permutador de calor conforme grupo 19C com tubulações de mangueira modificadas)
 Värmeväxlare 125kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19C med ändrade slangledningar)



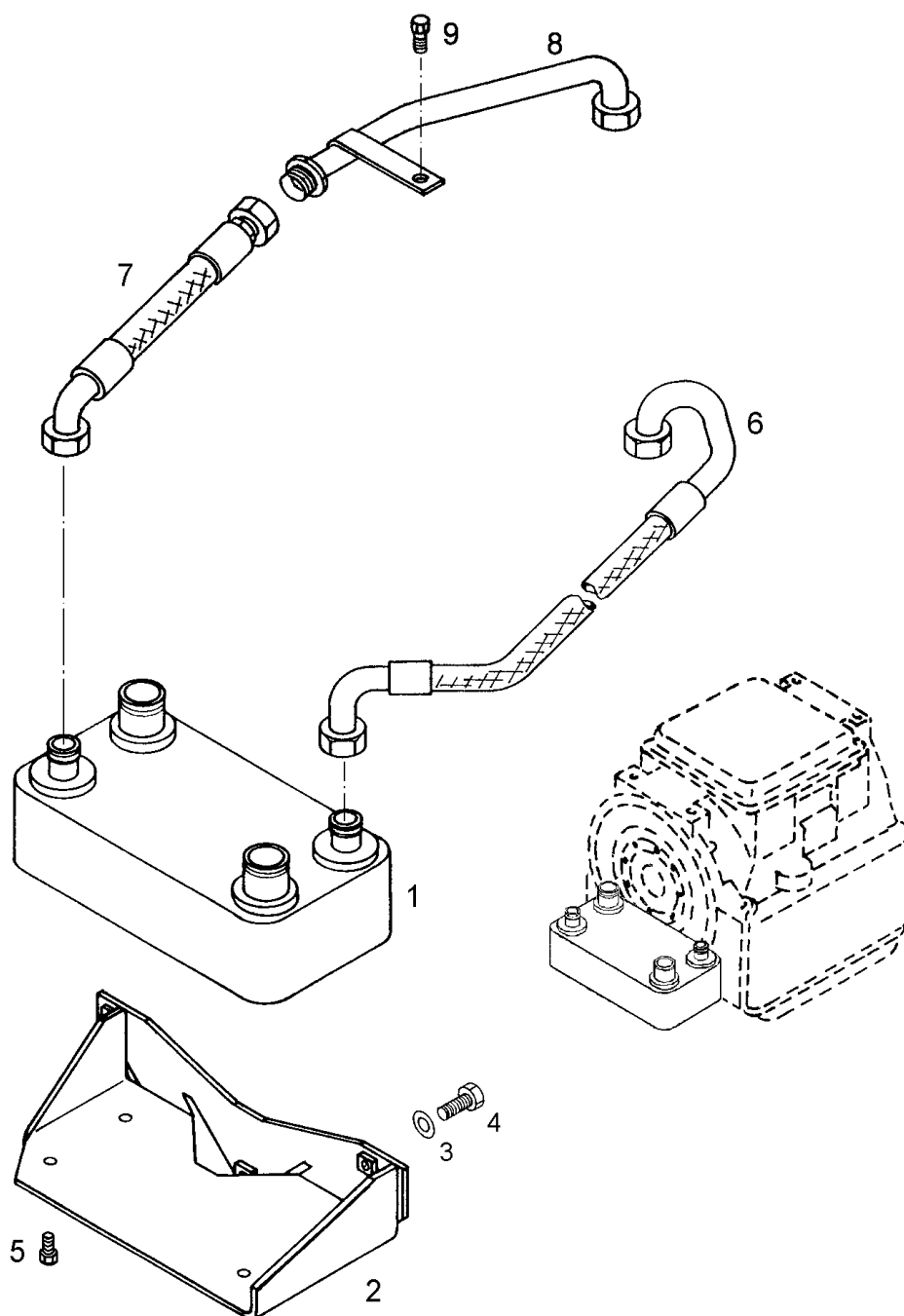
Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9498.10

19H/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.4999.10	WAERMETAUSCHER SCHALENBAUW. HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	56.4987.10	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		3
4	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
5	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	68.0982.11	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
7	68.0981.20	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
8	01.0750.45	SECHSKANTSCHRAUBE M12X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1

Wärmetauscher 125kW - Standardposition
 (Wärmetauscher wie Gruppe 19C mit geänderten Schlauchleitungen)
 Heat exchanger 125kW - Standard position
 (heat exchanger like group 19C with modified hose line)
 Echangeur de chaleur 125kW - position standard
 (échangeur de chaleur comme groupe 19C avec tuyauterie flexible modifiée)
 Scambiatore di calore 125kW - posizione standard
 (Scambiatore di calore come gruppo 19C con tubazioni acqua modificate)
 Cambiador de calor 125kW - posición standard
 (cambiador de calor igual al del grupo 19C, con tuberías flexibles modificadas)
 Permutador de calor 125kW - Permutador de calor 125 kW - posição padrão
 (permutador de calor conforme grupo 19C com tubulações de mangueira modificadas)
 Värmeväxlare 125kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19C med ändrade slangledningar)



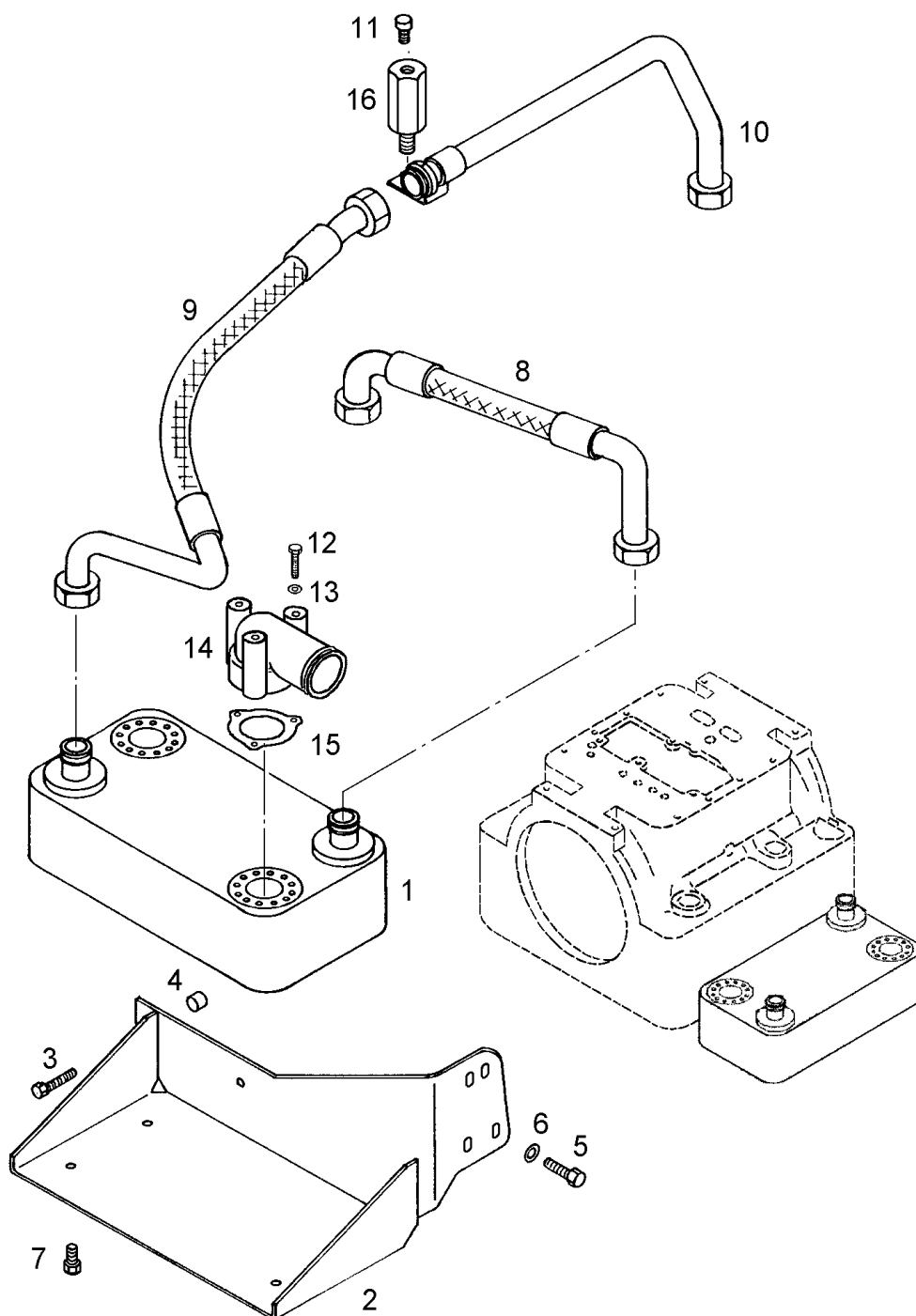
Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9317.11

19J/ 6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.4999.10	WAERMETAUSCHER SCHALENBAUW. HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	56.4987.10	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		3
4	01.0459.71	SECHSKANTSCHRAUBE M12X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
5	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	68.0596.21	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
7	68.0591.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
8	68.0592.11	ROHR PIPE TUBE		1
9	01.0750.45	SECHSKANTSCHRAUBE M12X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1

Wärmetauscher 125kW - seitlich, mit schwenkbaren Wasseranschlüssen
 (Wärmetauscher wie Gruppe 19D mit geänderten Schlauchleitungen, Dennis)
 Heat exchanger 125kW - lateral, with pivoted water connections
 (heat exchanger like group 19D with modified hose line)
 Echangeur de chaleur 125kW - sur le côté, à raccords d'eau pivotables
 (échangeur de chaleur comme groupe 19D avec tuyauterie flexible modifiée)
 Scambiatore di calore 125kW - laterale, con attacchi acqua orientabili
 (Scambiatore di calore come gruppo 19D con tubazioni acqua modificate)
 Cambiador de calor 125kW - posición lateral, con conexiones de agua giratorias
 (cambiador de calor igual al del grupo 19D, con tuberías flexibles modificadas)
 Permutador de calor 125kW - lateral, com ligações de água móveis
 (permutador de calor conforme grupo 19D com tubulações de mangueira modificadas)
 Värmeväxlare 125kW - på sidan, med svängbara vattenanslutningar
 (värmeväxlare som grupp 19D med ändrade slangledningar)



Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9445.11

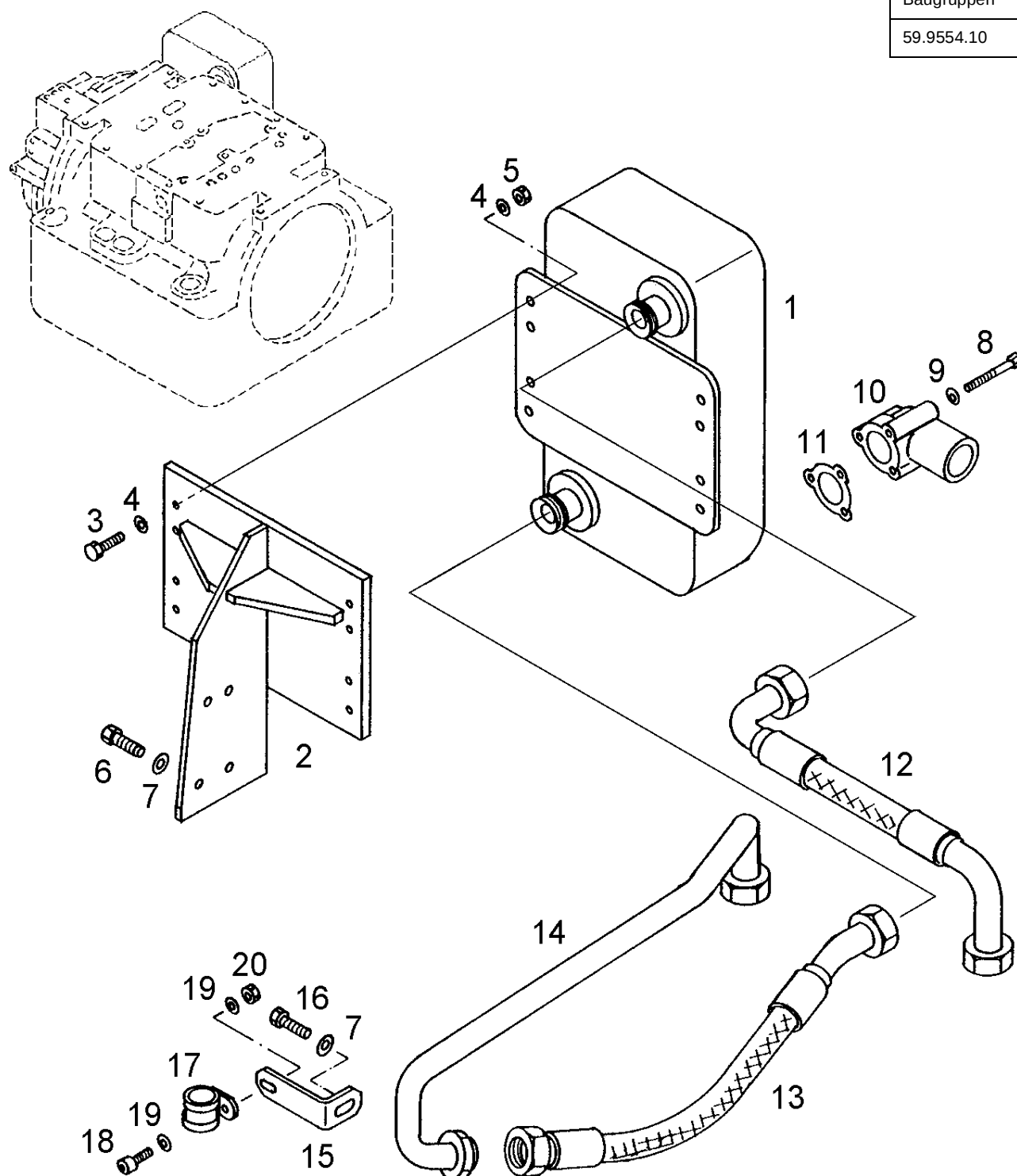
19K/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0938.10	WAERMETAUSCHER HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	64.0660.12	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0686.87	SECHSKANTSCHRAUBE M10X45 DIN 933 10.9 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
4	64.1114.10	HUELSE SLEEVE GOUPILLE CREUSE		3
5	01.0001.14	SECHSKANTSCHRAUBE M12X35 DIN 933 10.9 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		3
7	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
8	68.1379.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
9	68.1378.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
10	68.0977.11	ROHR PIPE TUBE		1
11	01.0750.45	SECHSKANTSCHRAUBE M12X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
12	01.0720.86	SECHSKANTSCHRAUBE M6X60 ISO 4014 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		6
13	01.0844.97	SCHEIBE A6,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		6
14	64.0184.11	FLANSCH FLANGE BRIDE		2
15	54.9824.11	DICHTUNG SEAL JOINT		2
16	54.5234.11	EINSCHRAUBSTUECK SCREW-IN PIECE ELEMENT VISSANT		1

Wärmetauscher 125kW - seitlich am Abtrieb, stehend
 Heat exchanger 125kW - lateral at output, upright
 Echangeur de chaleur 125kW - latéralement sur la sortie, debout
 Scambiatore di calore 125kW - laterale all'uscita moto, verticale
 Cambiador de calor 125kW - posición lateral a la salida, de pie
 Permutador de calor 125kW - lateralmente na saída, vertical
 Värmeväxlare 125kW - på sidan vid kraftuttaget, stående

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9554.10

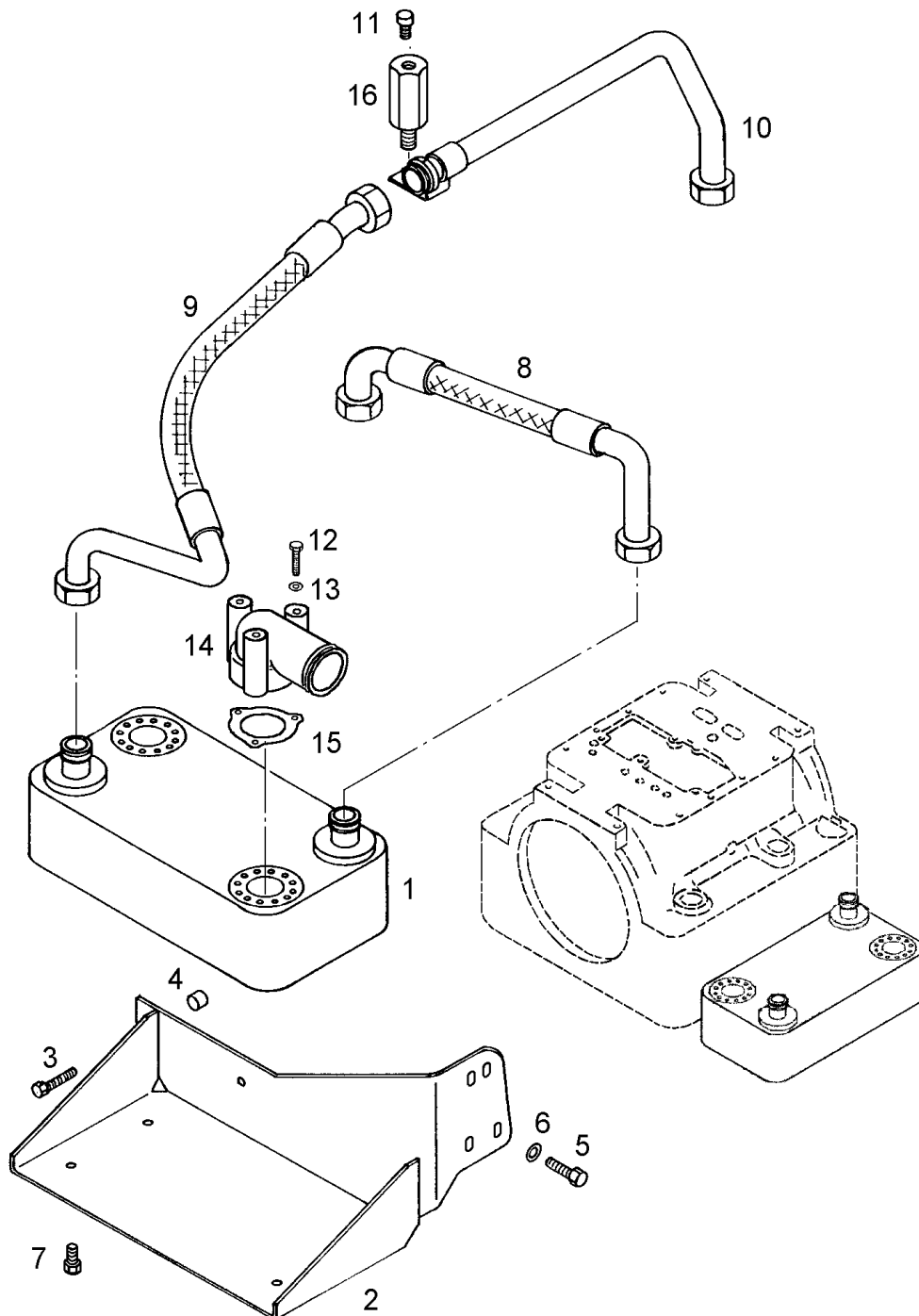


19L/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0792.21	WAERMETAUSCHER SCHALENBAUW. HEAT EXCHANGER		1
2	54.9915.10	ECHANGEUR TEMPERAT. HALTEBLECH HOLDING PLATE PLAQUE DE MAINTIEN		1
3	01.0563.06	SECHSKANTSCHRAUBE M10X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		8
4	01.0573.27	SCHEIBE B10,5 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		16
5	01.0459.62	SECHSKANTMUTTER M10 DIN 934 8-A A3C HEXAGON NUT ECROU HEXAGONAL		8
6	01.0459.73	SECHSKANTSCHRAUBE M12X35 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
7	01.0612.07	SCHEIBE B13 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		5
8	01.0720.86	SECHSKANTSCHRAUBE M6X60 ISO 4014 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		6
9	01.0844.97	SCHEIBE A6,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		6
10	64.0184.11	FLANSCH FLANGE BRIDE		2
11	54.9824.11	DICHTUNG SEAL JOINT		2
12	68.1246.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
13	68.1364.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
14	68.1362.10	ROHRLEITUNG PIPING TUYAUTERIE		1
15	54.9927.10	HALTEBLECH HOLDING PLATE PLAQUE DE MAINTIEN		1
16	01.0459.72	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
17	90.3642.11	ROHRSCHELLE PIPE CLAMP COLLIER		1
18	01.0684.90	ZYLINDERSCHRAUBE M8X20 DIN 912 8.8 A2C SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
19	01.0336.26	SCHEIBE B8,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		2
20	01.0844.58	SECHSKANTMUTTER M8 ISO 4032 8 A2C HEXAGON NUT ECROU HEXAGONAL		1

Wärmetauscher 125kW - seitlich, mit schwenkbaren Wasseranschlüssen
 (Wärmetauscher wie Gruppe 19D mit geänderten Schlauchleitungen, Gillig)
 Heat exchanger 125kW - lateral, with pivoted water connections
 (heat exchanger like group 19D with modified hose line)
 Echangeur de chaleur 125kW - sur le côté à raccords d'eau pivotables
 (échangeur de chaleur comme groupe 19D avec tuyauterie flexible modifiée)
 Scambiatore di calore 125kW - laterale, con attacchi acqua orientabili
 (Scambiatore di calore come gruppo 19D con tubazioni acqua modificate)
 Cambiador de calor 125kW - posición lateral, con conexiones de agua giratorias
 (cambiador de calor igual al del grupo 19D, con tuberías flexibles modificadas)
 Permutador de calor 125kW - lateral, com ligações de água móveis
 (permutador de calor conforme grupo 19D com tubulações de mangueira modificadas)
 Värmeväxlare 125kW - på sidan, med svängbara vattenanslutningar
 (värmeväxlare som grupp 19D med ändrade slangledningar)



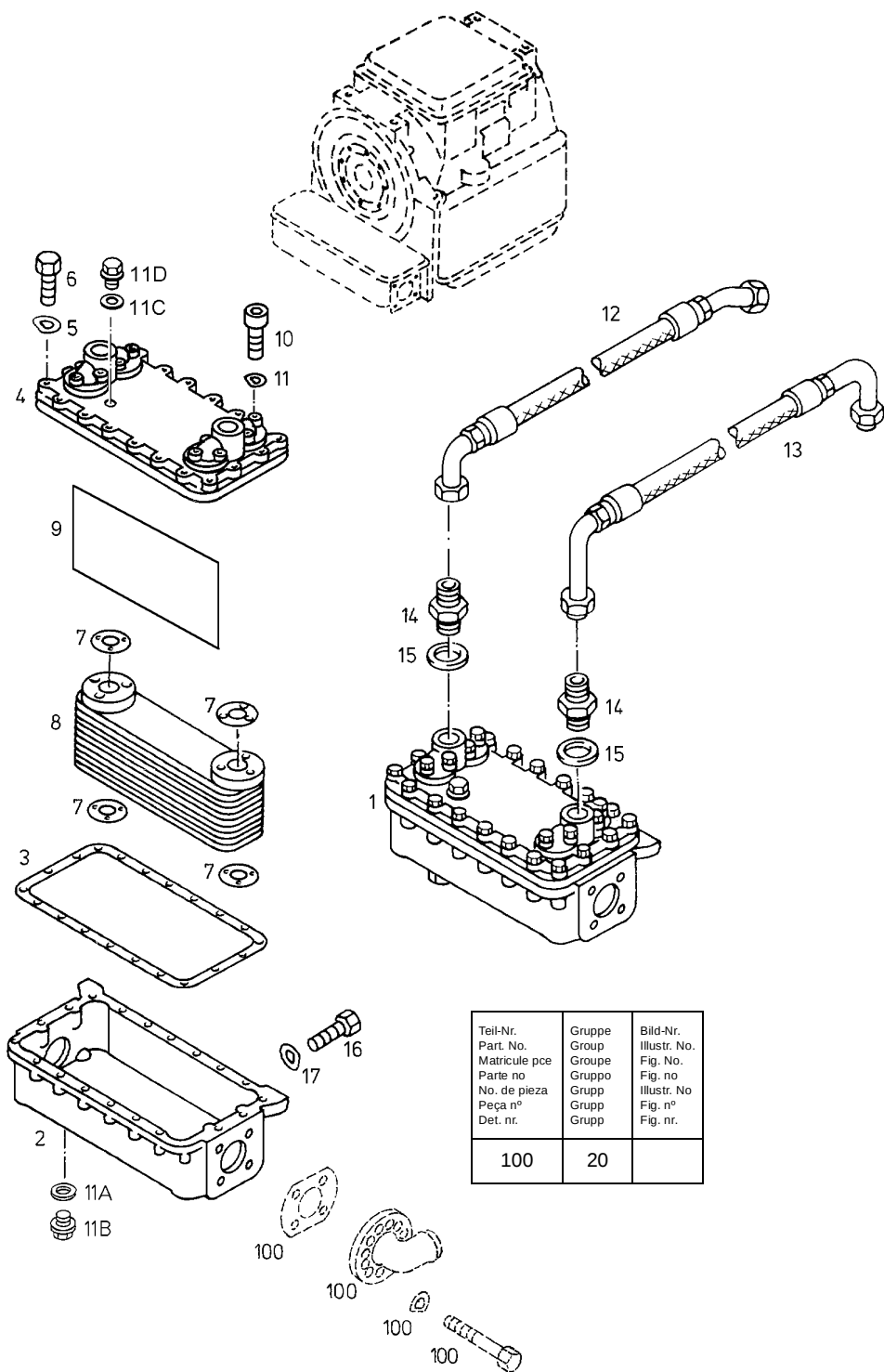
Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9556.11

19M/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0938.10	WAERMETAUSCHER HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	64.0660.12	BLECH PLATE TOLE		1
3	01.0686.87	SECHSKANTSCHRAUBE M10X45 DIN 933 10.9 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
4	64.1114.10	HUELSE SLEEVE GOUPILLE CREUSE		3
5	01.0001.14	SECHSKANTSCHRAUBE M12X35 DIN 933 10.9 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
6	01.0950.47	SCHEIBE A13 DIN 125 ST 300HV A3C WASHER RONDELLE		4
7	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
8	68.1379.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
9	68.1378.20	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
10	68.1544.10	ROHR PIPE TUBE		1
11	01.0750.45	SECHSKANTSCHRAUBE M12X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
12	01.0720.86	SECHSKANTSCHRAUBE M6X60 ISO 4014 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		6
13	01.0844.97	SCHEIBE A6,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		6
14	64.0184.11	FLANSCH FLANGE BRIDE		2
15	54.9824.11	DICHTUNG SEAL JOINT		2
16	54.5234.11	EINSCHRAUBSTUECK SCREW-IN PIECE ELEMENT VISSANT		1

Wärmetauscher 100kW - Standardposition (Wärmetauscher wie Gruppe 19 mit geänderten Schlauchleitungen)
 Heat exchanger 100kW - Standard position (heat exchanger like group 19 with modified hose line)
 Echangeur de chaleur 100kW - position standard
 (échangeur de chaleur comme groupe 19 avec tuyauterie flexible modifiée)
 Scambiatore di calore 100kW - posizione standard
 (Scambiatore di calore come gruppo 19 con tubazioni acqua modificate)
 Cambiador de calor 100kW - posición standard
 (cambiador de calor igual al del grupo 19, con tuberías flexibles modificadas)
 Permutador de calor 100kW - posição padrão
 (permutador de calor conforme grupo 19 com tubulações de mangueira modificadas)
 Värmeväxlare 100kW - standardposition (värmeväxlare som grupp 19 med ändrade slangledningar)



Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

59.9622.10

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No Fig. nº Fig. nr.
100	20	

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.3900.10	WAERMETAUSCHER 1409846 HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	54.9237.10	GEHAEUSE 0832030 HOUSING CARTER		1
3	54.9240.10	DICHTUNG 0853804.48 SEAL JOINT		1
4	54.9238.10	DECKEL 0832105 COVER COUVERCLE		1
5	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		24
6	01.0611.54	SECHSKANTSCHRAUBE M6X30 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		24
7	54.9241.10	DICHTUNG SEAL JOINT		4
8	54.9239.10	OELKUEHLER 1409838 OIL COOLER REFROIDISSEUR HUILE		2
9	54.9244.10	TRENNWAND 0832162.48 PARTITION WALL PAROI DE SEPARATION		1
10	01.0769.71	ZYLINDERSCHRAUBE M8X45 DIN 912 8.8 A2C SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		12
11	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
11A	01.0044.53	DICHTRING A18X22 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11B	01.0007.86	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 DIN 910 ST PHR SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
11C	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11D	01.0957.52	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X1 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
12	68.0152.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
13	68.0888.11	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
14	01.0364.63	STUTZEN A28-M38X1,5 DIN 7632 ST A3C PIPE CONNECTION PIQUAGE		2

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
15	01.0044.74	DICHTRING A38X44 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
16	01.0459.72	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
17	01.0014.77	FEDERSCHEIBE B12 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		3

Wärmetauscher 100kW - liegend über Antrieb (Wärmetauscher wie Gruppe 19)
 Heat exchanger 100kW - horizontal above output (heat exchanger like group 19)
 Echangeur de chaleur 100kW - couché au-dessus de la sortie (échangeur de chaleur comme groupe 19)
 Scambiatore di calore 100kW - orizzontale sopra uscita moto (Scambiatore di calore come gruppo 19)
 Cambiador de calor 100kW - en posición horizontal encima de la salida (cambiador de calor igual al del grupo 19)
 Permutador de calor 100kW - vertical acima da saída (permutador de calor conforme grupo 19)
 Värmeväxlare 100kW - liggande över kraftuttaget (värmeväxlare som grupp 19)

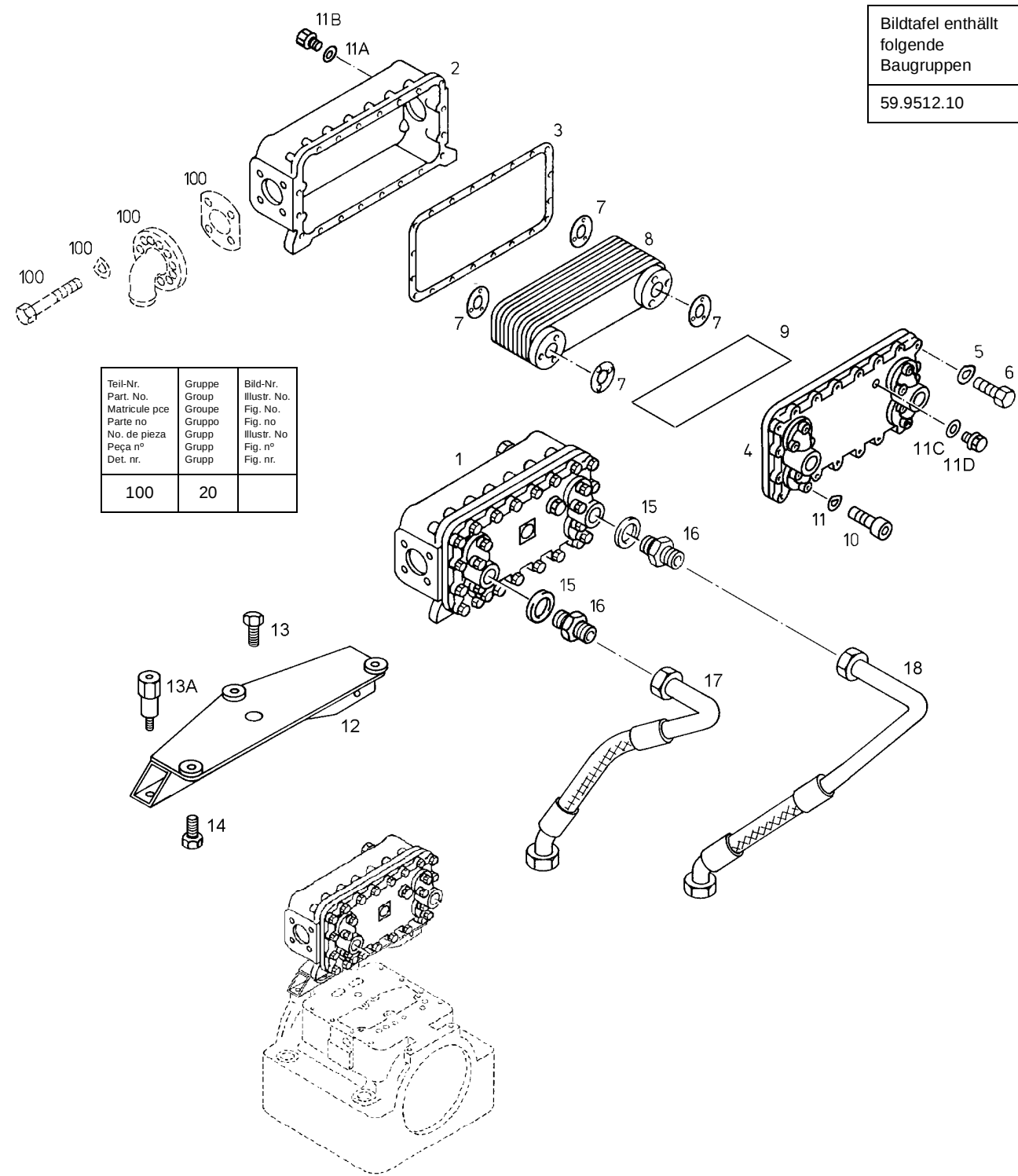


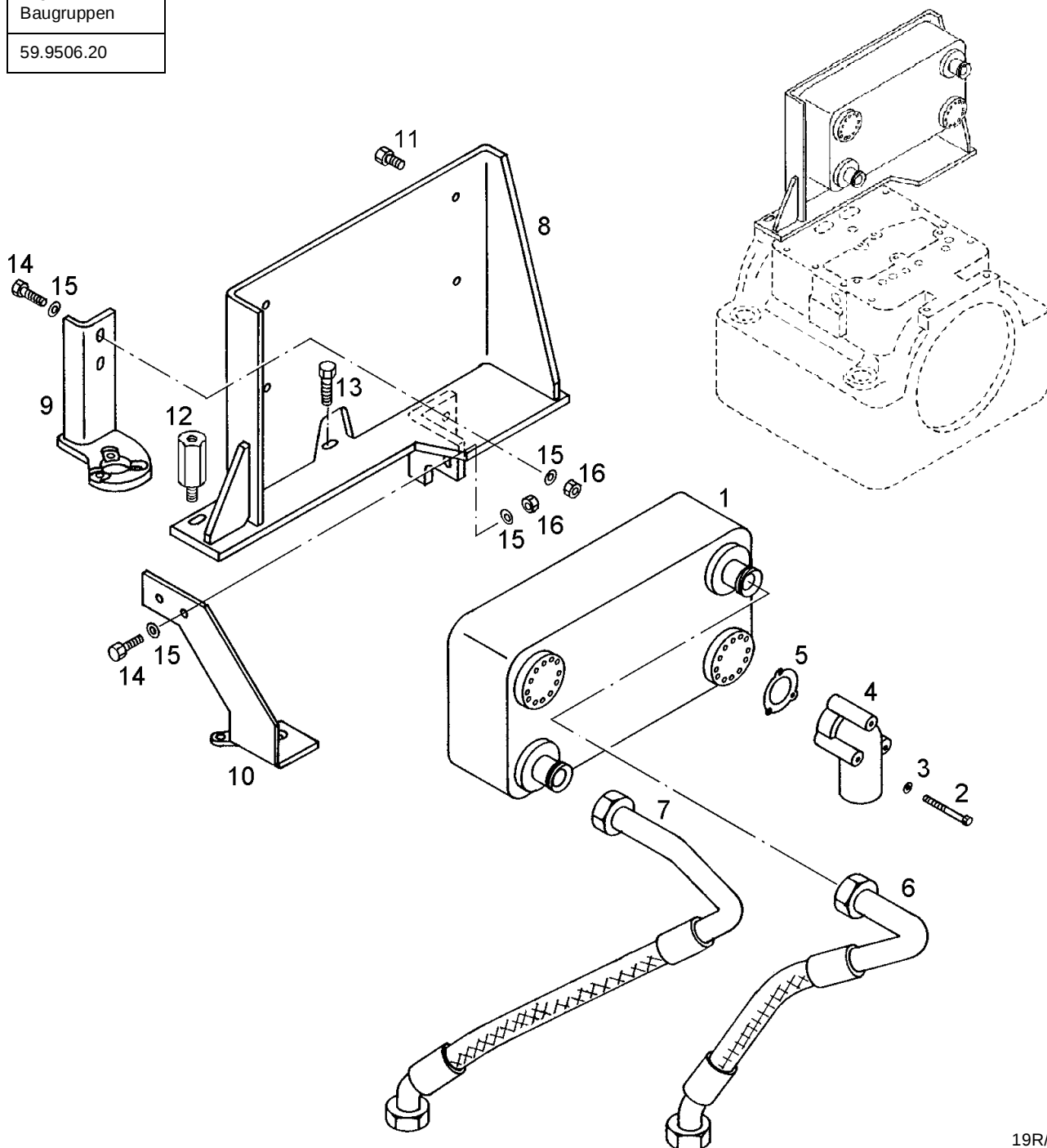
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.3900.10	WAERMETAUSCHER 1409846 HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	54.9237.10	GEHAEUSE 0832030 HOUSING CARTER		1
3	54.9240.10	DICHTUNG 0853804.48 SEAL JOINT		1
4	54.9238.10	DECKEL 0832105 COVER COUVERCLE		1
5	01.0703.16	FEDERSCHEIBE B6 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		24
6	01.0611.54	SECHSKANTSCHRAUBE M6X30 ISO 4017 8.8 A2C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		24
7	54.9241.10	DICHTUNG SEAL JOINT		4
8	54.9239.10	OELKUEHLER 1409838 OIL COOLER REFROIDISSEUR HUILE		2
9	54.9244.10	TRENNWAND 0832162.48 PARTITION WALL PAROI DE SEPARATION		1
10	01.0769.71	ZYLINDERSCHRAUBE M8X45 DIN 912 8.8 A2C SOCKET HEAD SCREW VIS TET.CYLINDRIQUE		12
11	01.0269.06	FEDERSCHEIBE B8 DIN 137 FED.ST. A3C SPRING WASHER RONDELLE ELASTIQUE		12
11A	01.0044.53	DICHTRING A18X22 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11B	01.0007.86	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 DIN 910 ST PHR SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
11C	01.0044.36	DICHTRING A10X13,5 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		1
11D	01.0957.52	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X1 DIN 910 ST A3C SCREW PLUG BOUCHON VISSANT		1
12	68.1123.11	BLECH PLATE TOLE		1
13	01.0563.06	SECHSKANTSCHRAUBE M10X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
13A	64.1118.10	EINSCHRAUBSTÜCK SCREW-IN PIECE ELEMENT VISSANT		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
14	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
15	01.0044.74	DICHTRING A38x44 DIN 7603 CU SEAL RING JOINT		2
16	01.0364.63	STUTZEN A28-M38x1,5 DIN 7632 ST A3C PIPE CONNECTION PIQUAGE		2
17	68.0921.11	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
18	68.0920.11	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1

Wärmetauscher 125kW - über Antrieb mit schwenkbaren Wasseranschlüssen (Wärmetauscher wie Gruppe 19D)
 Heat exchanger 125kW - above output with pivoted water connections (heat exchanger like group 19D)
 Echangeur de chaleur 125kW - au-dessus de la sortie avec raccords d'eau pivotables
 (échangeur de chaleur comme groupe 19D).
 Scambiatore di calore 125kW - sopra entrata moto con attacchi acqua orientabili
 (Scambiatore come gruppo 19D)
 Cambiador de calor 125kW - encima de la salida, con conexiones de agua giratorias
 (cambiador de calor igual al grupo 19D)
 Permutador de calor 125kW - acima da saída com ligações de água móveis
 (permutador de calor conforme grupo 19D)
 Värmeväxlare 125kW - över kraftuttaget med svängbara vattenanslutningar (värmeväxlare som grupp 19D)

Bildtafel enthält
 folgende
 Baugruppen

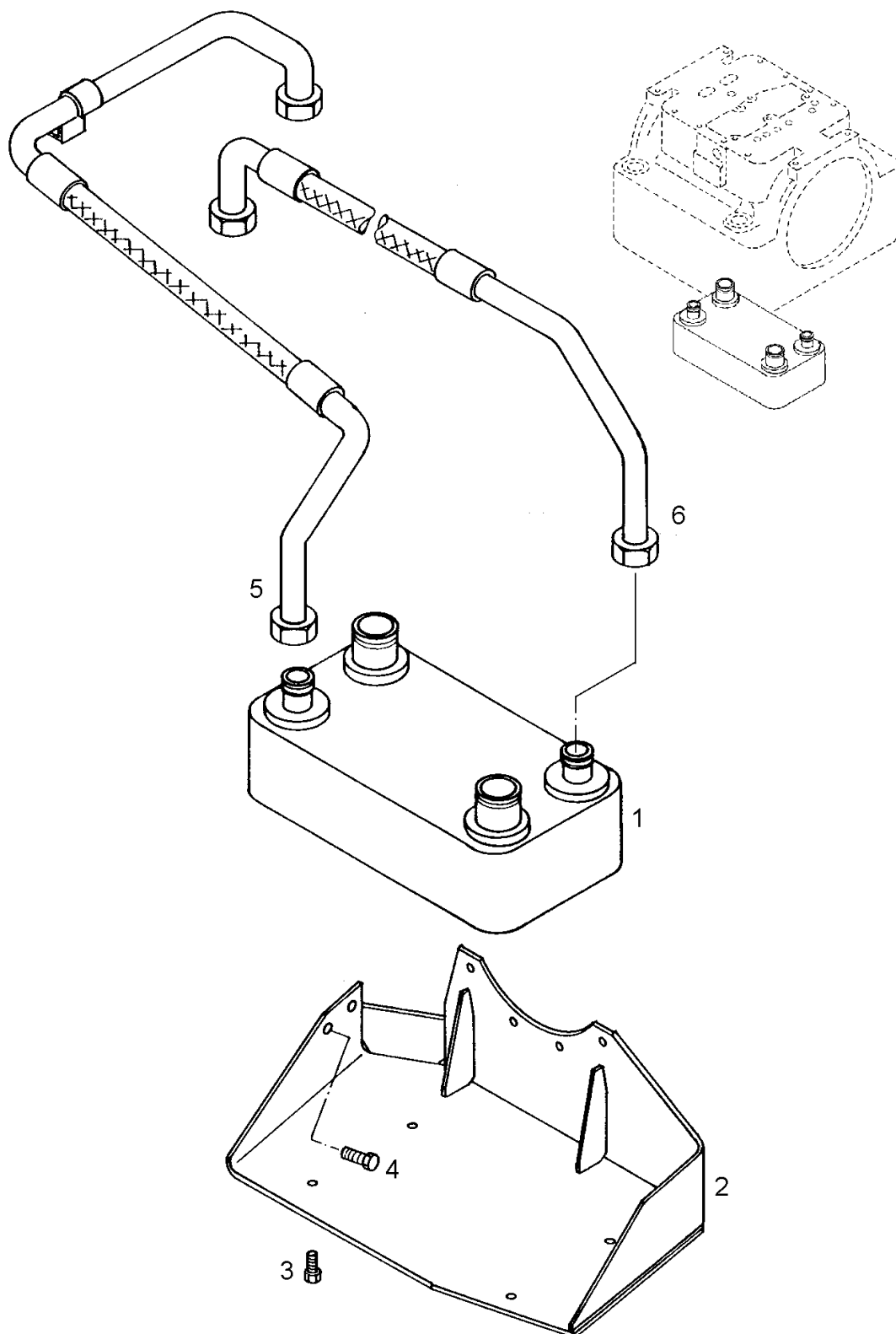
59.9506.20



19R/6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0938.10	WAERMETAUSCHER HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	01.0720.86	SECHSKANTSCHRAUBE M6X60 ISO 4014 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		6
3	01.0844.97	SCHEIBE A6,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		6
4	64.0184.11	FLANSCH FLANGE BRIDE		2
5	54.9824.11	DICHTUNG SEAL JOINT		2
6	68.1125.10	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
7	68.1126.12	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
8	68.1256.12	HALTEBLECH HOLDING PLATE PLAQUE DE MAINTIEN		1
9	68.1257.11	HALTEBLECH HOLDING PLATE PLAQUE DE MAINTIEN		1
10	68.1258.10	HALTEBLECH HOLDING PLATE PLAQUE DE MAINTIEN		1
11	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
12	64.1002.10	EINSCHRAUBSTUECK SCREW-IN PIECE ELEMENT VISSANT		1
13	01.0459.73	SECHSKANTSCHRAUBE M12X35 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		1
14	01.0563.06	SECHSKANTSCHRAUBE M10X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
15	01.0573.27	SCHEIBE B10,5 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		8
16	01.0010.65	SECHSKANTMUTTER BM10 DIN 439 04 HEXAGON NUT ECROU HEXAGONAL		4

Wärmetauscher 125kW - am Winkeltrieb W17 (Wärmetauscher wie Gruppe 19C)
 Heat exchanger 125kW - at angle drive W17 (heat exchanger like group 19C)
 Echangeur de chaleur 125kW - sur engrenage d'angle W17 (échangeur de chaleur comme groupe 19C)
 Scambiatore di calore 125kW - in prossimità rinvio angolare W17 (Scambiatore di calore come gruppo 19C)
 Cambiador de calor 125kW - en el engranaje angular W17 (cambiador de calor igual al del grupo 19C)
 Permutador de calor 125kW - na engrenagem angular W17 (permutador de calor conforme grupo 19C)
 Värmeväxlare 125kW - vid vinkeldrift W17 (värmeväxlare som grupp 19C)



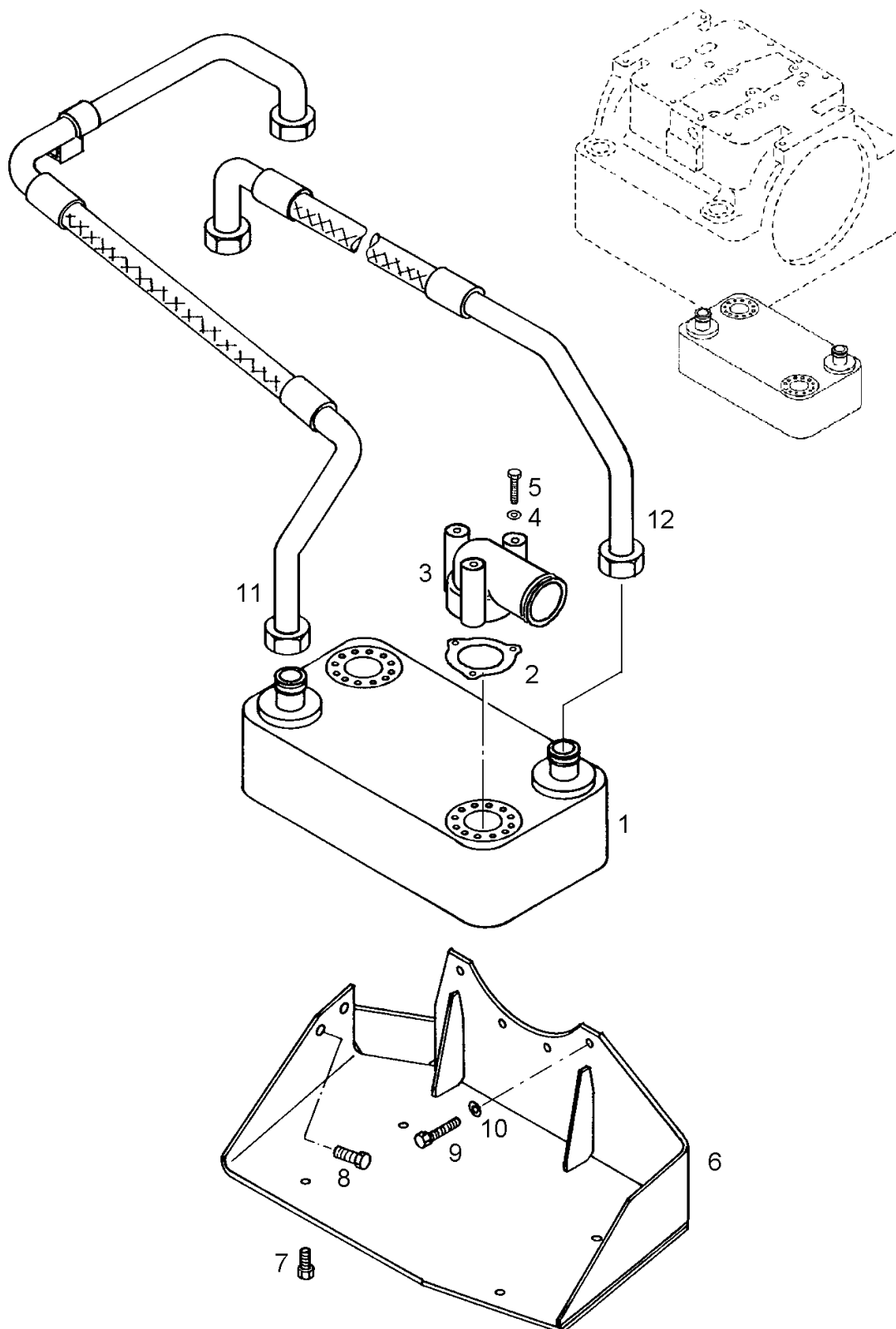
Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9493.11

19S/6602
6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. nº Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação nº Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação nº Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.4999.10	WAERMETAUSCHER SCHALENBAUW. HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	68.1081.10	HALTEBLECH HOLDING PLATE PLAQUE DE MAINTIEN		1
3	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
4	01.0459.72	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		2
5	68.1083.20	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
6	68.1082.30	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1

Wärmetauscher 125kW - am Winkeltrieb W18 (Wärmetauscher wie Gruppe 19D)
 Heat exchanger 125kW - at angle drive W18 (heat exchanger like group 19D)
 Echangeur de chaleur 125kW - sur engrenages d'angle W18 (échangeur de chaleur comme groupe 19D)
 Scambiatore di calore 125kW - in prossimità rinvio angolare W18 (Scambiatore di calore come gruppo 19D)
 Cambiador de calor 125kW - en el engranaje angular W18 (cambiador de calor igual al del grupo 19D)
 Permutador de calor 125kW - na engrenagem angular W18 (permutador de calor conforme grupo 19D)
 Värmeväxlare 125kW - vid vinkeldrift W18 (värmeväxlare som grupp 19D)



Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9514.12

19T/6602
6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. nº Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça nº Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação nº Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação nº Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0938.10	WAERMETAUSCHER HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	54.9824.11	DICHTUNG SEAL JOINT		1
3	64.0184.11	FLANSCH FLANGE BRIDE		1
4	01.0745.79	SCHEIBE A6,4 DIN 125 ST 300HV WASHER RONDELLE		3
5	01.0720.86	SECHSKANTSCHRAUBE M6X60 ISO 4014 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		3
6	68.1131.10	BLECH PLATE TOLE		1
7	01.0629.09	SECHSKANTSCHRAUBE M10X20 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
8	01.0459.72	SECHSKANTSCHRAUBE M12X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		2
9	01.0481.24	SECHSKANTSCHRAUBE M10X45 DIN 933 A4-70 HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
10	01.0573.27	SCHEIBE B10,5 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		4
11	68.1083.20	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
12	68.1082.30	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1

Wärmetauscher 125kW - über Winkeltrieb W19 (Wärmetauscher wie Gruppe 19D)

Heat exchanger 125kW - above angle drive W19 (heat exchanger like group 19D)

Echangeur de chaleur 125kW - au-dessus de l'engrenage d'angle W19

(échangeur de chaleur comme groupe 19D)

Scambiatore d calore 125kW - sopra rinvio angolare W19 (Scambiatore di calore come gruppo 19D)

Cambiador de calor 125kW - en el engranaje angular W19 (cambiador de calor igual al del grupo 19D)

Permutador de calor 125kW - acima da engrenagem angular W19 (permutador de calor conforme grupo 19D)

Värmeväxlare 125kW - vid vinkeldrift W19 (värmeväxlare som grupp 19D)

Bildtafel enthält
folgende
Baugruppen

59.9433.12

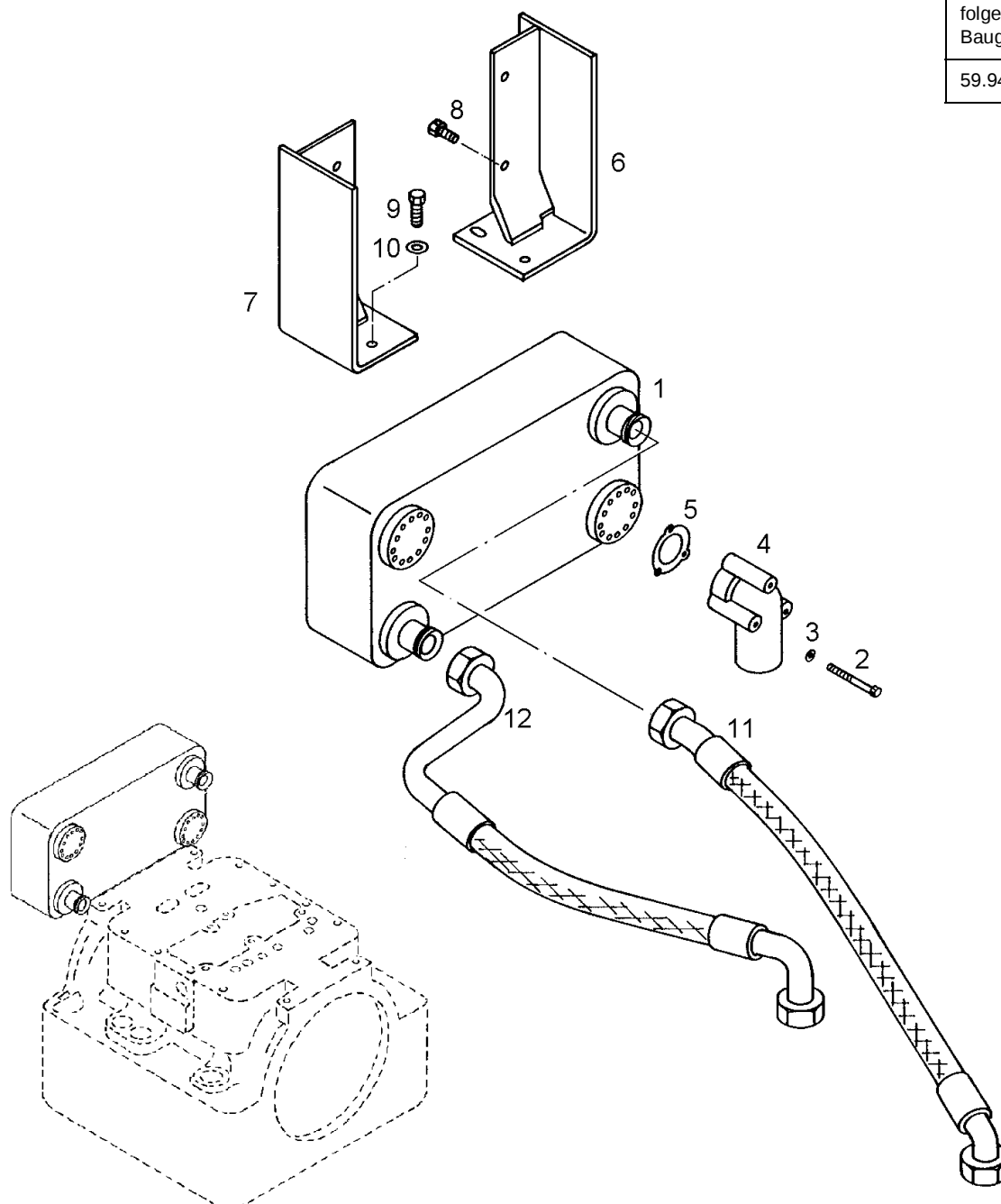
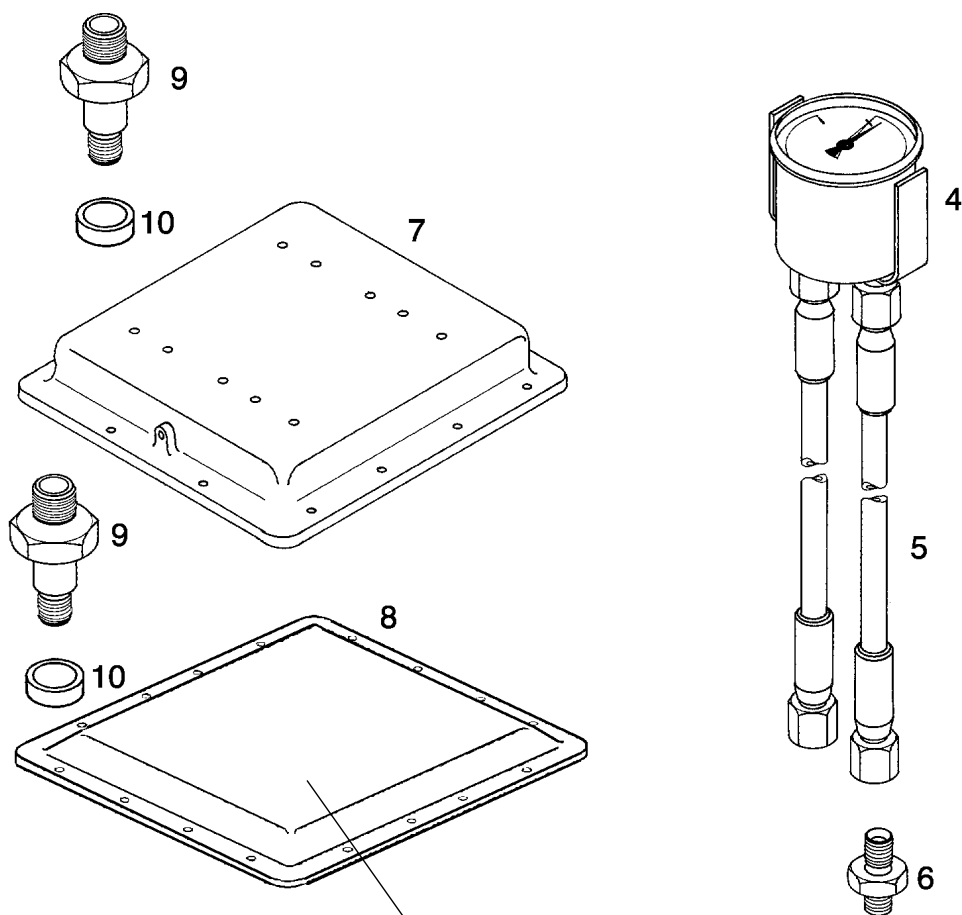
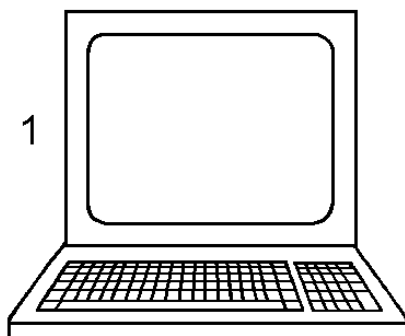


Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.0938.10	WAERMETAUSCHER HEAT EXCHANGER ECHANGEUR TEMPERAT.		1
2	01.0720.86	SECHSKANTSCHRAUBE M6X60 ISO 4014 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		6
3	01.0844.97	SCHEIBE A6,4 DIN 125 ST 140HV A3C WASHER RONDELLE		6
4	64.0184.11	FLANSCH FLANGE BRIDE		2
5	54.9824.11	DICHTUNG SEAL JOINT		2
6	64.0996.10	HALTER HOLDER FIXATION		1
7	64.0997.10	HALTER HOLDER FIXATION		1
8	01.0750.37	SECHSKANTSCHRAUBE M10X25 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
9	01.0563.06	SECHSKANTSCHRAUBE M10X30 DIN 933 8.8 A3C HEXAGON BOLT VIS HEXAGONALE		4
10	01.0569.68	SCHEIBE A10,5 DIN 125 A4 WASHER RONDELLE		4
11	68.1211.11	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1
12	68.1212.12	SCHLAUCHLEITUNG HOSE LINE FLEXIBLE		1

PC-Diagnose / Prüfgeräte
 PC diagnosis / Test instruments
 PC de diagnostic / Simulateurs de contrôle
 Diagnosi personal computer / Apparechiature di controllo
 Diagnosis mediante PC / Apparatos de control
 Diagnóstico PC / Aparelhos de testes
 PC-diagnos / Provanordningen



Bei Steuerungsdeckel mit Rahmen
 In the case of control unit cover with frame
 Pour couvercle de commande avec cadre
 Se coperchio blocco comando contelaio di sostegno
 Tratándose de una tapa de mando con marco
 Para tampa de comando com moldura
 Vid styrløkk försett med ram

30/ 6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	59.2500.23	PC-DIAGNOSE DIWA.3 PC DIAGNOSIS DIAGNOSTIC SUR PC		1
-	59.2499.20	DIAGNOSEANLEITUNG DIWA.3 DIAGNOSIS INSTRUCT. INSTRUCT.DIAGNOSTIC		1
-	59.2495.23	SOFTWARE DIWAGNOSIS SOFTWARE LOGICIEL		1
-	56.4219.10	PEGELUMSETZER LEVEL CONVERTER CONV. DE NIVEAU		1
4	58.2748.11	DOPPEL-DRUCKMESSER PRESSURE GAUGE MANOMETRE		1
5	58.1580.10	MANOMETERSCHLAUCH HOSE FLEXIBLE		2
6	90.8750.10	DOPPELSTUTZEN DOUBLE UNION SUPPORT DOUBLE		1
-	56.4218.10	MESSDECKEL MEASURING COVER COUVERCLE DE MESURE		1
7	54.7579.10	MESSDECKEL MEASURING COVER COUVERCLE DE MESURE		1
-	56.4217.10	MESSDECKEL MEASURING COVER COUVERCLE DE MESURE		1
8	54.9150.10	MESSDECKEL MEASURING COVER COUVERCLE DE MESURE		1
-	-	MESS-ANSCHLUSS F. MESSDECKEL MEASURING CONNECT. RACCORD DE MESURE		9
9	50.8802.10	MESS-ANSCHLUSS MEASURING CONNECT. RACCORD DE MESURE		9
10	50.0107.11	DICHTRING SEAL RING JOINT		9

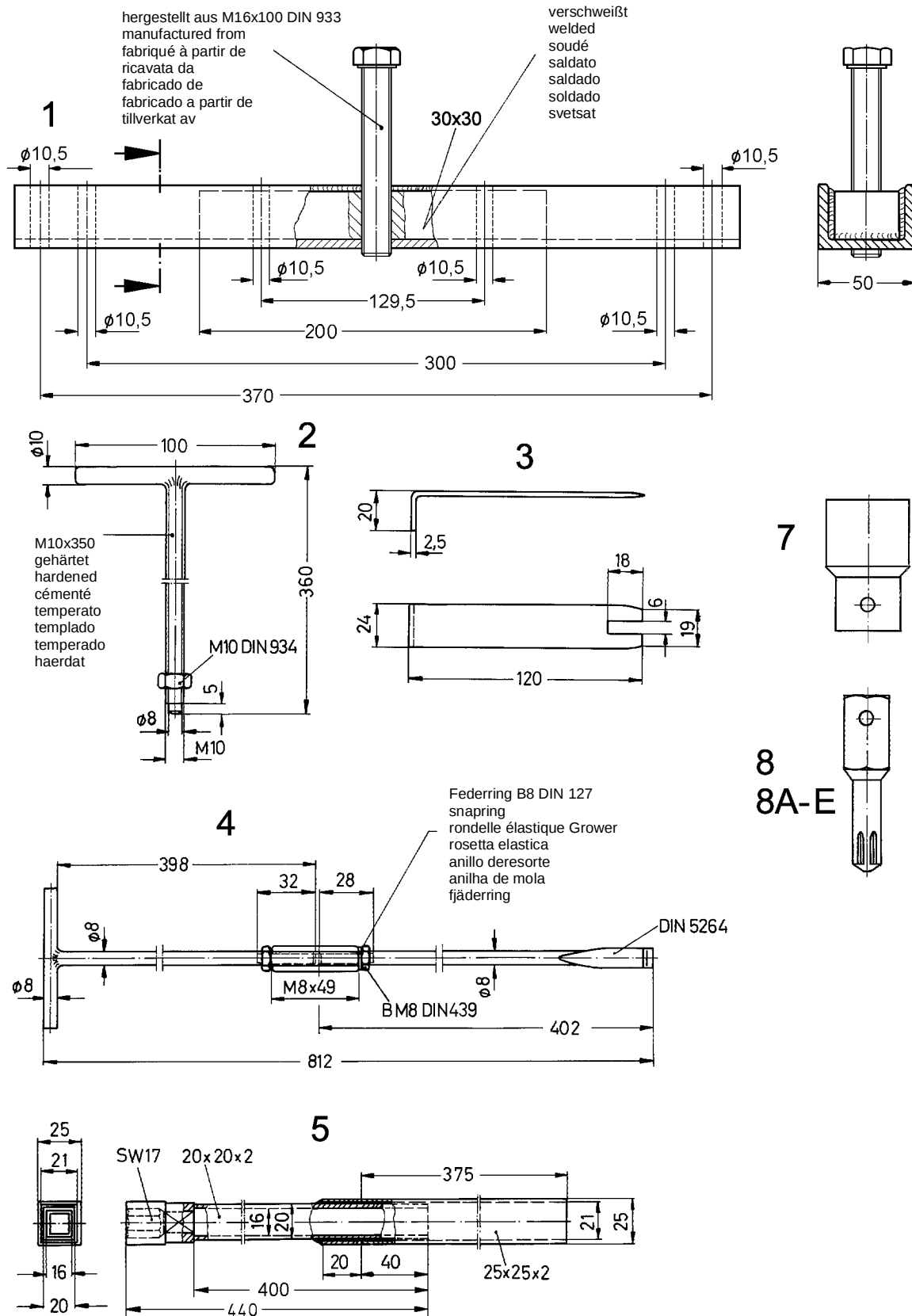
Dichtungssatz
Sealkit
Jeu d' étanchéités
Serie di guarnizioni
Juego de juntas
Jogo de vedações
Packningssats

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	59.3597.10	DICHTUNGSSATZ GETRIEBE SET OF SEALS BLOC D'ETANCHEITE		1
-	01.0630.83	RUNDDICHTRING 45X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	50.5577.13	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	01.0630.82	WELLENDICHTRING A60X78X10DRR VN 3057 SHAFT SEAL RING JOINT D'ARBRE		1
-	01.0584.84	RUNDDICHTRING 9X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		10
-	50.7837.11	KOLBENRING 280/272X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		3
-	50.7836.11	KOLBENRING 228/220X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		2
-	50.7729.12	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	50.8159.10	KOLBENRING 225/217X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		2
-	52.6232.10	KOLBENRING 262X254X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
-	01.0041.65	RUNDDICHTRING 12X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		13
-	01.0383.43	RUNDDICHTRING 14,3X2,4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	01.0041.66	RUNDDICHTRING 12X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		2
-	01.0843.78	RUNDDICHTRING 275X2,65 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	01.0686.05	RUNDDICHTRING 28X5 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	50.5602.12	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	01.0042.21	RUNDDICHTRING 29,2X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		7
-	50.4595.13	DICHTUNG SEAL JOINT		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	01.0041.88	RUNDDICHTRING 17,3X2,4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		2
-	54.7374.11	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	54.8431.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	54.5159.11	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	50.4594.31	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	01.0263.91	RUNDDICHTRING 13,3X2,4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	01.0649.18	RUNDDICHTRING 10X4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	90.1513.10	WELLENDICHTRING SHAFT SEAL RING JOINT D'ARBRE		1
-	50.8870.11	KOLBENRING 310/302X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
-	01.0634.24	KOLBENRING 280/272X2 VGN 3108 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
-	50.8869.11	KOLBENRING 190/182X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
-	50.7299.21	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	01.0307.58	RUNDDICHTRING 48X4,5 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	01.0091.88	WELLENDICHTRING AOF10X15X3 VN 3057 SHAFT SEAL RING JOINT D'ARBRE		1
-	01.0110.67	RUNDDICHTRING 24,2X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	01.0667.19	RUNDDICHTRING 16,3X2,4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	01.0308.99	RUNDDICHTRING 39,2X3 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	01.0667.19	RUNDDICHTRING 16,3X2,4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matrioule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	01.0383.43	RUNDDICHTRING 14,3X2,4 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		1
-	50.5577.13	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	50.7837.11	KOLBENRING 280/272X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
-	50.7836.11	KOLBENRING 228/220X2 PISTON RING SEGMENT DE PISTON		1
-	01.0041.65	RUNDDICHTRING 12X2 VN 3014 O-RING JOINT TORIQUE		3
-	90.5534.10	DICHTRING SEAL RING JOINT		1
-	54.9240.10	DICHTUNG 0853804.48 SEAL JOINT		1
-	54.9241.10	DICHTUNG SEAL JOINT		4
-	64.0305.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	64.0306.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1
-	64.0633.10	DICHTUNG SEAL JOINT		1

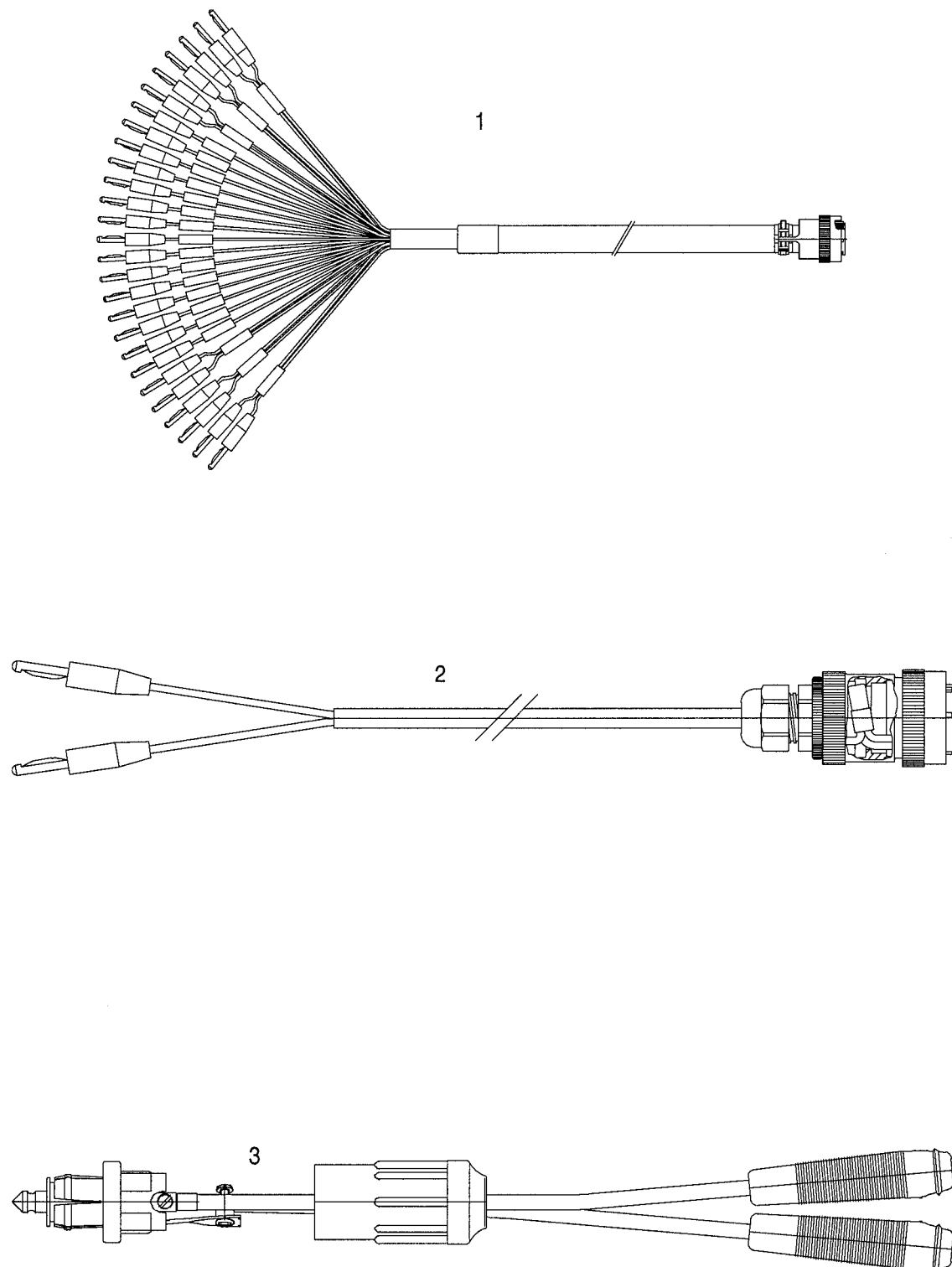
Sonderwerkzeuge
 Special tools
 Outils spéciaux
 Attrezzi speciali
 Herramientas especiales
 Ferramentas especiais
 Specialverktyg



32/ 6602
 6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar nr.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
-	59.0481.10	ABZIEHVORRICHTUNG EXTRACTOR EXTRACTEUR		1
1	58.2736.11	ABZIEHVORRICHTUNG EXTRACTOR EXTRACTEUR		1
2	58.2740.10	ABDRUECKSCHRAUBE M10 FORCING-OFF SCREW BOULON A CHASSER		2
3	50.7692.10	MONTAGEBLECH PLATE TOLE		1
-	59.0842.10	SCHRAUBENDREHER M. STECKSCHLUESS. SCREWDRIVER TOURNEVIS		1
4	58.2737.10	SCHRAUBENDREHER 2-TEILIG SCREWDRIVER TOURNEVIS		1
5	58.2738.12	STECKSCHLUESSEL 2-TEILIG SOCKET WRENCH CLE A DOUILLE		1
7	02.0112.04	HALTER A11X12,5 HOLDER FIXATION		1
8	02.0111.86	SCHRAUBENDR.EINSATZ B-K5X11 SCREWDRIVER TOURNEVIS		1
8A	02.0111.87	SCHRAUBENDR.EINSATZ B-K6X11 SCREWDRIVER TOURNEVIS		1
8B	02.0111.88	SCHRAUBENDR.EINSATZ B-K8X11 SCREWDRIVER TOURNEVIS		1
8C	02.0111.89	SCHRAUBENDR.EINSATZ B-K10X11 SCREWDRIVER TOURNEVIS		1
8D	02.0111.90	SCHRAUBENDR.EINSATZ B-K12X11 SCREWDRIVER TOURNEVIS		1
8E	02.0078.21	SCHRAUBENDR.EINSATZ L6X12,5 SCREWDRIVER BIT EMBOUT D.TOURNEVIS		1

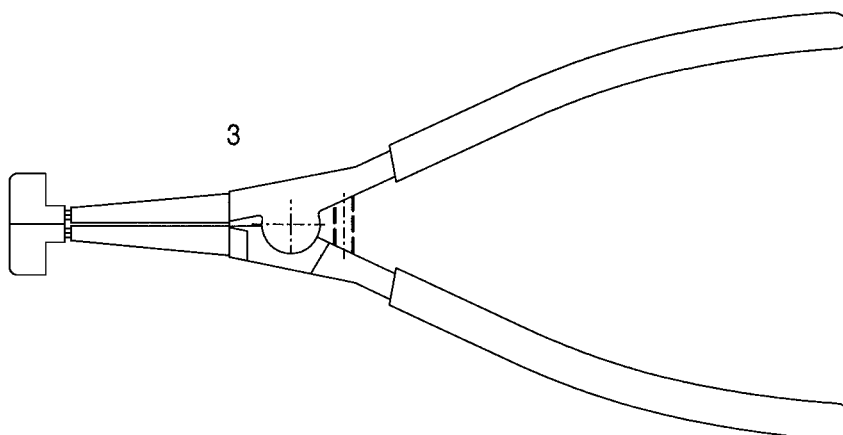
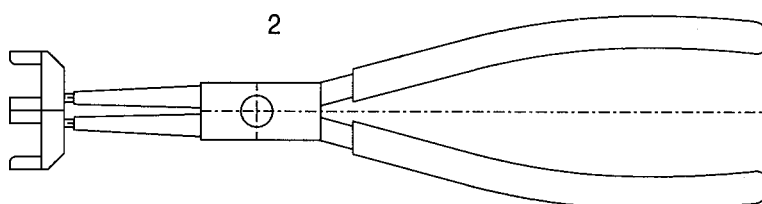
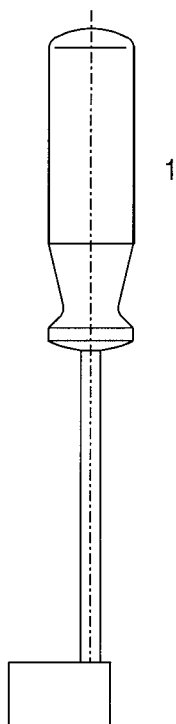
Sonderwerkzeuge / Kabel
 Special tools / Cables
 Outils spéciaux / Câbles
 Attrezzi speciali / Cavi
 Herramientas especiales / Cables
 Ferramentas especiais / Cabos
 Specialverktyg / Kabel



32/ 6602
 6603

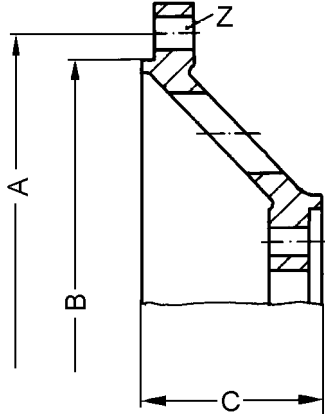
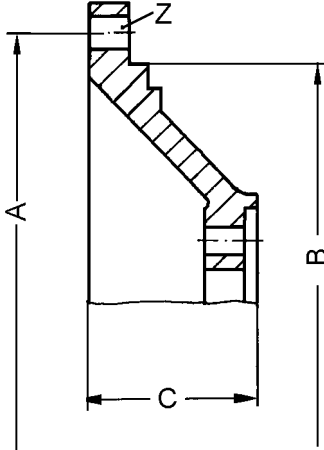
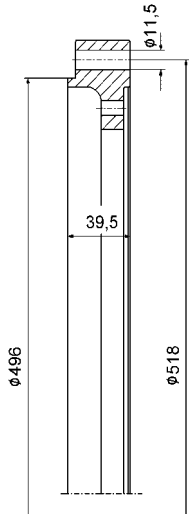
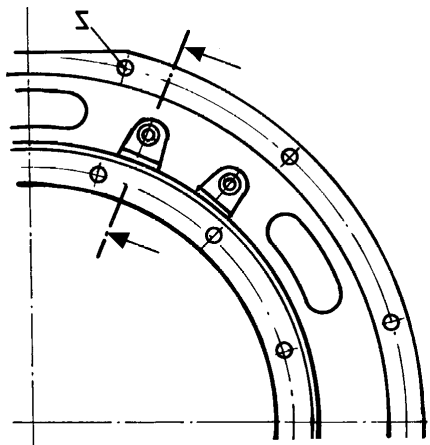
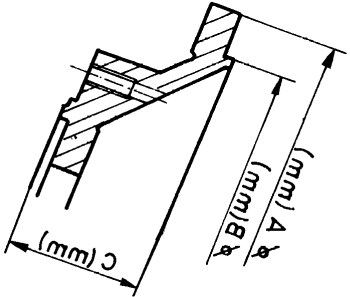
Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar n.r.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	56.4461.11	MESSKABEL MEASURING CABLE CABLE DE MESURE		1
2	56.4829.11	KABEL CABLE CABLE		1
3	56.4831.10	KABEL CABLE CABLE		1

Sonderwerkzeuge / Steckermontage und Steckerdemontage
 Special tools / connector installation and connector removal
 Outils spéciaux/montage et démontage des connecteurs.
 Attrezzi speciali / per montaggio connettori e smontaggio connettori
 Herramientas especiales / montaje de enchufes y desmontaje de enchufes
 Ferramentas especiais / Montagem e desmontagem dos plugs de tomada
 Specialverktyg / Montering och demontering av kontakter

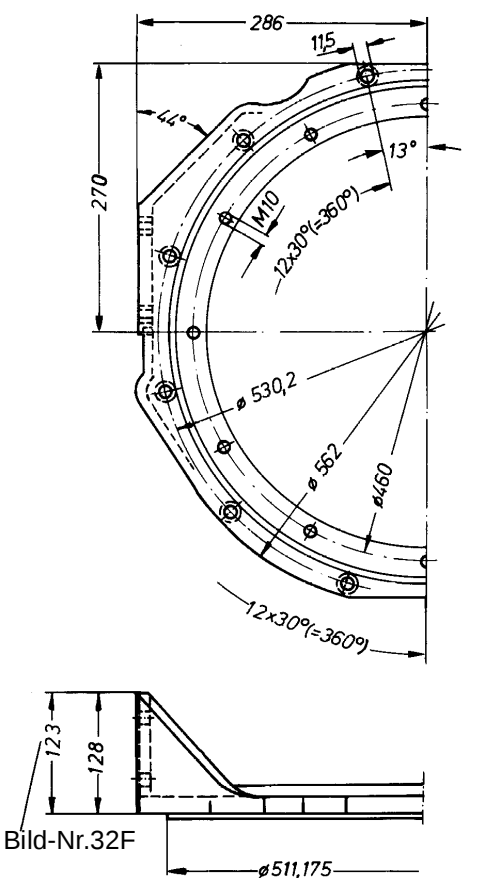
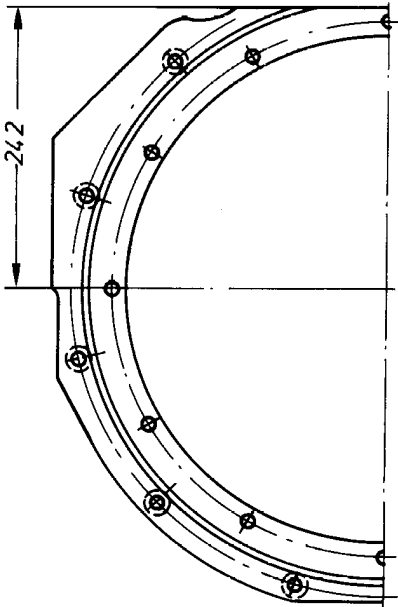
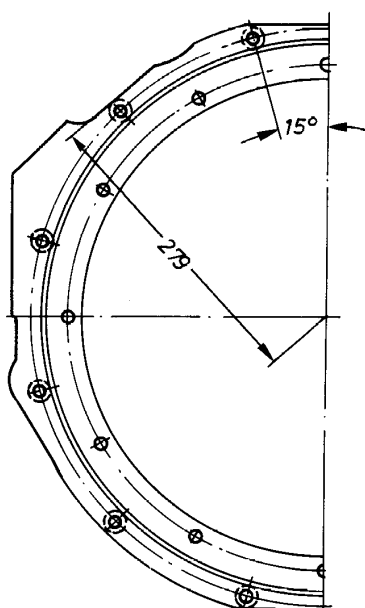
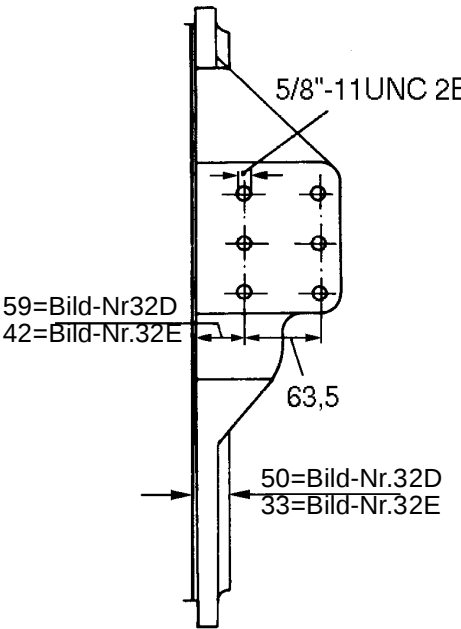


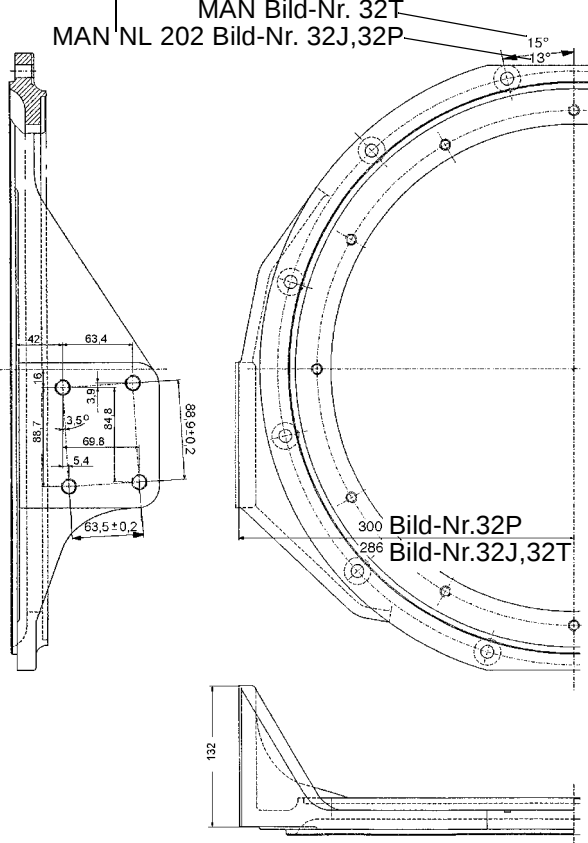
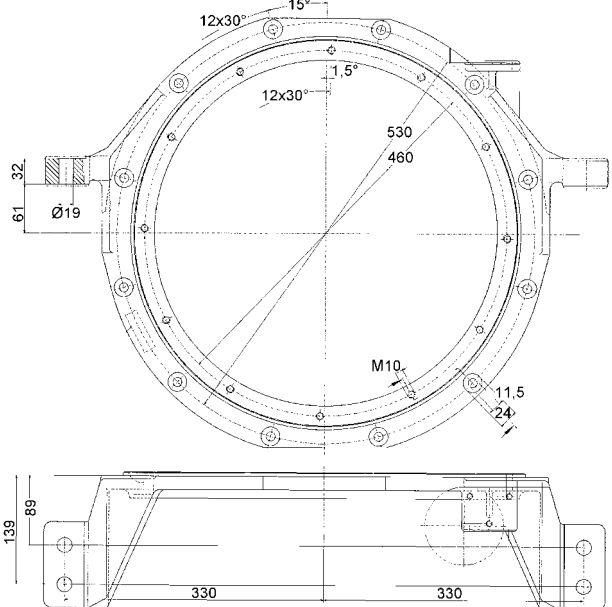
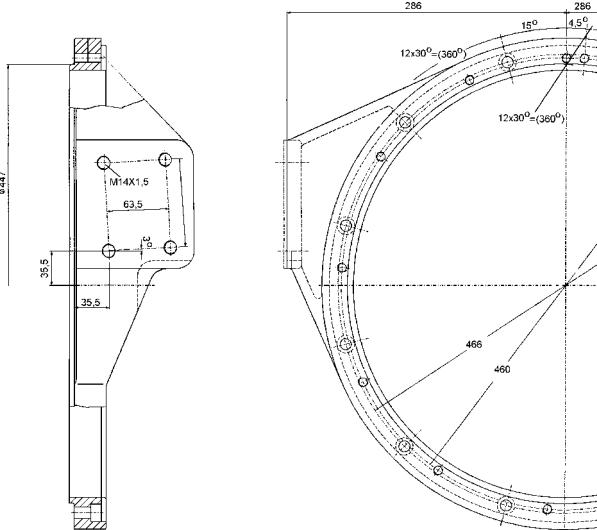
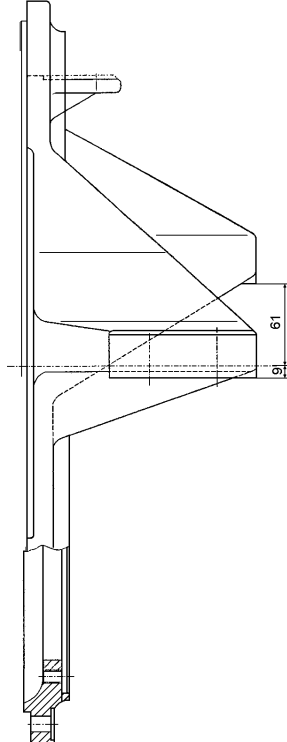
32B/6602
6603

Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. no Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte no No. de pieza Peça n° Det. nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação n° Beteckning	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi No. Nota no No. de observación Observação n° Anvisningar n.r.	Stückzahl Quantity Nombre Quantità Cantidad Quantidade Antal
1	68.1532.10	WERKZEUG STECKERMONT. TOOLS OUTILLAGE		1
2	68.1533.10	WERKZEUG STECKERMONT. TOOLS OUTILLAGE		1
3	68.1534.10	WERKZEUG STECKERDEMONT. TOOLS OUTILLAGE		1
4	68.1535.10	WERKZEUG STECKERDEMONT. TOOLS OUTILLAGE		1

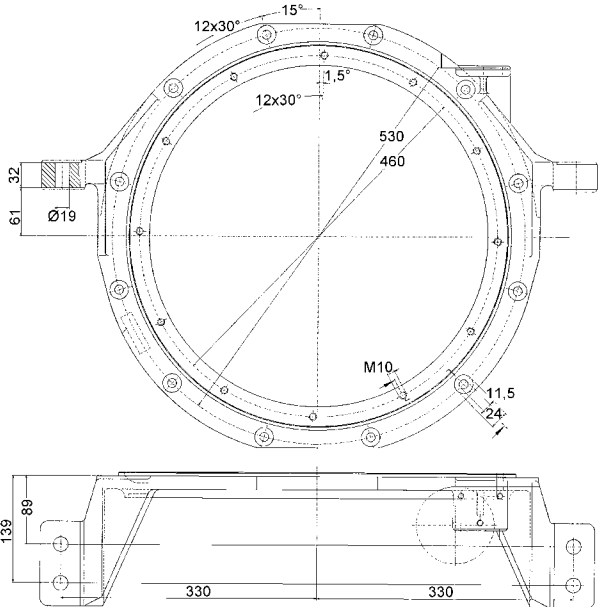
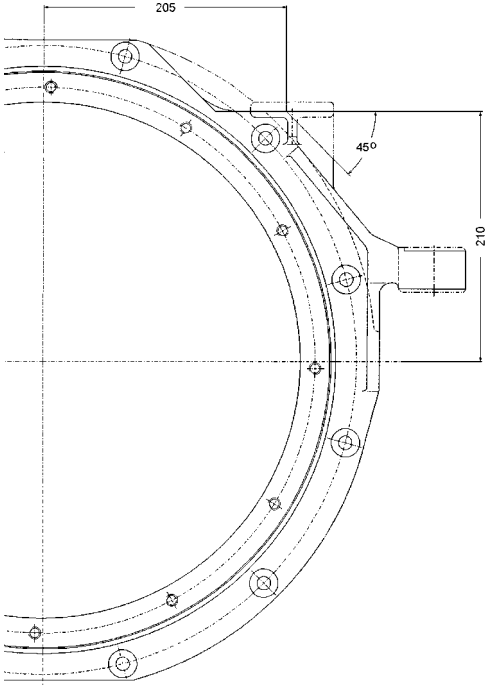
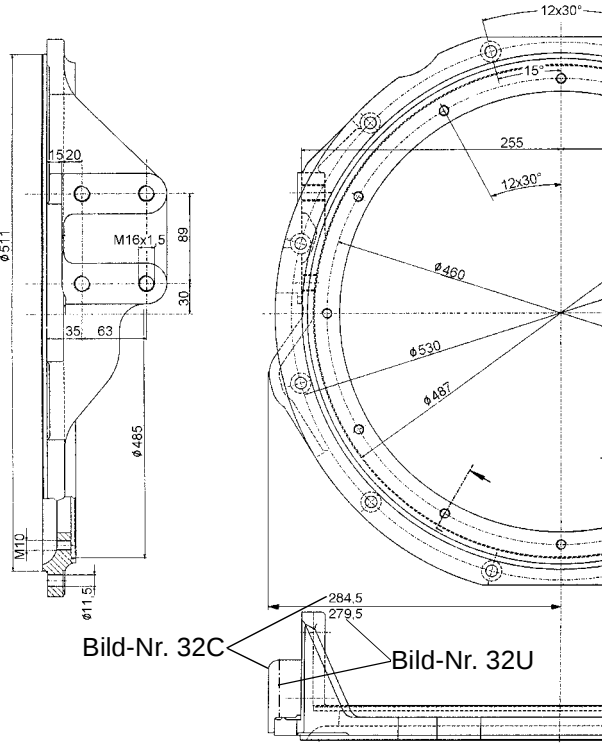
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
6		6C	
6B		7	 

D Hinweise References Renvois Note Observaciones Observação Anvisningar

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
8		10	Andere Maße siehe Hinweis 8. 
9	Andere Maße siehe Hinweis 8. 	11	Andere Maße siehe Hinweis 8. 

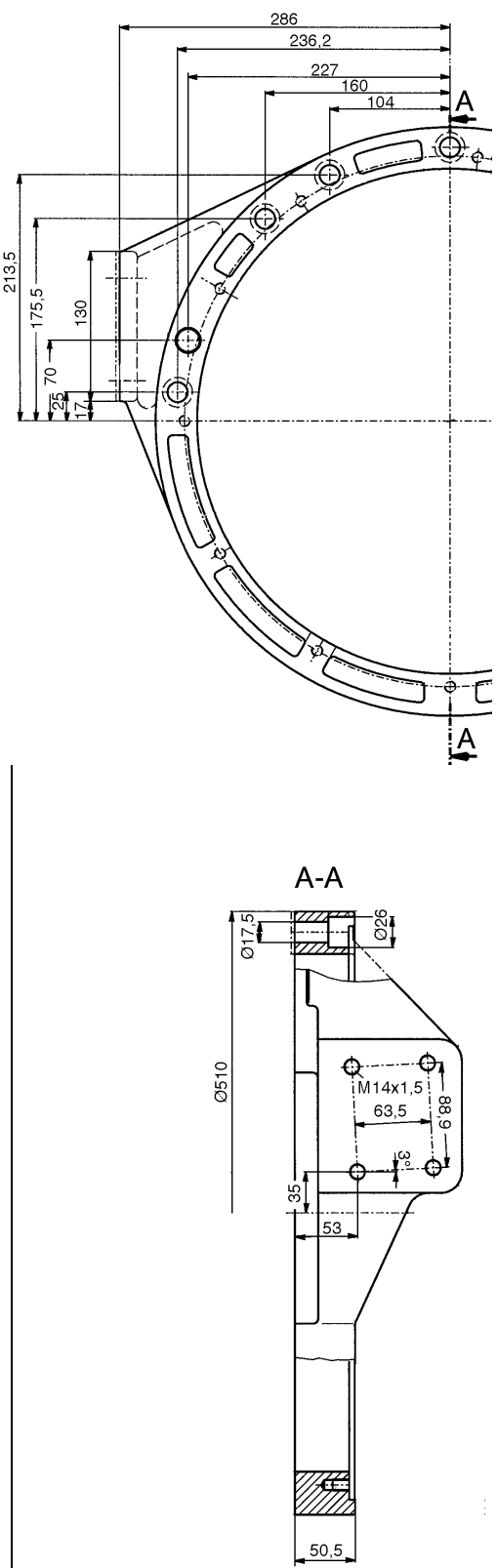
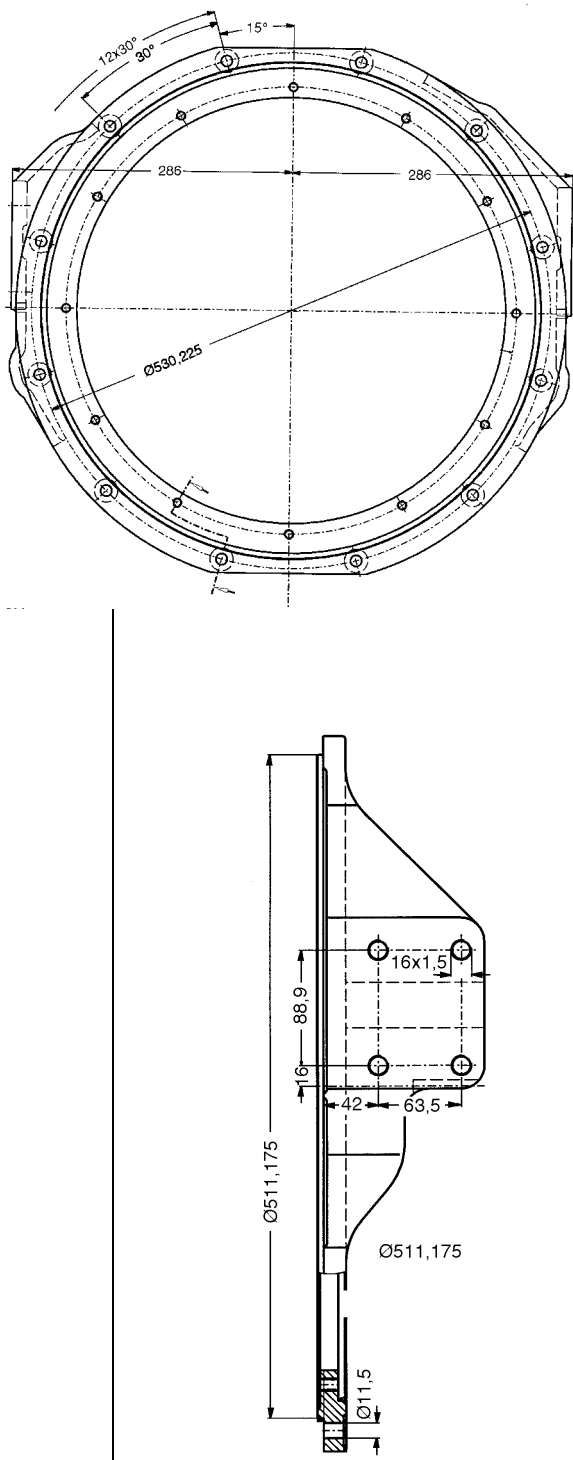
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11A	Andere Maße siehe Hinweis 8 MAN Bild-Nr. 32T MAN NL 202 Bild-Nr. 32J,32P  Bild-Nr.32P Bild-Nr.32J,32T	11C	Aufhängeflansch-Mercedes Benz 
11B	Aufhängeflansch SAE 2-28 		

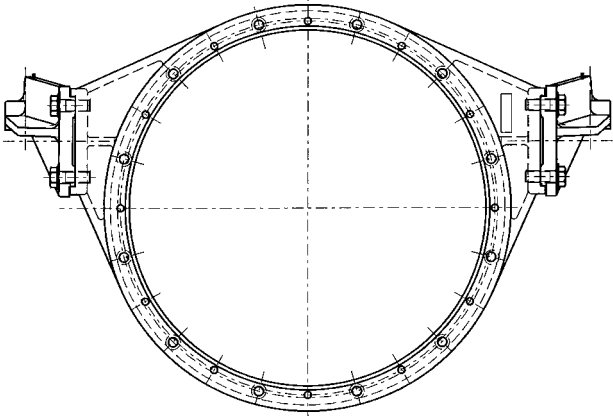
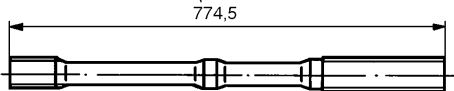
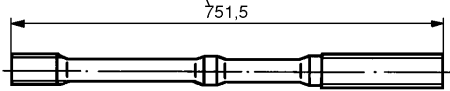
D Hinweise References Renvois Note Observaciones Observação Anvisningar

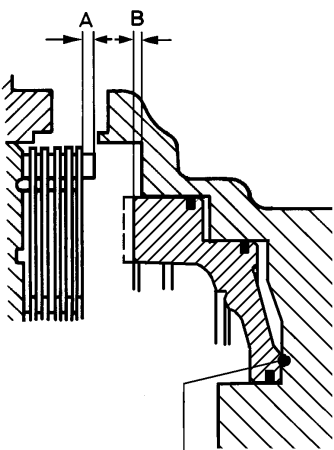
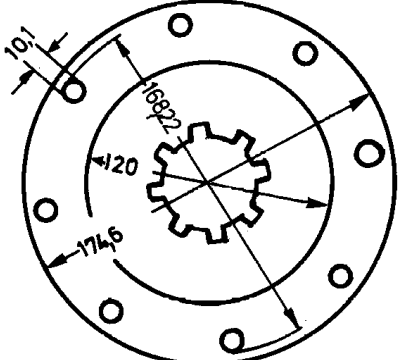
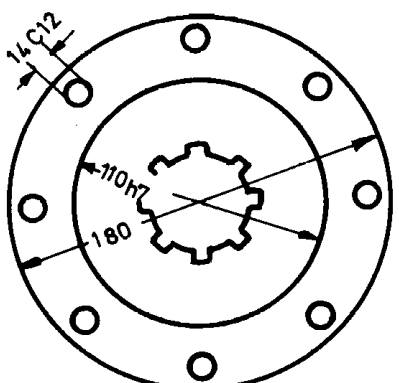
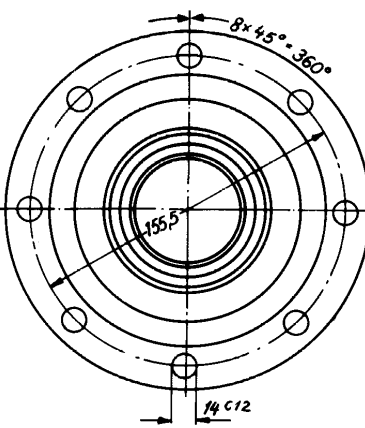
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11D	Aufhängeflansch Mercedes Benz 	11E	Andere Maße siehe Hinweis 11D  11F Aufhängeflansch MAN NL/EL/NG 312 

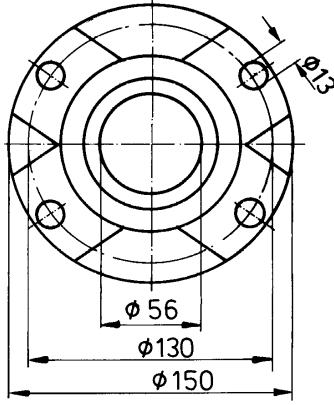
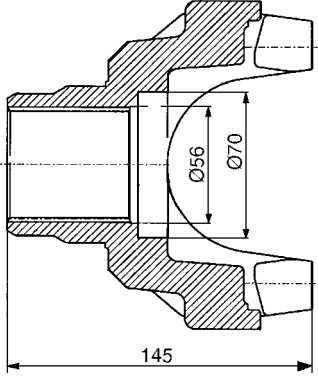
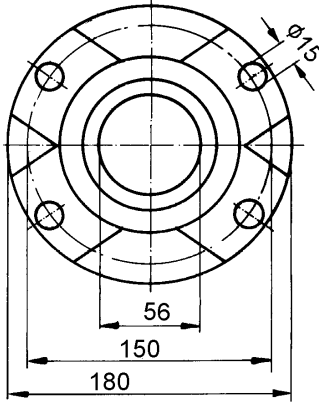
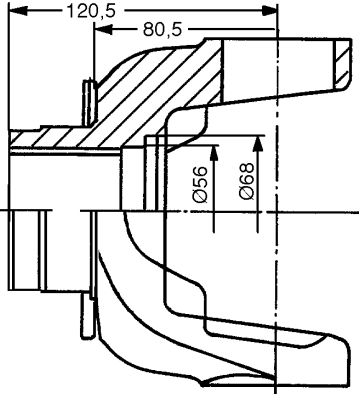
Voith Eratzteilkatalog 207

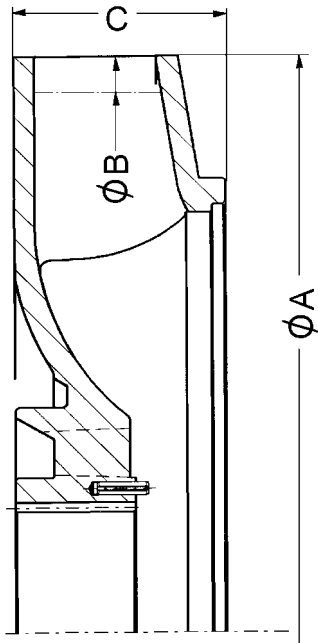
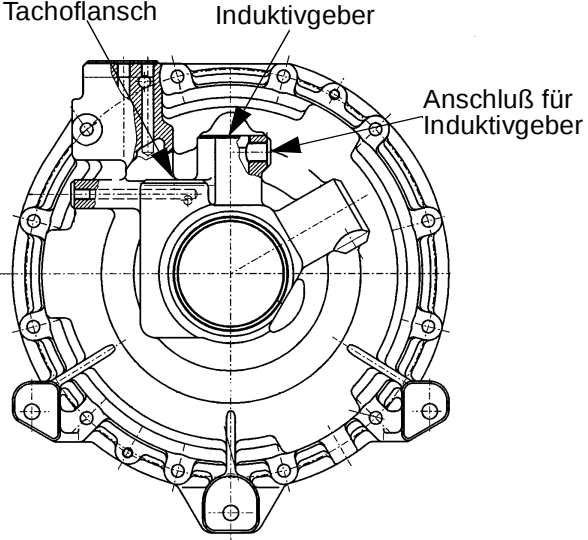
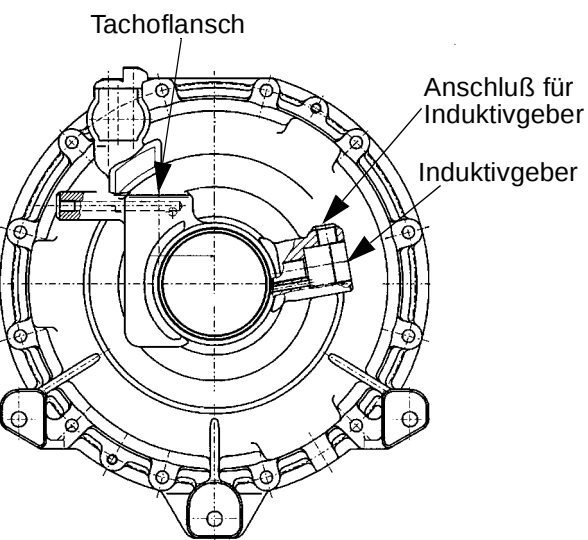
D Hinweise References Renvois Note Observaciones Observação Anvisningar

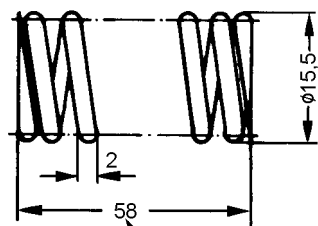
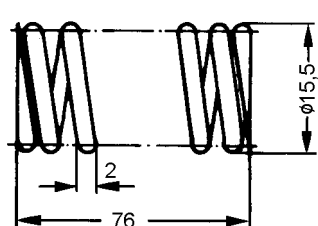
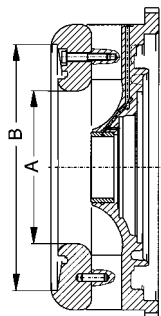
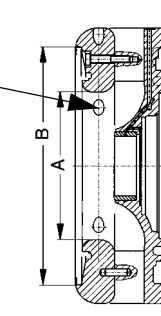
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11K	Aufhängeflansch Iran Khodro 	11L	Aufhängeflansch SAE1-11 

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11N	Aufhängeflansch Mercedes Benz-B BC 	28	Bei Reparatur einer beschädigten Lagerbuchse des Leitrades, Voith-Kundendienstbrief Nr. 132, 132A beachten. Kundendienstbrief bei Voith-Vertretung oder J.M. Voith GmbH, Heidenheim, anfordern.
12	Erforderlich bei Antriebsdeckel „A“, Ausführung „Antrieb direkt“ und wenn Anschlußflansch nicht von Voith.	29	Einbauhinweis: Die Nut muß der Druckseite zugewandt sein.
22	Planetenträgerwelle Unterscheidungsmerkmal 	30	Kolbenring mit rechteckigem Querschnitt erforderlich (siehe Kundendienstbrief Nr. 81).
22A	Planetenträgerwelle Unterscheidungsmerkmal 		

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar								
31	Bei Ersetzen des Abtriebdeckels und/oder der Lamellen ist der Hubbereich des Bremskolbens durch Ausgleichsscheiben einzustellen. Werden die Lamellen nicht ersetzt, dürfen sie weder abgenutzt noch beschädigt sein (sonst Neuteile einbauen!). Meßmethode (Beispiel): 1. Lamellen und Bremskolben müssen anliegen - wie in Zeichnung dargestellt. 2. Maß „A“ und Maß „B“ messen. Beispiel: A=5,5mm B=1,0mm 3. A-B = Hub gemessen. Beispiel: 5,5 - 1,0 = 4,5 mm 4. Ausgleichsscheibe festlegen. Beispiel: Scheibe 1,5 mm <table><tr><td>Hub gemessen</td><td>4,5mm</td></tr><tr><td>abzüglich Scheibe</td><td>1,5mm</td></tr><tr><td>eingestellter Hubbereich</td><td>3,0 mm</td></tr><tr><td>=====</td><td></td></tr></table> 5 Lamellen Vorgeschriebener Hubbereich: 2,7 - 3,2 mm 6 Lamellen Vorgeschriebener Hubbereich: 3,2 - 3,8 mm Achtung: Maß „B“ darf nicht kleiner als 0,1 mm sein!  Hier Ausgleichsscheibe	Hub gemessen	4,5mm	abzüglich Scheibe	1,5mm	eingestellter Hubbereich	3,0 mm	=====		35	Für Glaenzer-Spicer-Gelenkwelle 1600  40 Für GWB-Gelenkwelle 587/30/180  46 Für GWB 287/40 
Hub gemessen	4,5mm										
abzüglich Scheibe	1,5mm										
eingestellter Hubbereich	3,0 mm										
=====											

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
47C	Für GWB 587/30 mit Kreuzverzahnung 	47N	End York für Mercedes Benz B SPL 140 
47G	Mit Kreuzverzahnung 70 ° 	48	Für Reparatur zur Einstellung des Spiels von 0,5 mm zwischen Abtriebs- welle und Scheibe, Bild-Nr. 24 u. 24A.
47H	End York für Mercedes Benz mit verkürztem Abtrieb. 		

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																														
49	Bild-Nr.5 Abtriebsdeckel Bild-Nr.4 Dichtung	91																															
	Bild-Nr.5A Abtriebsdeckel ohne Anschluß für Schnellentleerung Bild-Nr.4A Dichtung	<table><tr><th>Bild-Nr.</th><th>Typ</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>C</th></tr><tr><td>41N</td><td>V</td><td>268</td><td>250</td><td>49</td></tr><tr><td>41P</td><td>X</td><td>268</td><td>260</td><td>49</td></tr><tr><td>41Q</td><td>F</td><td>268</td><td>240</td><td>49</td></tr><tr><td>41R</td><td>G</td><td>268</td><td>244</td><td>49</td></tr><tr><td>41S</td><td>H</td><td>268</td><td>268</td><td>49</td></tr></table>		Bild-Nr.	Typ	ØA	ØB	C	41N	V	268	250	49	41P	X	268	260	49	41Q	F	268	240	49	41R	G	268	244	49	41S	H	268	268	49
Bild-Nr.	Typ	ØA	ØB	C																													
41N	V	268	250	49																													
41P	X	268	260	49																													
41Q	F	268	240	49																													
41R	G	268	244	49																													
41S	H	268	268	49																													
		110	Kennzeichen: grüner Punkt.																														
		138	Gehäuse, Deckel und Zwischenplatte der Zahnradpumpe nur komplett lieferbar.																														
		147	Verschuß-Schraube permanent magnetisch.																														
75	Bezeichnung siehe Bauart am Typenschild. Die Erläuterungen zum Typenschild stehen am Anfang des Ersatzteilkatalogs.																																

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																								
222	Bei Ersatzteilbestellung der Druckfeder muß unbedingt die Ausführung beachtet werden. Ausführung alt:  Unterscheidungsmerkmal Bei dieser Ausführung Druckfeder mit Teil-Nr.92.2293.10 bestellen. Ausführung neu:  Unterscheidungsmerkmal Bei dieser Ausführung Druckfeder mit Teil-Nr. wie im Ersatzteilkatalog, Gruppe 13, Bild-Nr. 18, angegeben bestellen.	227	Mit Hilfe der Tabelle und den Zeichnungen 1-2, kann die Ausführung des Leitrad bestimmt werden. Zeichnung 1: Leitrad ohne Kernringbohrungen  Zeichnung 2: Leitrad mit Kernringbohrungen  Kernringbohrungen <table><tr><th>Nr.</th><th>Turbine</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>Sonstige Angaben</th><th>Zeichnungs-Nr.</th></tr><tr><td>5</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>ohne Kernringbohrung</td><td>1</td></tr><tr><td>5A</td><td>T2</td><td>183</td><td>270</td><td>mit Kernringbohrung</td><td>2</td></tr><tr><td>5B</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>mit Kernringbohrung</td><td>2</td></tr></table>	Nr.	Turbine	ØA	ØB	Sonstige Angaben	Zeichnungs-Nr.	5	T0	168	270	ohne Kernringbohrung	1	5A	T2	183	270	mit Kernringbohrung	2	5B	T0	168	270	mit Kernringbohrung	2
Nr.	Turbine	ØA	ØB	Sonstige Angaben	Zeichnungs-Nr.																						
5	T0	168	270	ohne Kernringbohrung	1																						
5A	T2	183	270	mit Kernringbohrung	2																						
5B	T0	168	270	mit Kernringbohrung	2																						

D Hinweise References Renvois Note Observaciones Observação Anvisningar

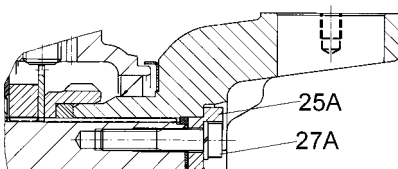
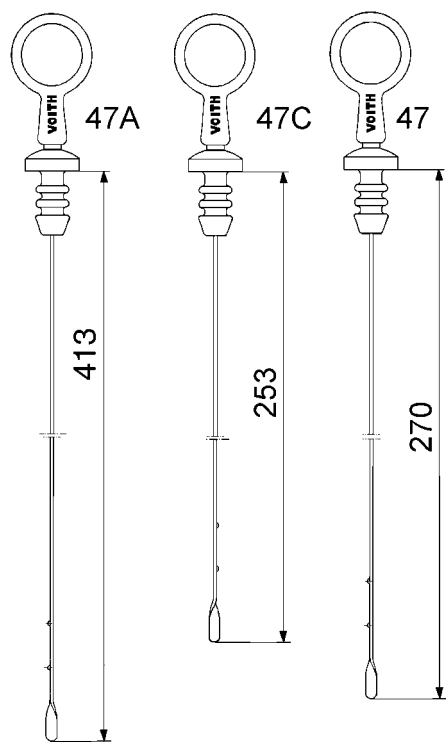
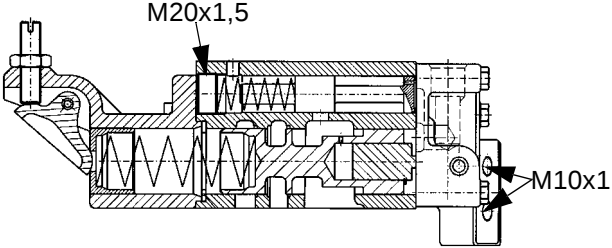
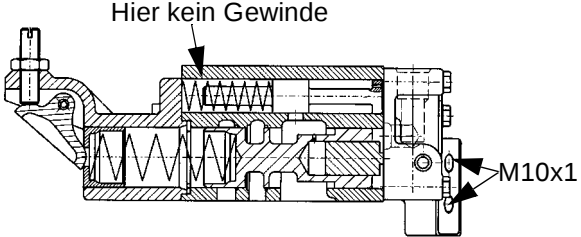
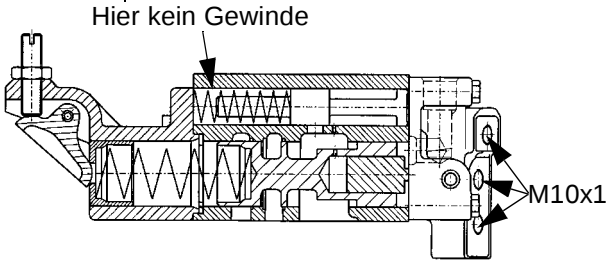
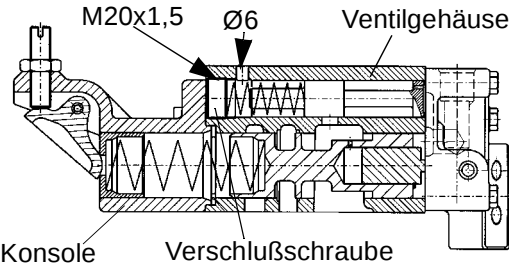
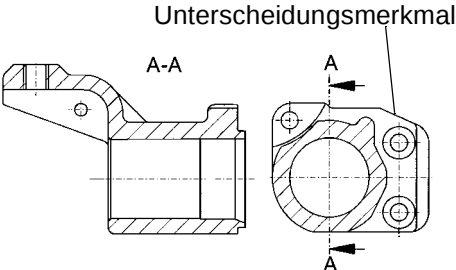
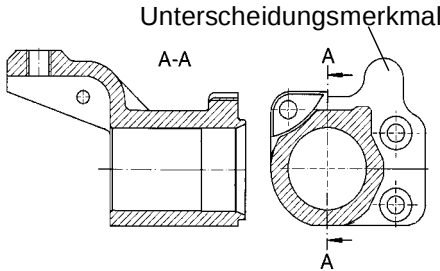
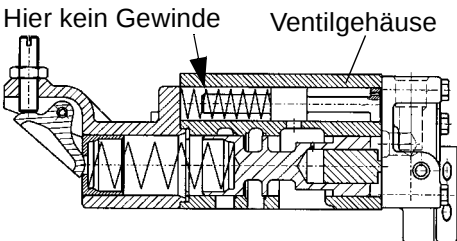
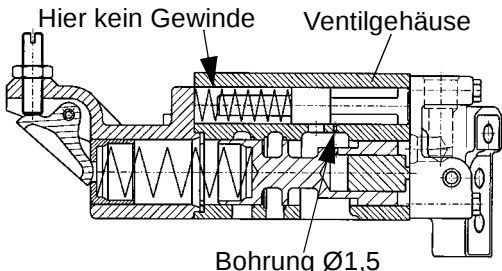
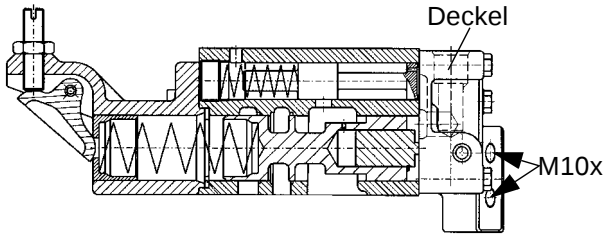
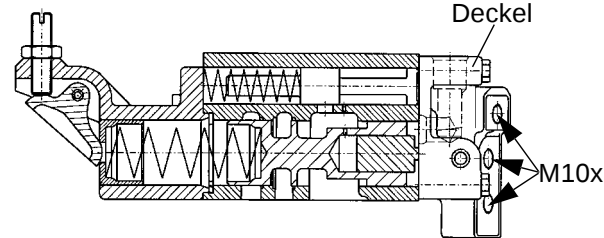
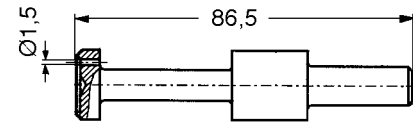
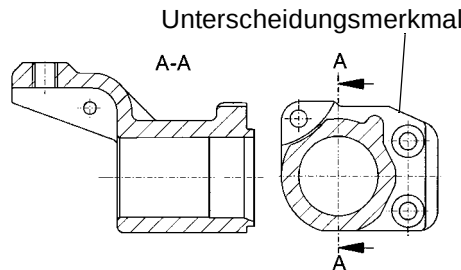
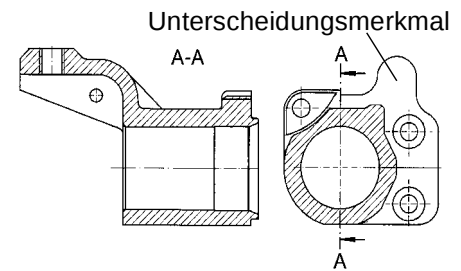
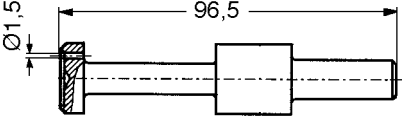
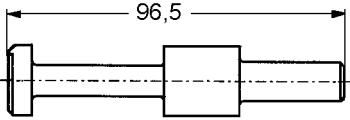
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
228	Scheibe, Zylinderschraube und Ring werden nur bei Ausführung des Abtriebsflansch, Mercedes Benz-B End York DANA Spicer (1710 Series), verwendet. 	248	
237	Anzugsdrehmoment des Induktivgeber maximal 30Nm. Bitte beachten sie bei Reparaturen, Getriebeumbauten bzw. beim Austausch oder bei der Kontrolle eines Induktivgebers das Anzugsdrehmoment von 30Nm einzuhalten.	249	Dichtring für Deckel in der Ölwanne. Siehe auch Gruppe 7 Bild-Nr.12
244	Unterscheidungsmerkmale der Getriebegehäuse		

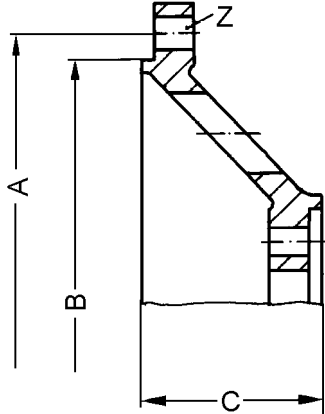
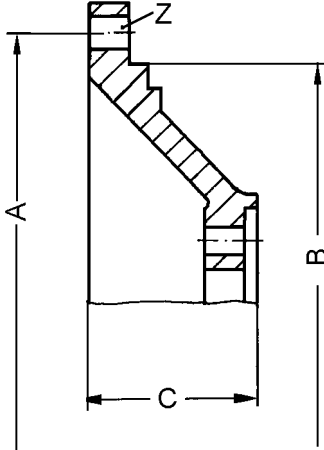
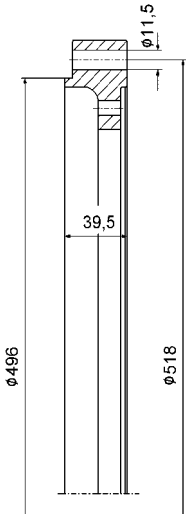
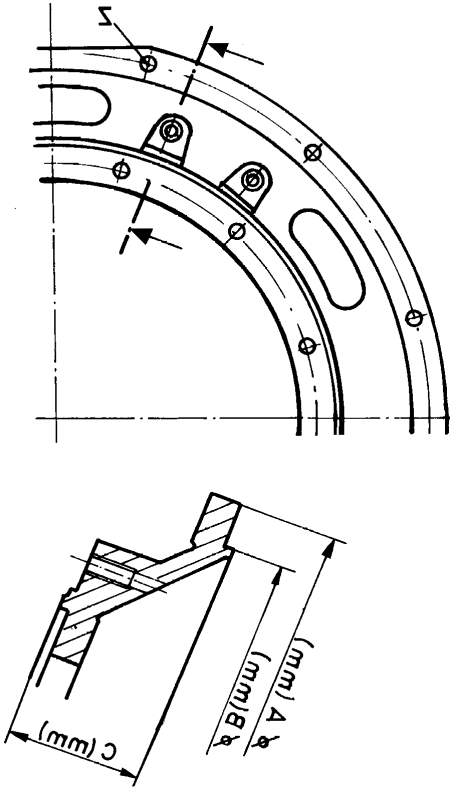
Bild-Nr.	Elektrischer Tacho vom Antrieb aus links	Elektrischer Tacho vom Antrieb aus rechts	Ölstandskontrolle	Sonstiges
1				Standard
1A				seitlich hinten links und rechts je 3 Gewinde M16 als zusätzliche Befestigungsmöglichkeiten für das Getriebe.
1B			X	
1C	X		X	
1D	X			
1E	X			Dennis
1F				Van Hool
1G				W5/W6/W16/ W17/W18
1H		X		W19
1J				W20

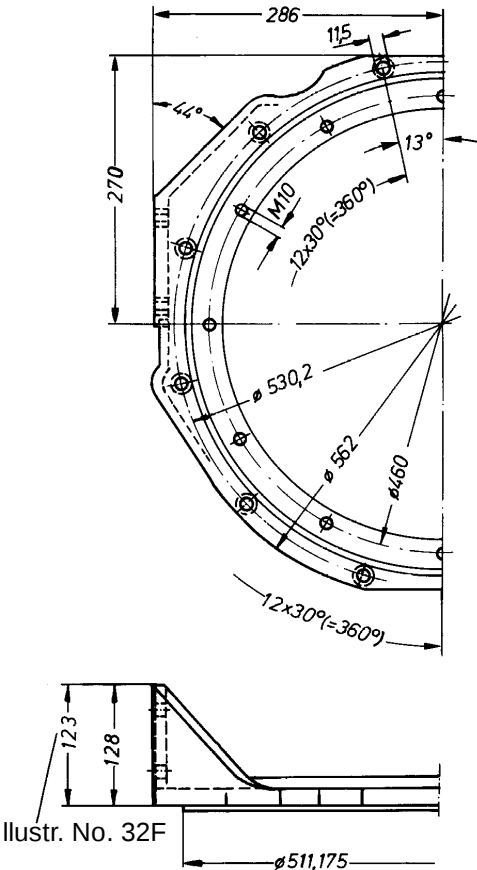
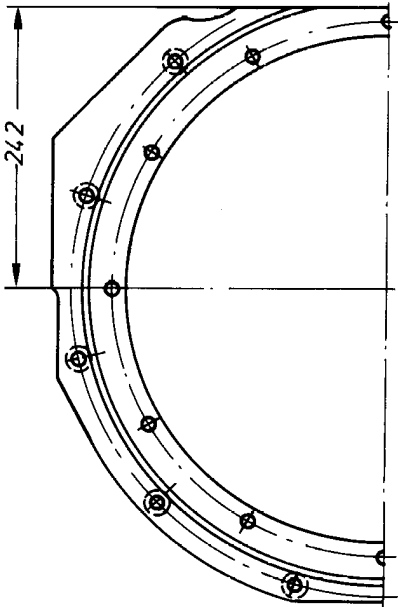
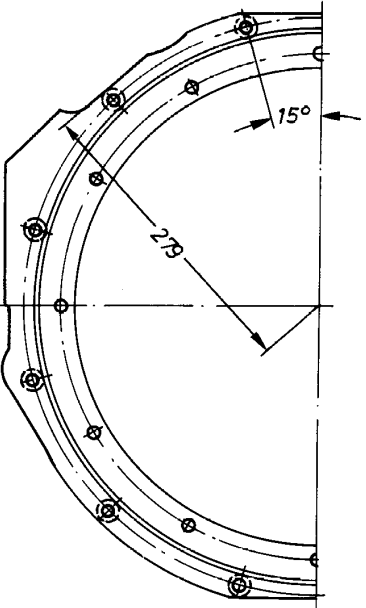
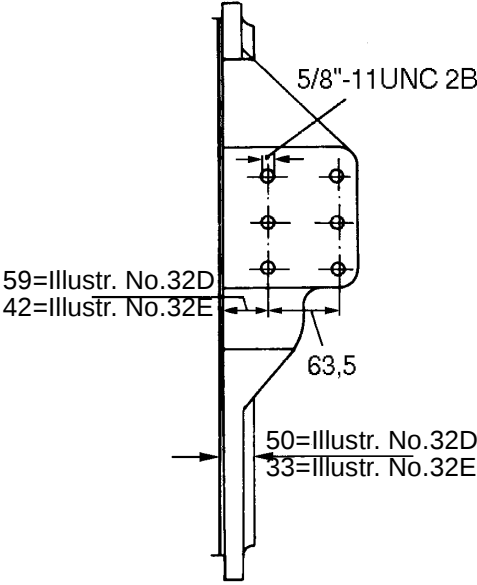
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
250 Bei Ersatzteilbestellung des kompletten Arbeitsdruckventil, muß unbedingt die Ausführung beachtet werden. Ausführung alt Unterscheidungsmerkmale: 1. Ausführung ohne Rohrleitung (Rohrleitung Bild-Nr.35) 2. Deckel ohne Bohrung für Rohrleitung (2 Bohrungen M10x1) 3. Gehäuse mit Gewinde M20x1,5  Ausführung Reparaturlösung Unterscheidungsmerkmale: 1. Ausführung ohne Rohrleitung (Rohrleitung Bild-Nr.35) 2. Deckel ohne Bohrung für Rohrleitung (2 Bohrungen M10x1) 3. Gehäuse ohne Gewinde M20x1,5  Bei Ausführung alt und bei Ausführung Reparaturlösung, komplettes Arbeitsdruckventil mit Teil-Nr. 68.0781.10 bestellen			Ausführung neu Unterscheidungsmerkmale: 1. Ausführung mit Rohrleitung (Rohrleitung Bild-Nr.35) 2. Deckel mit Bohrung für Rohrleitung (3 Bohrungen M10x1) 3. Gehäuse ohne Gewinde M20x1,5  Bei Ausführung neu, komplettes Arbeitsdruckventil mit Teil-Nr. wie im Ersatzteilkatalog angegeben, Gruppe 13, bestellen.

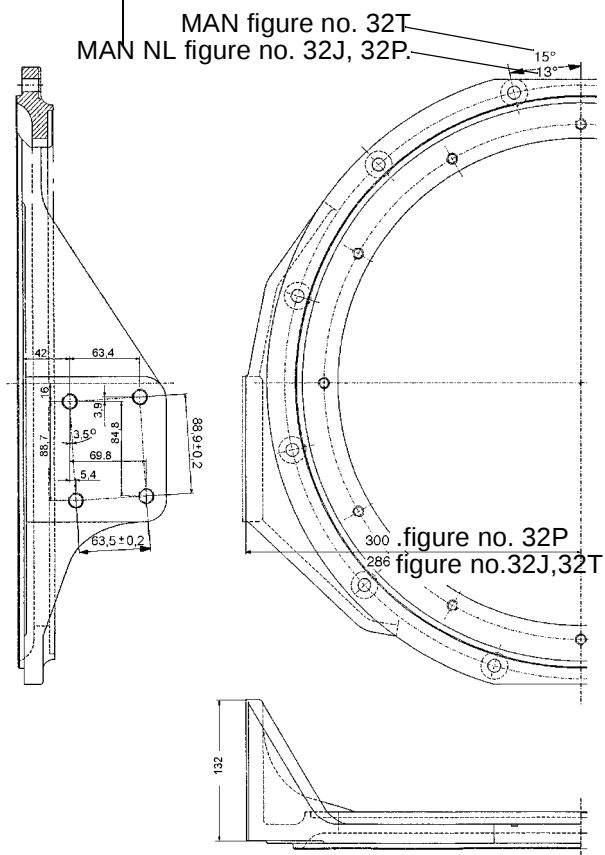
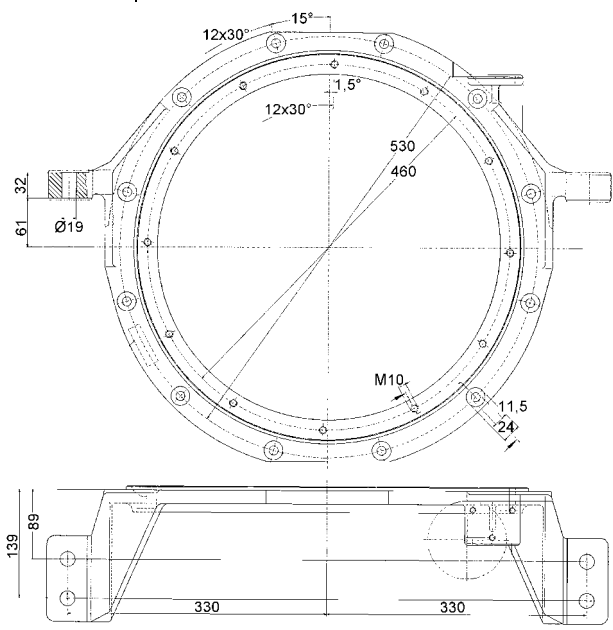
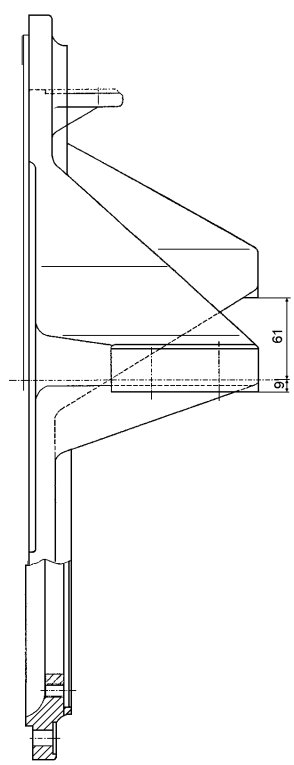
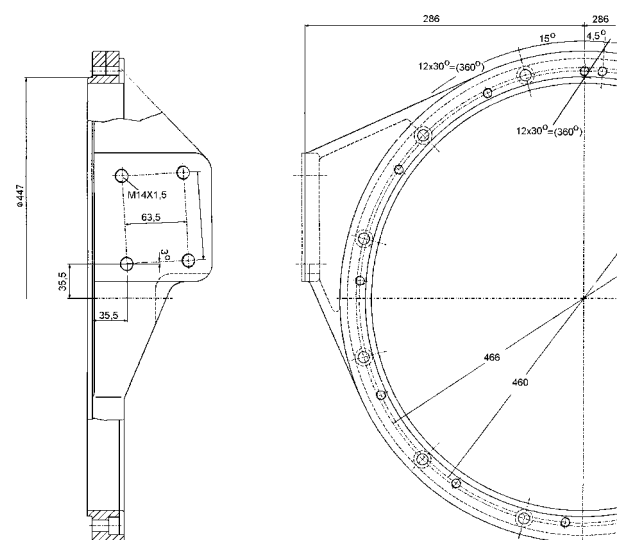
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
251	Bei Ersatzteilbestellung des Ventilgehäuse muß unbedingt die Ausführung beachtet werden. Ausführung alt Unterscheidungsmerkmale: 1. Ventilgehäuse mit Gewinde M20x1,5 2. Bohrung Ø6  Ersatzteilbestellung bei Ausführung alt, Ventilgehäuse Teil-Nr. 64.0379.10 Feder Teil-Nr. 92.2293.20 Kolben Teil-Nr. 64.0514.10 Verschußschraube M20x1,5 entfällt Achtung! Ausführung der Konsole beachten Unterscheidungsmerkmal: Ausführung alt Unterscheidungsmerkmal  Ausführung neu Unterscheidungsmerkmal  Bei Ausführung alt muß die Konsole ebenfalls getauscht werden. Mit Teil-Nr. wie im Ersatzteilkatalog angegeben, Gruppe 13 Bild-Nr.6, bestellen.		Ausführung Reperaturlösung Unterscheidungsmerkmal: Ventilgehäuse ohne Gewinde M20x1,5  Bei Ausführung Reperaturlösung, Ventilgehäuse mit Teil-Nr. 64.0379.10 bestellen. Ausführung neu Unterscheidungsmerkmale: Ventilgehäuse ohne Gewinde M20x1,5 mit Bohrung Ø1,5  Bei Ausführung neu das Ventilgehäuse mit Teil-Nr. wie im Ersatzteilkatalog angegeben, Gruppe 13, Bild- Nr.12 , bestellen.

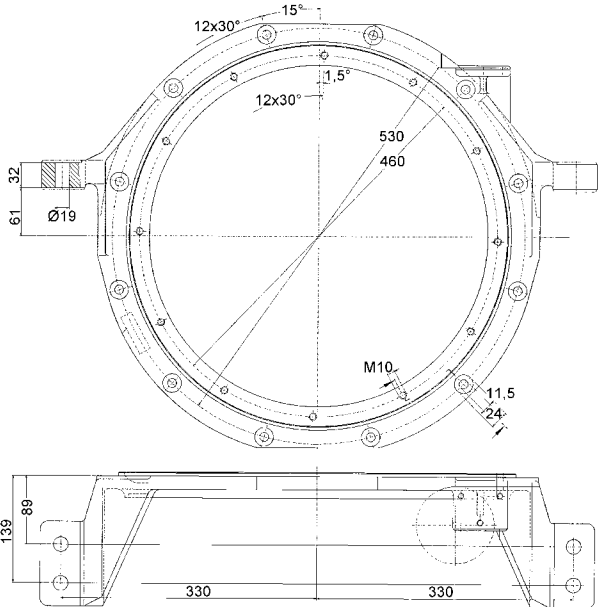
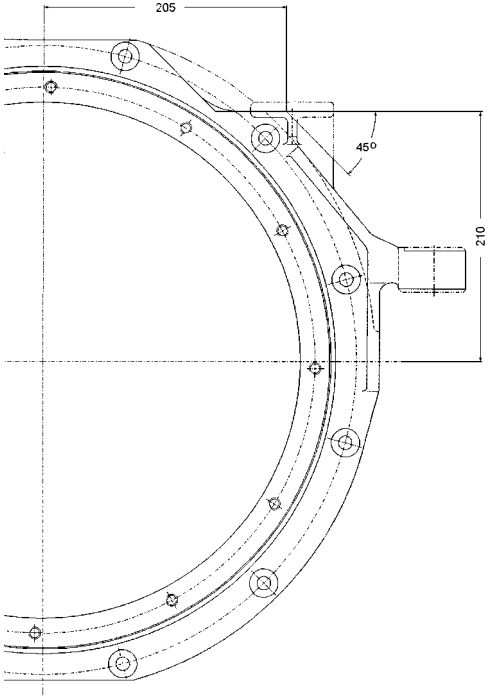
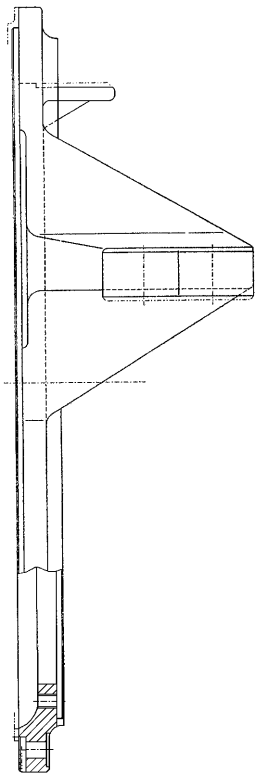
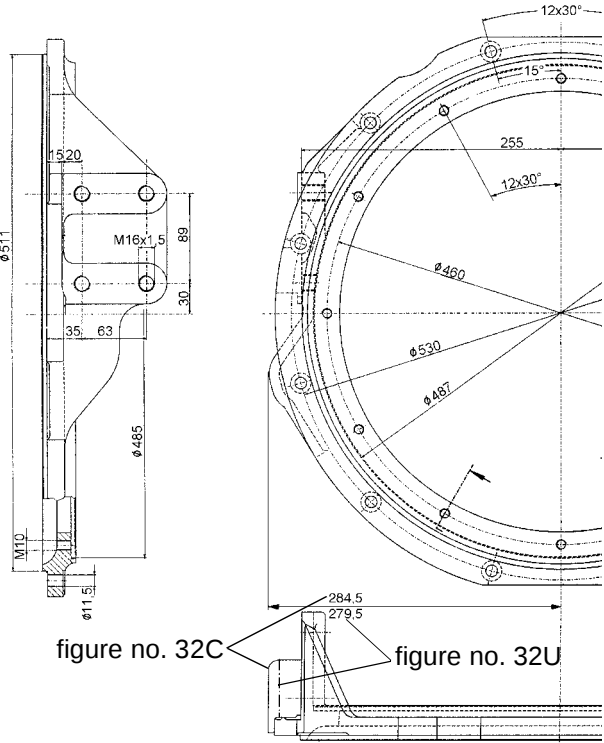
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
252 Bei Ersatzteilbestellung des Deckels muß unbedingt die Ausführung beachtet werden. Unterscheidungsmerkmal: Deckel ohne Bohrung für Rohrleitung Bild-Nr.35 (2 Bohrungen M10x1)  Bei dieser Ausführung, Deckel mit Teil-Nr. 64.0636.10 bestellen Unterscheidungsmerkmal: Deckel mit Bohrung für Rohrleitung Bild-Nr.35 (3 Bohrungen M10x1)  Bei dieser Ausführung den Deckel mit Teil-Nr. wie im Ersatzteilkatalog angegeben, Gruppe 13, Bild-Nr.15 , bestellen.		253 Bei Ersatzteilbestellung des Schaltkolben, muß unbedingt die Ausführung beachtet werden. Ausführung alt Unterscheidungsmerkmal: 86,5mm lang und mit Bohrung Ø1,5mm  Ersatzteilbestellung bei Ausführung alt, Kolben Teil-Nr. 64.0514.10 Feder Teil-Nr. 92.2293.20 Verschlußschraube M20x1,5 entfällt (Verschlußschraube siehe Bild bei Hinweis 251) Achtung! Ausführung der Konsole beachten Unterscheidungsmerkmal: Ausführung alt  Ausführung neu  Bei Ausführung alt muß die Konsole ebenfalls getauscht werden. Mit Teil-Nr. wie im Ersatzteilkatalog angegeben, Gruppe 13 Bild-Nr.6, bestellen.	

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
	Ausführung Reperaturlösung Unterscheidungsmerkmal: 96,5mm lang und mit Bohrung Ø1,5mm  Bei Ausführung Reperaturlösung, Schaltkolben mit Teil-Nr. 64.0514.10 bestellen. Ausführung neu Unterscheidungsmerkmale: 96,5mm lang und ohne Bohrung  Bei dieser Ausführung den Schaltkolben mit Teil-Nr. wie im Ersatzteilkatalog angegeben, Gruppe 13, Bild- Nr.19 , bestellen.		

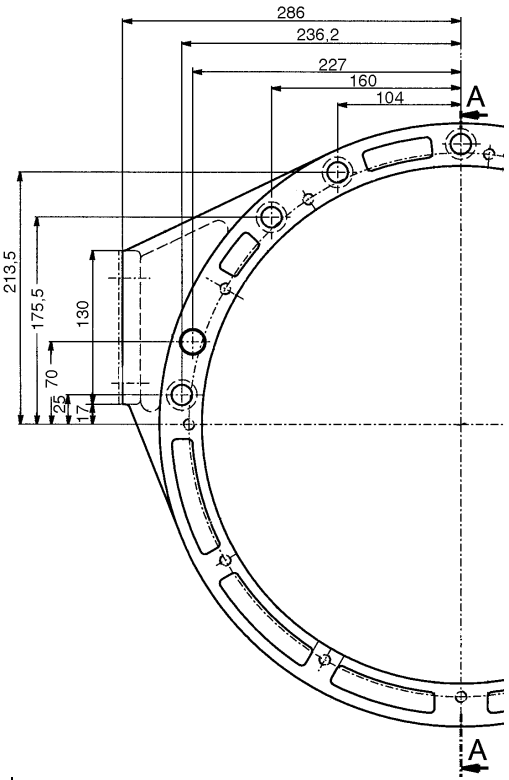
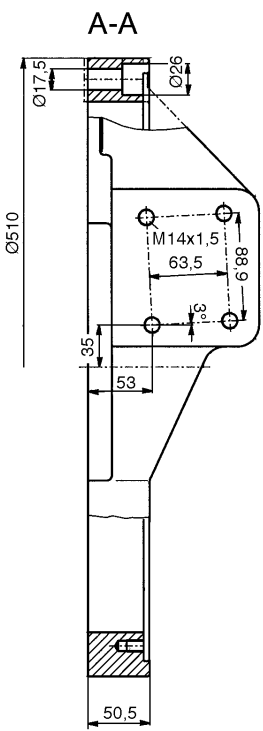
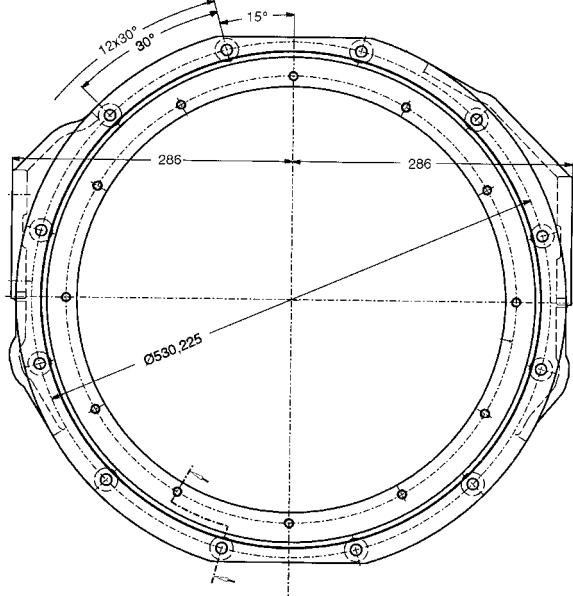
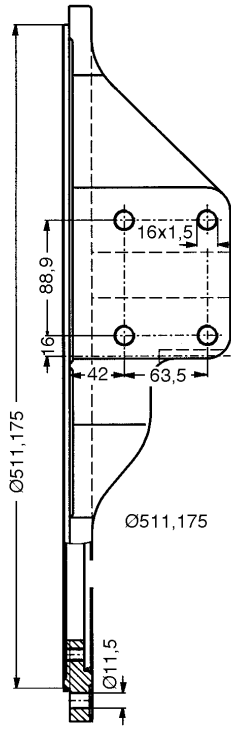
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
6		6C	
6B		7	

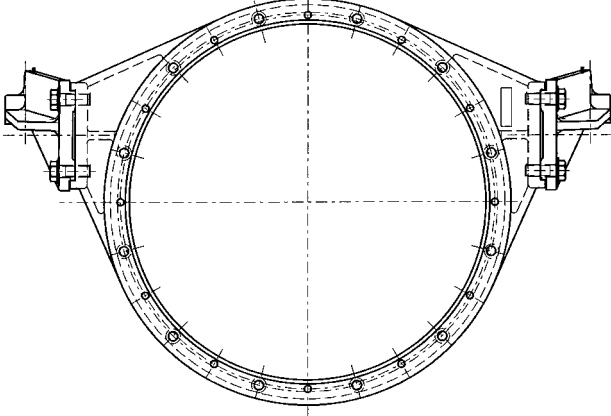
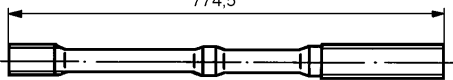
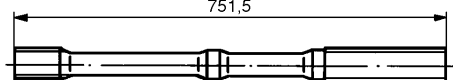
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
8		10	See note 8 for other dimensions. 
9	See note 8 for other dimensions.. 	11	See note 8 for other dimensions.. 

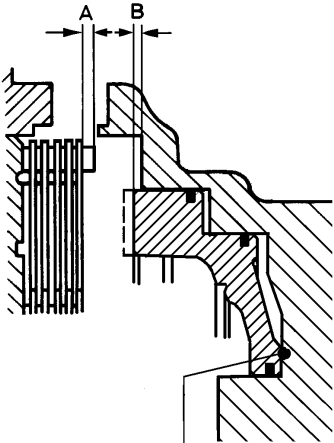
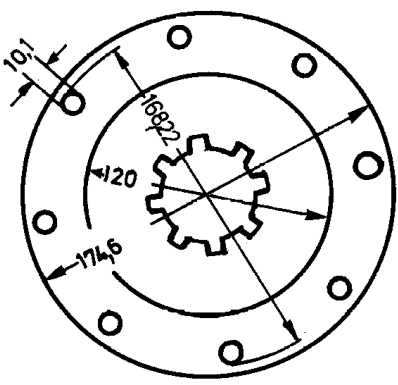
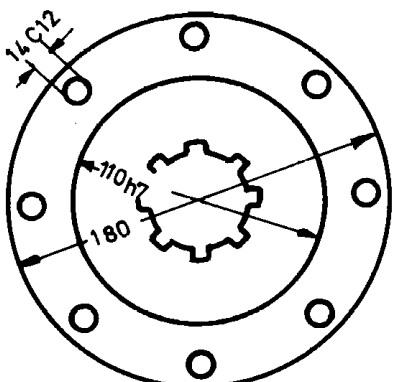
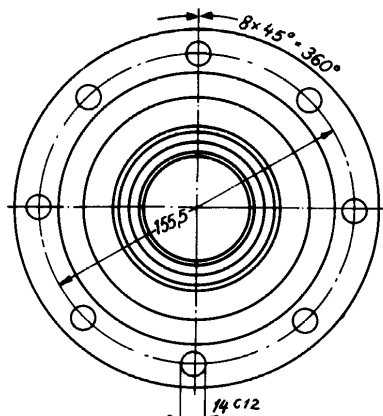
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11A	See note 8 for other dimensions. MAN figure no. 32T MAN NL figure no. 32J, 32P.  figure no. 32P figure no. 32J, 32P	11C	Mercedes Benz - Suspension flange.  
11B	Fig.-no. SAE 2-28 		

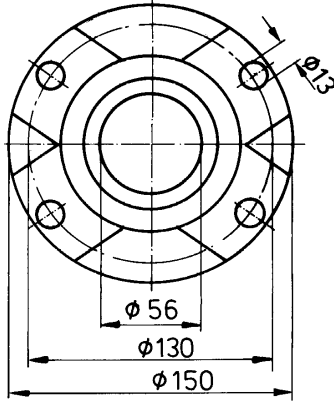
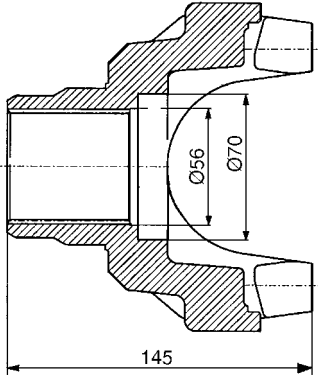
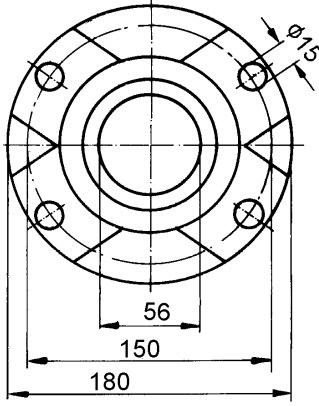
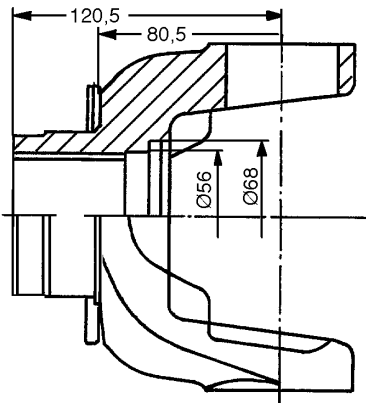
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11D	Mercedes Benz - Suspension flange. 	11E	See note 11D for other dimensions. 
		11F	Suspension flange MAN NL/EL/NG 312 

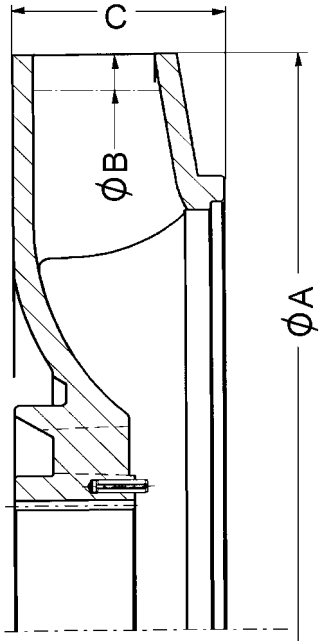
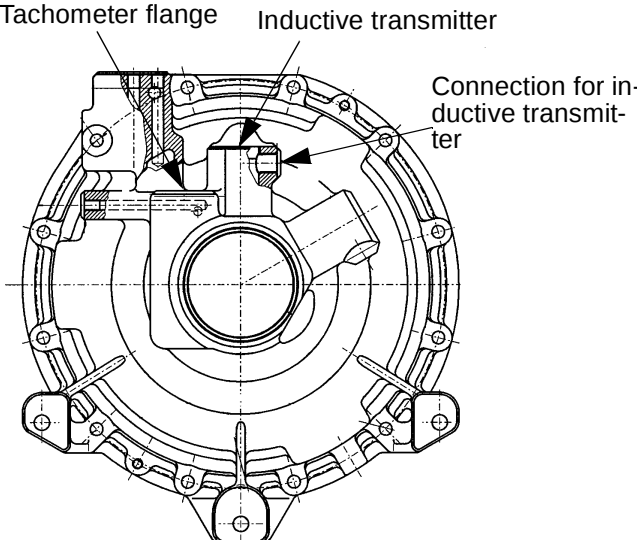
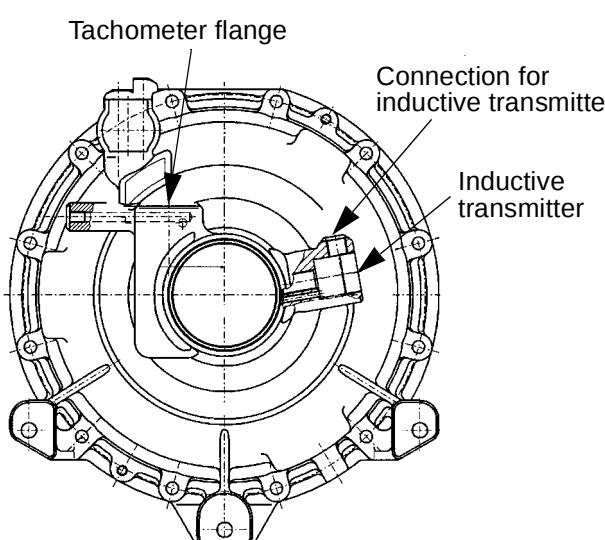
Voith Eratzteilkatalog 223

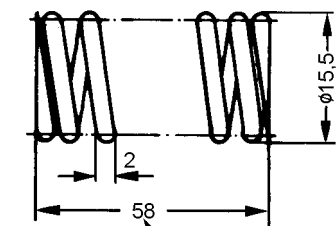
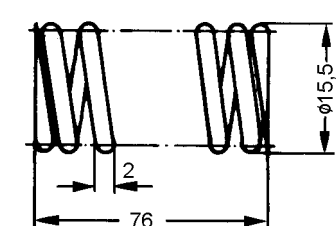
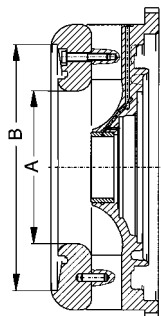
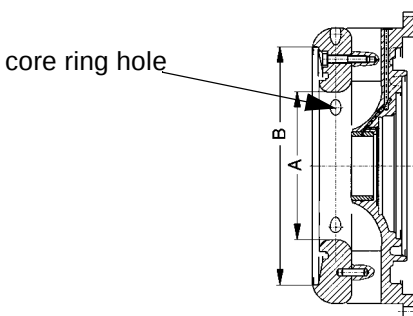
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11K	Suspension flange Iran Khodro  	11L	Suspension flange SAE1-11  

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11N	Suspension flange Mercedes Benz-B BC 	28	Observe Service Letter no. 132,132A when repairing a defective bearing bush. This Letter can be obtained from the Voith Agency or J.M. Voith GmbH, Heidenheim.
		29	Installation note: The groove must face the pressure side.
		30	Piston ring with square section necessary (see Service Letter no. 81).
12	Necessary for input drive cover „A“, direct drive version, and connecting flange not manufactured by Voith.		
22	Planet gear carrier Distinguishing feature 		
22A	Planet gear carrier Distinguishing feature 		

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar									
31	Adjust storke of brake piston by means ofcompensating washers when replacing the output drive cover and/or the friction plates. Worn or damaged friction plates must always be replaced by new ones. Measuring example: 1. Friction plates and brake piston must be in contact with one another as shown in the drawing. 2. Measure dimensions A' and B'. Example: A = 5.5 mm B = 1.0 mm 3. A - B = measured stroke Example: 5.5 - 1.0 = 4.5 mm 4. Select compensating washer. Example: washer 1.5mm <table><tr><td>measured stroke</td><td>4.5mm</td></tr><tr><td>minus washer</td><td>1.5mm</td></tr><tr><td>piston stroke</td><td>3.0mm</td></tr><tr><td>=====</td><td></td></tr></table> 5 friction plates Required stroke: 2.7 mm to 3.2 mm. 6 friction plates Required stroke: 3,2 mm to 3.8 mm Important: Dimension B' shall never be smaller than 0.1 mm!  Location of compensating washer	measured stroke	4.5mm	minus washer	1.5mm	piston stroke	3.0mm	=====		35	For Glaenzer-Spicer cardan shaft 1600	
measured stroke	4.5mm											
minus washer	1.5mm											
piston stroke	3.0mm											
=====												
		40	For GWB cardan shaft 587/30/180									
		46	For GWB 287/40									

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
47C	For GWB 587/30 with cross teeth. 	47N	End yoke for Mercedes Benz B SPL 140 
47G	With cross teeth 70°. 	48	For the adjustment of the 0.5 mm play between output shaft and plate during repair, see fig.-nos. 24 and 24A.
47H	End yoke for Mercedes Benz with short output 		

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																														
49	Figure no. 5 Output cover Figure no. 4 Seal	91																															
	Figure no. 5A Output cover without connection for fast drain Figure no. 4A Seal	<table><tr><th>Fig. no</th><th>Type</th><th>Dia.A</th><th>Dia.B</th><th>C</th></tr><tr><td>41N</td><td>V</td><td>268</td><td>250</td><td>49</td></tr><tr><td>41P</td><td>X</td><td>268</td><td>260</td><td>49</td></tr><tr><td>41Q</td><td>F</td><td>268</td><td>240</td><td>49</td></tr><tr><td>41R</td><td>G</td><td>268</td><td>244</td><td>49</td></tr><tr><td>41S</td><td>H</td><td>268</td><td>268</td><td>49</td></tr></table>	Fig. no	Type	Dia.A	Dia.B	C	41N	V	268	250	49	41P	X	268	260	49	41Q	F	268	240	49	41R	G	268	244	49	41S	H	268	268	49	
Fig. no	Type	Dia.A	Dia.B	C																													
41N	V	268	250	49																													
41P	X	268	260	49																													
41Q	F	268	240	49																													
41R	G	268	244	49																													
41S	H	268	268	49																													
		110	Distinguishing feature: green dot.																														
		138	Casing and cover of gear pump only available complet																														
		147	Screw plug permanently magnetic.																														
75	Designation as per type plate .The nameplate is explained at the beginning of the spare parts catalog.																																

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																								
222	When ordering a new compression spring, attention must be paid to the variant. Old variant:  Distinguishing feature The part number for ordering this variant is 92.2293.10. New variant:  Distinguishing feature Use the part number mentioned in the Spare Parts Catalogue, group 13, fig. 20, for ordering this variant.	227	The type of reaction member installed can be determined from the table and drawings 1 - 2. Drawing 1: Reaction member without core ring  Drawing 2: Reaction member with core ring  core ring hole <table><tr><th>No.</th><th>Turbine runner</th><th>Dia. A</th><th>Dia. B</th><th>Other information</th><th>Drwg. no.</th></tr><tr><td>5</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>w/o core ring hole</td><td>1</td></tr><tr><td>5A</td><td>T2</td><td>183</td><td>270</td><td>with core ring hole</td><td>2</td></tr><tr><td>5B</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>with core ring hole</td><td>2</td></tr></table>	No.	Turbine runner	Dia. A	Dia. B	Other information	Drwg. no.	5	T0	168	270	w/o core ring hole	1	5A	T2	183	270	with core ring hole	2	5B	T0	168	270	with core ring hole	2
No.	Turbine runner	Dia. A	Dia. B	Other information	Drwg. no.																						
5	T0	168	270	w/o core ring hole	1																						
5A	T2	183	270	with core ring hole	2																						
5B	T0	168	270	with core ring hole	2																						

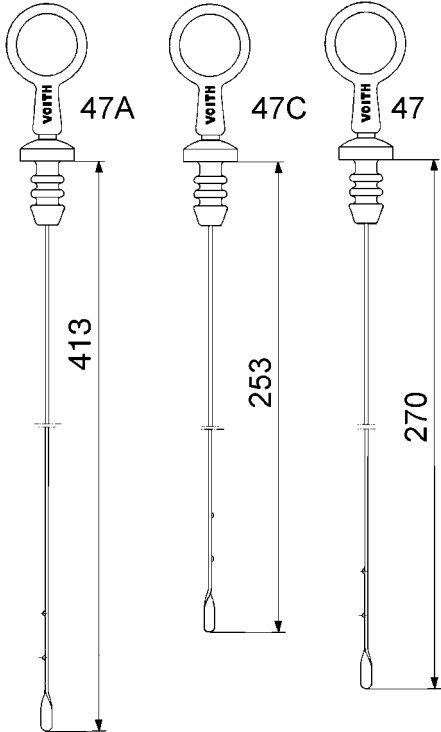
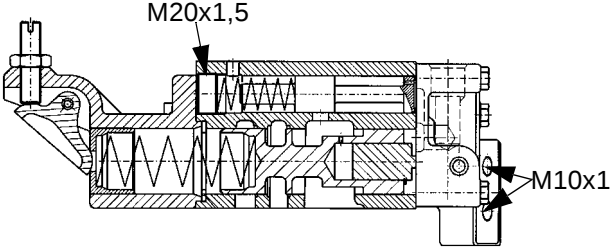
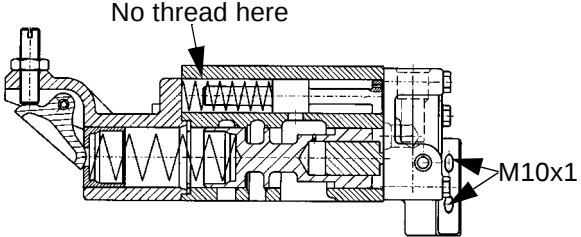
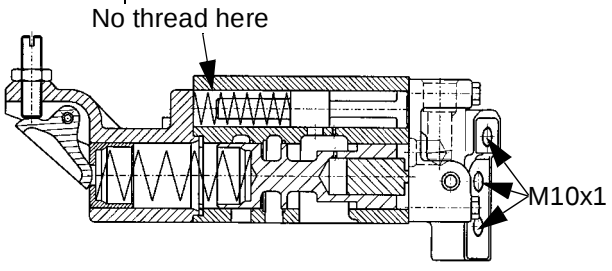
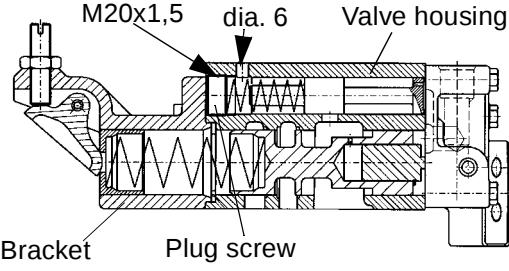
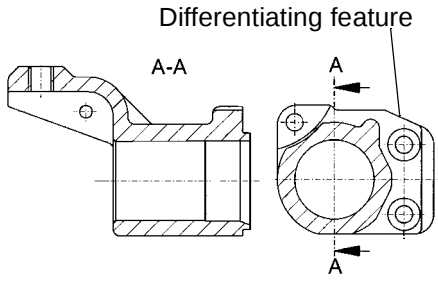
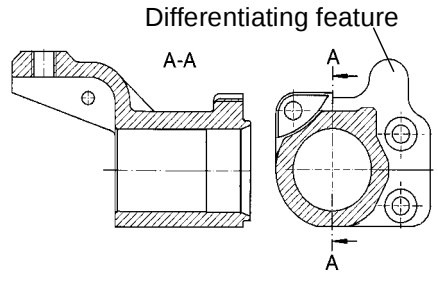
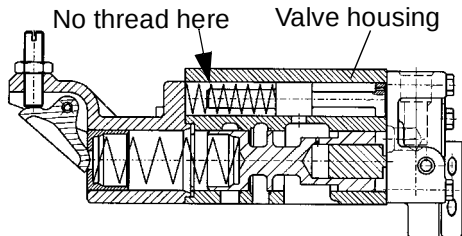
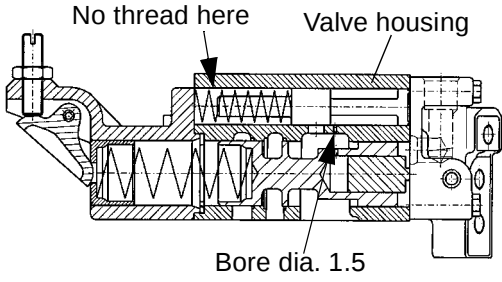
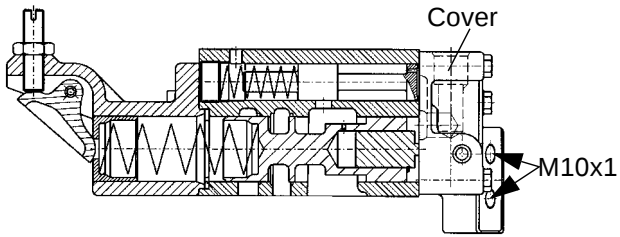
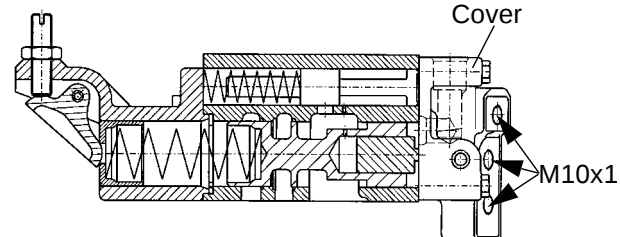
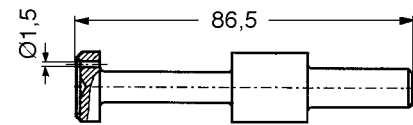
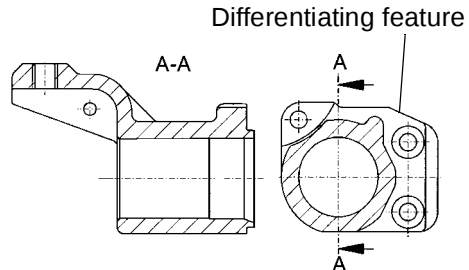
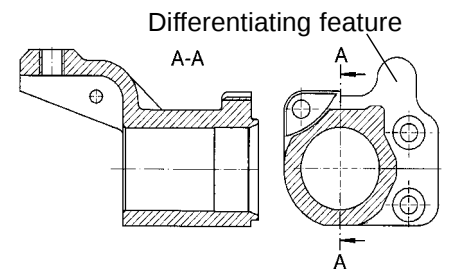
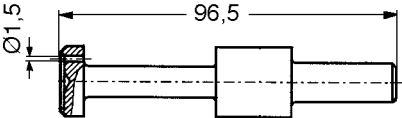
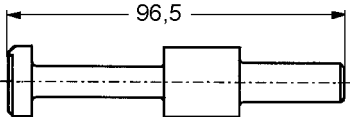
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
228	Washer, socket-head bolt, and ring are only used for the output flange variant Mercedes Benz-B End York DANA Spicer (1710 series).	248	
237	Max. tightening torque of inductive pick-up: 30 Nm. Please observe this tightening torque for all repairs, transmission modifications and replacements or adjustments of inductive pick-ups. Anzugsdrehmoment des Induktivgeber maximal 30Nm.	249	Seal ring for cover in oil pan see group 7 Fig. No. 12
244	Differentiating features for transmission housings		

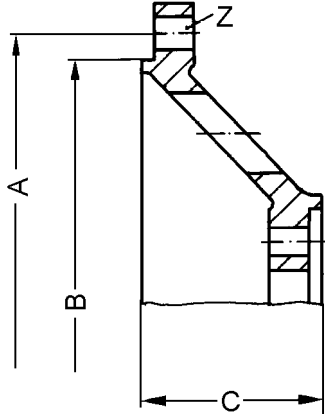
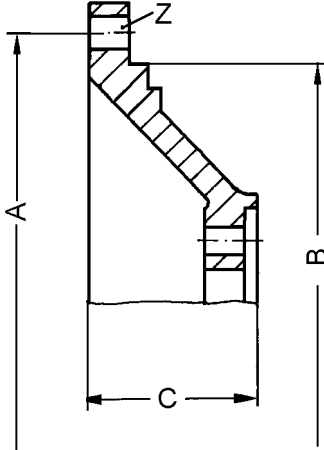
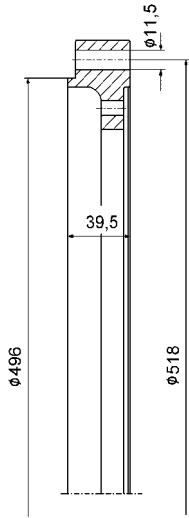
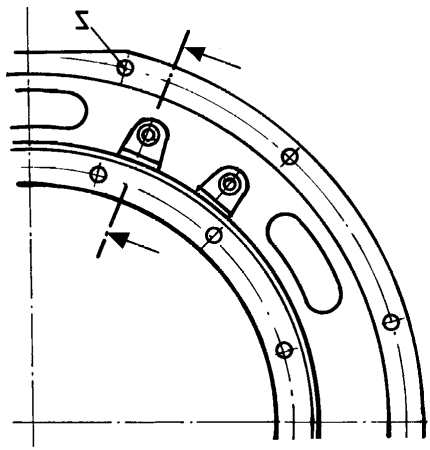
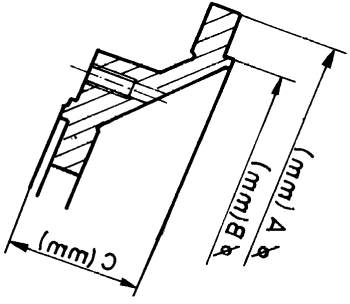
Fig. No.	Electrical tachometer on left of drive	Electrical tachometer on right of drive	Oil level check	Other
1				Standard
1A				laterally on rear left and right 3 threads M16 each as additional mounting options for the transmission.
1B			X	
1C	X		X	
1D	X			
1E	X			Dennis
1F				Van Hool
1G				W5/W6/W16/W17/W18
1H		X		W19
1J				W20

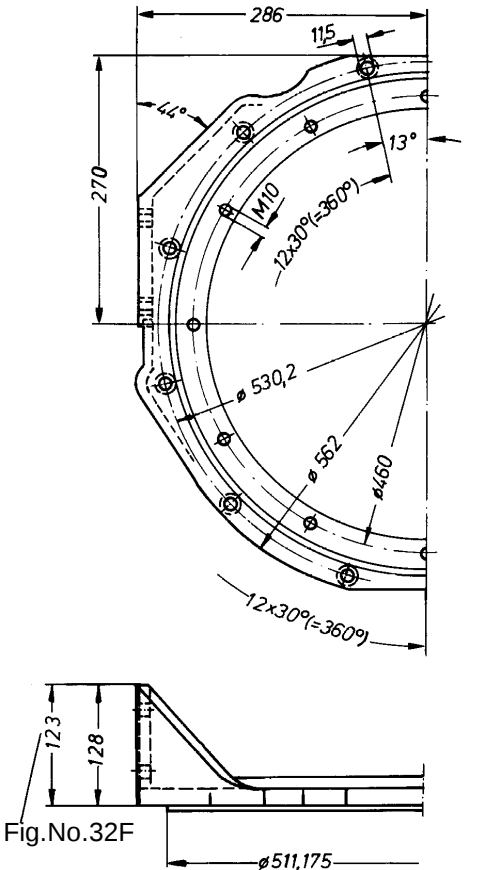
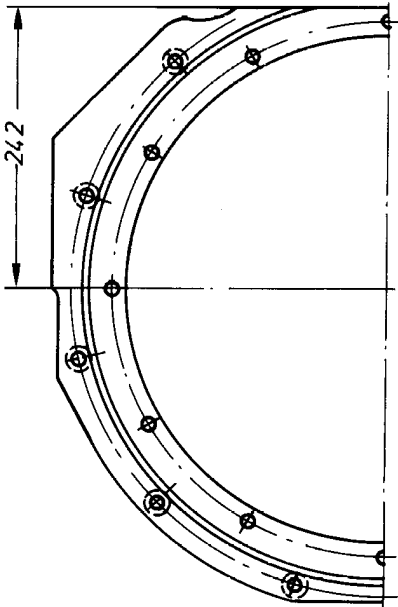
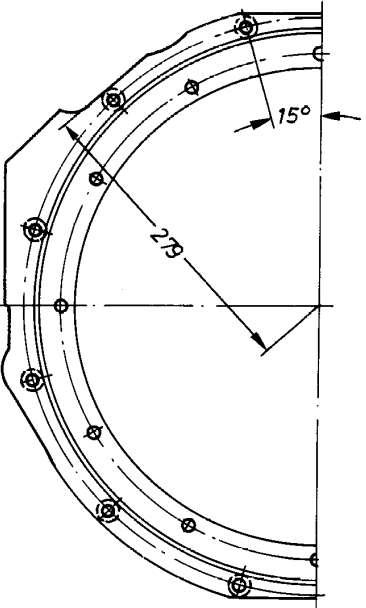
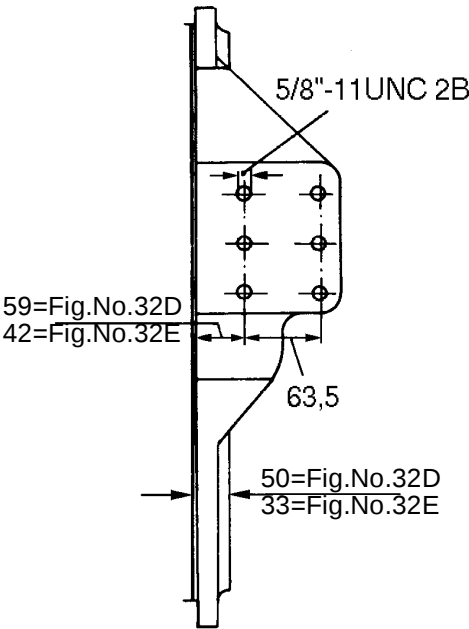
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
250 For spare part order of the complete working pressure valve, the design must always be noted. Design old Differentiating features: 1. Design without pipe (pipe figure no. 35) 2. Cover without bore for pipe (2 holes M10x1) 3. Housing with thread M20x1.5  Design repair solution Differentiating features: 1. Design without pipe (pipe figure no. 35) 2. Cover without bore for pipe (2 holes M10x1) 3. Housing with thread M20x1.5  For design old and design repair solution, order complete working pressure valve under part no. 68.0781.10.			Design new Differentiating features: 2. Cover with bore for pipe (3 holes M10x1) 1. Design with pipe (pipe figure no. 35) 3. Housing without thread M20x1.5  For design new, order complete working pressure valve under art no. as indicated in spare parts catalog, group 13.

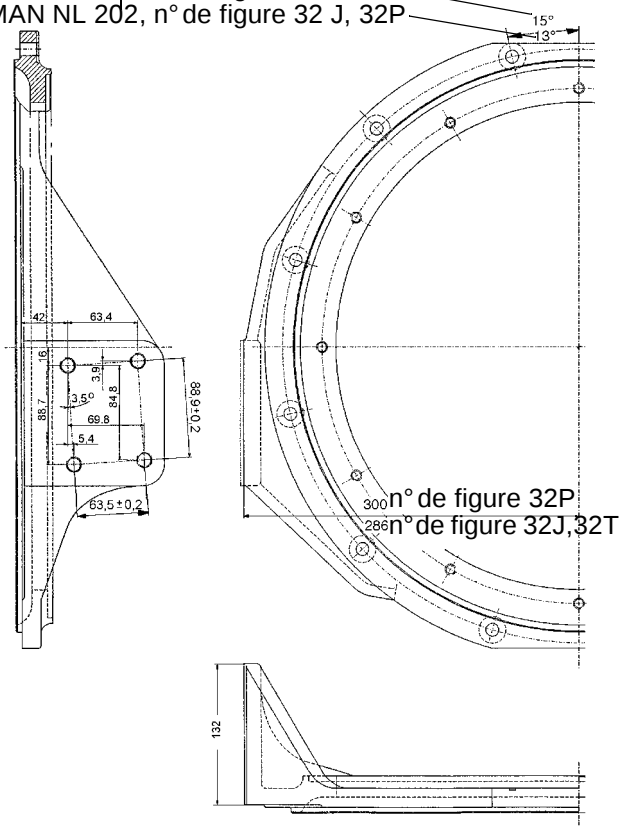
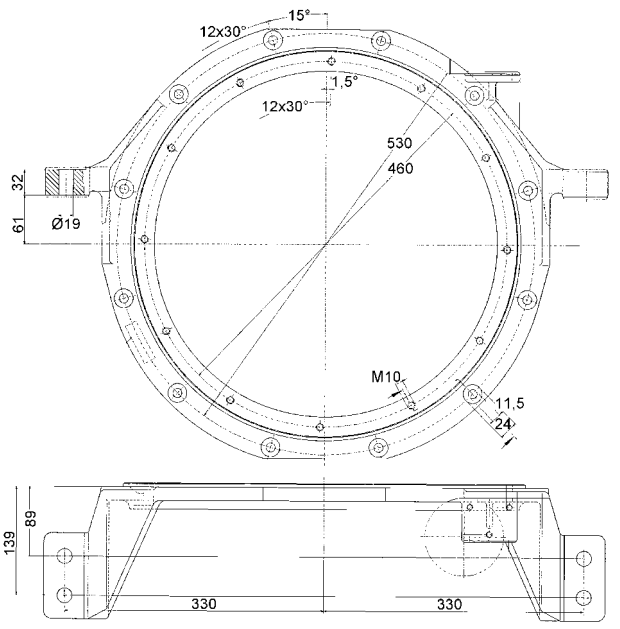
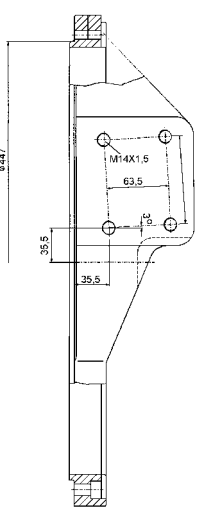
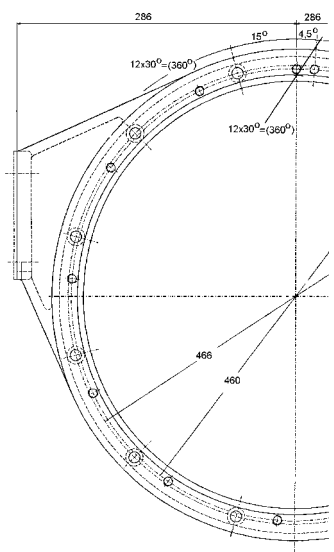
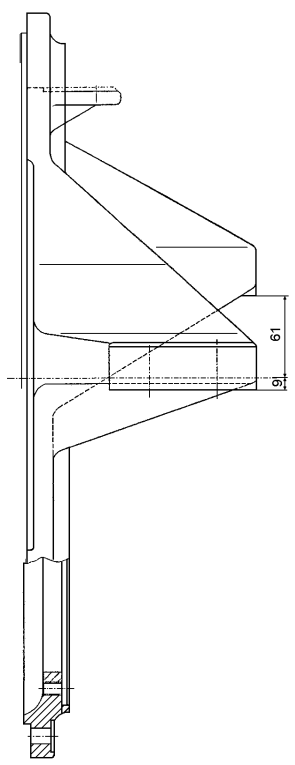
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
251	For spare part order of the valve housing, the design must always be noted. Design old Differentiating features: 1. Valve housing with thread M20x1.2 2. Bore dia. 6  Spare part order for design old, valve housing part no. 64.0379.10 spring part no. 92.2293.20 piston part no. 64.0514.10 plug screw M20x1.5 not applicable Attention! Note bracket design Differentiating feature: Design old  Design new  For design old, the bracket must also be replaced. Order under part no. as indicated in the spare parts catalog, group 13, figure no. 6.		Design repair solution Differentiating feature: Valve housing without thread M20x1.5  For design repair solution, order valve housing under part no. 64.0379.10. Design new Differentiating features: Valve housing without thread M20x1.5 with bore dia. 1.5  For design new, order the valve housing under part no. as indicated in the spare parts catalog, group 13, figure no. 12.

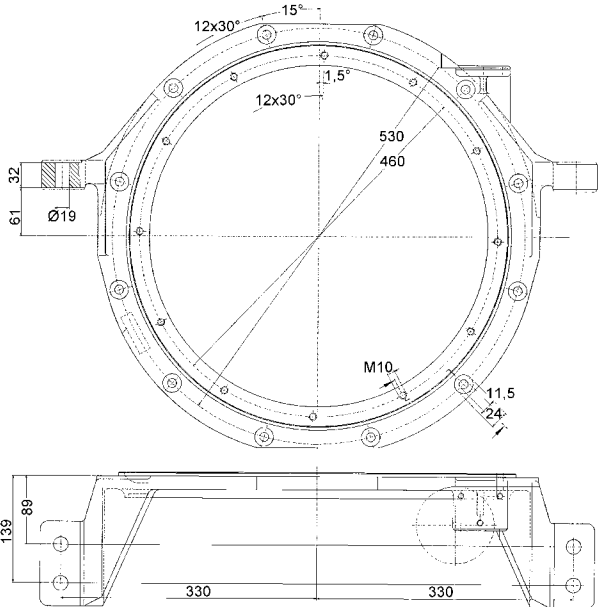
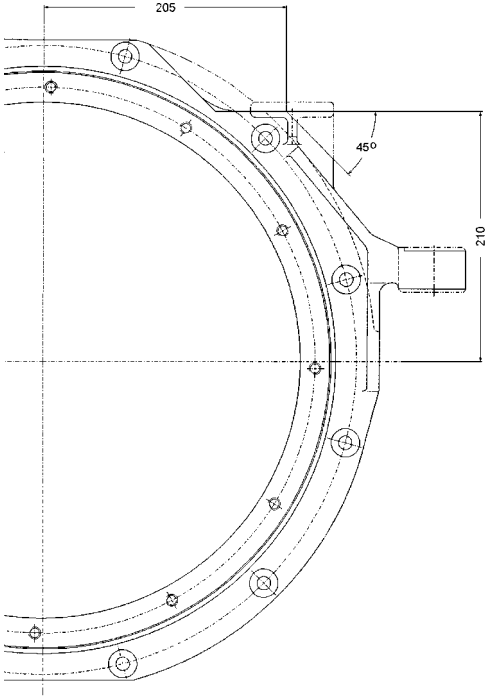
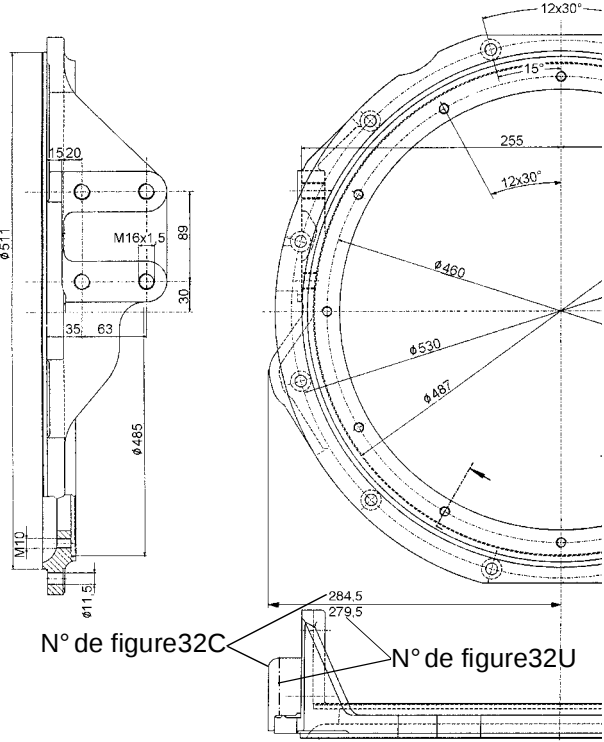
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
252 For spare part order of the cover, the design must always be noted. Differentiating feature: Cover without bore for pipe figure no. 35 (2 bores M10x1)  For this design, order cover under part no. 64.0636.10. Differentiating feature: Cover with bore for pipe figure no. 35 (3 bores M10x1)  For this design, order cover under part no. as indicated in the spare parts catalog, group 13, figure no. 15.		253 For spare part order of the switching piston, the design must always be noted Design old Differentiating feature: 86.5 mm long and with bore dia. 1.5 mm  Spare part order for design old, piston part no. 64.0514.10 spring part no. 92.2293.20 plug screw M20x1.5 not applicable (for plug screw, see figure under note 251) Attention! Note bracket design Differentiating feature: Design old  Design new  For design old, the bracket must also be replaced. Order under part no. as indicated in the spare parts catalog, group 13, figure no. 6.	

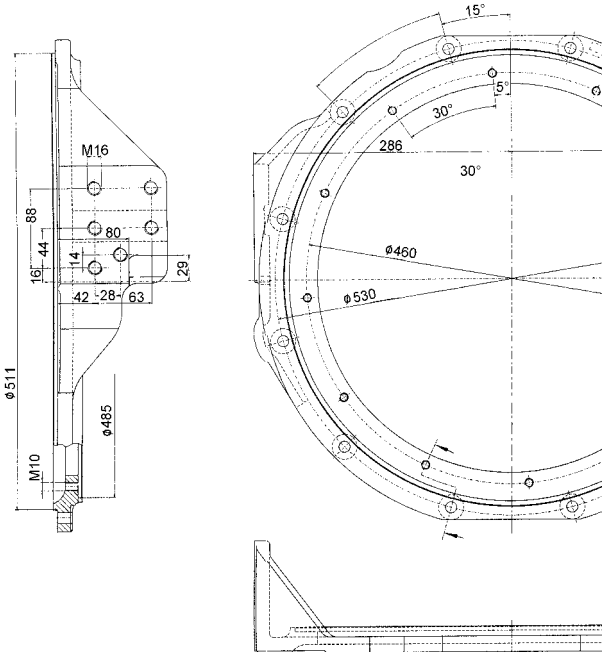
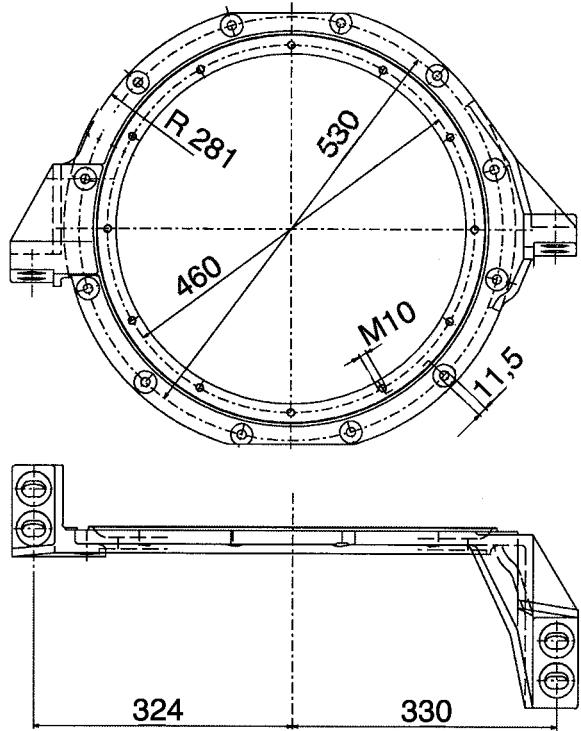
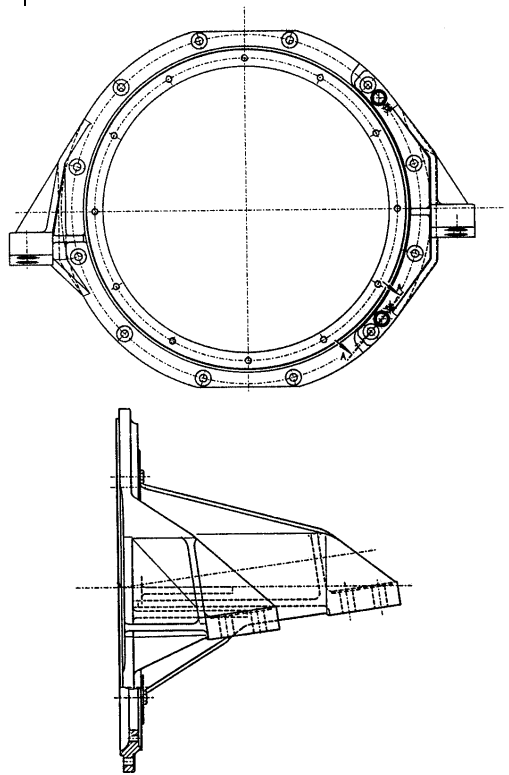
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
	Design repair solution Differentiating feature: 96.5 mm long and with bore dia. 1.5 mm  For design repair solution, order switching piston under part no. 64.0514.10 Design new Differentiating feature: 96.5 mm long and without bore  For this design, order switching piston under part no. as indicated in the spare parts catalog, group 13, figure no. 19.		

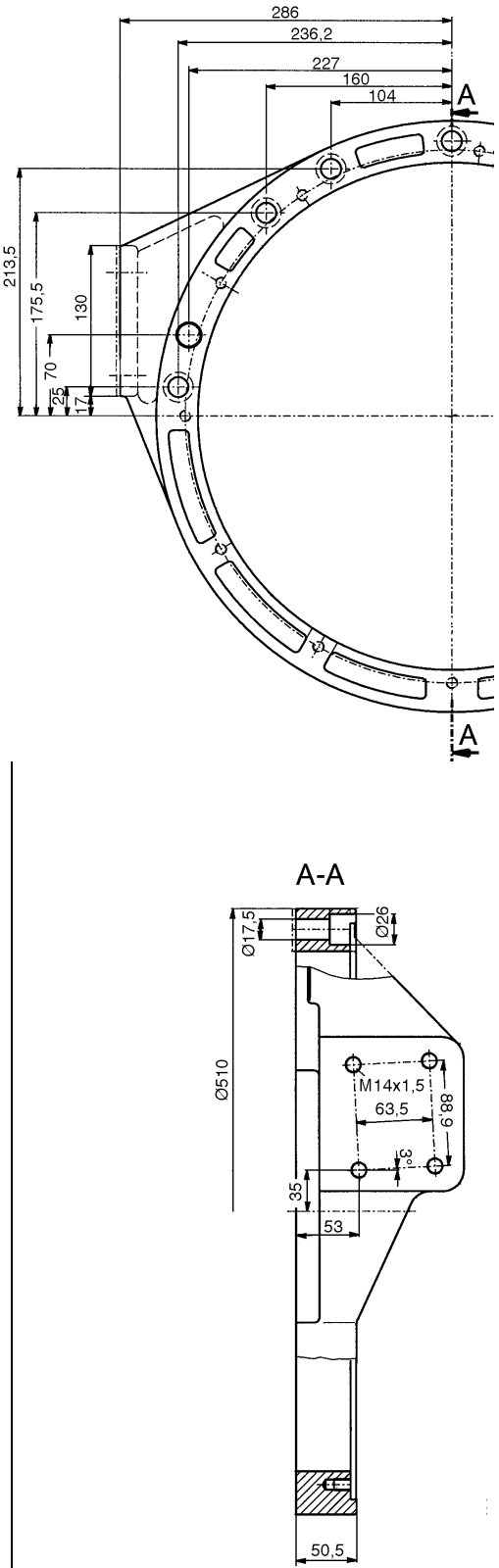
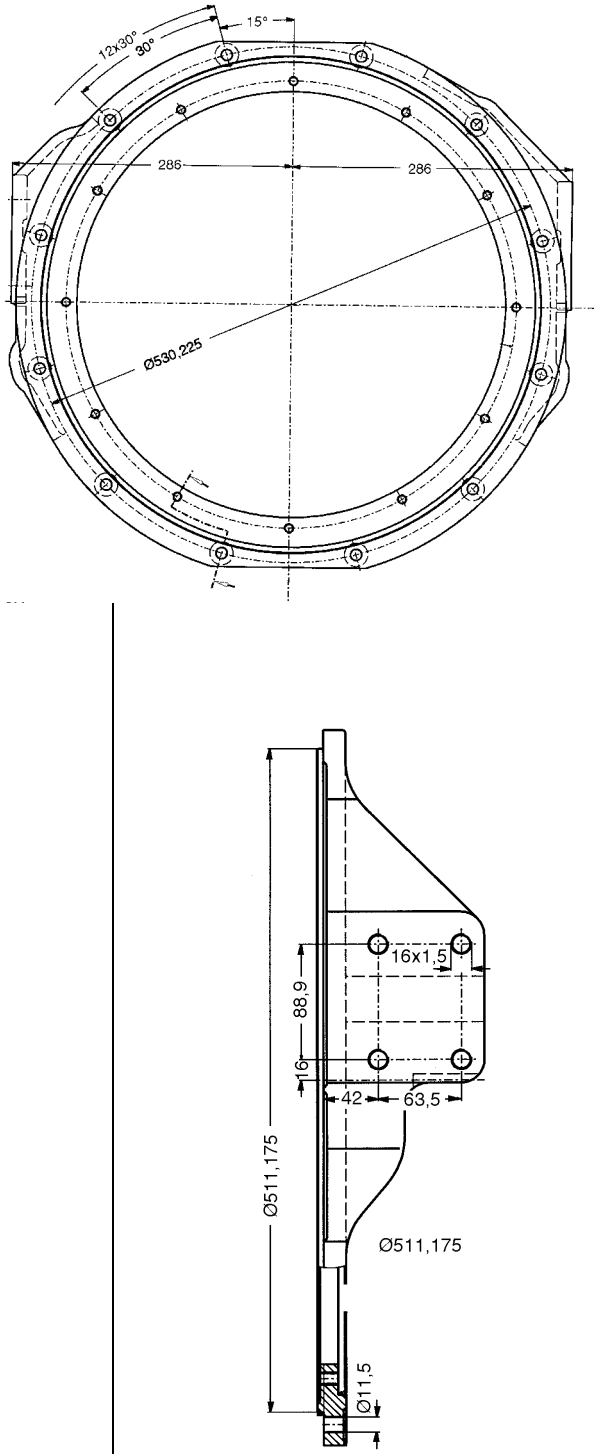
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
6		6C	
6B		7	 

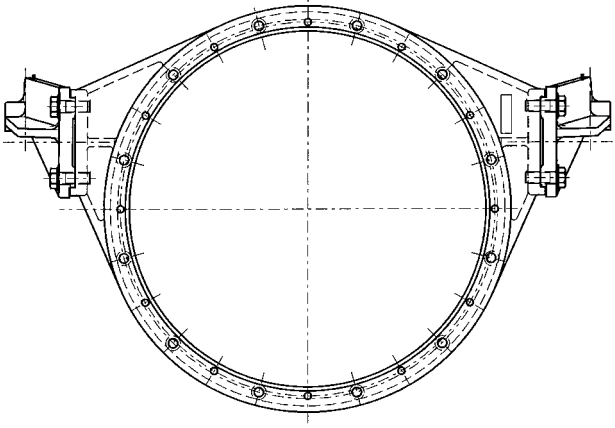
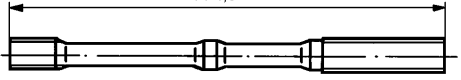
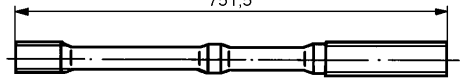
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
8	 Fig.No.32F	10	Autres cotes, voir renvoi 8. 
9	Autres cotes, voir renvoi 8.. 	11	Autres cotes, voir renvoi 8.  59=Fig.No.32D 42=Fig.No.32E 63,5 50=Fig.No.32D 33=Fig.No.32E

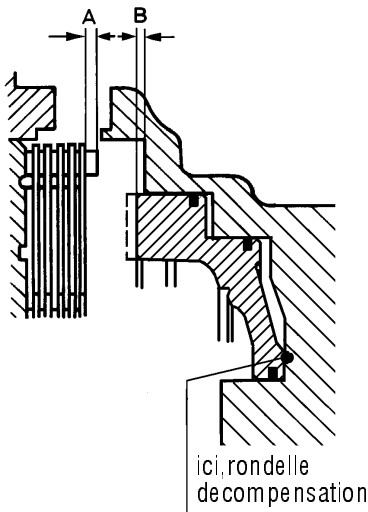
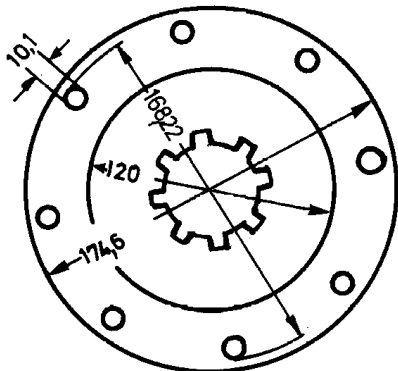
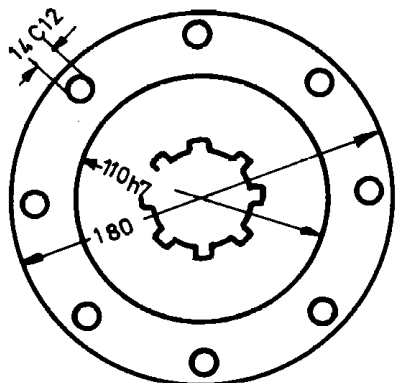
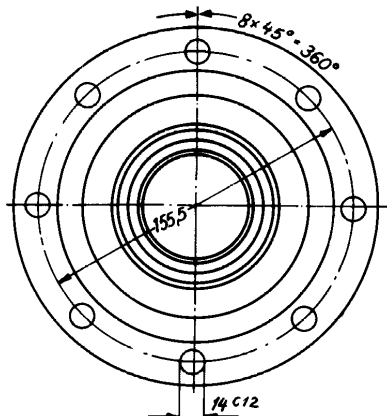
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11A MAN NL 202, n° de figure 32 J, 32P 	Autres cotes, voir renvoi 8.	11C 	Bride de suspension Mercedes Benz.
11B 	Fig. No.20-52.9774.10-SAE 2-28 		

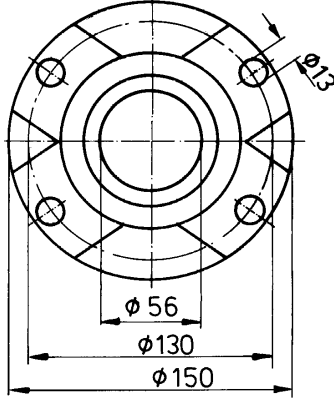
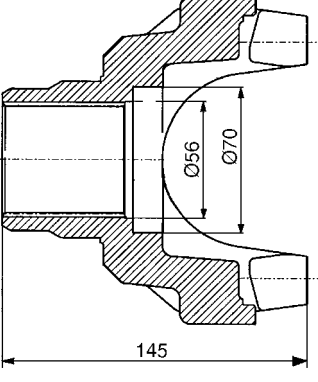
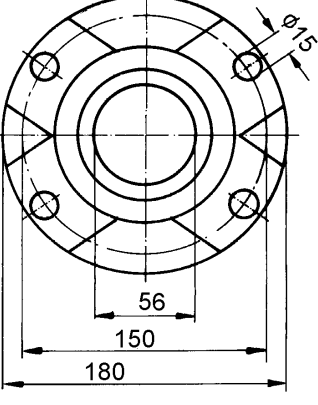
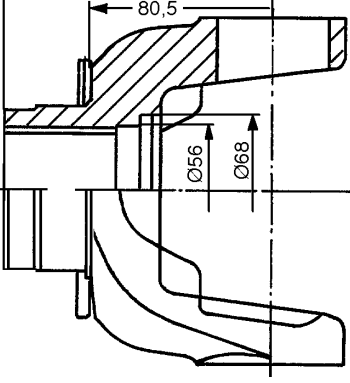
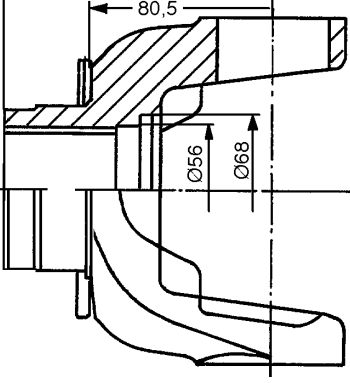
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11D	Bride de suspension Mercedes Benz. 	11E	Bride de suspension Mercedes Benz.  11F Bride de suspension MAN NL/EL/NG 312 

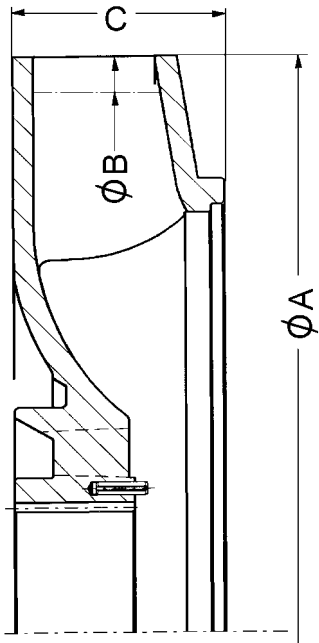
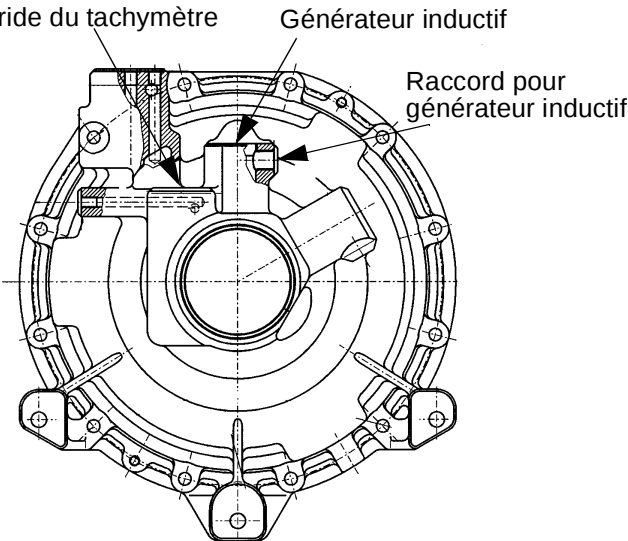
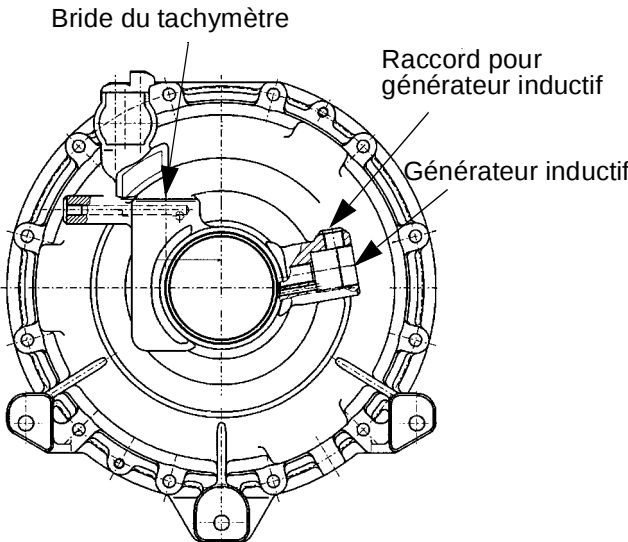
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11G	Bride de suspension SAE 1-23 5° 	11J	Bride de suspension Evobus 
11H	Bride de suspension Evobus Mercedes Benz 0530/OM906h1A 		

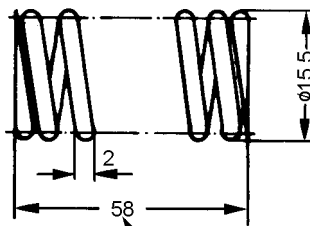
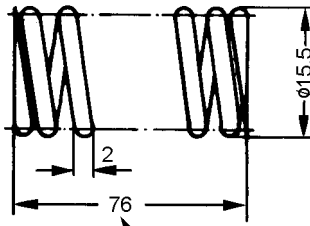
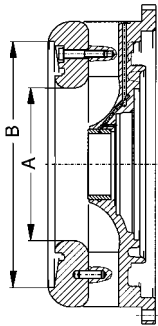
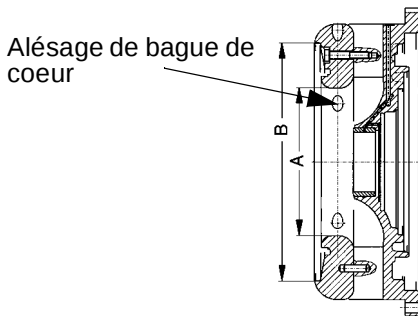
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11K	Bride de suspension Iran Khodro 	11L	Bride de suspension SAE1-11 

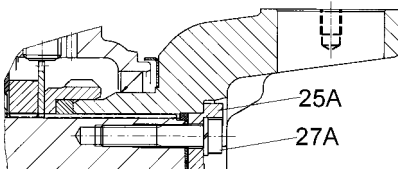
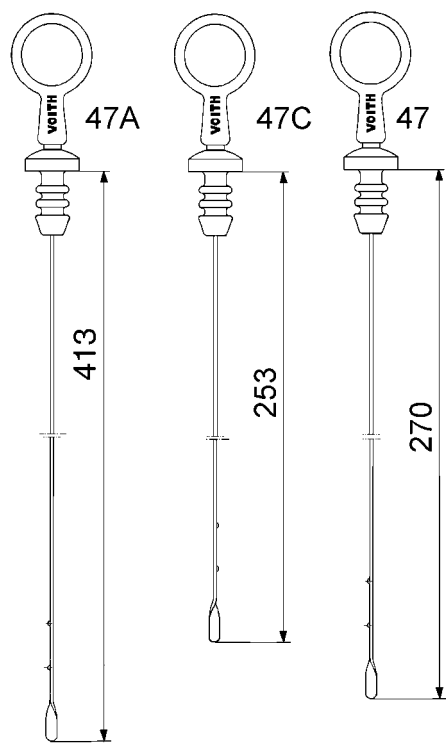
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11N	Bride de suspension Mercedes Benz-B BC 	28	Pour la réparation du coussinet de la roue fixe à aubages de réaction, voir Circulaire SAV No. 132, 132A fournie sur demande par l'Agence VOITH ou par J.M. VOITH GmbH, Heidenheim.
		29	Conseil pour le montage: La rainure doit être dirigée vers le côté pression.
		30	Segment de piston à section rectangu- laire nécessité (voir Circulaire de Service Après-Vente No. 81)..
12	Nécessaire pour couvercle d'entrée „A“, exécution „Entraînement direct“ et si la bride de raccordement n'est pas de chez VOITH.		
22	L'arbre porte-satellite Caractéristique distinctive 		
22A	L'arbre porte-satellite Caractéristique distinctive 		

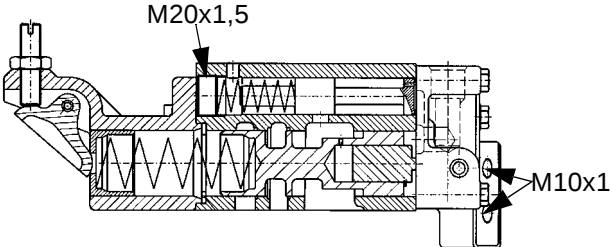
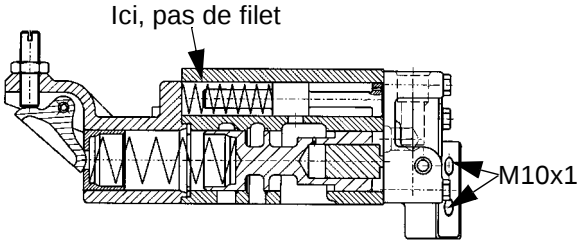
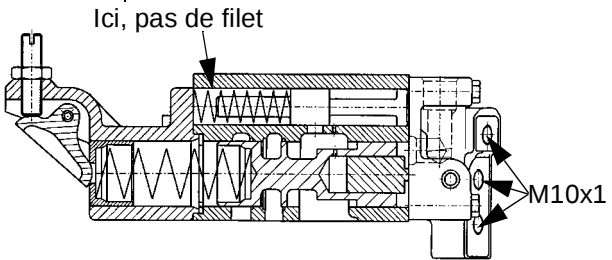
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar												
31	Si remplacement du couvercle de sortie et/ou des disques, régler la course du piston de freinage au moyen de rondelles. Si l'on ne remplace pas les disques, veiller à ce qu'ils ne soient ni usés, ni détériorés (sinon les changer!). Méthode de mesure (exemple!): 1. Les disques et le piston de freinagedoivent s'appliquer, comme représenté sur le dessin. 2. Mesurer les cotes „A“ et „B“ Exemple: A = 5,5 mm B = 1,0 mm 3. A-B = Course mesurée Exemple: 5,5 - 1,0 = 4,5 mm 4. Déterminer la rondelle de compensation. Exemple: Rondelle de 1,5 mm <table><tr><td>Course mesurée</td><td>4,5</td></tr><tr><td>-Rondelle</td><td>1,5</td></tr><tr><td>Course à rég</td><td>3,0</td></tr><tr><td>=====</td><td></td></tr></table> 5 disques Course prescrite: 2,7 à 3,2 mm 6 disques Course prescrite: 3,2 à 3,8 mm Attention! La cote „B“ ne doit pas être inférieure à 0,1 mm! 	Course mesurée	4,5	-Rondelle	1,5	Course à rég	3,0	=====		35	Pour arbre à cardan Glaenzer-Spicer 1700 	40	Pour arbre à cardan GWB 587/30/180 	46	Pour GWB 287/40 
Course mesurée	4,5														
-Rondelle	1,5														
Course à rég	3,0														
=====															

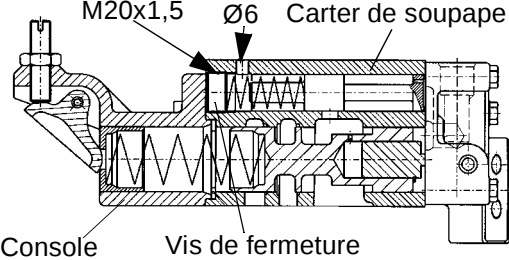
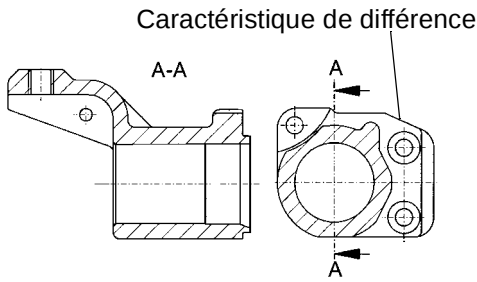
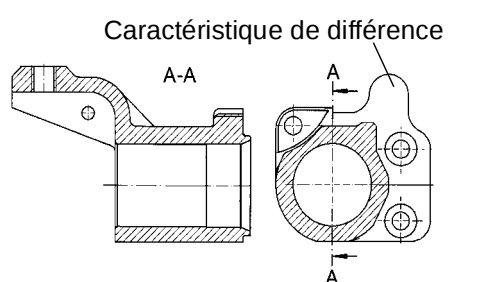
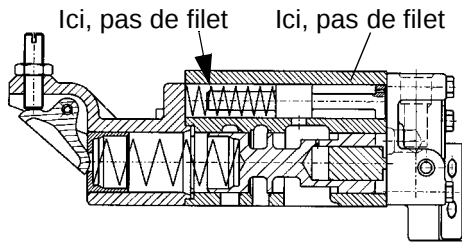
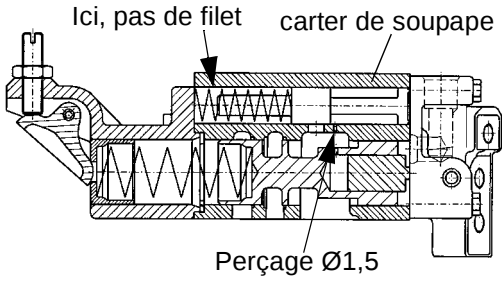
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
47C	Pour GWB 587/30 avec denture en croix 	47N	End York pour Mercedes Benz B SPL 140 
47G	Pour denture croisée 70° 	48	Pour réparation (réglage du jeu de 0,5 mm entre l'arbre de sortie et la rondelle, fig. No. 24 et 24A). 
47H	End York pour Mercedes Benz avec sortie raccourcie. 		

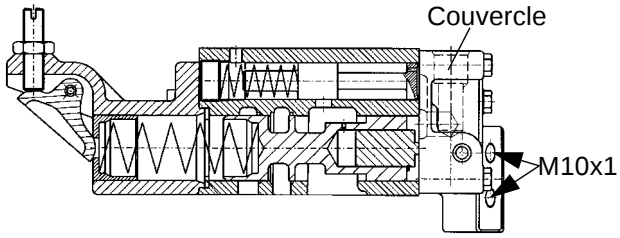
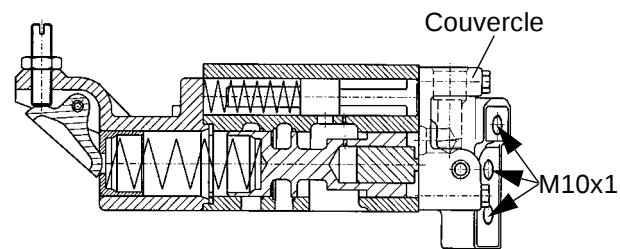
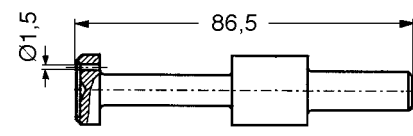
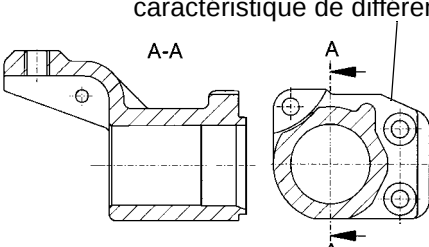
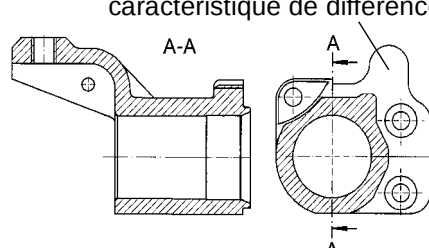
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																														
49	Figure nº 5 : couvercle de sortie Figure nº 4 : joint d'étanchéité	91																															
Figure nº 5A : couvercle de sortie sans raccord pour vidage rapide Figure nº 4A : joint d'étanchéité 		<table><tr><th>Fig. nº</th><th>Type</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>C</th></tr><tr><td>41N</td><td>V</td><td>268</td><td>250</td><td>49</td></tr><tr><td>41P</td><td>X</td><td>268</td><td>260</td><td>49</td></tr><tr><td>41Q</td><td>F</td><td>268</td><td>240</td><td>49</td></tr><tr><td>41R</td><td>G</td><td>268</td><td>244</td><td>49</td></tr><tr><td>41S</td><td>H</td><td>268</td><td>268</td><td>49</td></tr></table>		Fig. nº	Type	ØA	ØB	C	41N	V	268	250	49	41P	X	268	260	49	41Q	F	268	240	49	41R	G	268	244	49	41S	H	268	268	49
Fig. nº	Type	ØA	ØB	C																													
41N	V	268	250	49																													
41P	X	268	260	49																													
41Q	F	268	240	49																													
41R	G	268	244	49																													
41S	H	268	268	49																													
Figure nº 5A : couvercle de sortie sans raccord pour vidage rapide Figure nº 4A : joint d'étanchéité 																																	
75	Indication du modèle sur la plaque constructeur. Reportez-vous en tête du catalogue des pièces de rechange pour les explications relatives à la plaque signalétique	110	Reconnaissable au point vert.																														
		138	Corps et couvercle de pompe à engrenage seulement livrables au complet.																														
		147	Bouchon vissant magnétique en permanence.																														

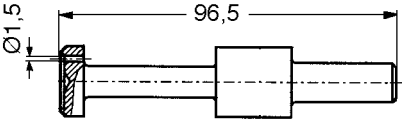
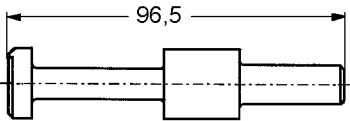
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																								
222	Pour les commandes de rechange du ressort hélicoïdal, tenez impérative- ment compte du modèle: Ancien modèle  Commandez le ressort de ce modèle sous la référence 92.2293.10 Nouveau modèle  Commandez le ressort de ce modèle sous la référence indiquée dans le cata- logue des rechanges, au groupe 13, fig. 20	227	Le modèle de roue directrice peut être déterminé au moyen du tableau et des dessins 1-2. Dessin 1 Roue directrice sans alésage de bague de coeur  Dessin 2 Roue directrice avec alésage de bague de coeur 																								
		<table><tr><th>N°</th><th>Turbine</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>Remarques</th><th>Dessin n°</th></tr><tr><td>5</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>sans alésage de bague de coeur</td><td>1</td></tr><tr><td>5A</td><td>T2</td><td>183</td><td>270</td><td>avec alésage de bague de coeur</td><td>2</td></tr><tr><td>5B</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>avec alésage de bague de coeur</td><td>2</td></tr></table>		N°	Turbine	ØA	ØB	Remarques	Dessin n°	5	T0	168	270	sans alésage de bague de coeur	1	5A	T2	183	270	avec alésage de bague de coeur	2	5B	T0	168	270	avec alésage de bague de coeur	2
N°	Turbine	ØA	ØB	Remarques	Dessin n°																						
5	T0	168	270	sans alésage de bague de coeur	1																						
5A	T2	183	270	avec alésage de bague de coeur	2																						
5B	T0	168	270	avec alésage de bague de coeur	2																						

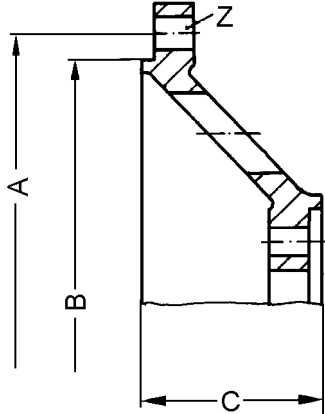
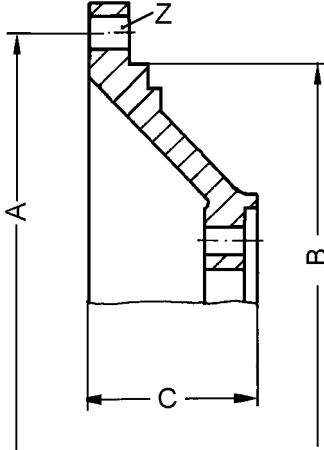
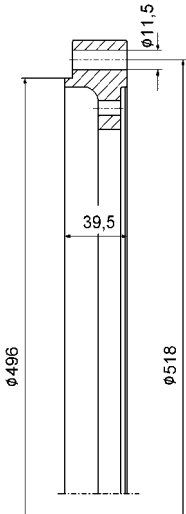
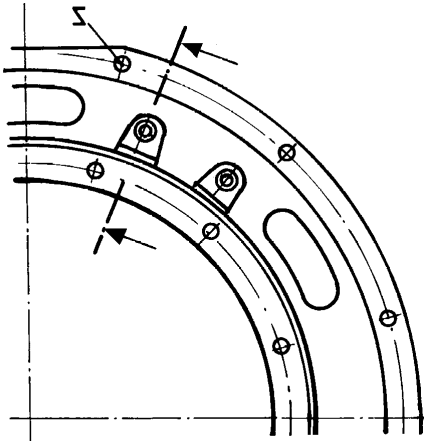
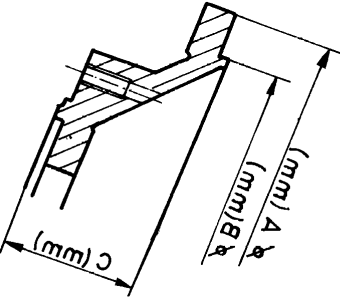
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																																																							
228	La rondelle, la vis cylindrique et la bague ne sont utilisées que pour le modèle de bride de sortie pour le véhicule Mercedes Benz-B End York DANA Spicer (série 1710) 	248																																																								
237	Couple de serrage du capteur inductif, maximum 30 Nm.Lors de réparations, de transformations d'engrenages, voire lors du remplacement ou du contrôle d'un capteur inductif, prière de respecter le couple de serrage de 30 Nm.	249	Joint pour couvercle dans le bac d'huile. Voir aussi groupe 7 image No. 12																																																							
244	Caractéristiques de différence des carters de boîtes de vitesses																																																									
<table><tr><th>N° figure</th><th>Tachym. électrique à partir de l'entraînement, à gauche</th><th>Tachym. élect. à partir de l'entraînement, à droite</th><th>Contrôle du niveau d'huile</th><th>Divers</th></tr><tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td>Standard</td></tr><tr><td>1A</td><td></td><td></td><td></td><td>Sur le côté derrière, respectivement 3 filets M16 à gauche et à droite comme possibilités complémentaires de fixation de la boîte.</td></tr><tr><td>1B</td><td></td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>1C</td><td>X</td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>1D</td><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>1E</td><td>X</td><td></td><td></td><td>Dennis</td></tr><tr><td>1F</td><td></td><td></td><td></td><td>Van Hool</td></tr><tr><td>1G</td><td></td><td></td><td></td><td>W5/W6/W16/W17/W18</td></tr><tr><td>1H</td><td></td><td>X</td><td></td><td>W19</td></tr><tr><td>1J</td><td></td><td></td><td></td><td>W20</td></tr></table>				N° figure	Tachym. électrique à partir de l'entraînement, à gauche	Tachym. élect. à partir de l'entraînement, à droite	Contrôle du niveau d'huile	Divers	1				Standard	1A				Sur le côté derrière, respectivement 3 filets M16 à gauche et à droite comme possibilités complémentaires de fixation de la boîte.	1B			X		1C	X		X		1D	X				1E	X			Dennis	1F				Van Hool	1G				W5/W6/W16/W17/W18	1H		X		W19	1J				W20
N° figure	Tachym. électrique à partir de l'entraînement, à gauche	Tachym. élect. à partir de l'entraînement, à droite	Contrôle du niveau d'huile	Divers																																																						
1				Standard																																																						
1A				Sur le côté derrière, respectivement 3 filets M16 à gauche et à droite comme possibilités complémentaires de fixation de la boîte.																																																						
1B			X																																																							
1C	X		X																																																							
1D	X																																																									
1E	X			Dennis																																																						
1F				Van Hool																																																						
1G				W5/W6/W16/W17/W18																																																						
1H		X		W19																																																						
1J				W20																																																						

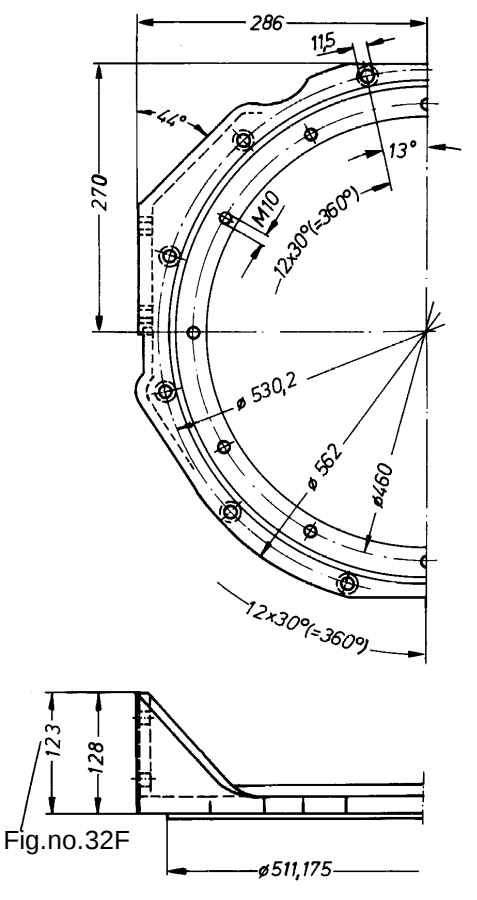
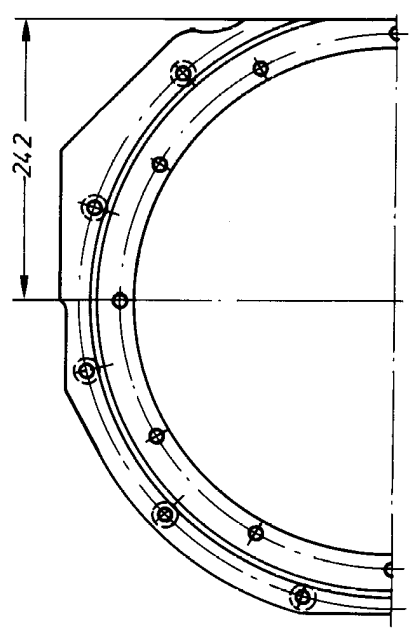
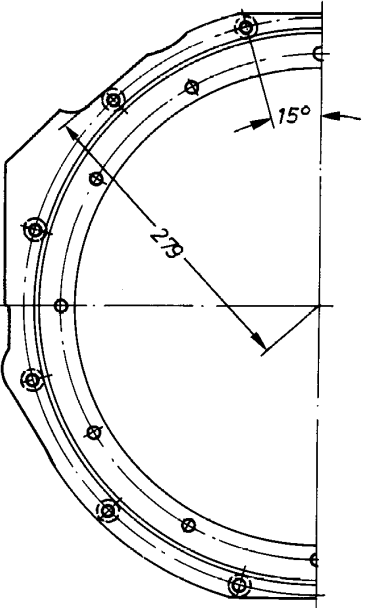
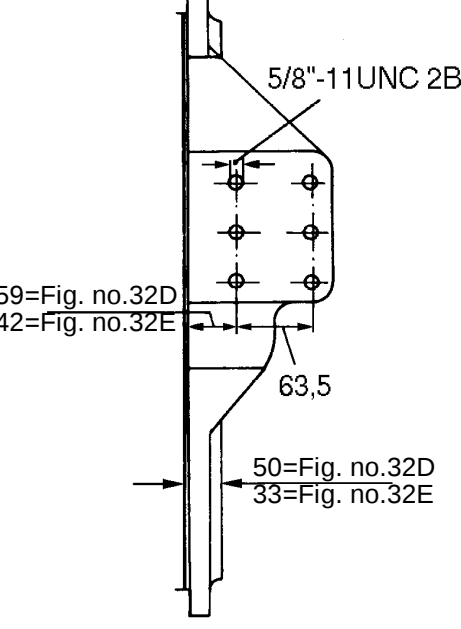
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
250 Lors de la commande de pièces de rechange de la soupape complète de compression, il faut absolument tenir compte de la réalisation. Réalisation ancienne Caractéristiques de différence : 1. réalisation sans tuyauterie (tuyauterie, figure n° 35) 2. couvercle sans perçage pour tuyauterie (2 perçages M10x1) 3. carter avec filet M20x1,5  Réalisation solution réparation Caractéristiques de différences : 1. réalisation sans tuyauterie (tuyauterie figure n° 35) 2. Couvercle sans perçage pour tuyauterie (2 perçages M10x1) 3. carter sans filet M20x1,5  Pour l'ancienne réalisation et celle de solution de réparation, commander la soupape complète de travail avec la pièce n° 68.0781.10.			Nouvelle réalisation Caractéristiques de différences : 1. Réalisation avec tuyauterie (tuyauterie figure n° 35) 2. couvercle avec perçage pour tuyauterie (3 perçages M10x1) 3. carter sans filet M20x1,5  Pour la nouvelle réalisation, commander la soupape de compression complète avec le n° de pièce comme indiqué dans le catalogue des pièces de rechange, groupe 13.

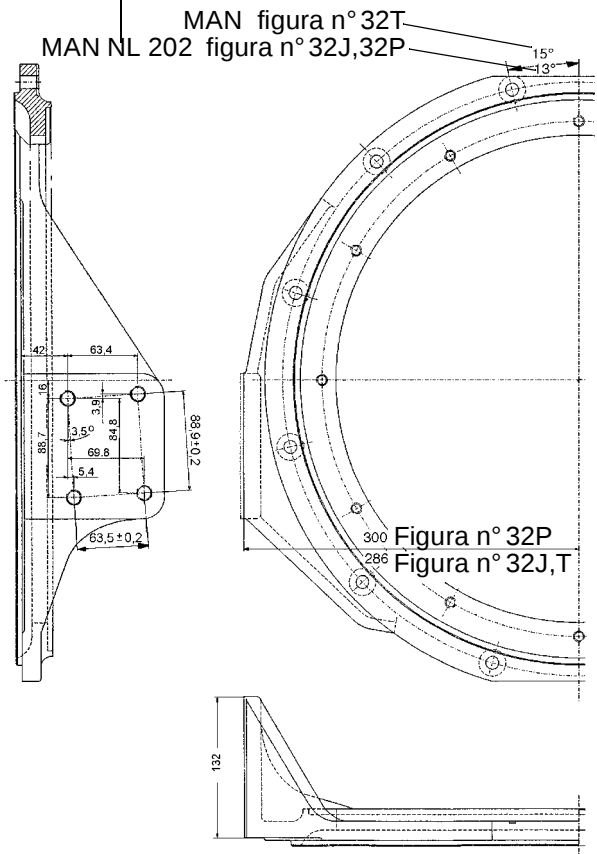
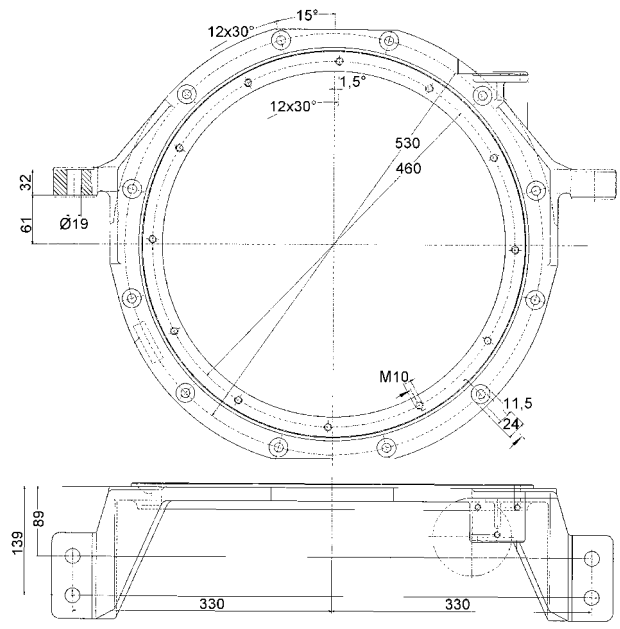
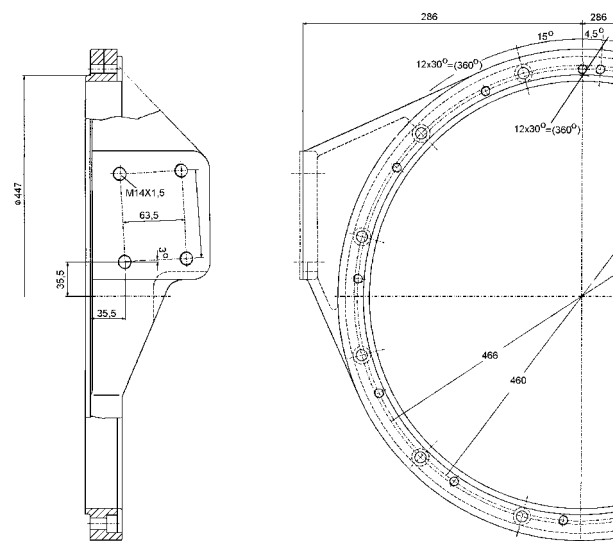
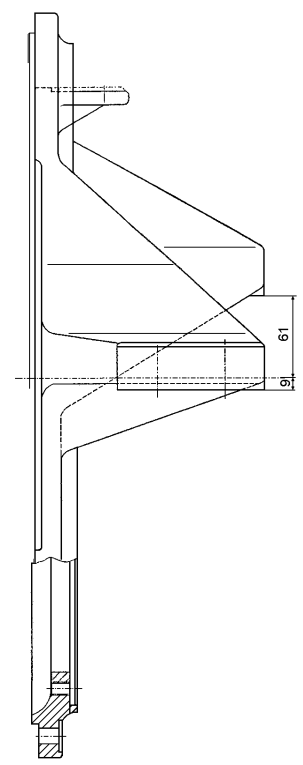
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
251	Lors de la commande de pièces de rechange du carter de soupape, il faut absolument faire attention à la réalisation. Ancienne réalisation Caractéristiques de différences : 1. Carter de soupape avec filet M20x1,5 2. perçage Ø6  Commande de pièces de rechange pour l'ancienne réalisation, Carter de soupape pièce n° 64.0379.10 Ressort pièce n° 92.2293.20 Piston pièce n° 64.0514.10 Vis de fermeture M20 x 1,5 est supprimée Attention! Tenir compte de la réalisation de la console, caractéristique de différence : Ancienne réalisation Caractéristique de différence  Nouvelle réalisation Caractéristique de différence 		Sur l'ancienne réalisation, il faut que la console soit aussi remplacée. Commander avec le n° de pièce, comme indiqué dans le catalogue de pièces de rechange, groupe 13, figure n° 6. Réalisation solution de réparation Caractéristiques de différence : Carter de soupape sans filet M20x1,5  Pour la réalisation solution de réparation, commander le carter de soupape avec la pièce n° 64.0379.10. Nouvelle réalisation Caractéristiques de différence : Carter de soupape sans filet M20X1,5 avec alésage Ø1,5  Pour la nouvelle réalisation, commander le carter de soupape avec le n° de pièce comme indiqué dans le catalogue de pièces de rechange, groupe 13, figure n° 12.

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
252	Lors de la commande de pièces de rechange du couvercle, il faut faire attention absolument à la réalisation. Caractéristiques de différence : Couvercle sans perçage pour tuyauterie, figure n° 35 (2 perçages M10x1)  Pour cette réalisation, commande le couvercle avec la pièce n° 64.0636.10. Caractéristique de différence : Couvercle avec perçage pour tuyauterie, figure n° 35 (3 alésages M10x1).  Pour cette réalisation, commander le couvercle avec le n° de pièce comme indiqué dans le catalogue des pièces de rechange, groupe 13, figure n° 15.		Ancienne réalisation Caractéristiques de différence : 86,5 mm de long avec perçage Ø 1,5 mm,  commande de pièces de rechange pour l'ancienne réalisation : piston, pièce n° 64.0514.10 ressort, pièce n° 92.2293.20 vis de fermeture M20x1,5 est supprimée (vis de fermeture, cf. figure de la nota 251) Attention! Faire attention à la réalisation des consoles, Caractéristiques de différences : Ancienne réalisation : caractéristique de différence  Nouvelle réalisation caractéristique de différence  Sur l'ancienne version, il faut que la console soit également remplacée. Commander avec le n° de pièce comme indiqué dans le catalogue des pièces de rechange, groupe 13, figure n° 6.
253	Lors de la commande de pièces de rechange du piston de commutation, il faut absolument faire attention à la réalisation		

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
	Réalisation solution réparation Caractéristique de différence : 96,5 mm de long avec perçage Ø 1,5 mm  Pour la réalisation solution de réparation, commander le piston de commutation avec la pièce n° 64.0514.10. Nouvelle réalisation Caractéristiques de différence : 96,5 mm de long et sans perçage  Pour cette réalisation, commander le piston de commutation avec le n° de pièce comme indiqué dans le catalogue des pièces de rechange, groupe 13, figure n° 19		

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
6		6C	
6B		7	 

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
8	 Fig.no.32F	10	Altre quote ved. nota 8. 
9	Altre quote ved. nota 8.. 	11	Altre quote ved. nota 8..  5/8"-11UNC 2B 59=Fig. no.32D 42=Fig. no.32E 63,5 50=Fig. no.32D 33=Fig. no.32E

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11A	Altre quote ved. nota 8. MAN figura n° 32T MAN NL 202 figura n° 32J, 32P  Figura n° 32P Figura n° 32J,T	11C	Mercedes Benz-Flangia di sospensione 
11B	Flangia di sospensione SAE 2-28 		

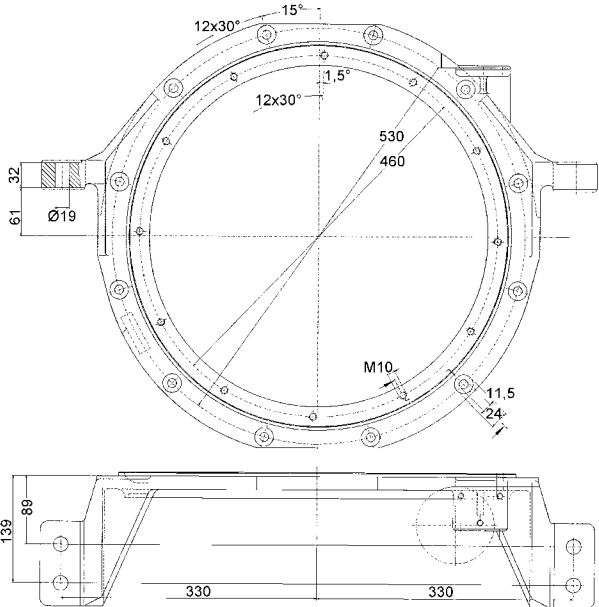
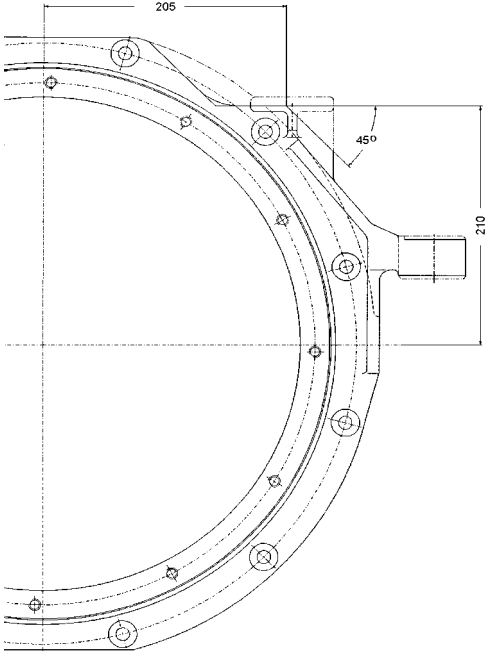
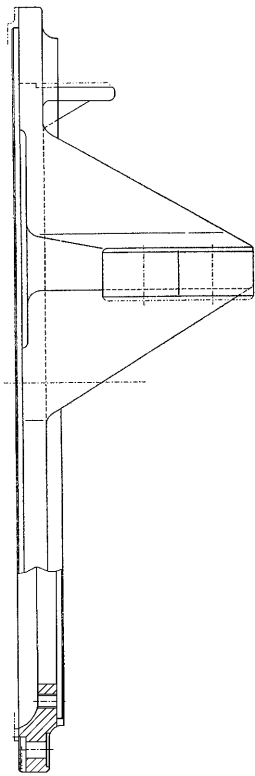
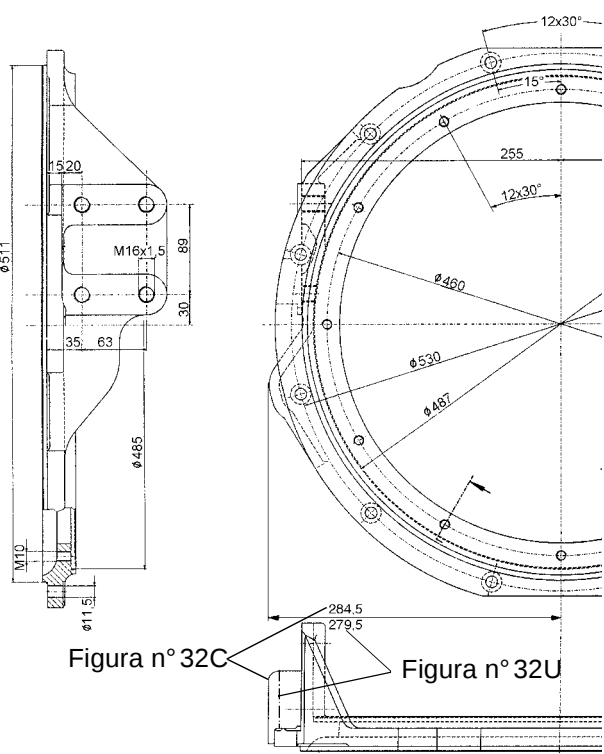
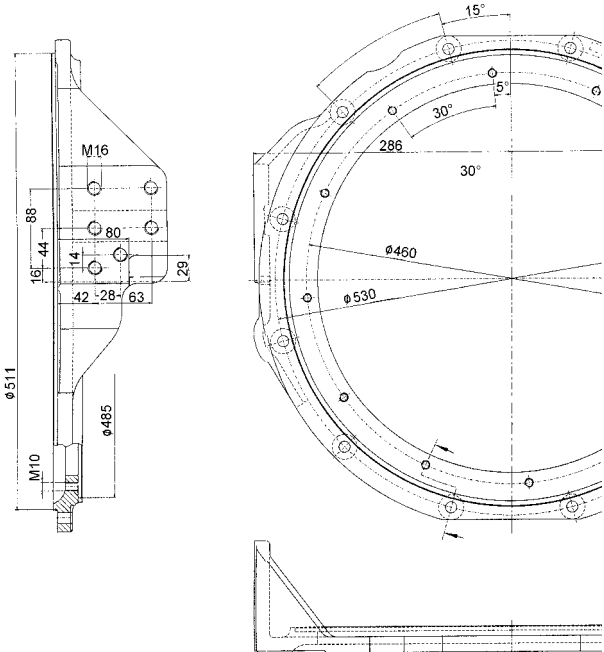
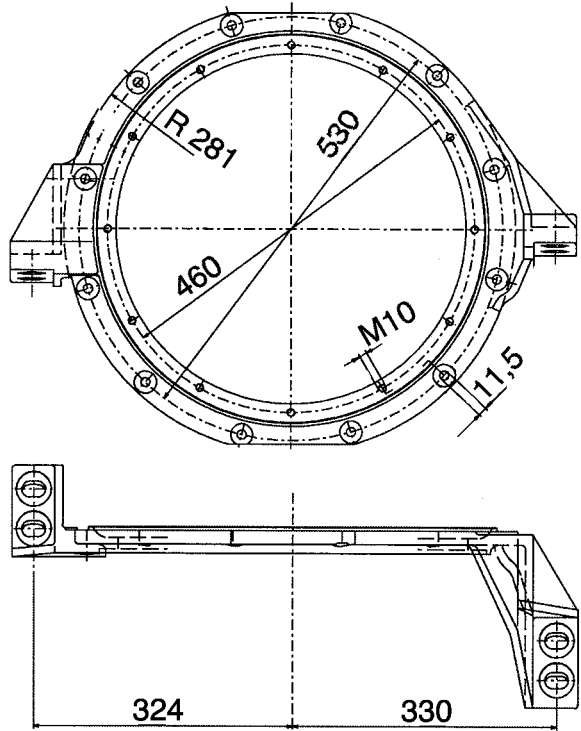
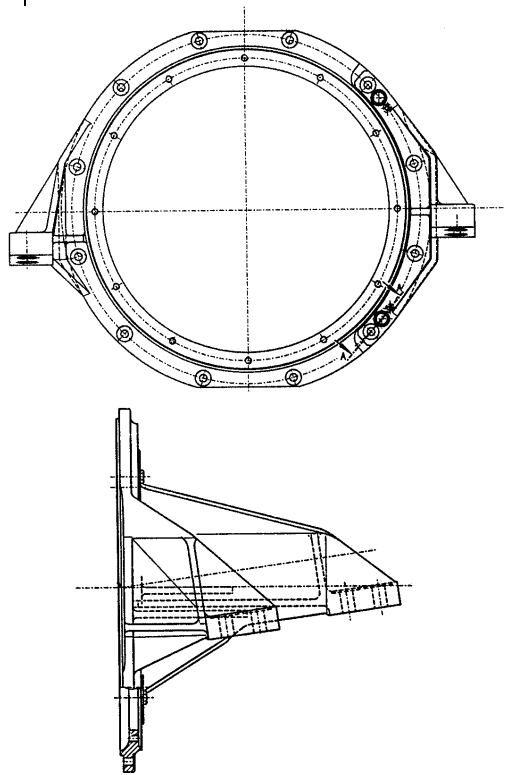
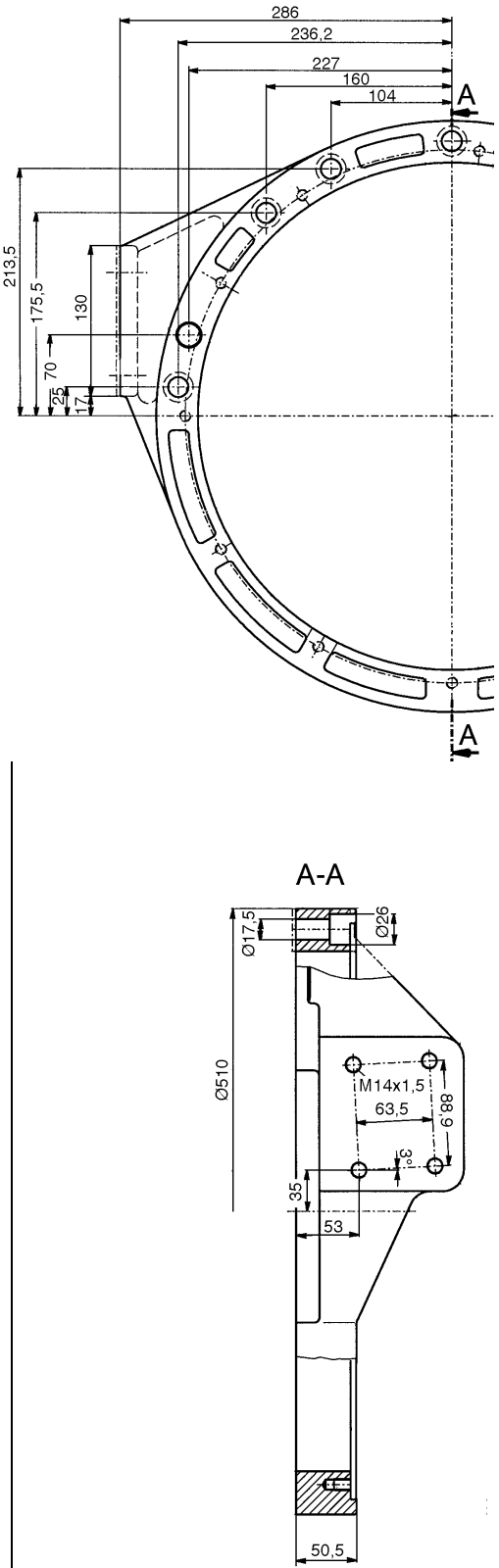
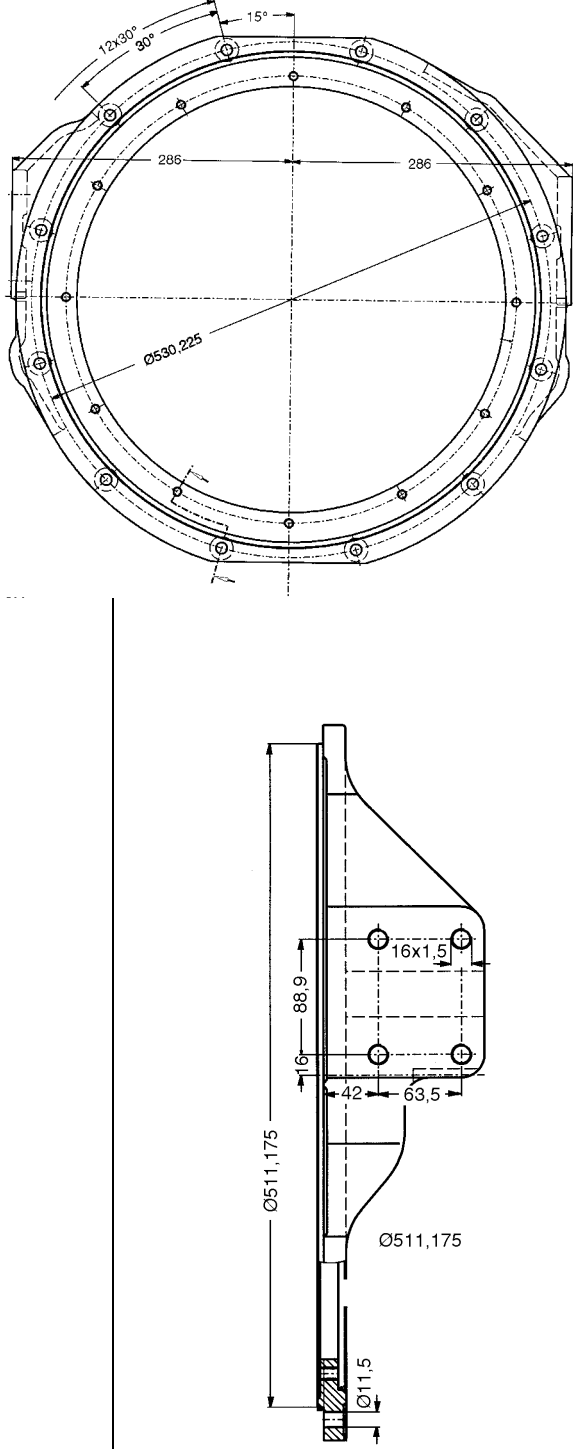
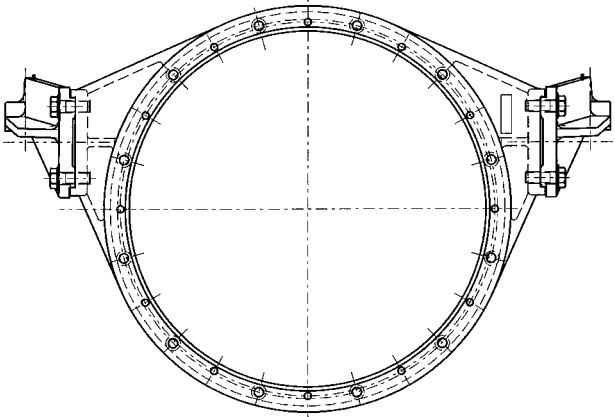
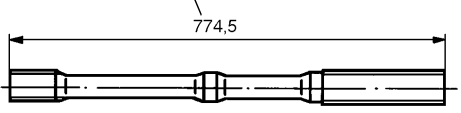
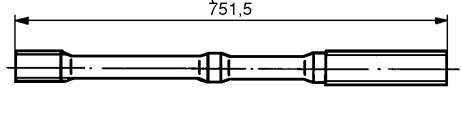
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11D	Mercedes Benz-Flangia di sospensione 	11E	Altre quote ved. nota 11D. 
		11F	Flangia di sospensione MAN NL/EL/NG 312 

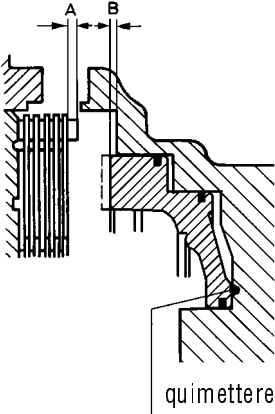
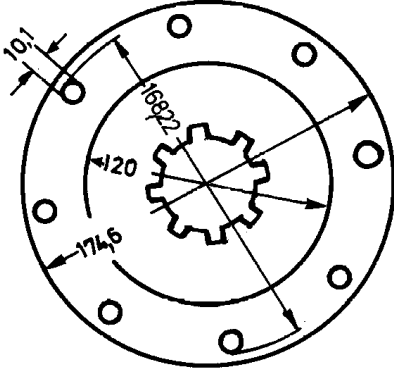
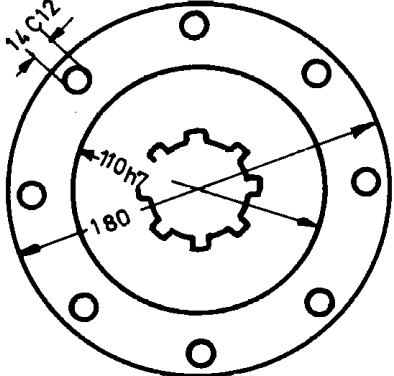
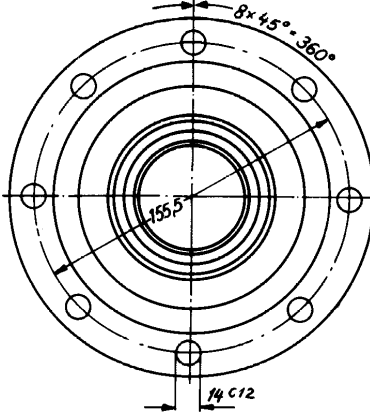
Figura nº 32C

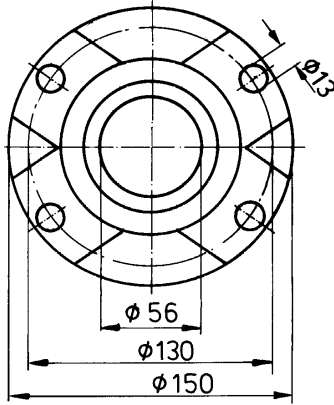
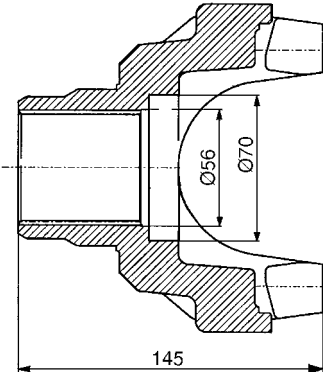
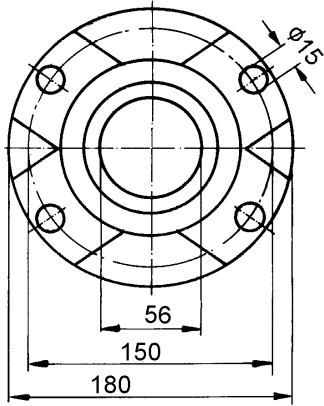
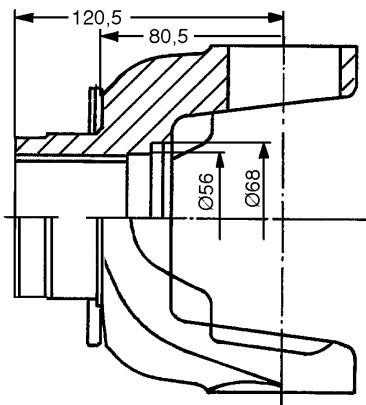
Figura nº 32U

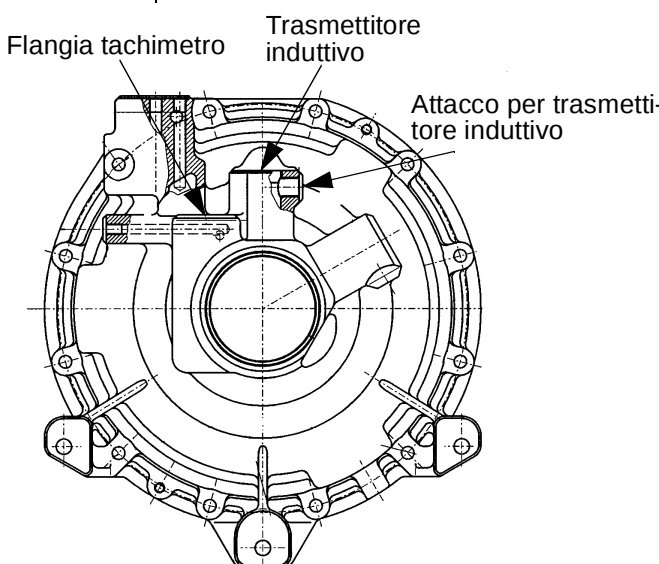
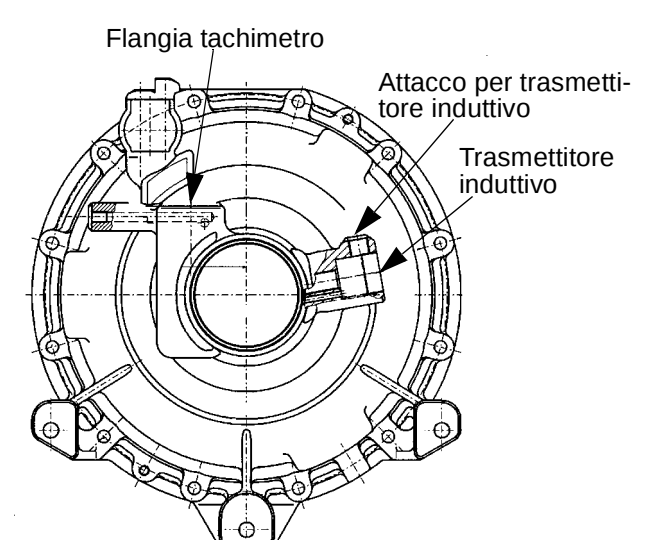
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11G	Flangia di sospensione SAE 1-23 5° 	11J	Flangia di sospensione per Evobus 
11H	Flangia di sospensione per Evobus Mercedes Benz 0530/OM906h1A 		

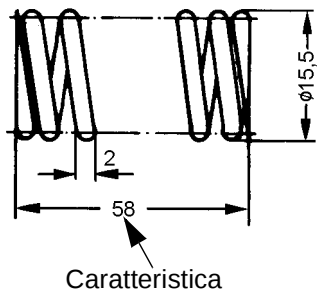
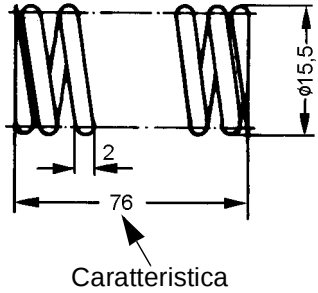
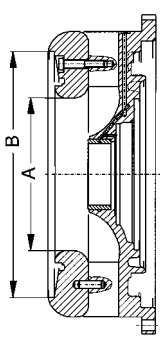
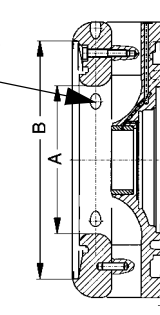
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11K	Flangia di sospensione Iran Khodro 	11L	Flangia di sospensione SAE1-11 

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11N	Flangia di sospensione Mercedes Benz-B BC 	28	Per la riparazione di un cuscinetto liscio difettoso della ruota fissa a palettedirettrici tenere presente la circolare n. 132, 132A del Servizio Assistenza Voith. Eventualmente chiedere detta circolare alla rappresentanza Voith oppure alla J.M.Voith GmbH di Heidenheim.
		29	Nota per il montaggio: La scanalatura deve essere rivolta verso il lato premente.
		30	Occorre anello per pistone, a sezione rettangolare (ved. circolare n. 81).
12	Necessario per coperchio d'entrata „A“, esecuzione „senza albero cardanico tra motore e cambio“ e nel caso che la flangia di collegamento non sia di costruzione Voith.		
22	L'albero portasatelliti Caratteristica 		
22A	L'albero portasatelliti Caratteristica 		

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
31	Sostituendo il coperchio d'uscita e/o le lamelle si deve rimettere a punto la corsa del pistone del freno mediante spessori. Se danneggiate o eccessivamente usurate le lamelle devono essere assolutamente sostituite. Methodo di misura (esempio!): 1. Sia le lamelle che il pistone del freno devono essere a battuta come raffigurato sul successivo disegno. 2. Misurare la quota „A“ e la quota „B“. Esempio: A = 5,5 mm B = 1,0 mm 3. La differenza A - B è la corsa da accertare del pistone. Esempio: 5,5 - 1,0 = 4,5 mm 4. Definire lo spessore. Esempio con uno spessore della larghezza di 1,5 mm: Corsa accertata: 4,5 mm ridotta della larghezza dello spessore: 1,5 mm corsa impostata: 3,0 mm ===== 5 lamelle Limiti di corsa prescritti: 2,7 - 3,2 mm 6 lamelle Limiti di corsa prescritti: 3,2 - 3,8 mm Attenzione: La quota "B" non deve essere inferiore a 0,1 mm!  quimettere lo spessorei	35	Per albero cardanico Glaenger-Spicer 1600  40 Per albero cardanico GWB 587/30/180  46 Per albero cardanico GWB 287/40 

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
47C	Per albero cardanico GWB 587/30 con dentatura a croce 	47N	End York per Mercedes Benz B SPL 140 
47G	Per KV 70 grand. 180 	48	Per la riparazione per l'aggiustaggio del gioco di 0,5 mm tra l'albero d'uscita e lo spessore, figg. n. 24 e 24A.
47H	End York per Mercedes Benz con uscita moto corta 		

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																														
49	Figura nº 5 Coperchio uscita moto Figura nº 4 Guarnizione	91																															
	Figura nº 5A Coperchio uscita moto senza attacco per svuotamento rapido Figura nº 4A Guarnizione		<table><tr><th>Fig. nº</th><th>Typo</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>C</th></tr><tr><td>41N</td><td>V</td><td>268</td><td>250</td><td>49</td></tr><tr><td>41P</td><td>X</td><td>268</td><td>260</td><td>49</td></tr><tr><td>41Q</td><td>F</td><td>268</td><td>240</td><td>49</td></tr><tr><td>41R</td><td>G</td><td>268</td><td>244</td><td>49</td></tr><tr><td>41S</td><td>H</td><td>268</td><td>268</td><td>49</td></tr></table>	Fig. nº	Typo	ØA	ØB	C	41N	V	268	250	49	41P	X	268	260	49	41Q	F	268	240	49	41R	G	268	244	49	41S	H	268	268	49
Fig. nº	Typo	ØA	ØB	C																													
41N	V	268	250	49																													
41P	X	268	260	49																													
41Q	F	268	240	49																													
41R	G	268	244	49																													
41S	H	268	268	49																													
																																	
75	Per la denominazione ved. modello ri- portato sulla targhetta, Le spiegazioni sulla targhetta dei dati si trovano all'ini- zio del catalogo delle parti di ricambio.		110 Caratteristica: punto di colore verde. 138 Il corpo ed il coperchio della pompa ad ingranaggi sono fornibili soltanto assie- me. 147 Tappo filettato permanentemente ma- gnetico.																														

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
222	All'ordinazione della molla di compressione si deve osservare assolutamente il modello. Per la caratteristica vedi lo schizzo:  Caratteristica Ordinare la molla di compressione per questo modello con il num. di codice 92.2293.10. Modello nuovo:  Caratteristica Per questo modello ordinare la molla di compressione con il num. di codice come indicato nel catalogo dei pezzi di ricambio, gruppo 13, figura-num. 20.	227	Con l'aiuto della tabella e dei disegni 1-3è possibile determinare l'esecuzione della ruota distributore Disegno 1: Distributore senza fori su anello centrale  Disegno 2: Distributore senza fori su anello centrale Fornatura dell'anello dell'anima 

Num.	turbina	ØA	ØB	Altri indicazioni	num. della figura
5	T0	168	270	Senza fornatura dell'anello dell'anima	1
5A	T2	183	270	Con fornatura dell'anello dell'anima	2
5B	T0	168	270	Con fornatura dell'anello dell'anima	2

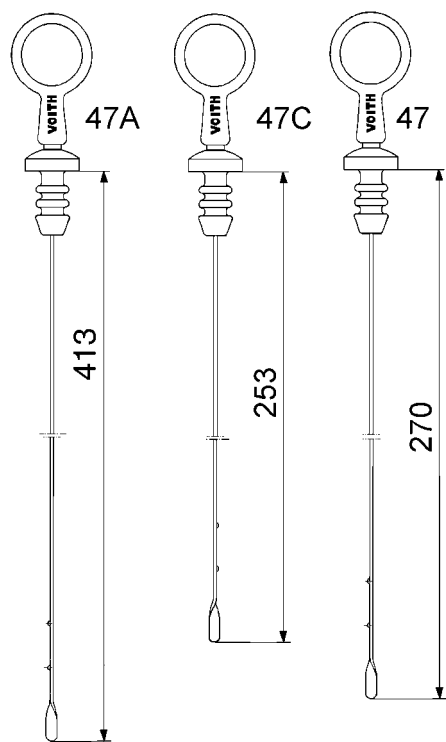
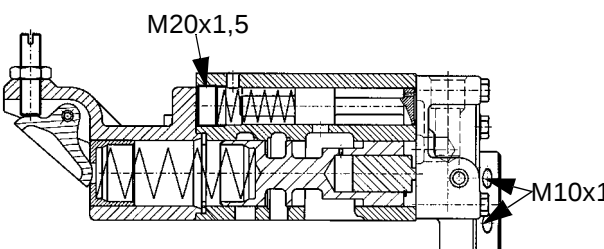
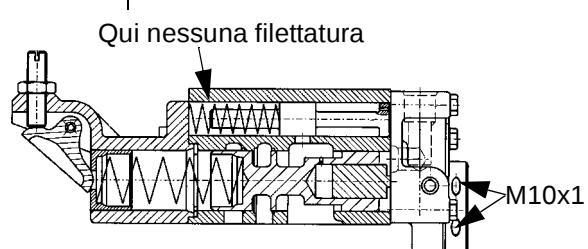
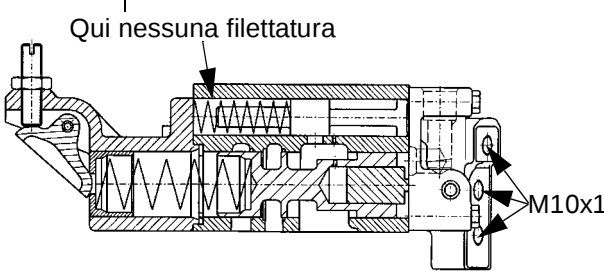
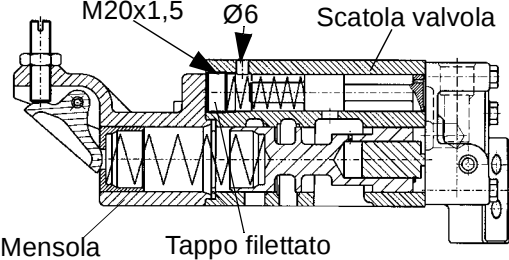
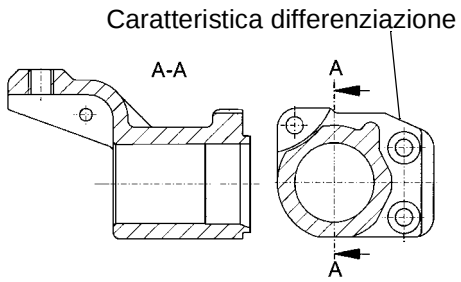
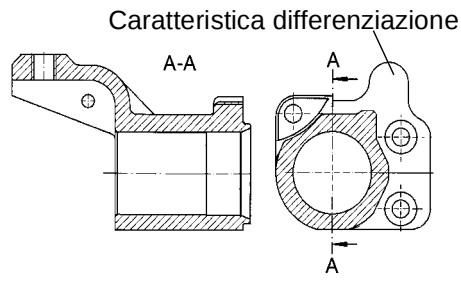
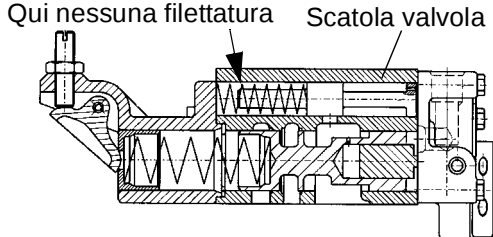
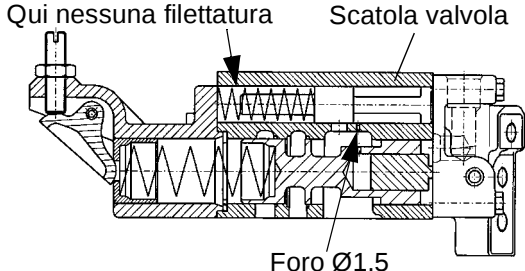
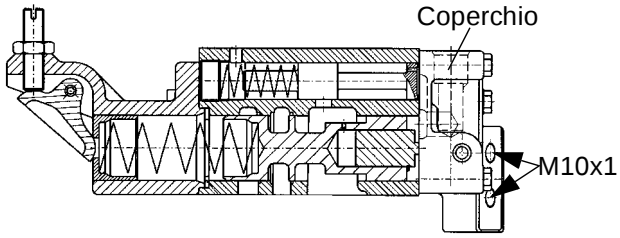
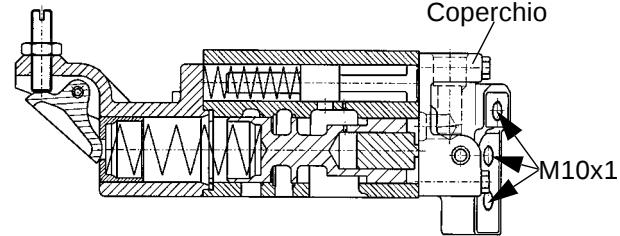
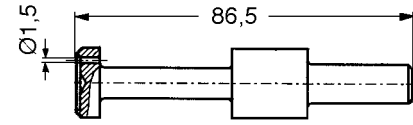
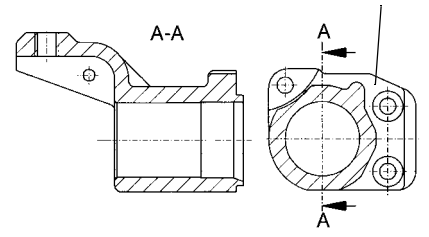
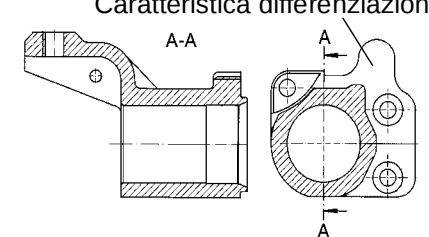
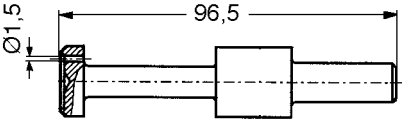
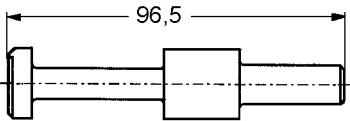
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
228	Il disco, la vite del cilindro e l'anello ven- gono usati solo con il modello di flangia di deriva, Mercedes Benz-B End York DANA Spicer (1710 Series).	248	
237	Coppia di serraggio massima del tra- smettitore di induzione 30Nm. Si prega, in occasione di riparazioni, di modifiche costruttive o al cambio o al controllo di un trasmettitore di induzio- ne, di rispettare la coppia di serraggio di 30Nm.	249	Anello di tenuta per il coperchio nella coppa dell'olio. Vedi anche il gruppo 7 figura No. 12
244	Caratteristica differenziazione fra le scatole dei cambi		

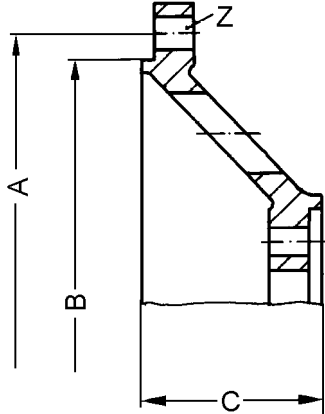
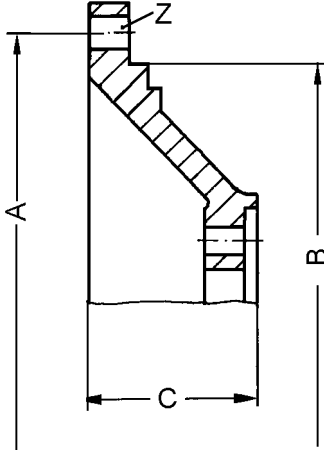
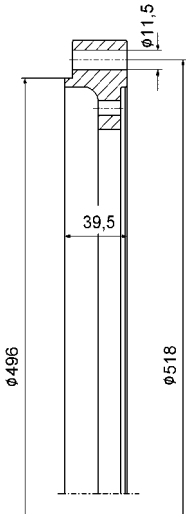
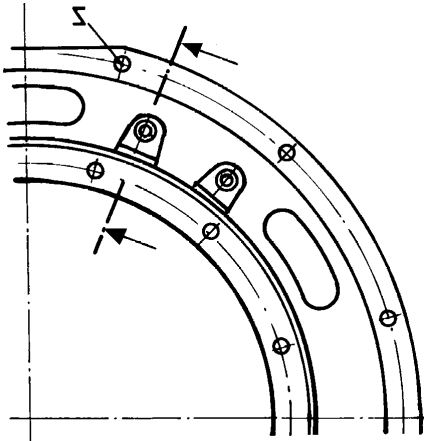
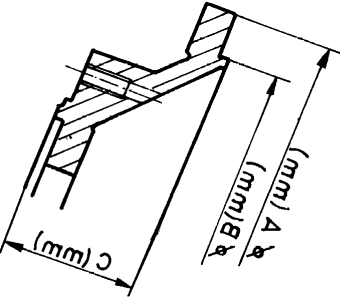
Fig. nº	Tachimetro elettrico da entrata moto a sinistra	Tachimetro elettrico da entrata moto a destra	Controllo livello olio	Diversi
1				Standard
1A				lateralmente posteriormente a sx e a dx 3 filettature M16 per ulteriore possibilità di fissaggio del cambio
1B			X	
1C	X		X	
1D	X			
1E	X			Dennis
1F				Van Hool
1G				W5/W6/W16/ W17/W18
1H		X		W19
1J				W20

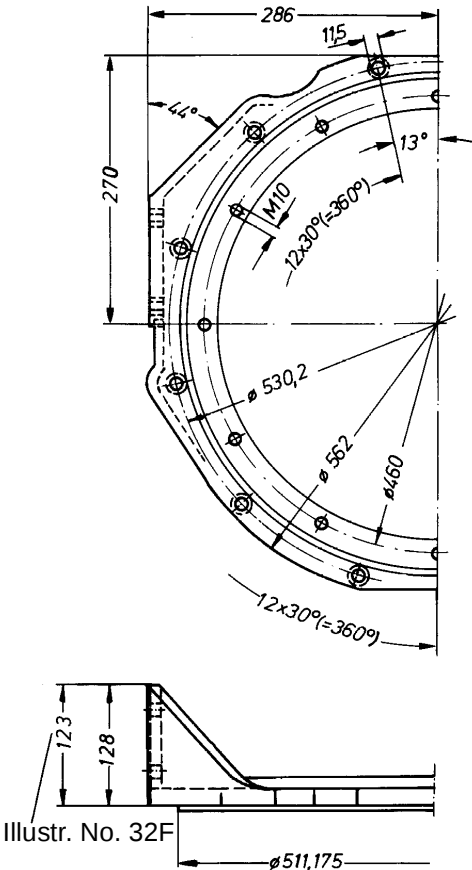
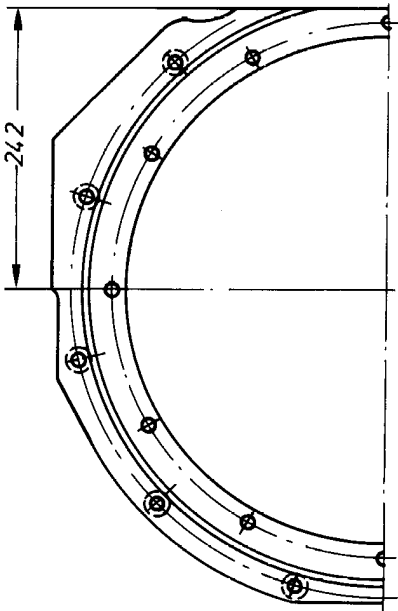
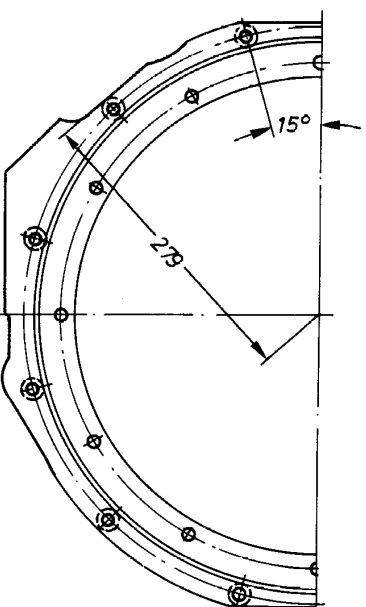
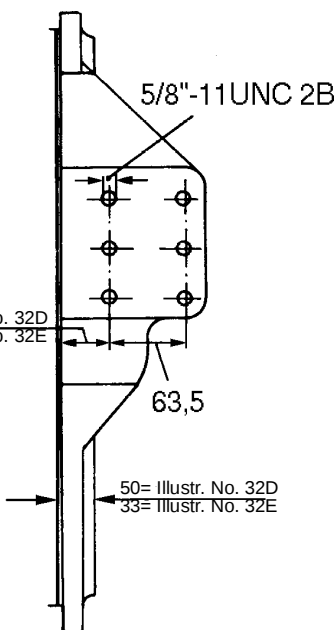
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
250 Per ordinare il ricambio della valvola pressione lavoro completa, è necessario verificare anche il tipo di esecuzione Esecuzione antemodifica (vecchia) Caratteristica differenziazione: 1. Esecuzione senza tubazione (tubazione figura n° 35) 2. Coperchio senza foro di passaggio per tubazione (2 fori M10x1) 3. Coperchio con filettatura M20x1,5  Esecuzione per soluzione riparativa Caratteristica differenziazione: 1. Esecuzione senza tubazione (tubazione figura n° 35) 2. Coperchio senza foro per tubazione (2 fori M10x1) 3. Scatola senza filettatura M20x1,5  Con esecuzione antemodifica e con esecuzione per soluzione riparativa, ordinare la valvola pressione di lavoro al completo con il n. codice 68.0781.10			Esecuzione postmodifica (nuova) Caratteristica differenziazione: 1. Esecuzione con tubazione (tubazione figura n° 35) 2. Coperchio con foro per tubazione (3 fori M10x1) 3. Scatola senza filettatura M20x1,5  Bei Ausführung neu, komplettes Arbeitsdruckventil mit Teil-Nr. wie im Ersatzteilkatalog angegeben, Gruppe 13, bestellen.

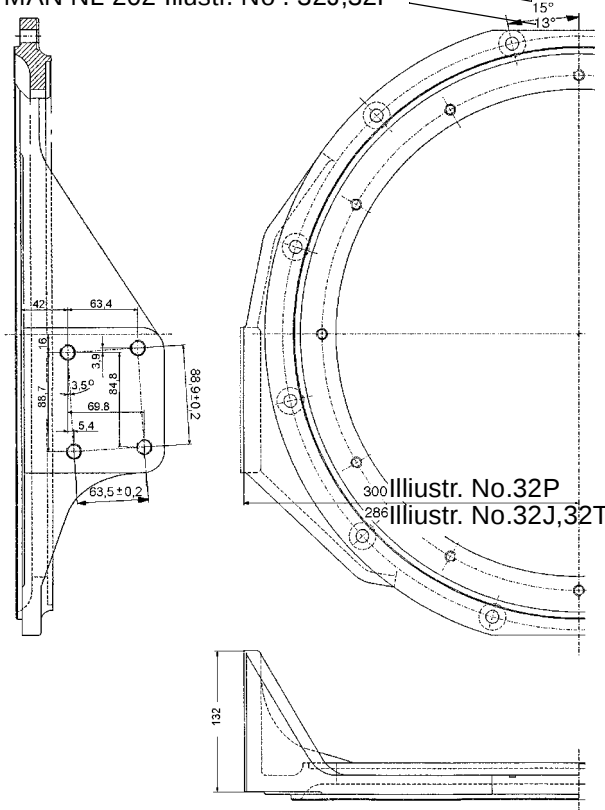
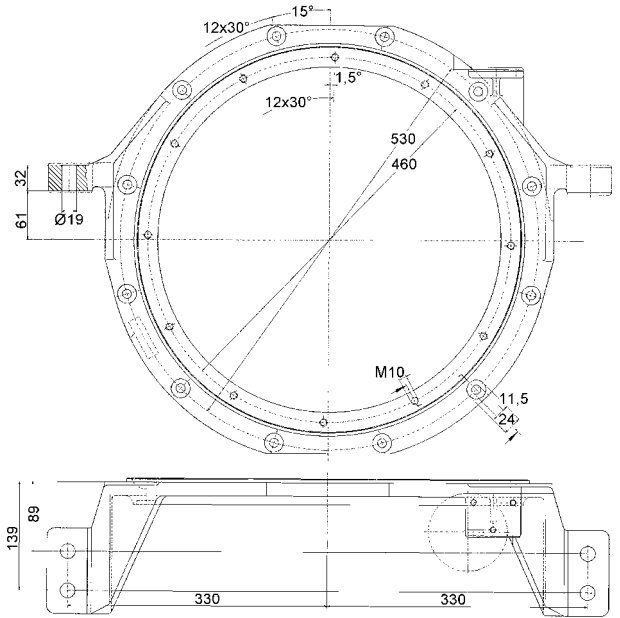
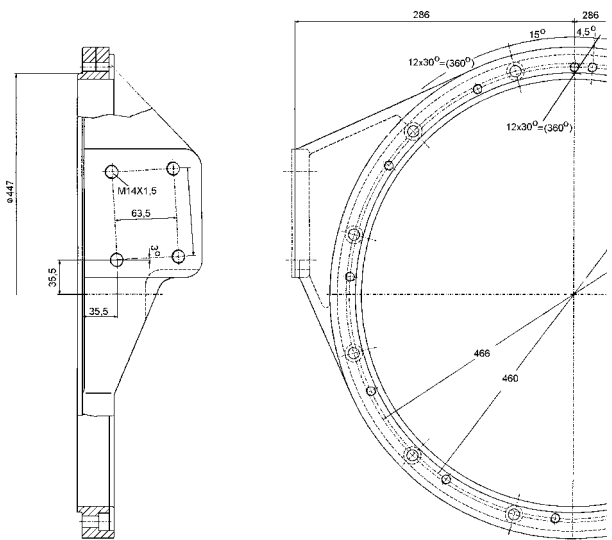
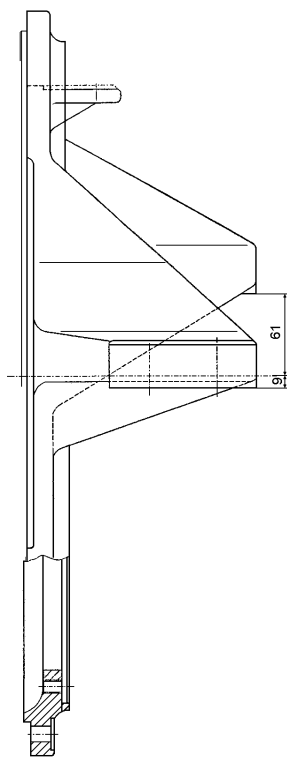
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
251	Per ordinare il ricambio della scatola della valvola è necessario verificare anche il tipo di esecuzione. Esecuzione antemodifica (vecchia) Caratteristica differenziazione: 1. Scatola valvola con filettatura M20x1,5 2. Foro Ø6  Ordine di ricambi per esecuzione antemodifica: Scatola valvola N. codice 64.0379.10 Molla N. codice 92.2293.20 Pistone N. codice 64.0514.10 Tappo filettato M 20x1,5 non previsto Attenzione! Fare attenzione alla esecuzione della mensola Caratteristica differenziazione: Esecuzione antemodifica (vecchia) Caratteristica differenziazione  Esecuzione postmodifica (nuova) Caratteristica differenziazione 		Con esecuzione antemodifica (vecchia) è necessario cambiare anche la mensola. Ordinare mediante il n. codice riportato nel catalogo ricambi, gruppo 13, figura n° 6. Esecuzione per soluzione riparativa Caratteristica differenziazione Scatola valvola senza filettatura M20x1,5  Con l'esecuzione per soluzione riparativa, ordinare la scatola valvola con il n. codice 64.0379.10 Esecuzione postmodifica (nuova) Caratteristica differenziazione: scatola valvola senza filettatura M 20x1,5 con foro Ø 1,5  Con l'esecuzione postmodifica (nuova), ordinare la scatola valvola con il n. codice riportato nel catalogo ricambi, gruppo 13, figura n° 12.

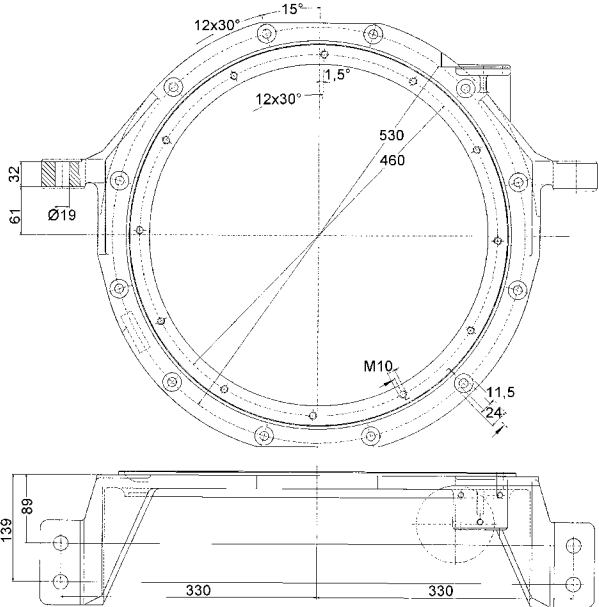
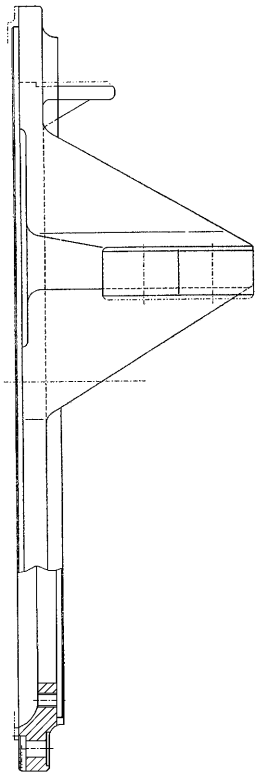
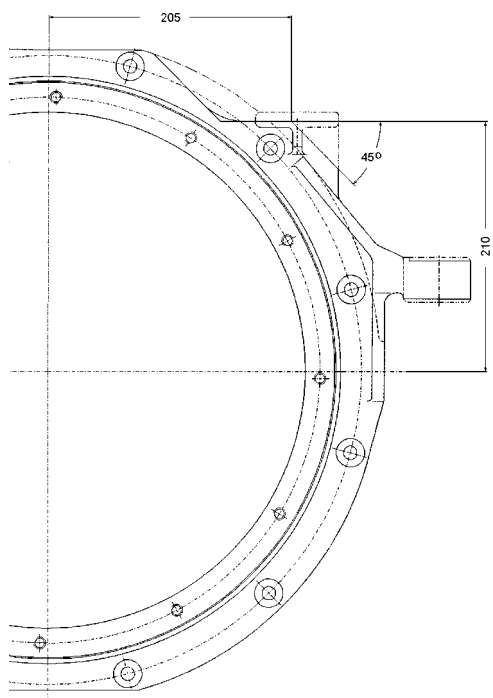
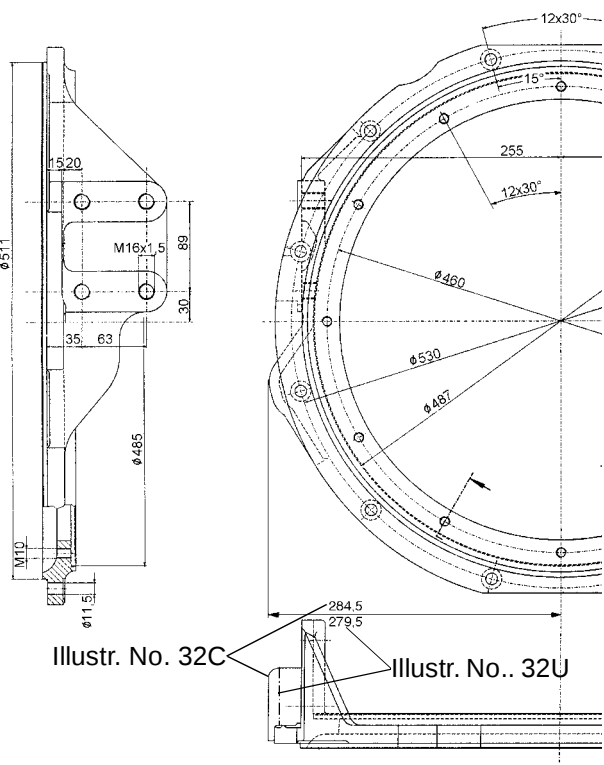
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
252 Per ordinare il ricambio del coperchio è necessario verificare il tipo di esecuzione Caratteristica differenziazione: Coperchio senza foro per tubazione figura n° 35 (2 fori M10x1)  Per questa esecuzione ordinare il coperchio con il n. codice 64.0636.10 Caratteristica differenziazione: Coperchio con foro per tubazione figura n° 35 (3 fori M10x1)  Per questa esecuzione ordinare il coperchio con il n. codice riportato nel catalogo ricambi, gruppo 13, figura n° 13.		253 Per ordinare il ricambio del pistone di comando è necessario verificare il tipo di esecuzione Esecuzione antemodifica (vecchia) Caratteristica differenziazione: lunghezza pistone 86,5 mm e con foro Ø 1,5 mm  Ordine di ricambio pistone in esecuzione antemodifica (vecchia), Pistone N. codice 64.0514.10 Molla N. codice 92.2293.20 Tappo filettato M20x1,5 non previsto (per il tappo filettato vedi figura della nota 251) Attenzione! Verificare anche l'esecuzione della mensola Caratteristica differenziazione: Esecuzione antemodifica (vecchia) Caratteristica differenziazione  Esecuzione postmodifica (nuova) Caratteristica differenziazione  Con l'esecuzione antemodifica è necessario cambiare anche la mensola. Ordinare la mensola con il n. codice riportato nel catalogo ricambi, gruppo 13, figura n° 6.	

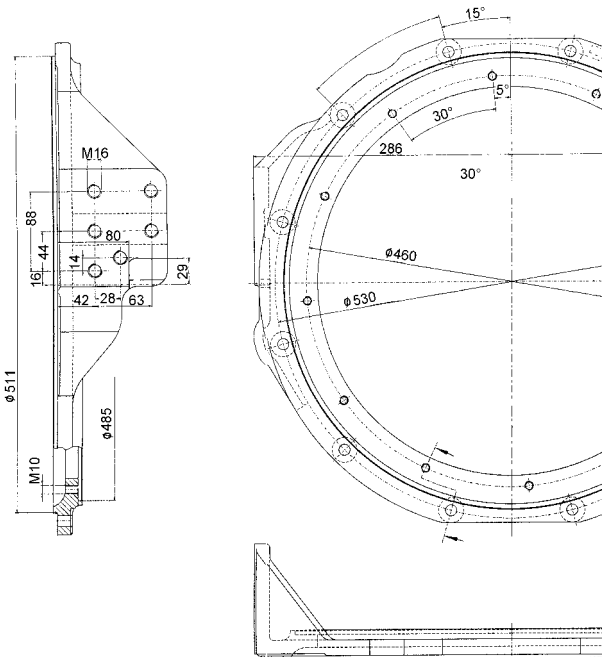
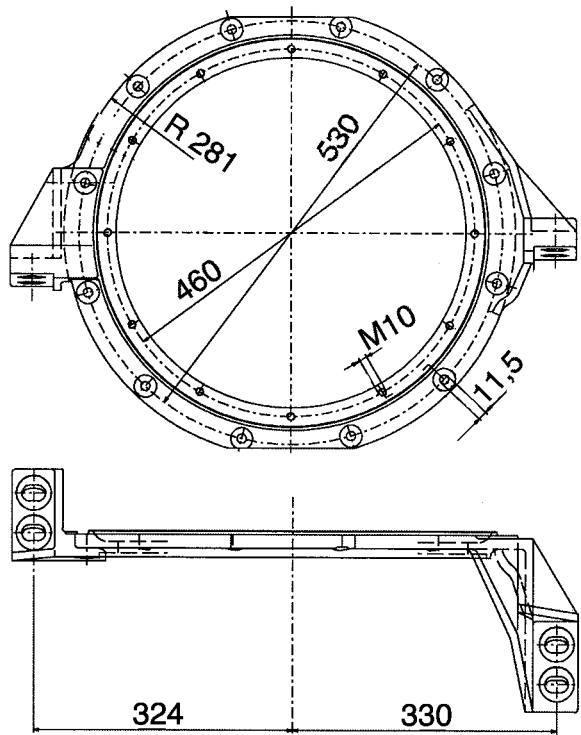
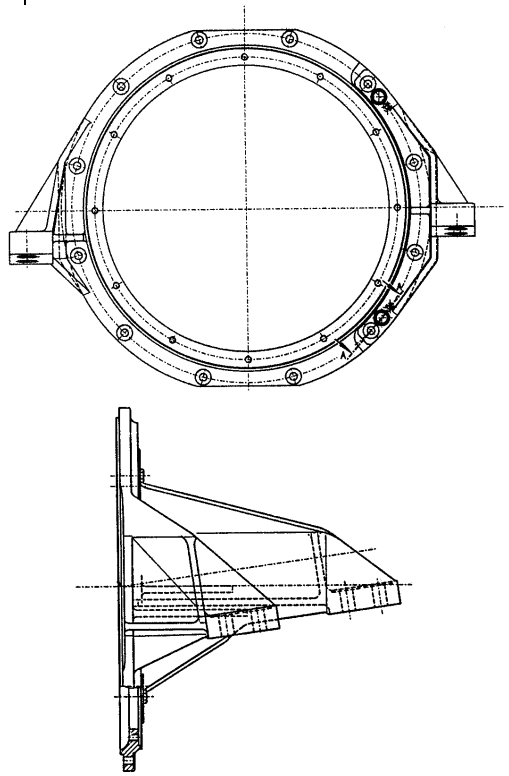
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
	Esecuzione per soluzione riparativa Caratteristica differenziazione: Lunghezza 96,5 mm e con foro Ø 1,5 mm  Con esecuzione per soluzione riparativa ordinare il pistone di comando con il n. codice 64.0514.10 Esecuzione postmodifica (nuova) Caratteristica di differenziazione: lunghezza 96,5 mm senza foro  Per questa esecuzione del pistone di comando ordinare con n. codice riportato nel catalogo ricambi, gruppo 13, figura n° 19.		

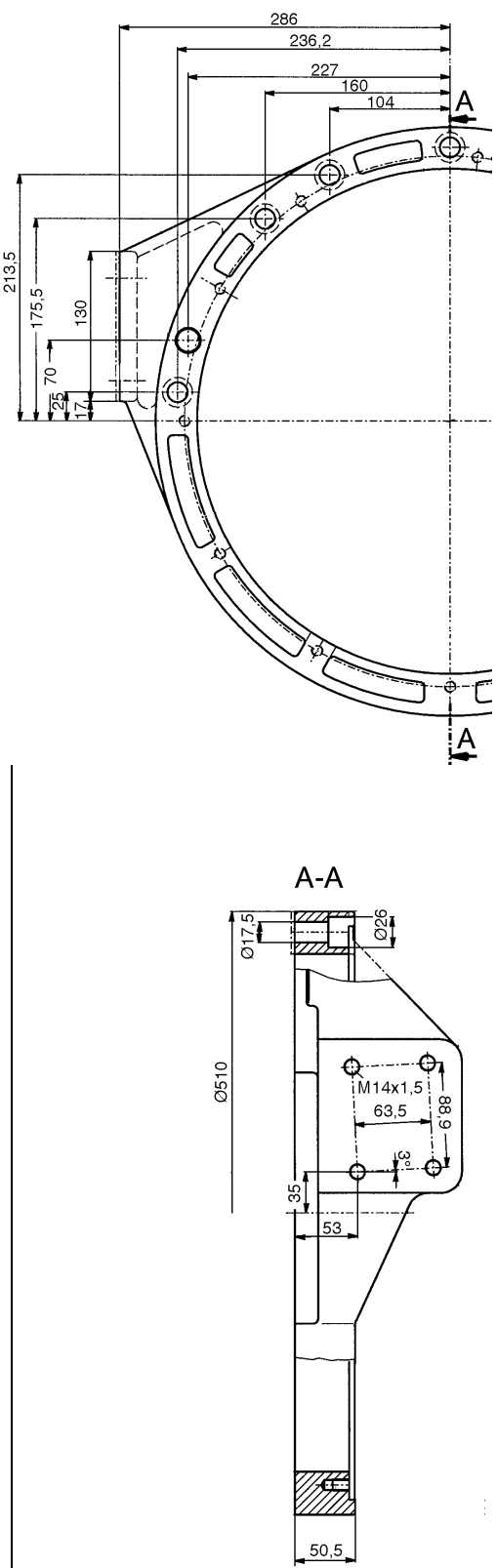
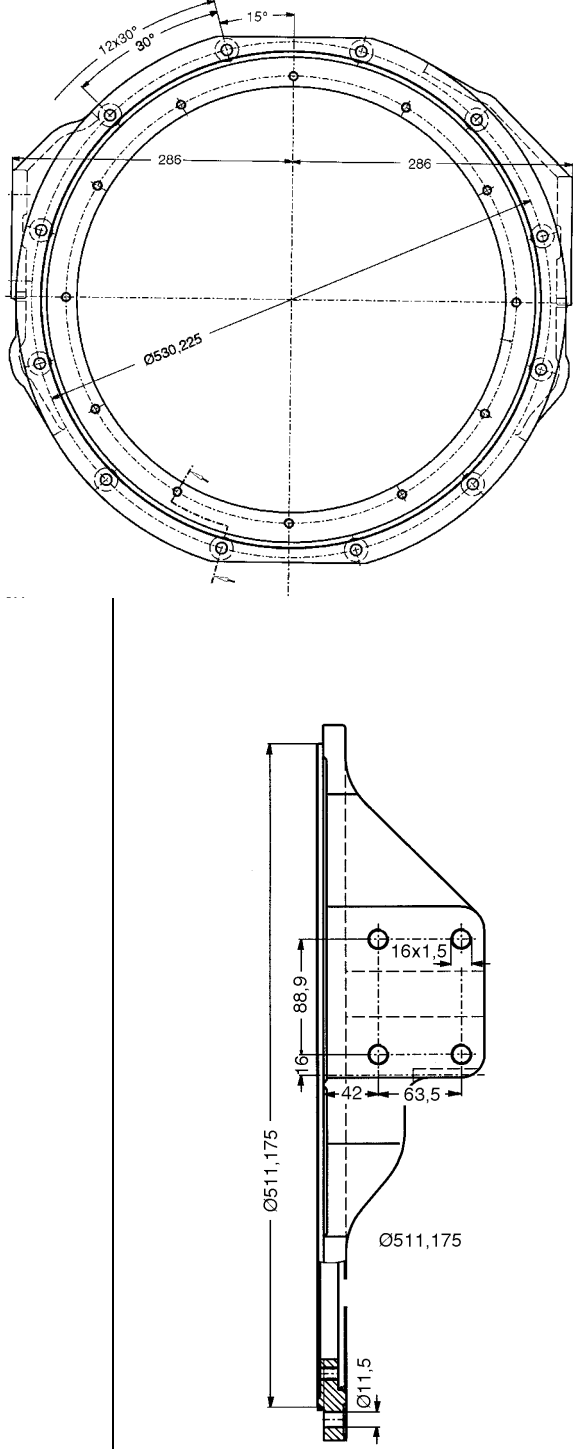
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
6		6C	
6B		7	 

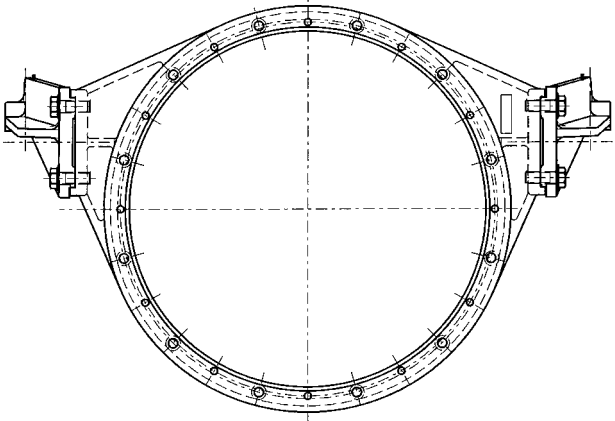
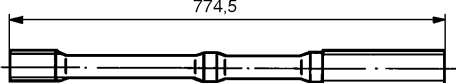
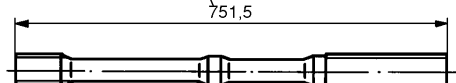
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
8	 Illustr. No. 32F	10	Otras dimensiones véase la observación 8. 
9	Otras dimensiones véase la observación 8.. 	11	Otras dimensiones véase la observación 8.  59= Illustr. No. 32D 42= Illustr. No. 32E 50= Illustr. No. 32D 33= Illustr. No. 32E

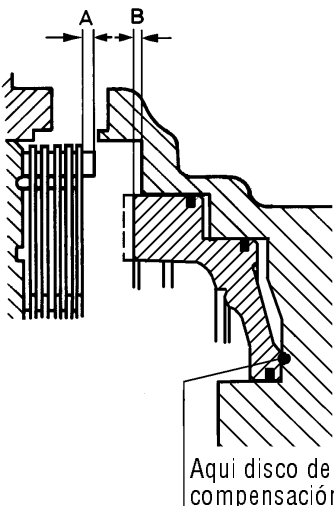
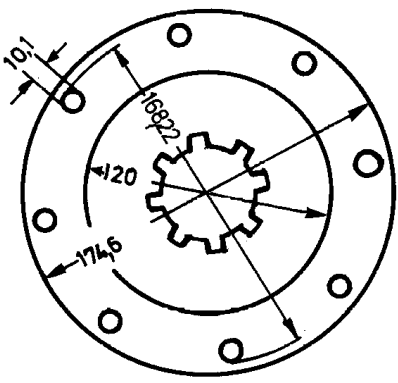
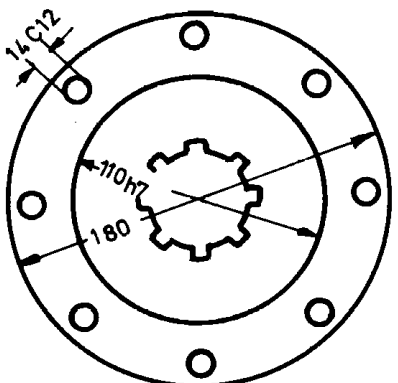
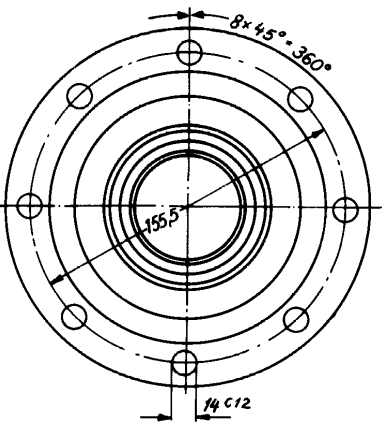
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11A MAN Illustr. No. 32T MAN NL 202 Illustr. No. 32J,32P 	Otras dimensiones véase la observación 8.	11C Mercedes Benz-Brida de suspension. 	
11B 	Brida de suspension SAE 2-28		

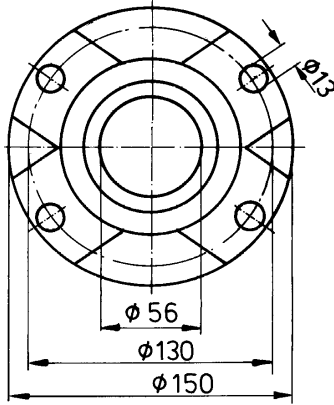
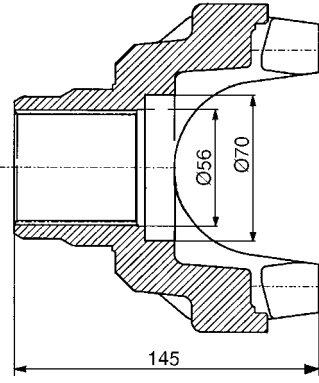
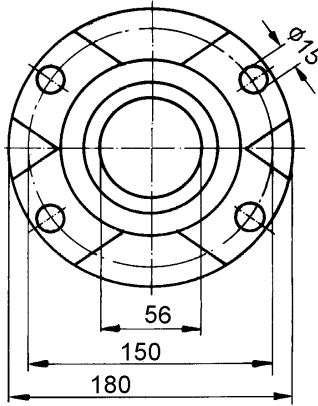
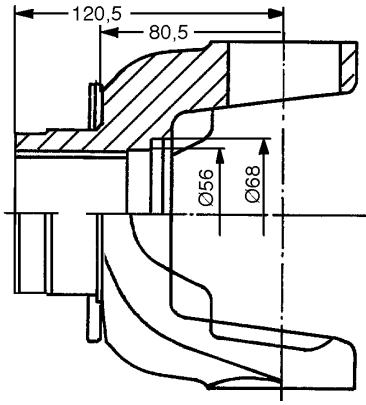
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11D	Mercedes Benz-Brida de suspension.  	11E	Otras dimensiones véase la observación 11D.  11F Brida de suspension MAN NL/EL/NG 312.  Illustr. No. 32C Illustr. No.. 32U

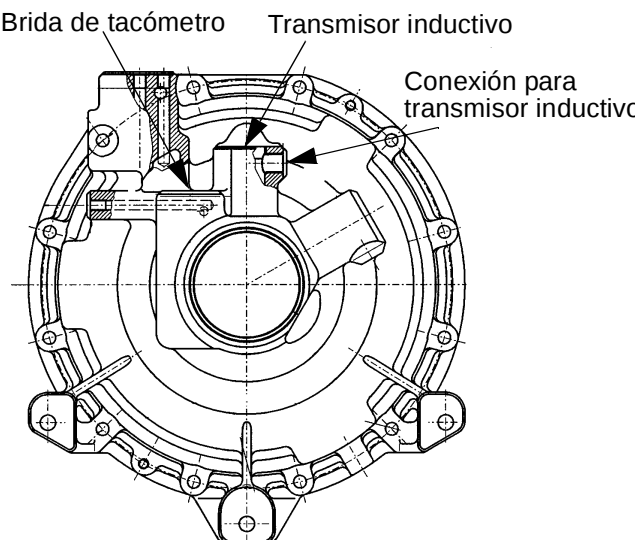
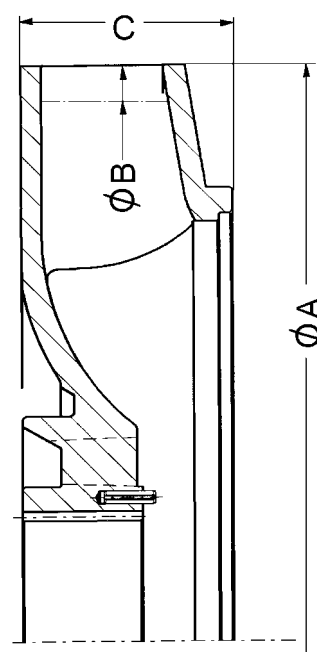
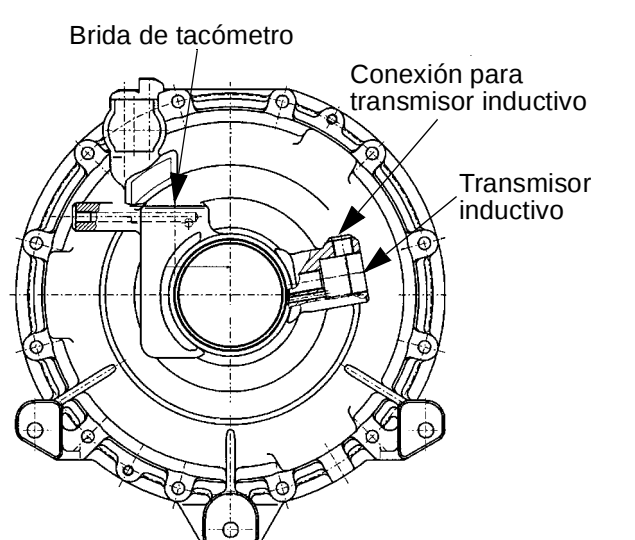
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11G	Brida de suspension SAE 1-23 5° 	11J	Brida de suspension autobús Evo 
11H	Brida de suspension autobús Evo Mercedes Benz 0530/OM906h1A 		

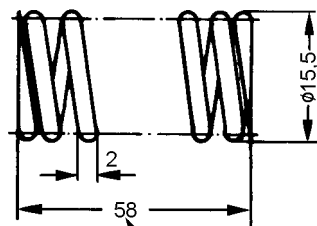
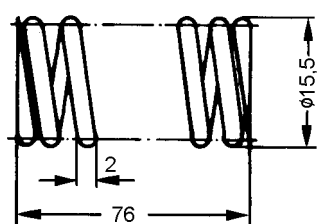
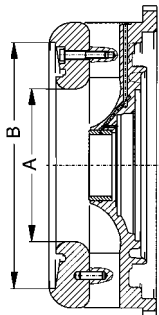
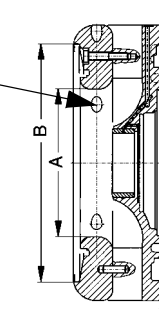
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11K	Brida de suspension Iran Khodro 	11L	Brida de suspension SAE1-11 

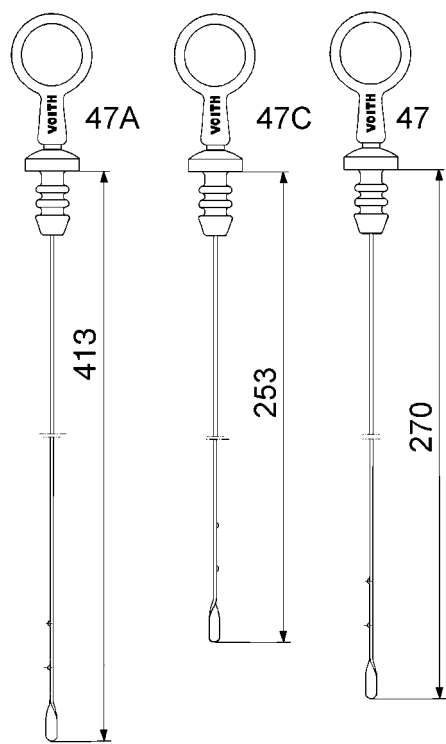
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11N	Brida de suspension Mercedes Benz-B BC 	28	Para la reparación de un manguito-cojinete dañado del distribuidor véase la Comunicación del Servicio Postventa No. 132, 132A. Solicitar el envío de la Comunicación citada del representante de Voith o bien directamente de J. M. Voith GmbH, Heidenheim.
		29	Nota de montaje: La ranura debe estar orientada hacia el lado de presión.
		30	Es necesario el aro de émbolo con sección rectangular (véase la Comunicación del Servicio Postventa No 81).
12	Necesario en la tapa de accionamiento „A“, ejecución „accionamiento directo“ y si la brida de empalme no es de Voith.		
22	Porta-satélites Característica distintiva 		
22A	Porta-satélites Característica distintiva 		

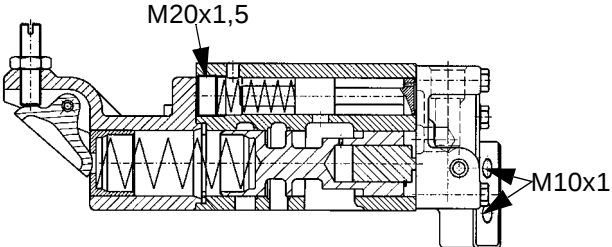
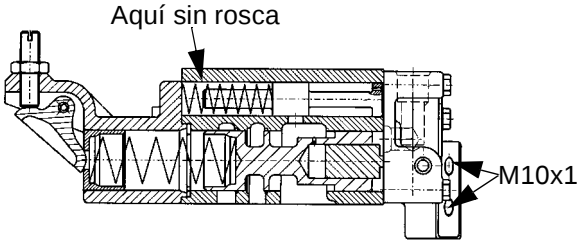
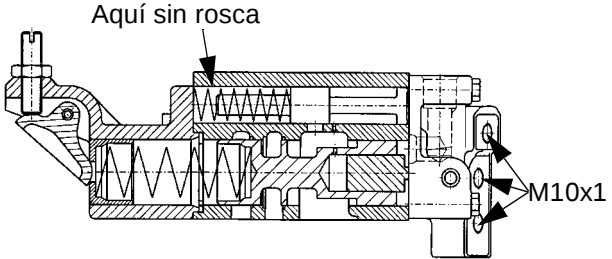
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar												
31	Al sustituir la tapa de salida y/o las láminas, el margen de carrera del émbolo de freno debe ajustarse por medio de discos de compensación. Si las láminas no se sustituyen, éstas no deben ser ni desgastadas ni deterioradas (en caso contrario habrá de montar piezas nuevas!). Método de medición (Ejemplo): 1. Las láminas y el émbolo de freno tienen que tener contacto - tal y como está representado en el plano. 2. Medir la medida 'A' y la medida 'B' Ejemplo: A=5,5mm B=1,0mm 3. A - B = Carrera medida Ejemplo: 5,5 - 1,0 = 4,5 mm 4. Fijar el disco de compensación. Ejemplo: Disco 1,5 mm <table><tr><td>Carrera medida</td><td>4,5mm</td></tr><tr><td>menos disco</td><td>1,5mm</td></tr><tr><td>margen de carrera ajustado</td><td>3,0mm</td></tr><tr><td colspan="2">=====</td></tr></table> 5 láminas Margen de carrera prescrito: 2,7 a 3,2 mm 6 láminas Margen de carrera prescrito: 3,2 a 3,8 mm ¡Atencion! La medida "B" no debe ser inferior a 0,1 mm.  Aquí disco de compensación	Carrera medida	4,5mm	menos disco	1,5mm	margen de carrera ajustado	3,0mm	=====		35	Para el árbol articulado Glaenzer-Spicer 1600 	40	Para el árbol articulado GWB 587/30/180 	46	Para el árbol articulado GWB 287/40 
Carrera medida	4,5mm														
menos disco	1,5mm														
margen de carrera ajustado	3,0mm														
=====															

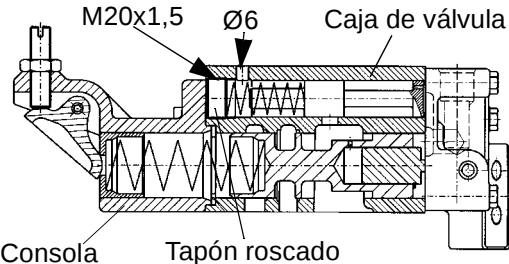
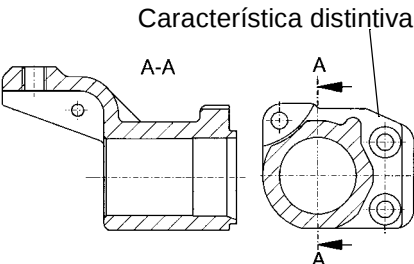
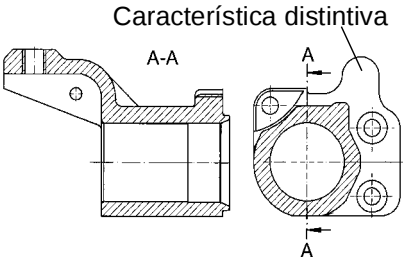
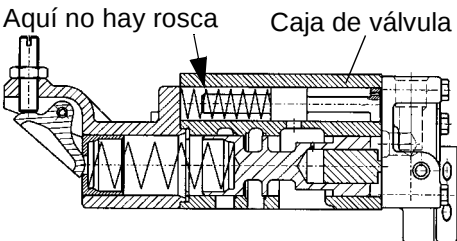
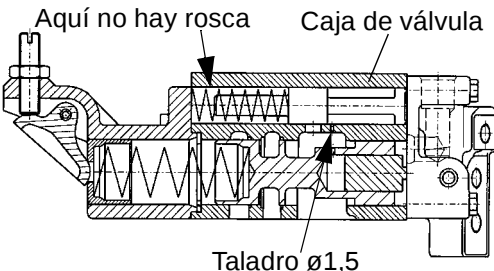
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
47C	Para el árbol articulado GWB 587/30/180 	47N	End York para Mercedes Benz B SPL 140 
47G	Para KV 70° tam.180 	48	Para la reparación para el ajuste del juego de 0,5 mm entre el eje de salida y el disco, fig. nos. 24 y 24A.
47H	End York para Mercedes Benz con salida acortada 		

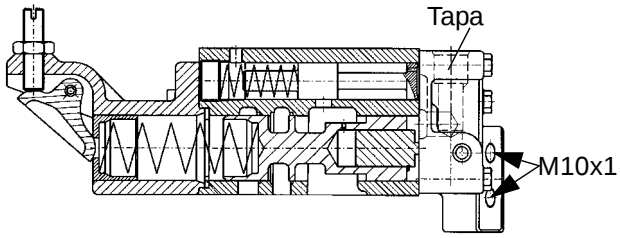
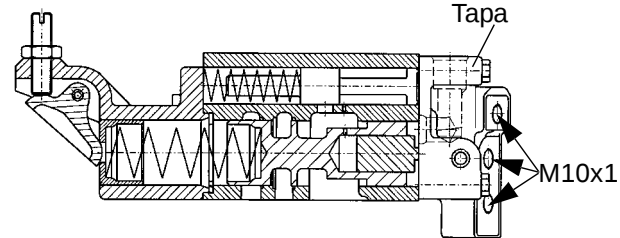
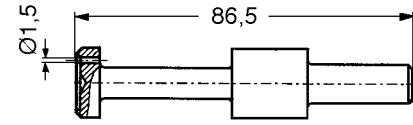
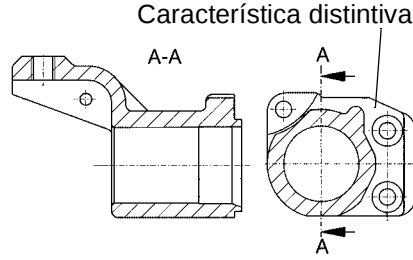
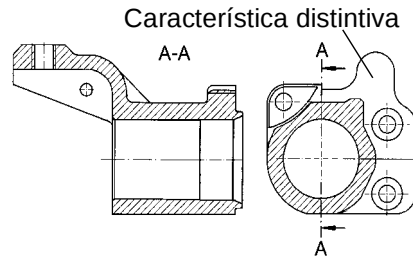
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																														
49	Fig. núm. 5 Fig. núm. 4 Brida de tacómetro Transmisor inductivo Conexión para transmisor inductivo 	91																															
	Fig. núm. 5A Fig. núm. 4A Brida de salida sin conexión para vaciado rápido Junta Brida de tacómetro Conexión para transmisor inductivo Transmisor inductivo 		<table><tr><th>Figura nº</th><th>Typo</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>C</th></tr><tr><td>41N</td><td>V</td><td>268</td><td>250</td><td>49</td></tr><tr><td>41P</td><td>X</td><td>268</td><td>260</td><td>49</td></tr><tr><td>41Q</td><td>F</td><td>268</td><td>240</td><td>49</td></tr><tr><td>41R</td><td>G</td><td>268</td><td>244</td><td>49</td></tr><tr><td>41S</td><td>H</td><td>268</td><td>268</td><td>49</td></tr></table>	Figura nº	Typo	ØA	ØB	C	41N	V	268	250	49	41P	X	268	260	49	41Q	F	268	240	49	41R	G	268	244	49	41S	H	268	268	49
Figura nº	Typo	ØA	ØB	C																													
41N	V	268	250	49																													
41P	X	268	260	49																													
41Q	F	268	240	49																													
41R	G	268	244	49																													
41S	H	268	268	49																													
75	Con respecto a la denominación véase el tipo de construcción en la placa de características. Las explicaciones referentes a la placa de características se encuentran al comienzo del catálogo de repuestos.	110	Característica : punto verde.																														
		138	Caja y tapa de la bomba de engranajes pueden suministrarse sólo por completo.																														
		147	Tornillo de cierre permanentemente magnético.																														

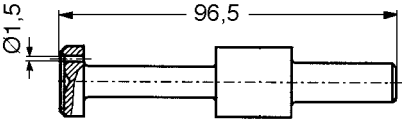
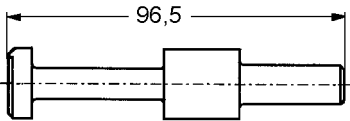
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																								
222	Al solicitar el pedido de piezas de recambio del muelle de compresión es imprescindible tener en cuenta la versión: Versión antigua:  Característica de diferenciación En esta versión, pedir el muelle de compresión con el nº de referencia 92.2293.10. Versión nueva:  Característica de diferenciación En esta versión, pedir el muelle de compresión con el nº de referencia, según la indicación en el catálogo de piezas de recambio, grupo 13, Figura nº 20.	227	Con la ayuda de la tabla y los planos 1-2 se puede determinar la versión de la corona de álabes fijos de reacción. Plano 1: Corona de álabes fijos de reacción sin el aro de núcleo  Plano 2: Corona de álabes fijos de reacción con el aro de núcleo el taladro del aro de núcleo 																								
		<table><tr><th>Nº</th><th>Turbina</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>Otros datos</th><th>Nº del plan.</th></tr><tr><td>5</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>sin el taladro del aro de núcl</td><td>1</td></tr><tr><td>5A</td><td>T2</td><td>183</td><td>270</td><td>con el taladro del aro de núcl</td><td>2</td></tr><tr><td>5B</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>con el taladro del aro de núcl</td><td>2</td></tr></table>		Nº	Turbina	ØA	ØB	Otros datos	Nº del plan.	5	T0	168	270	sin el taladro del aro de núcl	1	5A	T2	183	270	con el taladro del aro de núcl	2	5B	T0	168	270	con el taladro del aro de núcl	2
Nº	Turbina	ØA	ØB	Otros datos	Nº del plan.																						
5	T0	168	270	sin el taladro del aro de núcl	1																						
5A	T2	183	270	con el taladro del aro de núcl	2																						
5B	T0	168	270	con el taladro del aro de núcl	2																						

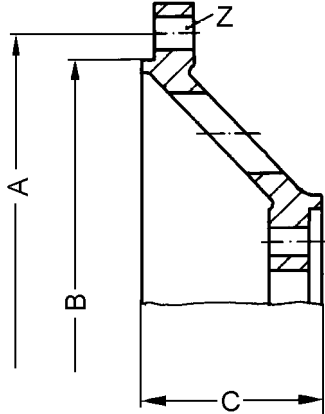
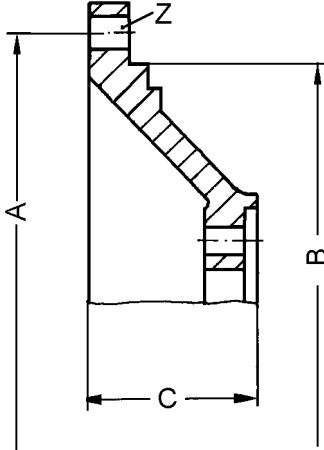
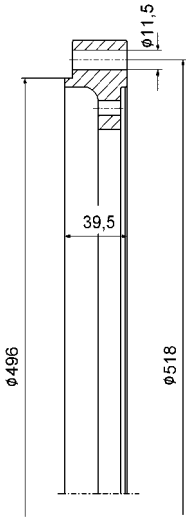
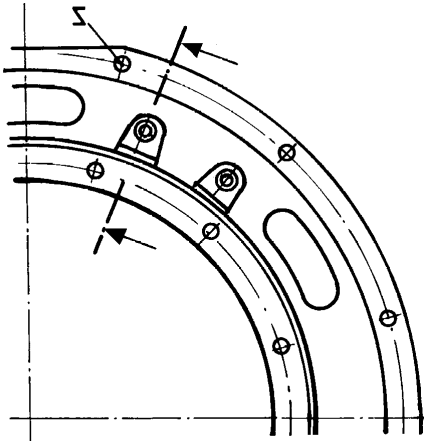
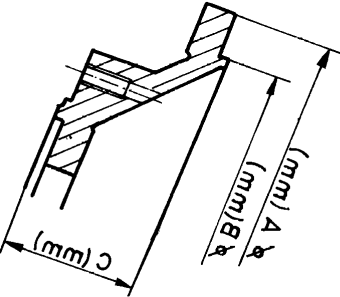
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																																																							
228	La arandela, el tornillo cilíndrico y el aro sólo se utilizan en la versión de la brida de salida, Mercedes Benz-B End York DANA Spicer (1710 series).	248																																																								
237	Par de apriete máximo del transmisor inductivo: 30 Nm.En caso de reparaciones, reformas de transmisiones o en caso de un recambio o control de un transmsisor inductivo téngase en cuenta que hay que cumplir el par de apriete de 30Nm.	249	Anillo-junta para la tapa en el cárter de aceite. Véase también el grupo 7 figura 12.																																																							
244	Características distintivas de las cárteres de caja de cambios																																																									
<table><tr><th>Fig. núm.</th><th>Tacómetro eléctrico a la izquierda, visto desde el motor</th><th>Tacómetro eléctrico a la derecha, visto desde el motor</th><th>Control del nivel de aceite</th><th>Otras cosas</th></tr><tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td>Standard</td></tr><tr><td>1A</td><td></td><td></td><td></td><td>lado izquierdo atrás a izquierda y derecha sendas 3 roscas M16 como posibilidad adicional de fijación del cárter de caja de cambios</td></tr><tr><td>1B</td><td></td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>1C</td><td>X</td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>1D</td><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>1E</td><td>X</td><td></td><td></td><td>Dennis</td></tr><tr><td>1F</td><td></td><td></td><td></td><td>Van Hool</td></tr><tr><td>1G</td><td></td><td></td><td></td><td>W5/W6/W16/ W17/W18</td></tr><tr><td>1H</td><td></td><td>X</td><td></td><td>W19</td></tr><tr><td>1J</td><td></td><td></td><td></td><td>W20</td></tr></table>				Fig. núm.	Tacómetro eléctrico a la izquierda, visto desde el motor	Tacómetro eléctrico a la derecha, visto desde el motor	Control del nivel de aceite	Otras cosas	1				Standard	1A				lado izquierdo atrás a izquierda y derecha sendas 3 roscas M16 como posibilidad adicional de fijación del cárter de caja de cambios	1B			X		1C	X		X		1D	X				1E	X			Dennis	1F				Van Hool	1G				W5/W6/W16/ W17/W18	1H		X		W19	1J				W20
Fig. núm.	Tacómetro eléctrico a la izquierda, visto desde el motor	Tacómetro eléctrico a la derecha, visto desde el motor	Control del nivel de aceite	Otras cosas																																																						
1				Standard																																																						
1A				lado izquierdo atrás a izquierda y derecha sendas 3 roscas M16 como posibilidad adicional de fijación del cárter de caja de cambios																																																						
1B			X																																																							
1C	X		X																																																							
1D	X																																																									
1E	X			Dennis																																																						
1F				Van Hool																																																						
1G				W5/W6/W16/ W17/W18																																																						
1H		X		W19																																																						
1J				W20																																																						

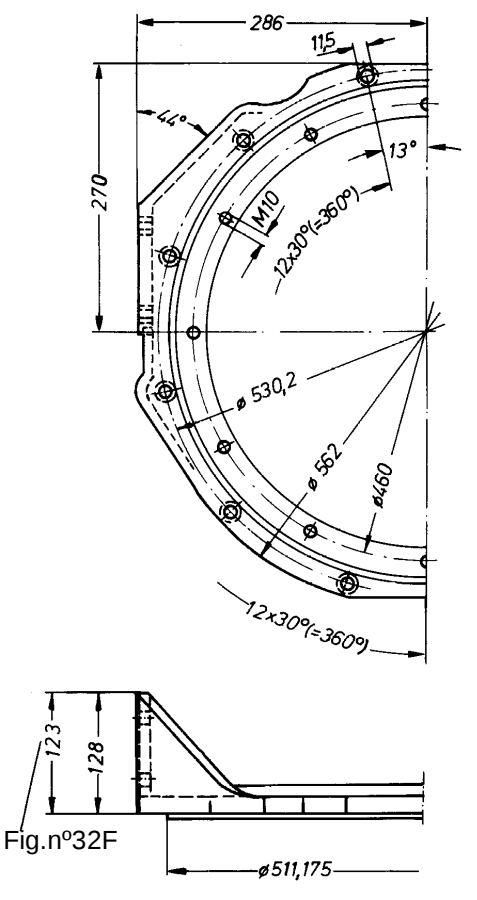
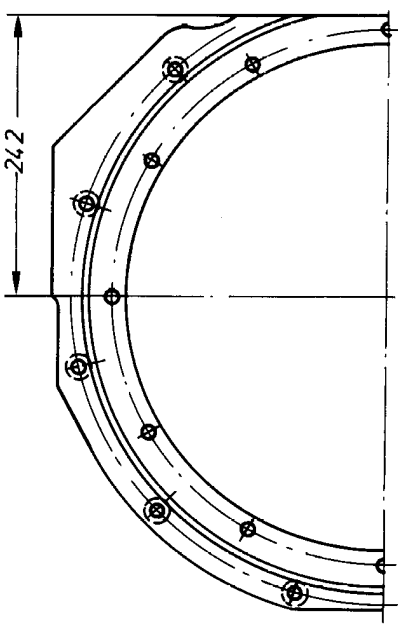
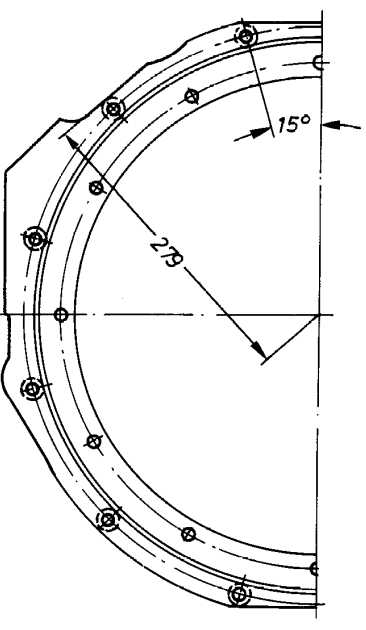
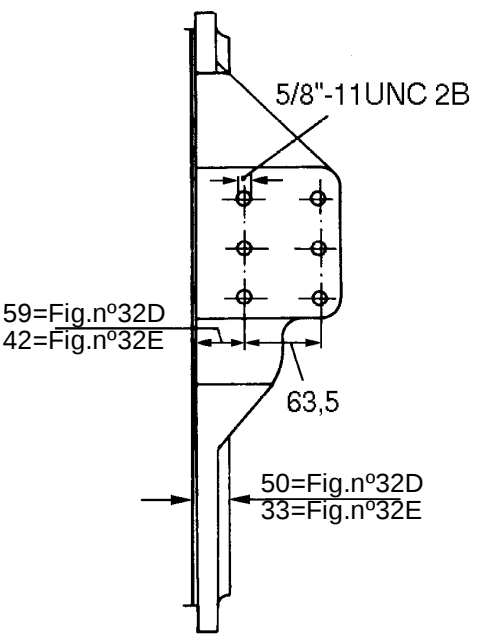
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
250 Al pedir la válvula de presión de trabajo completa de repuesto es absolutamente necesario tener en cuenta la versión. Versión antigua Características distintivas: 1. Versión sin tubería (tubería: fig. núm. 35) 2. Tapa sin taladro para tubería (2 taladros M10x1) 3. Caja con rosca M20x1,5  Ejecución solución de reparación Características distintivas: 1. Ejecución sin tubería (tubería figura No.35) 2. Tapa sin taladro para tubería (2 taladros M10x1) 3. Cáster sin rosca M20x1,5  Para versión antigua y versión „solución para reparación“ pedir válvula de presión de trabajo completa con número de pieza 68.0782.10.			Nueva versión Características distintivas: 1. Versión con tubería (tubería: fig. núm. 35) 2. Tapa con taladro para tubería (3 taladros M10x1) 3. Caja sin rosca M20x1,5  Aquí sin rosca Para nueva versión pedir válvula de presión de trabajo completa con el número de pieza indicado en el catálogo de repuestos, grupo 13.

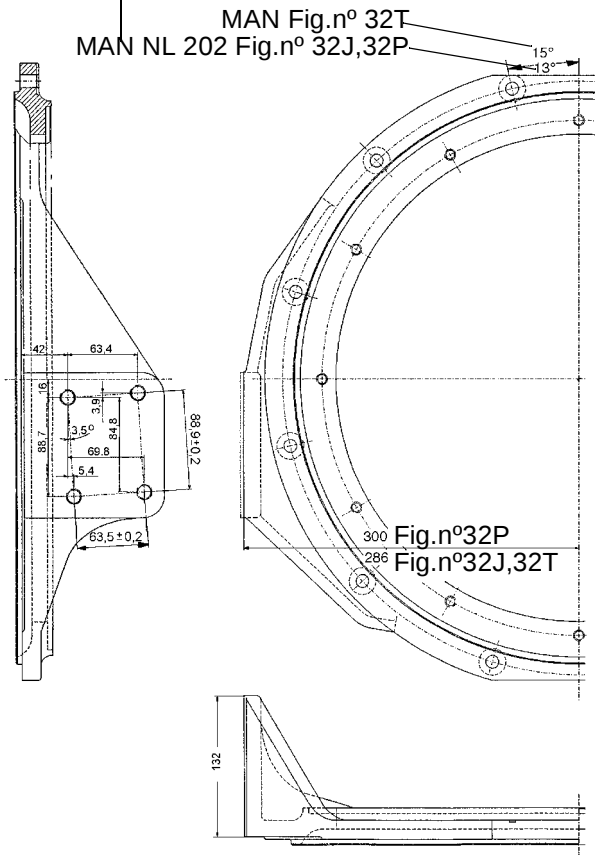
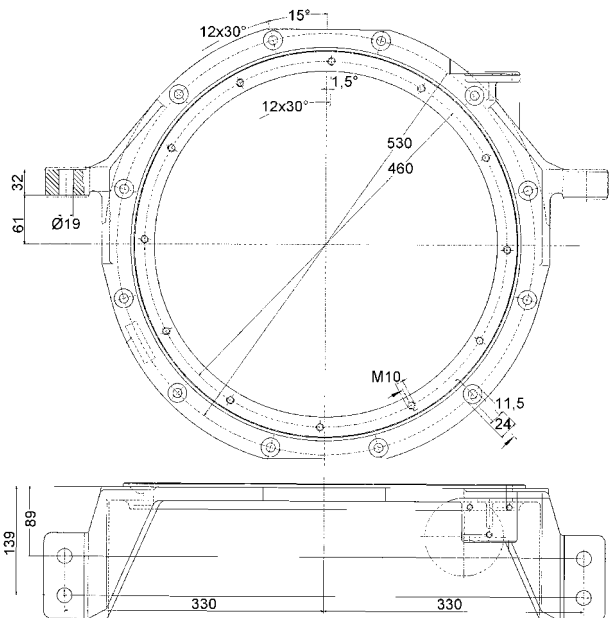
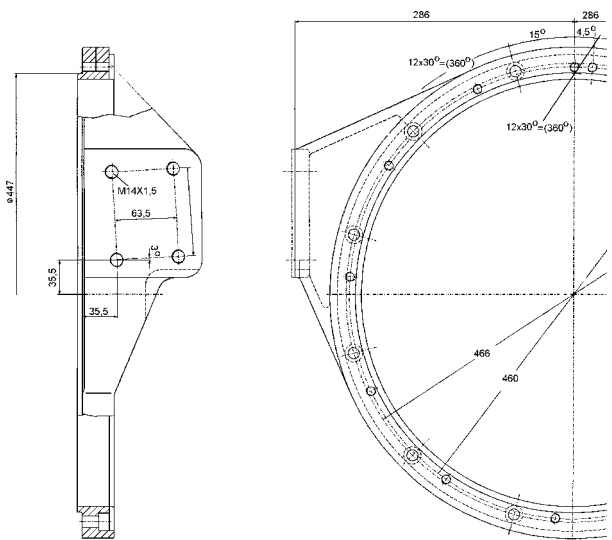
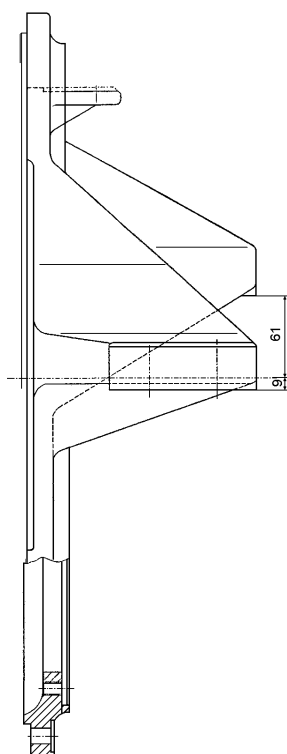
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
251	Al pedir la caja de válvula de repuesto es absolutamente necesario tener en cuenta la versión. Versión antigua Características distintivas: 1. Caja de válvula con rosca M20x1,5 2. Taladro Ø6  Pedido de repuesto para versión antigua: Caja de válvula Pieza núm. 64.0379.10 Resorte Pieza núm. 92.2293.20 Embolo Pieza núm. 64.0514.10 No hace falta tapón roscado M20x1,5. Atención! Tener en cuenta versión de consola. Característica distintiva: Versión antigua Característica distintiva  Nueva versión Característica distintiva  En el caso de la versión antigua hay que recambiar también la consola. Pedirla con el número indicado en el catálogo de repuestos, grupo 13, fig. núm. 6.		Versión „Solución de reparación“ Característica distintiva: Caja de válvula sin rosca M20x1,5  En el caso de la versión „Solución para reparación“ pedir caja de válvula con número de pieza 64.0379.10. Nueva versión Características distintivas: Caja de válvula sin rosca M20x1,5 con taladro ø1,5  Para nueva versión pedir la caja de válvula con el número de pieza indicado en el catálogo de repuestos, grupo 13, fig. núm. 12.

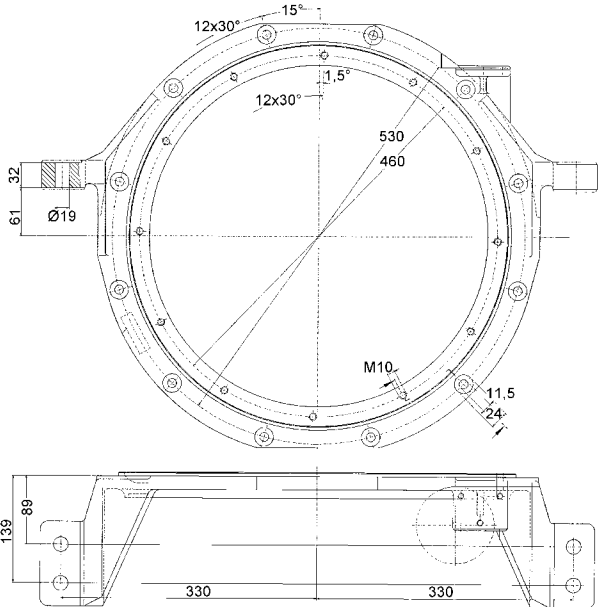
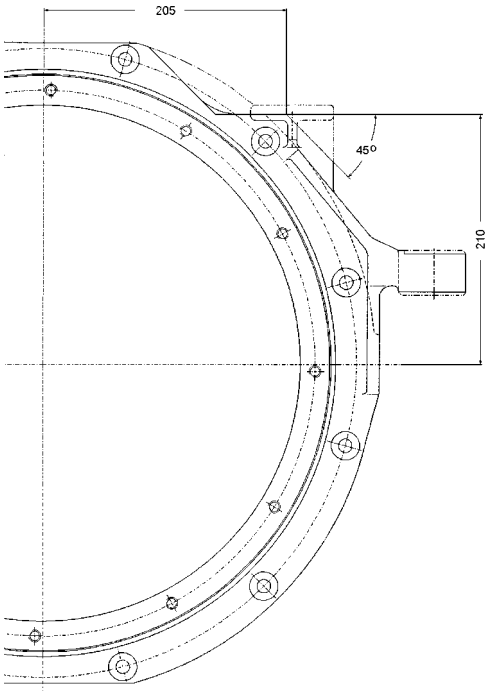
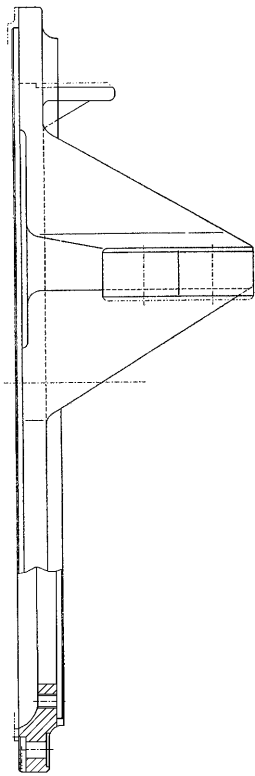
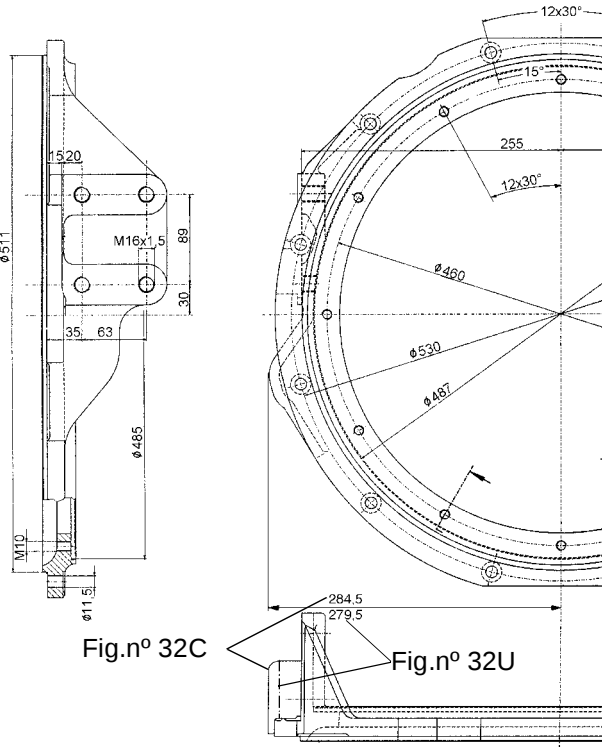
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
252 Al pedir la tapa de repuesto es absolutamente necesario tener en cuenta la versión. Característica distintiva: Tapa sin taladro para tubería fig. núm. 35 (2 taladros M10x1)  Para esta versión pedir tapa con número de pieza 64.0636.10. Característica distintiva: Tapa con taladro para tubería fig. núm. 35 (3 taladros M10x1)  Para esta versión pedir la tapa con el número indicado en el catálogo de repuestos, grupo 13, fig. núm. 15.		253 Al pedir repuesto del émbolo de manobra es absolutamente necesario tener en cuenta la versión Versión antigua Característica distintiva: 86,5 mm de longitud con taladro Ø1,5 mm.  Pedido de repuestos para versión antigua: Émbolo Pieza núm. 64.0514.10 Resorte Pieza núm. 92.2293.20 No hace falta tapón roscado M20x1,5. (Tapón roscado: véase la figura en la observación 251.) ¡Atención! Tener en cuenta la versión de consola. Característica distintiva: Versión antigua Característica distintiva  Nueva versión Característica distintiva  En el caso de la versión antigua hay que recambiar también la consola. Pedirla con el número de pieza indicado en el catálogo de repuestos, grupo 13, fig. núm. 6.	

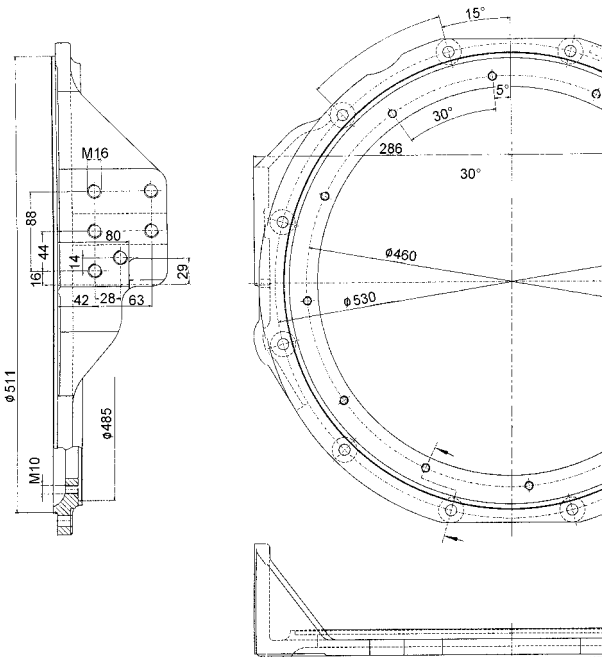
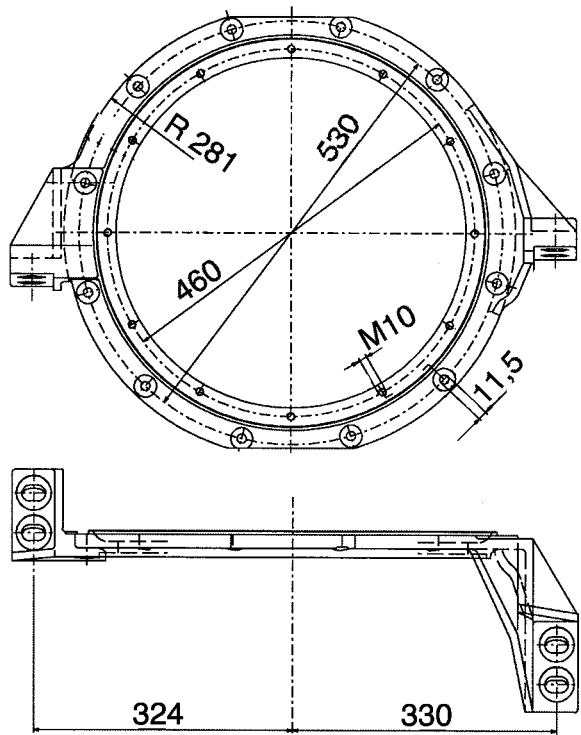
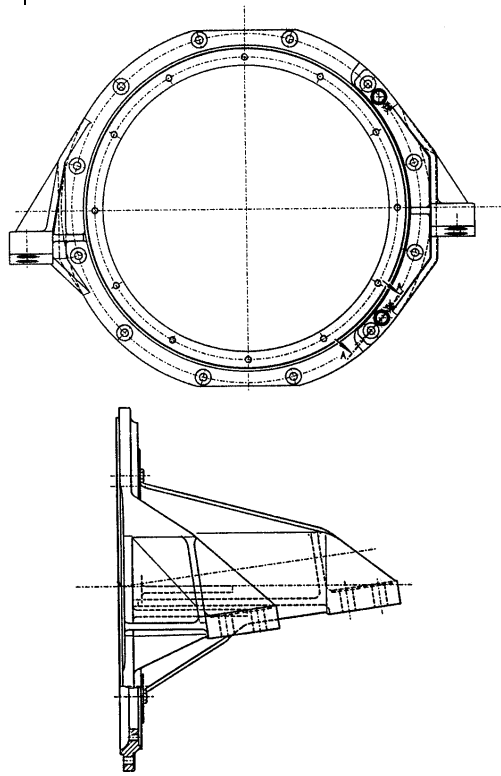
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
	Versión „Solución de reparación“ Característica distintiva: 96,5 mm de longitud y con taladro Ø1,5 mm  Para la versión „Solución de reparación“ pedir émbolo de maniobra con número de pieza 64.0514.10. Nueva versión Característica distintiva: 96,5 mm de longitud y sin taladro  Para esta versión pedir el émbolo de maniobra con el número de pieza indicado en el catálogo de repuestos, grupo 13, fig. núm. 19.		

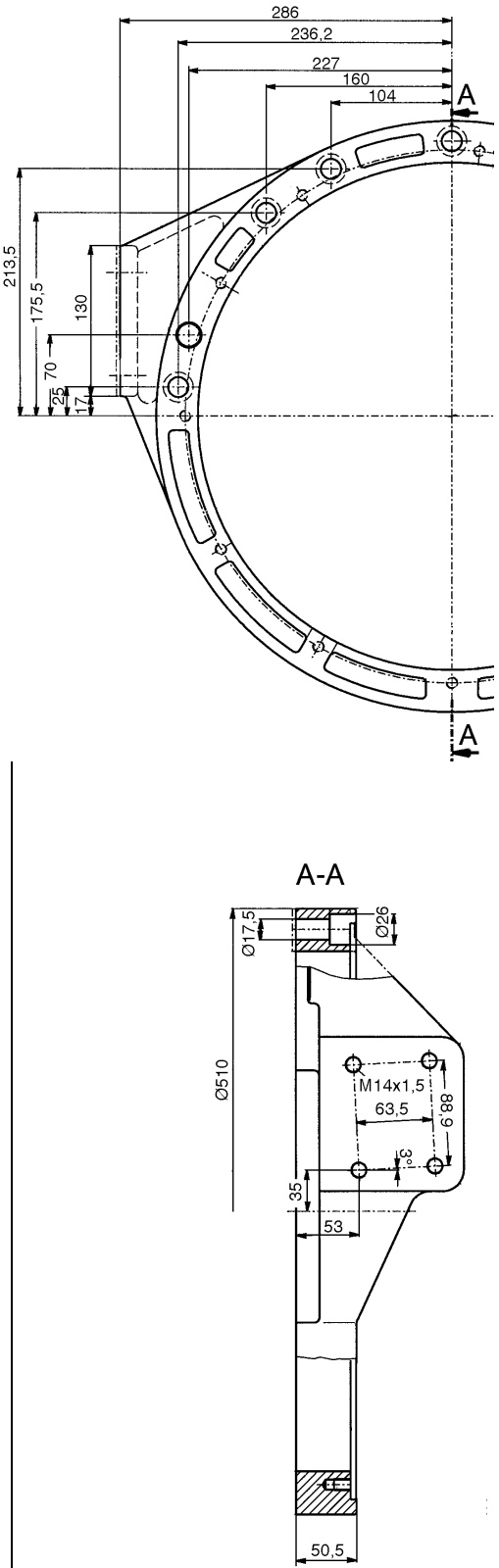
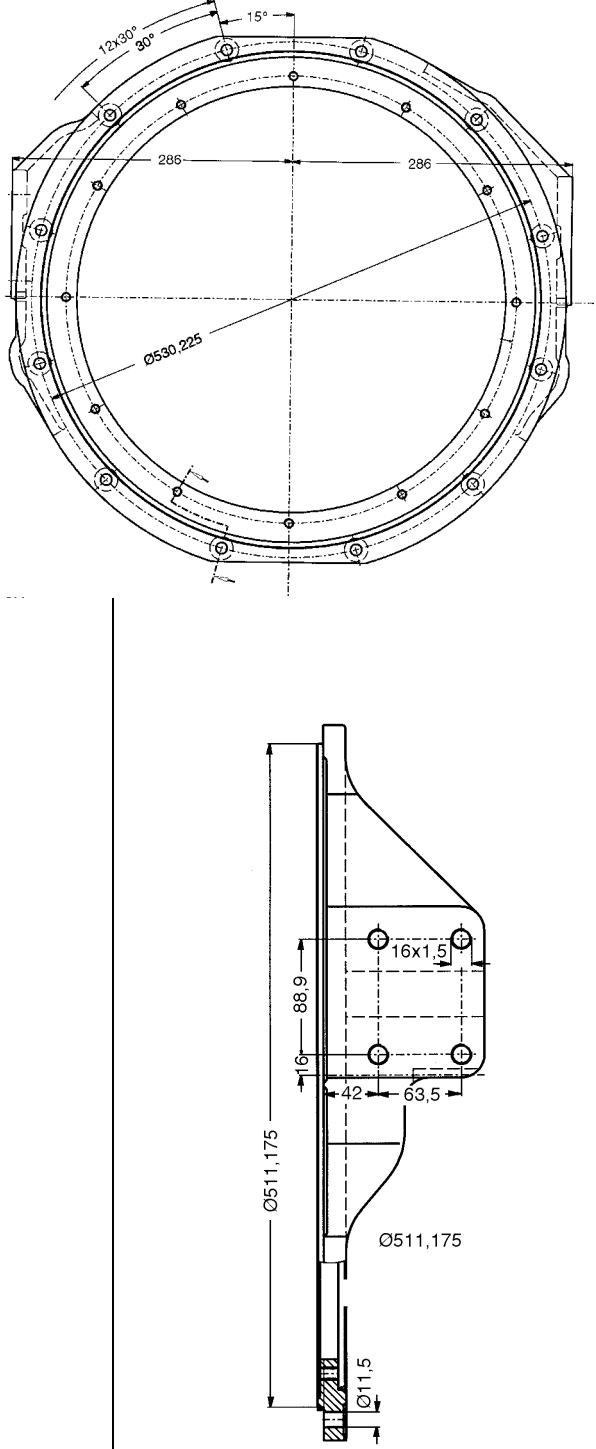
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
6		6C	
6B		7	 

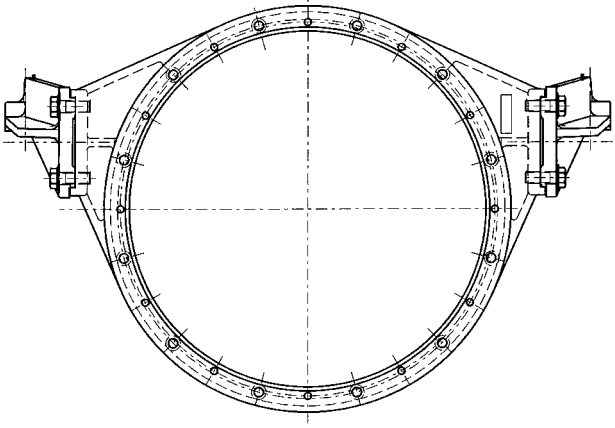
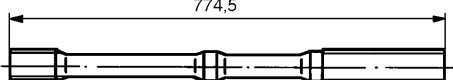
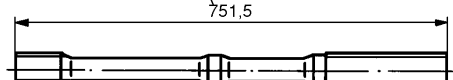
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
8		10	Para outras dimensões, ver observação 8. 
9	Para outras dimensões, ver observação 8.. 	11	Para outras dimensões, ver observação 8. 

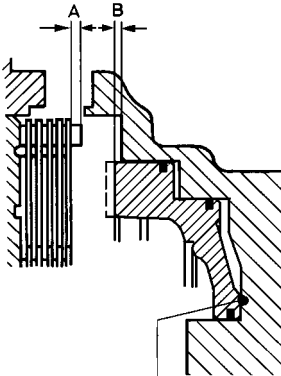
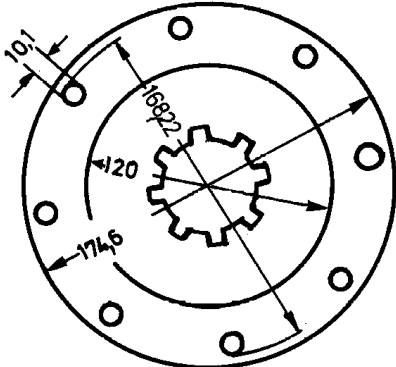
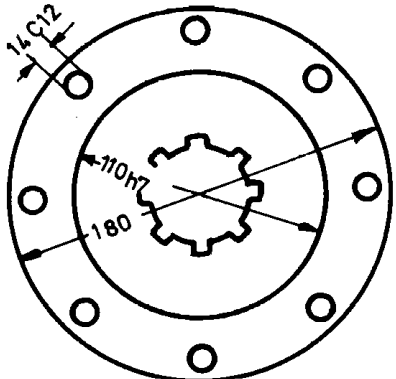
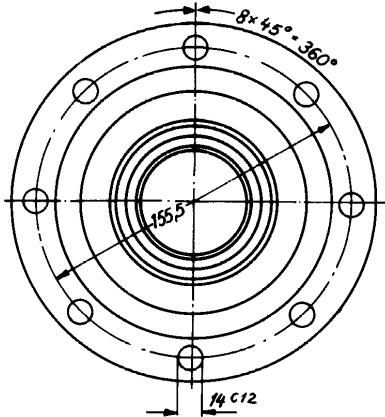
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11A	Para outras dimensões, ver observação 8. MAN Fig.nº 32T MAN NL 202 Fig.nº 32J,32P 	11C	Mercedes-Benz-Flange de suspensão. 
11B	Flange de suspensão SAE 2-28 		

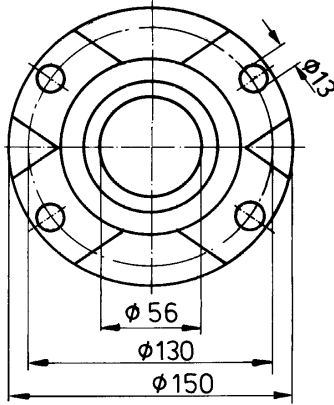
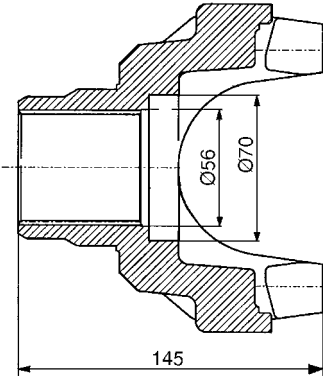
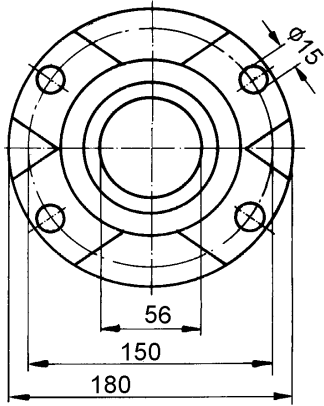
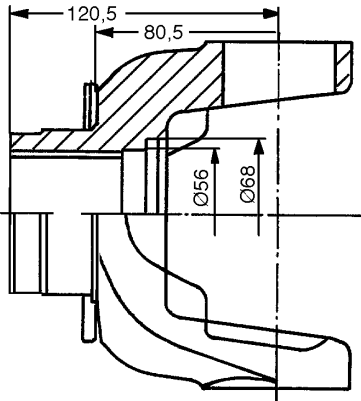
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11D	Mercedes-Benz-Flange de suspensão. 	11E	Para outras dimensões, ver observação 8. 
		11F	Flange de suspensão MAN NL/EL/NG 312 

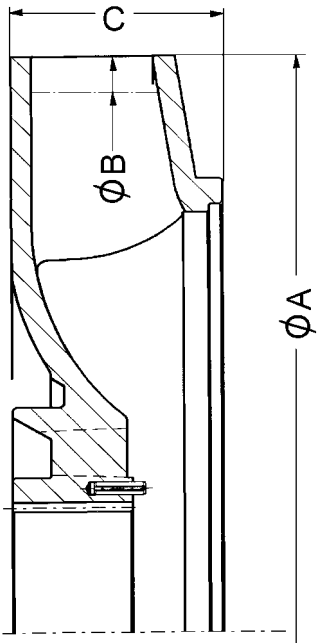
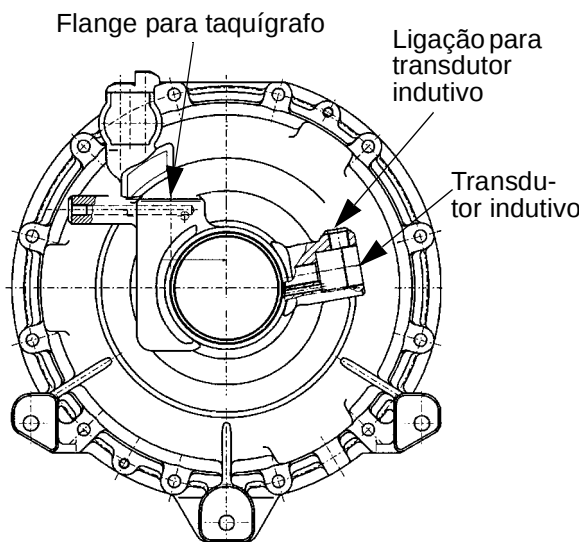
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11G	Flange de suspensão SAE 1-23 5° 	11J	Flange de suspensão autocarro Evo 
11H	Flange de suspensão autocarro Evo Mercedes Benz 0530/OM906h1A 		

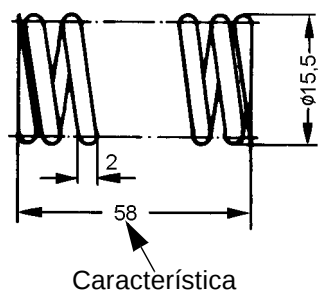
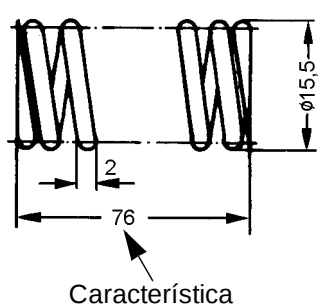
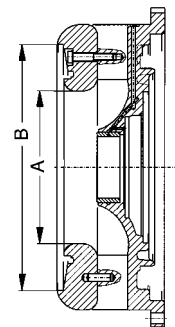
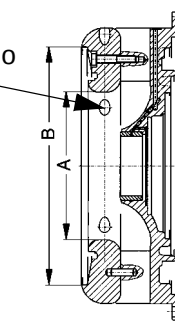
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11K	Flange de suspensão Iran Khodro 	11L	Flange de suspensão SAE1-11 

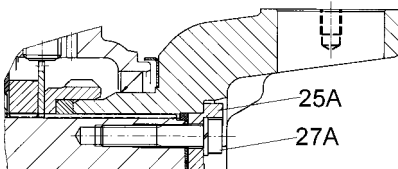
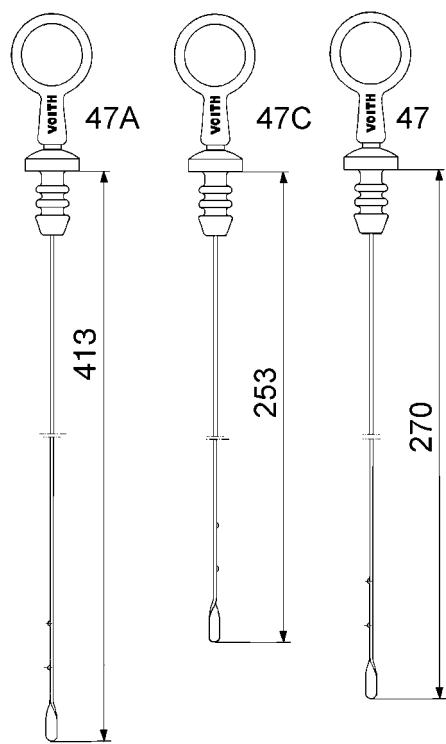
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11N	Flange de suspensão Mercedes Benz-B BC 	28	Em caso de um reparo da bucha de apoio danificada do distribuidor, vide a carta circular ao cliente nº 132, 132A da Voith. Solicitar a carta à representante da Voith ou à J. M. Voith GmbH - Heidenheim.
		29	Nota de montagem: A ranhura deve ficar voltada para o lado de onde se exerce a pressão.
		30	Aplicar segmento do êmbolo do travão com secção rectangular (ver carta-circular ao cliente Voith nº 81).
12	Necessário para a tampa de accionamento „A“, execução „accionamento directo“, e quando a flange de ligação não for da Voith.		
22	Suporte planetário Característica distintiva 		
22A	Suporte planetário Característica distintiva 		

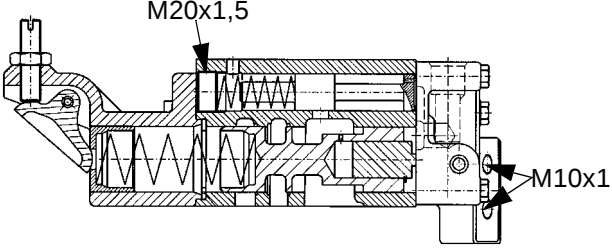
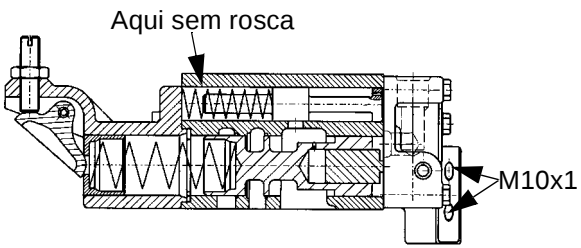
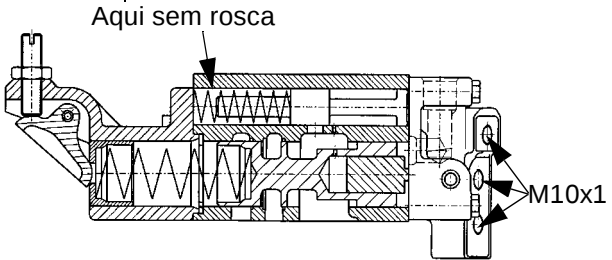
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar														
31	Por ocasião da substituição da tampa de saída e/ou das lamelas, a limitação do curso do êmbolo do travão deverá ser ajustada mediante discos de compensação. Caso as lamelas não sejam substituídas, não devem apresentar nem gastos nem danificação (caso contrário, montar peças novas!). Método de medição: (exemplo!) 1.As lamelas e o êmbolo do travão devem ter encosto, conforme representado no desenho. 2. Medir a medida „A“ e a medida „B“. Exemplo: A=5,5mm B=1,0mm 3. A - B = curso medido. Exemplo: 5,5 - 1,0 = 4,5 mm 4. Determinar o disco de compensação. Exemplo: disco 1,5 mm <table><tr><td>curso medido</td><td>4,5mm</td></tr><tr><td>diminuído pelo disco</td><td>1,5mm</td></tr><tr><td>limitação do curso</td><td></td></tr><tr><td>ajustado</td><td>3,0mm</td></tr><tr><td colspan="2">=====</td></tr></table> 5 lamellas Limitação do curso prescrito: 2,7 - 3,2 mm. 6 lamellas Limitação do curso prescrito: 3,2 - 3,8 mm Atenção! A medida "B" não pode ser inferior a 0,1 mm!  Disco de compensação aqui	curso medido	4,5mm	diminuído pelo disco	1,5mm	limitação do curso		ajustado	3,0mm	=====		35	Para eixo de articulação Glaenzer-Spicer 1600 	40	Para eixo de articulação 587/30/180 	46	Para GWB 287/40 
curso medido	4,5mm																
diminuído pelo disco	1,5mm																
limitação do curso																	
ajustado	3,0mm																
=====																	

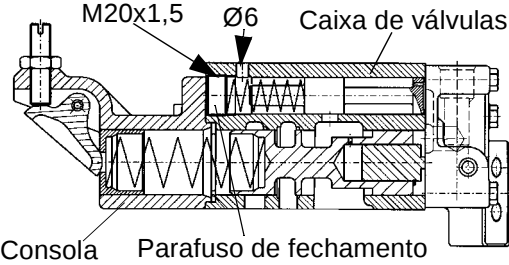
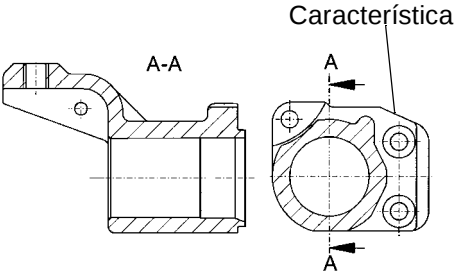
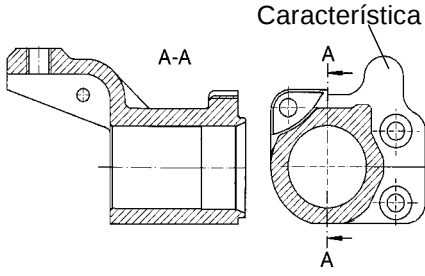
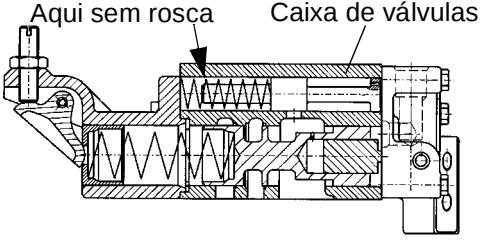
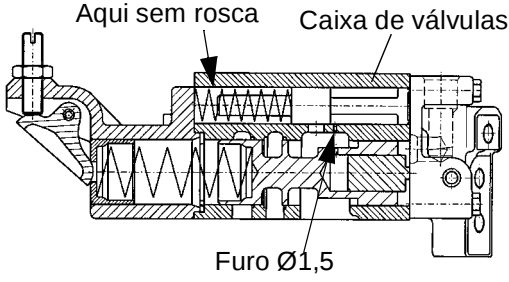
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
47C	Para GWB 587/30 com dentadura em cruz	47N	End York para Mercedes Benz B SPL 140
			
47G	Para com dentadura em cruz 70 tam.	48	Em caso de reparação (para ajuste da folga de 0,5 mm entre o veio de saída e o disco, fig. nº 24 e 24A).
			
47H	End York para Mercedes Benz com tampa de saída mais curta		
			

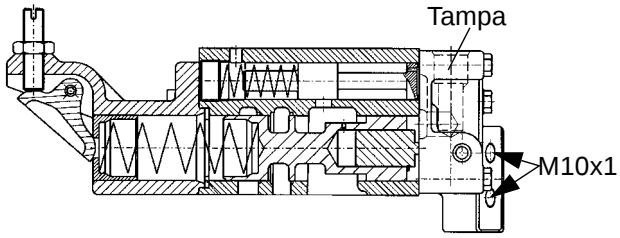
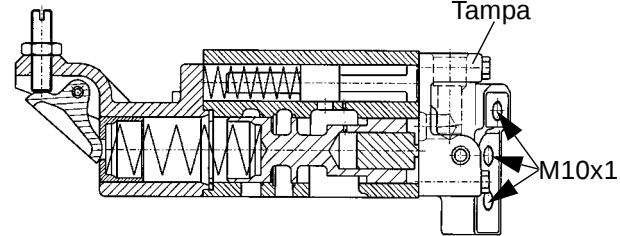
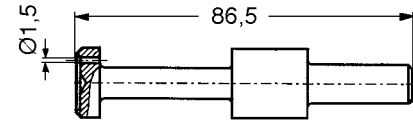
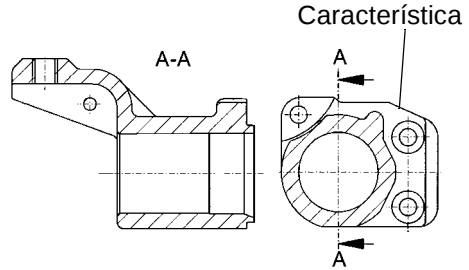
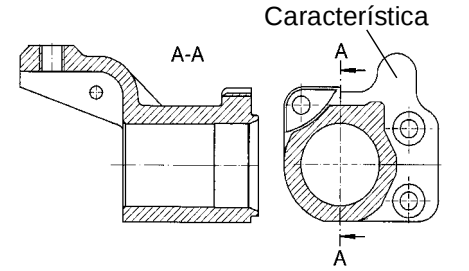
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																														
49	Figura Nº 5 Tampa de saída Figura Nº 4 Vedação	91	 <table><tr><th>Fig. No</th><th>Typo</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>C</th></tr><tr><td>41N</td><td>V</td><td>268</td><td>250</td><td>49</td></tr><tr><td>41P</td><td>X</td><td>268</td><td>260</td><td>49</td></tr><tr><td>41Q</td><td>F</td><td>268</td><td>240</td><td>49</td></tr><tr><td>41R</td><td>G</td><td>268</td><td>244</td><td>49</td></tr><tr><td>41S</td><td>H</td><td>268</td><td>268</td><td>49</td></tr></table>	Fig. No	Typo	ØA	ØB	C	41N	V	268	250	49	41P	X	268	260	49	41Q	F	268	240	49	41R	G	268	244	49	41S	H	268	268	49
Fig. No	Typo	ØA	ØB	C																													
41N	V	268	250	49																													
41P	X	268	260	49																													
41Q	F	268	240	49																													
41R	G	268	244	49																													
41S	H	268	268	49																													
	Figura Nº 5A Tampa de saída sem ligação para esvaziamento rápido Figura Nº 4A Vedação																																
																																	
75	Designação vide tipo de construção na placa de identificação. As explicações relativas à placa de identificação se encontram no início do catálogo das peças de reposição																																
		110	Característica: ponto verde.																														
		138	A carcaça e a tampa da bomba de en- grenagem somente poderão ser forne- cidas como conjunto completo.																														
		147	Parafuso de fechamento permanente- mente magnético.																														

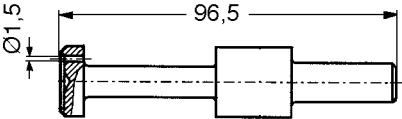
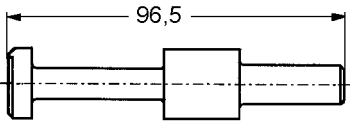
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																								
222	Para a encomenda da mola de pressão é importante conhecer sua execução. Execução antiga:  Característica Com esta execução, encomendar a mola de pressão com o número de peça 92.2293.10. Execução nova:  Característica Com esta execução, encomendar a mola de pressão com o número de peça conforme indicado no catálogo de peças de reposição, grupo 13, fig. Nº 20.	227	A execução do distribuidor poderá ser determinada por intermédio da tabela e dos desenhos 1 a 2. Desenho 1: Distribuidor sem anel interno  Desenho 2: Distribuidor com anel interno Furo para anel interno  <table><tr><th>Nº</th><th>turbina</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>Outras indicações</th><th>Desenho Nº</th></tr><tr><td>5</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>sem furo para anel interno</td><td>1</td></tr><tr><td>5A</td><td>T2</td><td>183</td><td>270</td><td>com furo para anel interno</td><td>2</td></tr><tr><td>5B</td><td>T0</td><td>168</td><td>270</td><td>com furo para anel interno</td><td>2</td></tr></table>	Nº	turbina	ØA	ØB	Outras indicações	Desenho Nº	5	T0	168	270	sem furo para anel interno	1	5A	T2	183	270	com furo para anel interno	2	5B	T0	168	270	com furo para anel interno	2
Nº	turbina	ØA	ØB	Outras indicações	Desenho Nº																						
5	T0	168	270	sem furo para anel interno	1																						
5A	T2	183	270	com furo para anel interno	2																						
5B	T0	168	270	com furo para anel interno	2																						

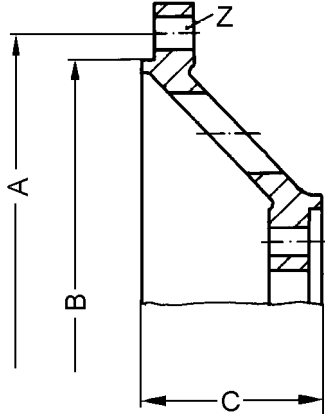
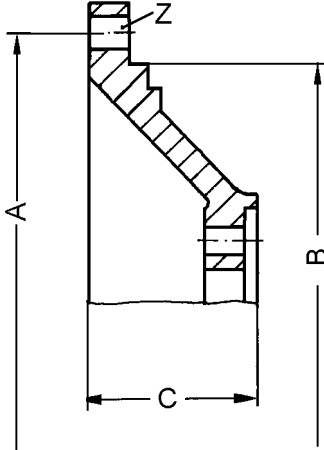
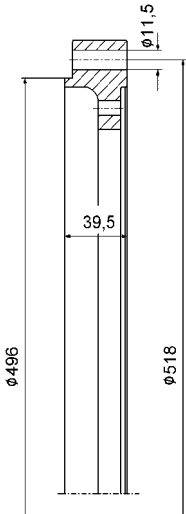
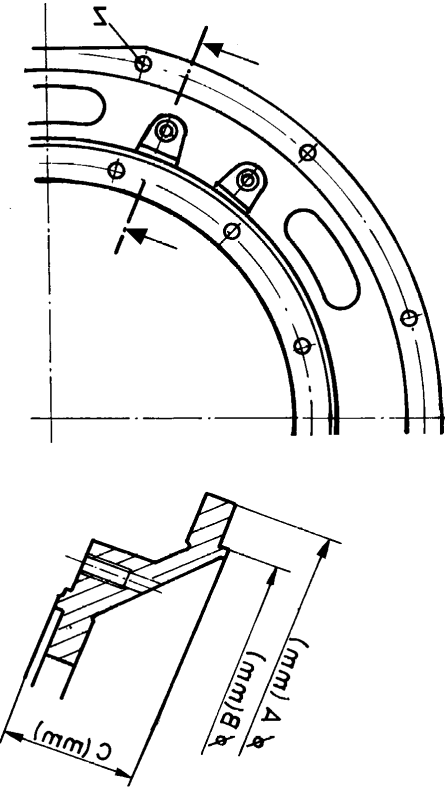
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																																																							
228	Arruela, parafuso cilíndrico e anel somente são utilizados para a execução do flange de saída marca Mercedes Benz-B End York DANA Spicer (1710 Series). 	248																																																								
237	O torque de arranque máximo do emissor indutivo é 30 Nm. Em casos de reparos, reformas da caixa de transmissão e/ou troca ou controlo do emissor indutivo, favor cuidar que o torque de arranque de 30 Nm seja cumprido.																																																									
244	Características dos blocos da transmissão																																																									
<table><tr><th>Figura Nº</th><th>Taquímetro eléctrico à esquerda visto do lado do acionamento</th><th>Taquímetro eléctrico à direita visto do lado do acionamento</th><th>Contrôlo do nível de óleo</th><th>Outros</th></tr><tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td>Padrão</td></tr><tr><td>1A</td><td></td><td></td><td></td><td>lateralmente atrás à esquerda e à direita, respectivamente 3 roscas M16 como possibilidade adicional de fixação para a caixa de transmissão</td></tr><tr><td>1B</td><td></td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>1C</td><td>X</td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>1D</td><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>1E</td><td>X</td><td></td><td></td><td>Dennis</td></tr><tr><td>1F</td><td></td><td></td><td></td><td>Van Hool</td></tr><tr><td>1G</td><td></td><td></td><td></td><td>W5/W6/W16/ W17/W18</td></tr><tr><td>1H</td><td></td><td>X</td><td></td><td>W19</td></tr><tr><td>1J</td><td></td><td></td><td></td><td>W20</td></tr></table>		Figura Nº	Taquímetro eléctrico à esquerda visto do lado do acionamento	Taquímetro eléctrico à direita visto do lado do acionamento	Contrôlo do nível de óleo	Outros	1				Padrão	1A				lateralmente atrás à esquerda e à direita, respectivamente 3 roscas M16 como possibilidade adicional de fixação para a caixa de transmissão	1B			X		1C	X		X		1D	X				1E	X			Dennis	1F				Van Hool	1G				W5/W6/W16/ W17/W18	1H		X		W19	1J				W20	249	Anel de vedação para a tampa do cárter de óleo. Vide também grupo 7, figura 12
Figura Nº	Taquímetro eléctrico à esquerda visto do lado do acionamento	Taquímetro eléctrico à direita visto do lado do acionamento	Contrôlo do nível de óleo	Outros																																																						
1				Padrão																																																						
1A				lateralmente atrás à esquerda e à direita, respectivamente 3 roscas M16 como possibilidade adicional de fixação para a caixa de transmissão																																																						
1B			X																																																							
1C	X		X																																																							
1D	X																																																									
1E	X			Dennis																																																						
1F				Van Hool																																																						
1G				W5/W6/W16/ W17/W18																																																						
1H		X		W19																																																						
1J				W20																																																						

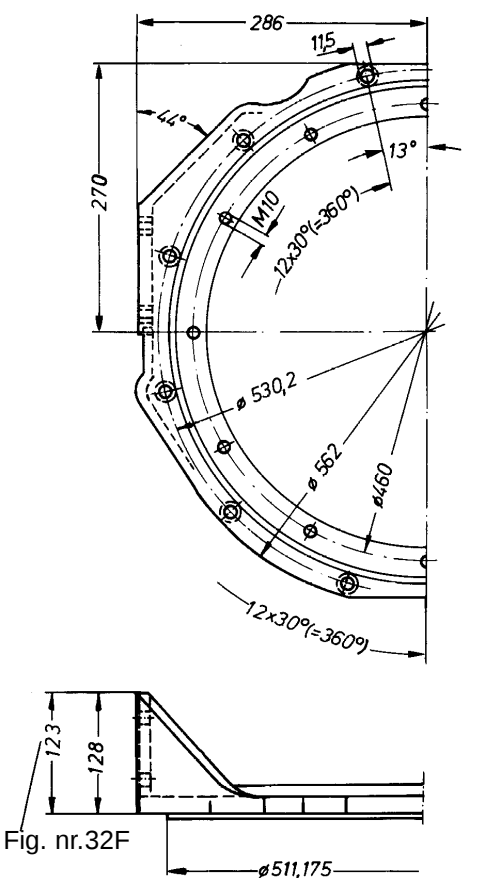
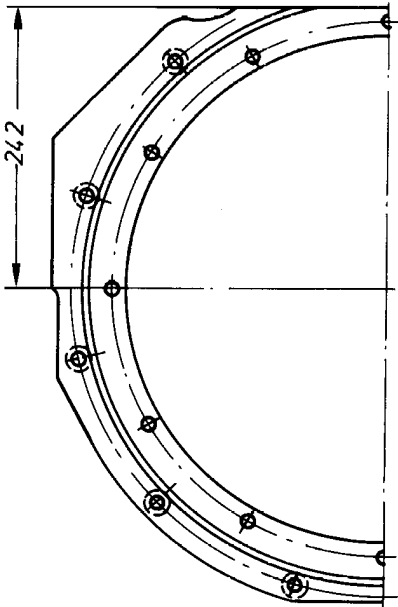
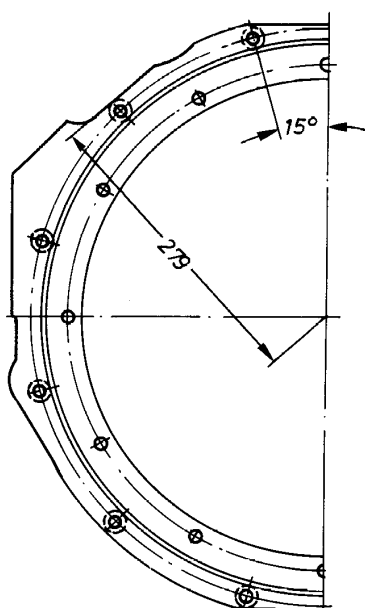
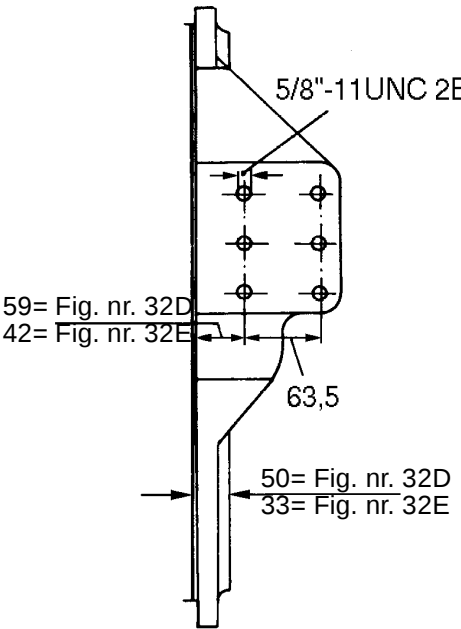
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
250	Para a encomenda de uma válvula da pressão de trabalho completa é absolutamente necessário que seja observada a execução Execução antiga Características: 1. Execução sem tubulação (tubulação figura Nº 35) 2. Tampa sem furo para tubulação (2 furos M10x1) 3. Caixa com rosca M20x1,5  Execução da solução de reparo Características: 1. Execução sem tubulação (tubulação figura Nº 35) 2. Tampa sem furo para tubulação (2 furos M10x1) 3. Caixa sem rosca M20x1,5  Para a execução antiga e a execução da solução de reparo, encomendar a válvula da pressão de trabalho completa pelo número de peças Nº 68.0781.10.		Execução nova Características: 1. Execução com tubulação (tubulação figura Nº 35) 2. Tampa com furo para tubulação (3 furos M10x1) 3. Caixa sem rosca M20x1,5  Para a execução nova, encomendar a válvula da pressão de trabalho completa com número de peça conforme indicada no catálogo das peças de reposição, grupo 13.

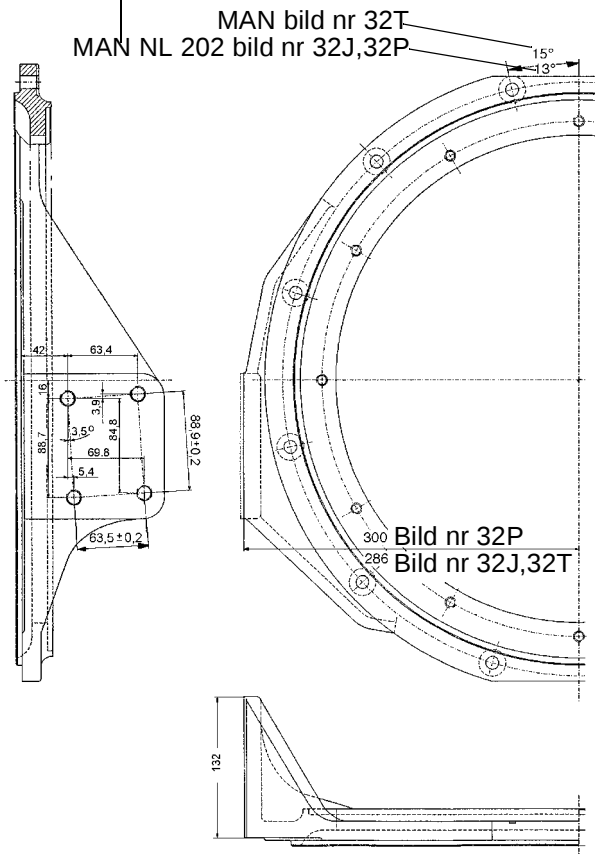
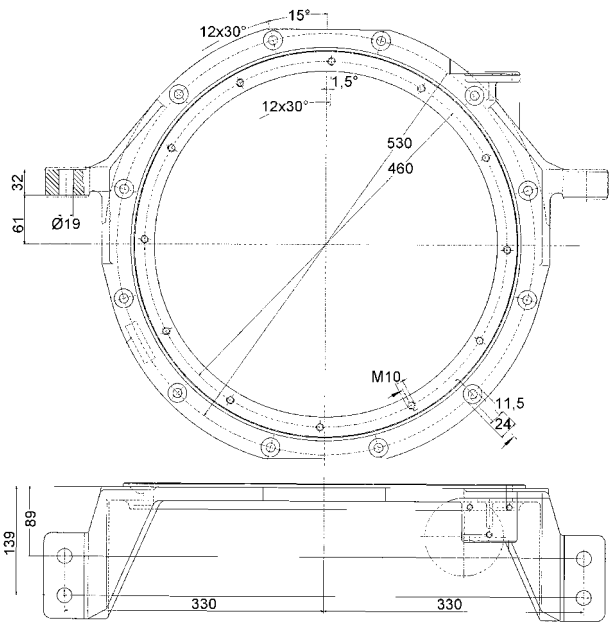
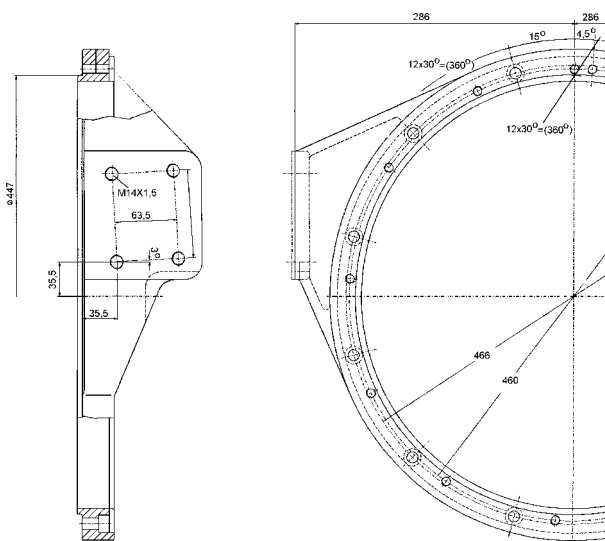
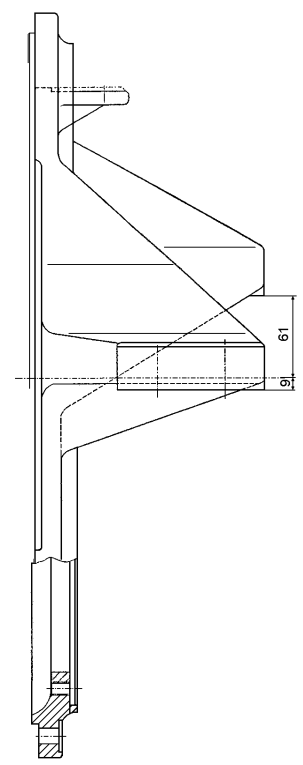
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
251	Para a encomenda de uma caixa de válvulas de reposição é absolutamente necessária que seja observada a execução: Execução antiga Características: 1. Caixa de válvulas com rosca M20x1,5 2. Furo Ø6  Encomenda de peça de reposição para execução antiga, Caixa de válvulas peça Nº 64.0379.10 Mola peça Nº 92.2293.20 Êmbolo peça Nº 64.0514.10 Parafuso de fechamento M20x1,5 eliminado Atenção! Cuidar da execução da consola Característica: Execução antiga  Execução nova 		Para a execução antiga, a consola deverá ser igualmente substituída, a saber pelo número de peça conforme indicado no catálogo das peças de resição, grupo 13, figura 6. Execução da solução de reparo Características: Caixa de válvulas sem rosca M20x1,5  Para a execução da solução de reparo, encomendar a caixa de válvulas com peça Nº 64.0379.10. Execução nova Características: Caixa de válvulas sem rosca M20x1,5 com furo Ø1,5  Para a execução nova, encomendar a caixa de válvulas com número de peça conforme indicado no catálogo das peças de reposição, grupo 13, figura 12.

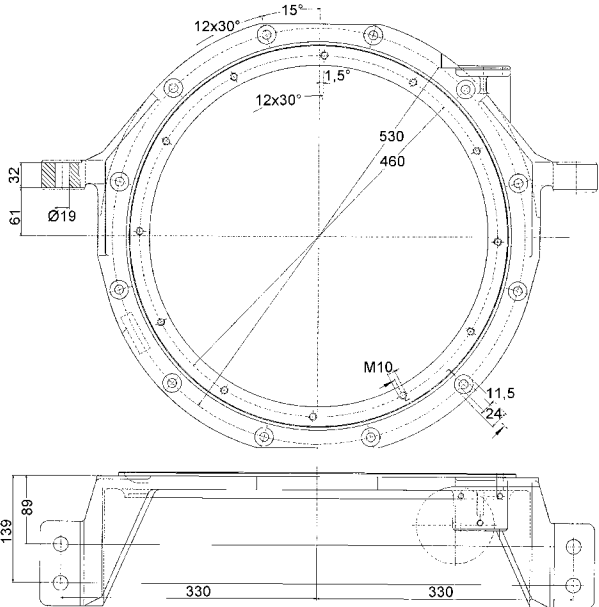
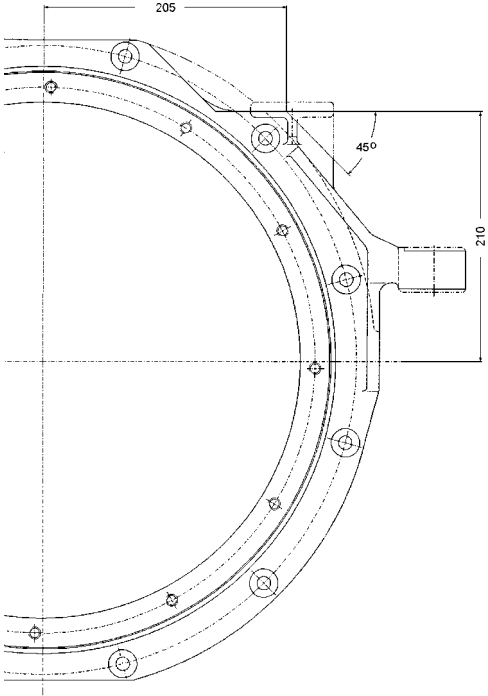
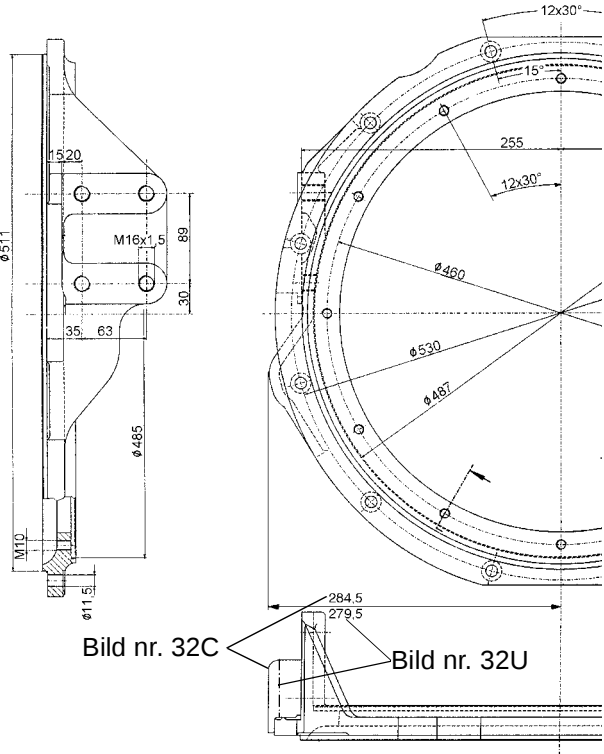
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
252 Para a encomenda de uma tampa de reposição é absolutamente necessário que seja observada a execução Característica: Tampa sem furo para tubulação Figura Nº 35 (2 furos M10x1)  Para esta execução, encomendar a tampa com o número de peça 64.0636.10. Característica: Tampa com furo para tubulação Figura Nº 35 (3 furos M10x1)  Para esta execução, encomendar a tampa com o número de peça conforme indicado no catálogo das peças de reposição, grupo 13, figura 15.		253 Para a encomenda de um êmbolo acionador é absolutamente necessário que a execução seja observada. Execução antiga Característica: 86,5 mm de comprimento e furo Ø1,5 mm  Encomenda de peça de reposição para a execução antiga Êmbolo peça Nº 64.0514.10 Mola peça Nº 92.2293.20 Parafuso de fechamento M20x1,5 eliminado (parafuso de fechamento vide figura na observação 251) Atenção! Cuidar da execução da consola Característica: Execução antiga  Execução nova  Para a execução antiga, a consola deverá igualmente ser substituída, a saber pelo número de peça conforme indicado no catálogo das peças de reposição, grupo 13, figura 6.	

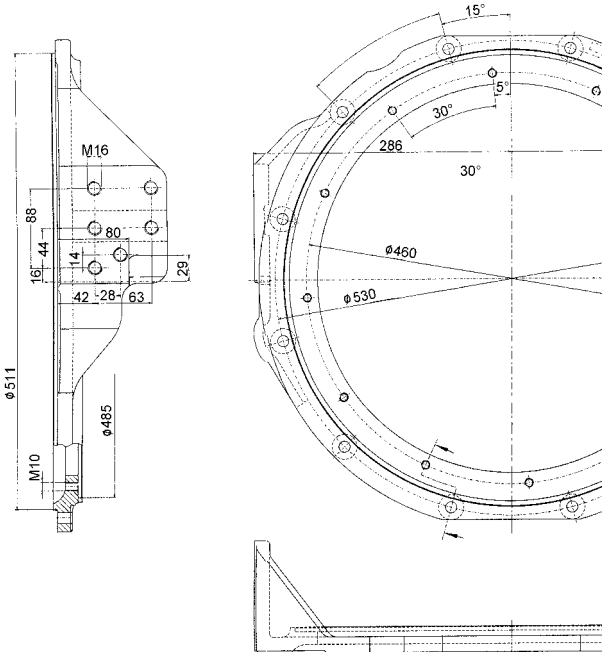
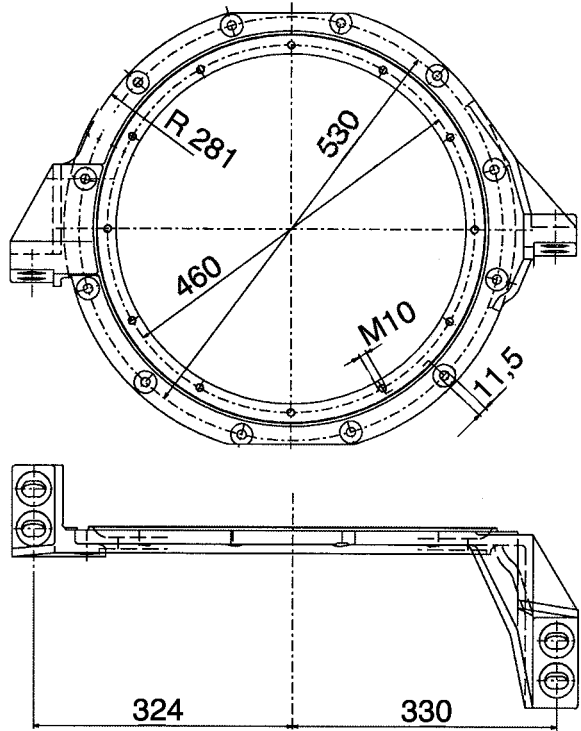
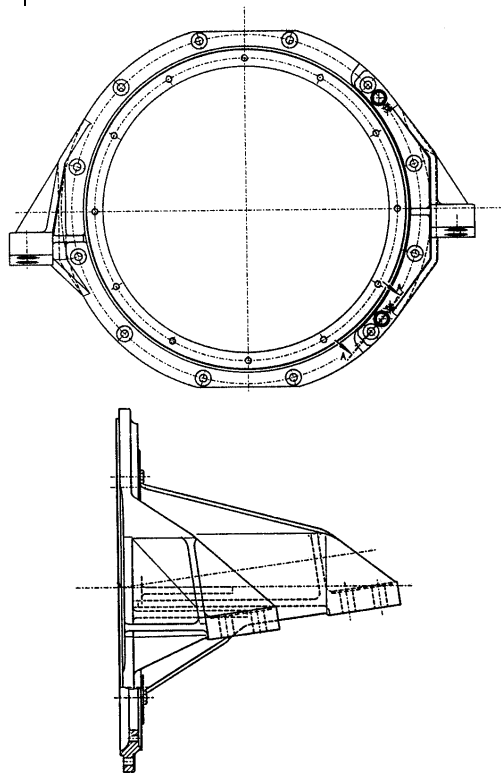
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
	Execução da solução de reparo Característica: 96,5 mm de comprimento e furo Ø1,5 mm  Para a execução da solução de reparo, encomendar o êmbolo accionador com número de peça 64.0514.10. Execução nova Característica: 96,5 mm de comprimento e sem furo  Para esta execução, encomendar o êmbolo accionador pelo número de peça conforme indicado no catálogo das peças de reposição, grupo 13, figura 19.		

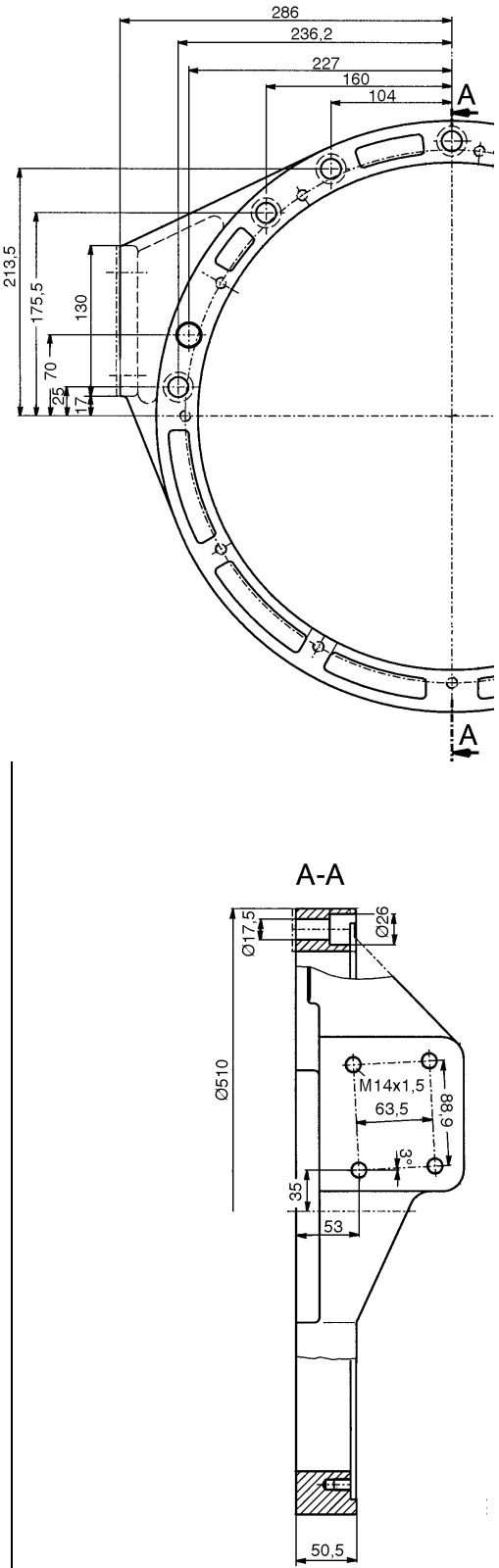
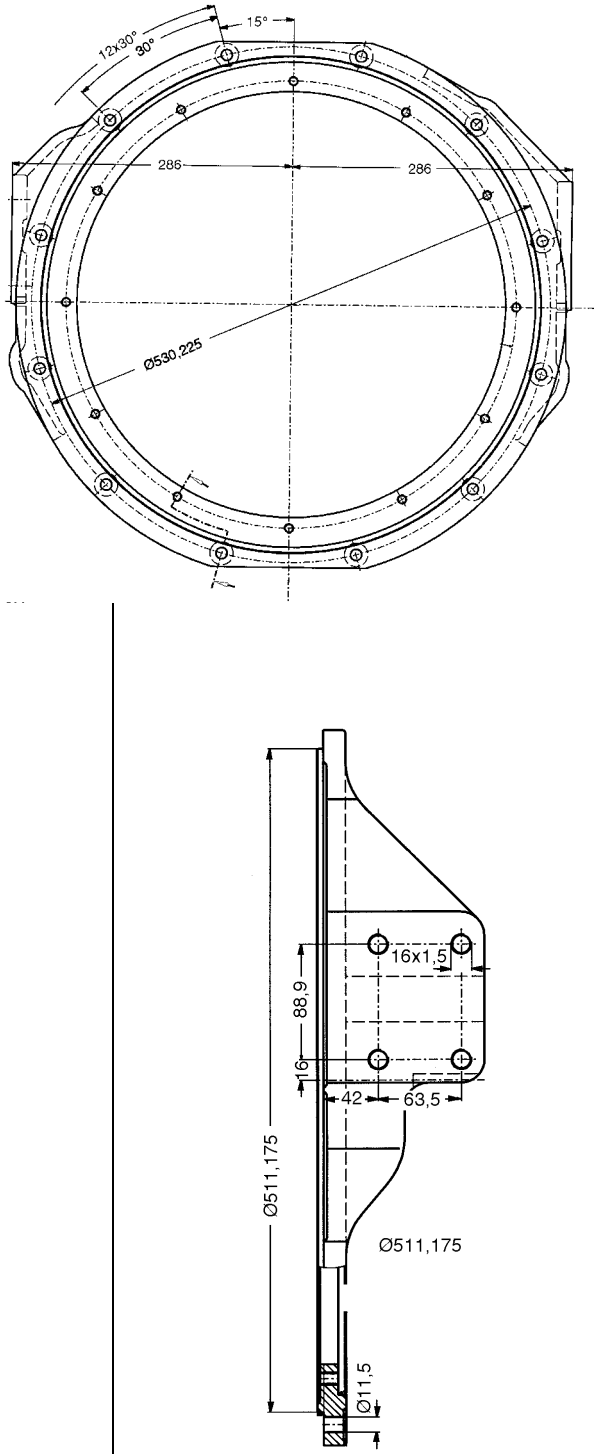
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
6		6C	
6B		7	

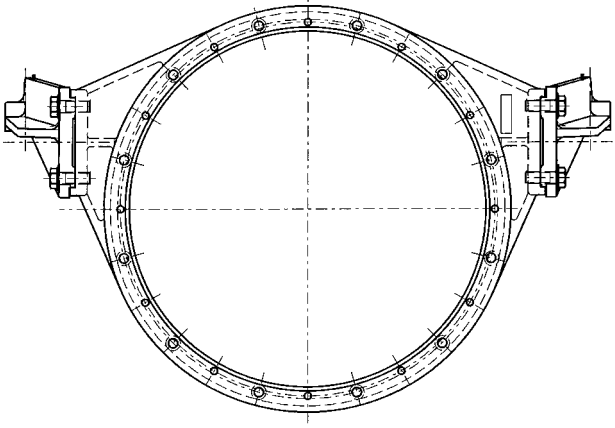
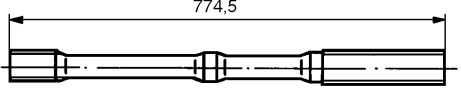
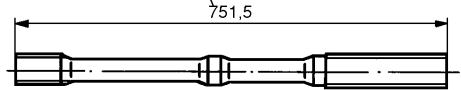
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
8	 Fig. nr.32F	10	Andra mått se hänvisning 8. 
9	Andra mått se hänvisning 8.. 	11	Andra mått se hänvisning 8..  59= Fig. nr. 32D 42= Fig. nr. 32E 63,5 50= Fig. nr. 32D 33= Fig. nr. 32E

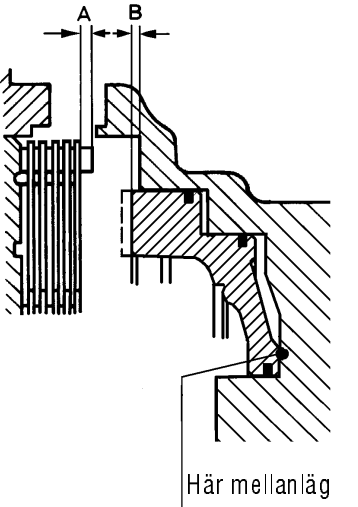
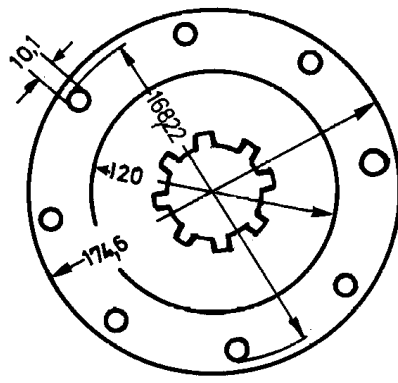
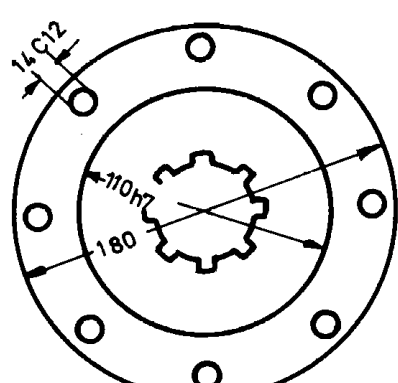
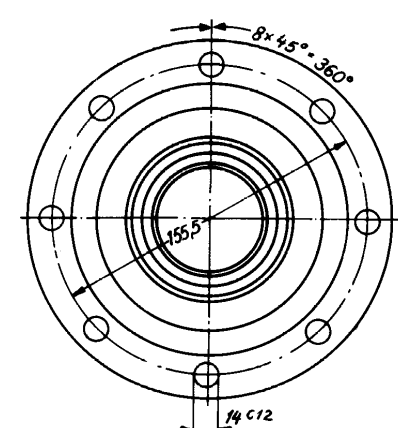
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11A	Andra mått se hänvisning 8. MAN bild nr 32T MAN NL 202 bild nr 32J,32P  Bild nr 32P Bild nr 32J,32T	11C	Upphångingsfläns-Mercedes Benz 
11B	Upphångingsfläns SAE 2-28 		

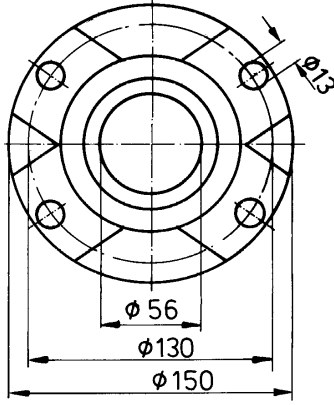
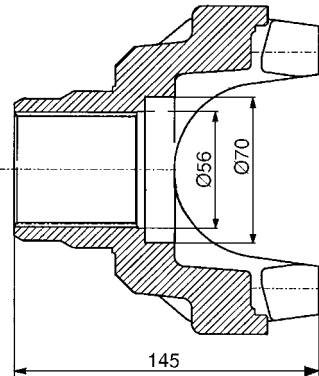
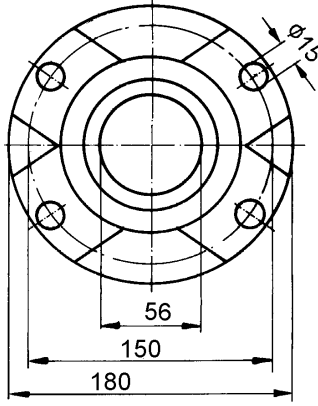
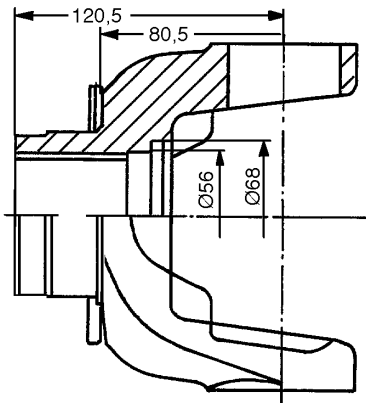
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11D	Upphångsfläns Mercedes Benz 	11E	Andra mått se hänvisning 11D.  11F Upphångsfläns MAN NL/EL/NG 312 

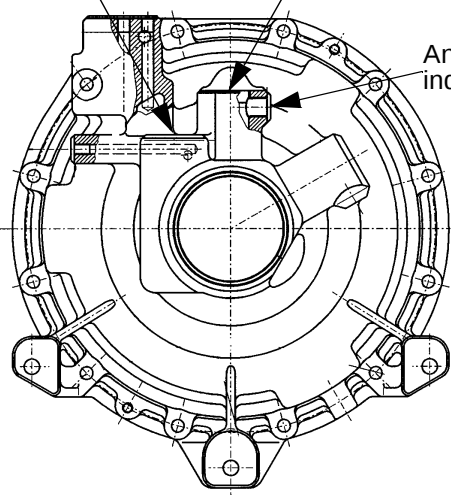
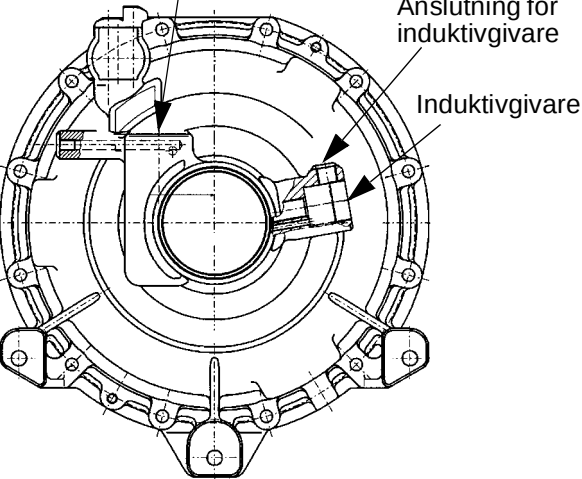
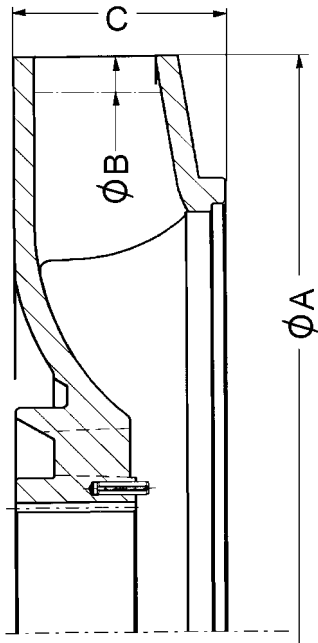
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11G	Upphångingsfläns SAE 1-23 5° 	11J	Upphångingsfläns för Evobus 
11H	Upphångingsfläns för Evobus Mercedes Benz 0530/OM906h1A 		

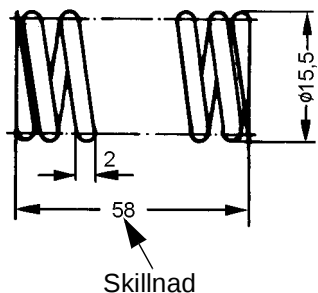
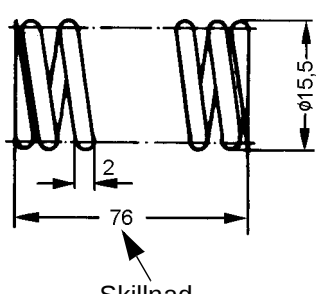
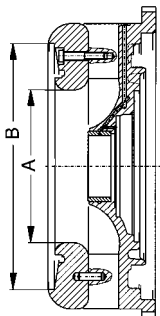
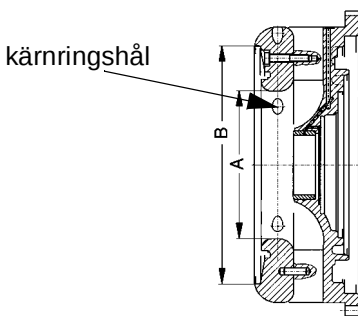
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11K	Upphångingsfläns Iran Khodro 	11L	Upphångingsfläns SAE1-11 

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
11N	Upphållningsfläns Mercedes Benz-B BC 	28	Vid reparation av en skadad lagerbussning för ledhjulet gäller Voith-Service-meddelande nr 132, 132A. Beställ servicemeddelandet från Voith-återförsäljare eller J.M.Voith GmbH, Heidenheim.
		29	Monteringsanvisning: Spåret skall vändas mot trycksidan.
		30	Kolvring med rektangulär sektion erfordras (se servicemeddelande nr 81).
12	Erforderlig vid främre lock „A“, utförande „direkt-drift“ och när anslutningsflänsen ej är av Voiths fabrikat.		
22	Planethållaraxel Särskilt kännetecken 		
22A	Planethållaraxel Särskilt kännetecken 		

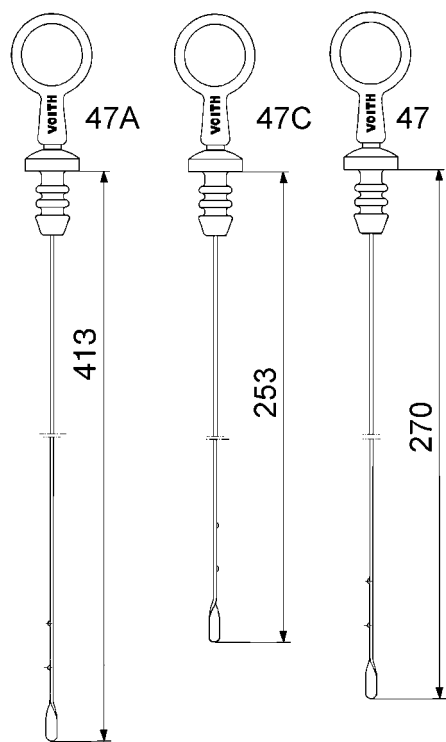
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
31	Vid utbyte av bakre lock och/eller lameller, kan bromskolvens slaglängd inställas genom mellanlägg. Blir lamellerna ej utbytta, får de inte vara utnötta eller skadade (sätt annars in nya delar!). Mätmetod (Exempel!): 1. Lameller och bromskolvar måste ligga an - som framgår av ritning. 2. Mått „A“ och mått „B“ uppmättes. Exempel: A=5,5mm B=1,0mm 3. A - B = uppmätt slaglängd Exempel: 5,5 - 1,0 = 4,5 mm 4. Mellanlägg bestämmes. Exempel: skiva 1,5mm Uppmätt slaglängd 4,5 minus skiva ,5 inställd slaglängd 3,0mm ===== 5 lameller Rekommenderad slaglängd: 2,7 - 3,2 mm. 6 lameller Rekommenderad slaglängd: 3,2 - 3,8 mm. OBSERVERA: Mått „B“ får inte vara mindre än 0,1 mm! 	35	För Glaenzer-Spicer-kardanaxel 1600  40 För GWB-kardanaxel 587/30/180  46 För Glaenzer-Spicer 1600 RVI. 

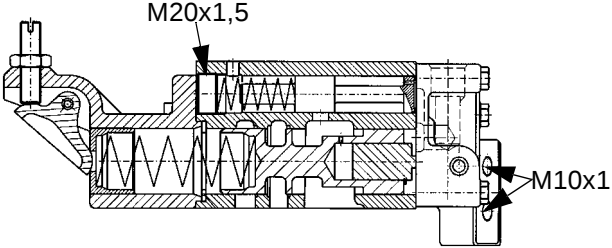
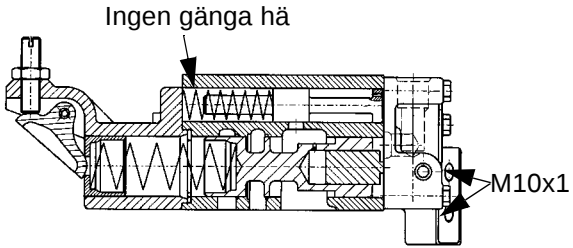
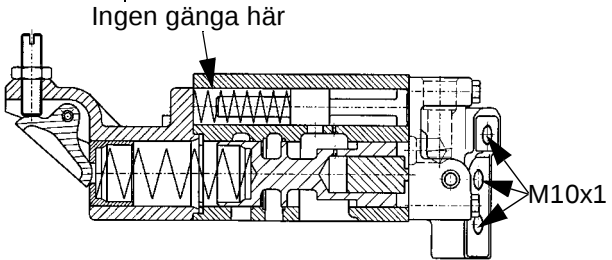
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
47C	För GWB 587/30 med kryssstandning. 	47N	Ändyork för Mercedes Benz B SPL 140 
47G	För KV 70 storl. 180 	48	För reparation (för inställning av spel på 0,5 mm mellan drivaxel och bricka, bild nr 24 och 24A)
47H	Ändyork för Mercedes Benz med förkortat kraftuttag 		

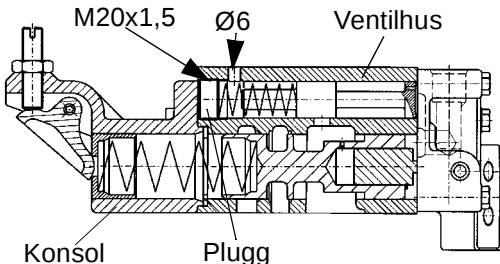
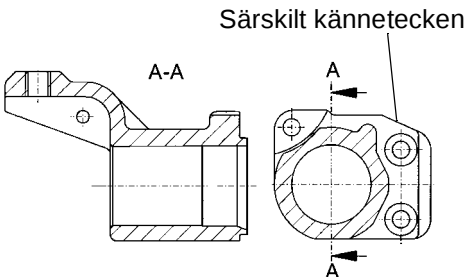
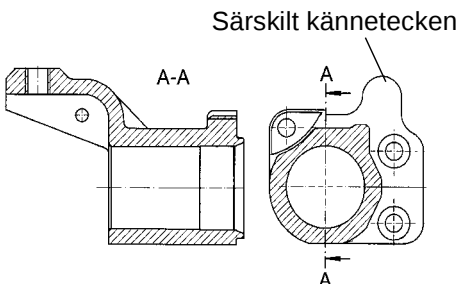
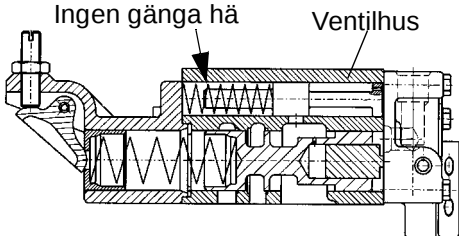
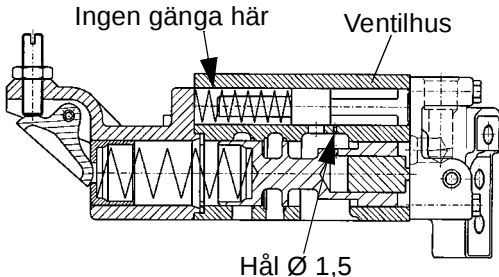
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																														
49	Bild nr 5 Krafttuttagslock Bild nr 4 Tätning Takofläns Induktivgivare Anslutning för induktivgivare  Bild nr 5A Krafttuttagslock utan anslutning för snabbtömning Bild nr 4A Tätning Takofläns Anslutning för induktivgivare Induktivgivare 	91	 <table><tr><th>Bild nr</th><th>Typ</th><th>ØA</th><th>ØB</th><th>C</th></tr><tr><td>41N</td><td>V</td><td>268</td><td>250</td><td>49</td></tr><tr><td>41P</td><td>X</td><td>268</td><td>260</td><td>49</td></tr><tr><td>41Q</td><td>F</td><td>268</td><td>240</td><td>49</td></tr><tr><td>41R</td><td>G</td><td>268</td><td>244</td><td>49</td></tr><tr><td>41S</td><td>H</td><td>268</td><td>268</td><td>49</td></tr></table> 110 Kännetecken: grön punkt. 138 Hus och lock till kugghjulspumpen kan enbart levereras komplett. 147 Förslutningsskruv permanent magnetisk.	Bild nr	Typ	ØA	ØB	C	41N	V	268	250	49	41P	X	268	260	49	41Q	F	268	240	49	41R	G	268	244	49	41S	H	268	268	49
Bild nr	Typ	ØA	ØB	C																													
41N	V	268	250	49																													
41P	X	268	260	49																													
41Q	F	268	240	49																													
41R	G	268	244	49																													
41S	H	268	268	49																													
75	Beteckning se typ på typskylt. Uppgifter- na om typskylten står i längst fram i re- servdelskatalogen.																																

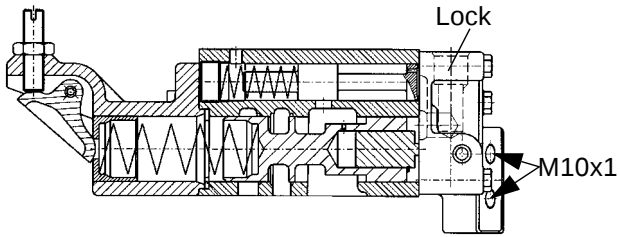
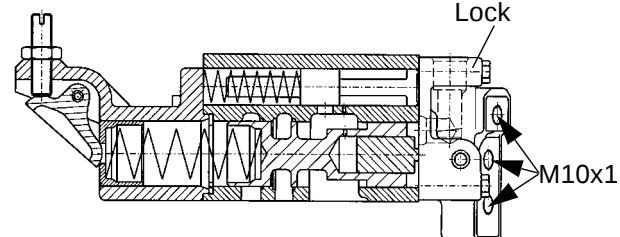
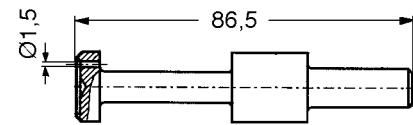
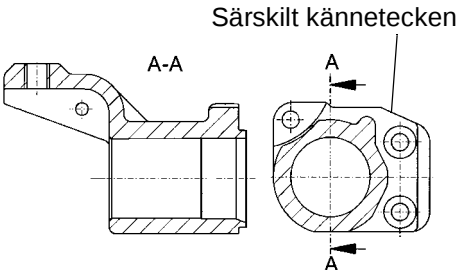
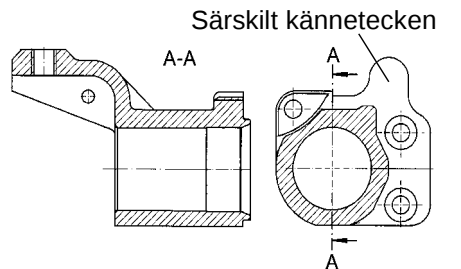
Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
222	Vid reservdelsbeställning av tryckfjädern måste utförandet beaktas. Äldre utförande  Beställ tryckfjädern med delnr 92.2293.10 vid detta utförande. Nytt utförande  Beställ vid detta utförande tryckfjädern med delnr enligt reservdelskatalogen, grupp 13, bild nr 20.	227	Med hjälp av tabellen och ritningarna 1-2 kan ledhjulets utförande bestämmas. Ritning 1 Ledhjul utan kärnring  Ritning 2 Ledhjul med kärnring 

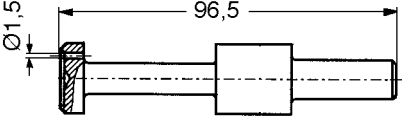
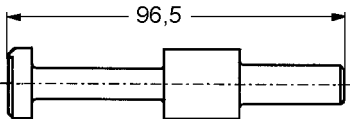
Nr	Turbin	ØA	ØB	Övrigt	Ritning nr
5	T0	168	270	utan kärnringshål	1
5A	T2	183	270	med kärnringshål	2
5B	T0	168	270	med kärnringshål	2

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar																																																							
228	Bricka, cylindrisk skruv och ring används endast vid kraftuttagsfläns av typ Mercedes Benz-B End York DANA Spicer (1710 Series).	248																																																								
237	Den induktiva givarens startmoment max 30 Nm. Se vid reparationer, ombyggnader resp byte eller vid kontroll av givaren till att startmomentet på 30 Nm iakttas.	249	Dichtring für Deckel in der Ölwanne. Siehe auch Gruppe 7 Bild-Nr.12																																																							
244	Växellådornas särskilda kännetecken																																																									
<table><tr><td>Bild nr</td><td>Elektrisk tako till vänster sett från kraftuttaget</td><td>Elektrisk tako till höger sett från kraftuttaget</td><td>Oljenivåkontroll</td><td>Övrigt</td></tr><tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td>Standard</td></tr><tr><td>1A</td><td></td><td></td><td></td><td>På sidan bak till höger och vänster vardera 3 gängor som extra fästmöjligheter för växeln.</td></tr><tr><td>1B</td><td></td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>1C</td><td>X</td><td></td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>1D</td><td>X</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>1E</td><td>X</td><td></td><td></td><td>Dennis</td></tr><tr><td>1F</td><td></td><td></td><td></td><td>Van Hool</td></tr><tr><td>1G</td><td></td><td></td><td></td><td>W5/W6/W16/W17/W18</td></tr><tr><td>1H</td><td></td><td>X</td><td></td><td>W19</td></tr><tr><td>1J</td><td></td><td></td><td></td><td>W20</td></tr></table>				Bild nr	Elektrisk tako till vänster sett från kraftuttaget	Elektrisk tako till höger sett från kraftuttaget	Oljenivåkontroll	Övrigt	1				Standard	1A				På sidan bak till höger och vänster vardera 3 gängor som extra fästmöjligheter för växeln.	1B			X		1C	X		X		1D	X				1E	X			Dennis	1F				Van Hool	1G				W5/W6/W16/W17/W18	1H		X		W19	1J				W20
Bild nr	Elektrisk tako till vänster sett från kraftuttaget	Elektrisk tako till höger sett från kraftuttaget	Oljenivåkontroll	Övrigt																																																						
1				Standard																																																						
1A				På sidan bak till höger och vänster vardera 3 gängor som extra fästmöjligheter för växeln.																																																						
1B			X																																																							
1C	X		X																																																							
1D	X																																																									
1E	X			Dennis																																																						
1F				Van Hool																																																						
1G				W5/W6/W16/W17/W18																																																						
1H		X		W19																																																						
1J				W20																																																						

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
250 Vid den kompletta arbetstrycksventilen reservdelsbeställning måste utförandet beaktas. Äldre utförande Särskilda kännetecken: 1. Utförande utan rörledning (rörledning bild nr 35) 2. Lock utan hål för rörledning (2 hål M10x1) 3. Hus med gänga M20x1,5  Utförande reparationslösning Särskilda kännetecken: 1. Utförande utan rörledning (rörledning bild nr 35) 2. Lock utan hål för rörledning (2 hål M10x1) 3. Hus utan gänga M20x1,5  Vid äldre utförande och utförande reparationslösning: Beställ komplett arbetstrycksventil med delnr 68.0781.10			Nytt utförande Särskilda kännetecken: 1. Utförande med rörledning (rörledning bild nr 35) 2. Lock med hål för rörledning (3 hål M10x1) 3. Hus utan gänga M20x1,5  Vid nytt utförande: Beställ komplett arbetstrycksventil med i reservdelskatalogen angivet delnr, grupp 13.

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar					
251	Vid ventilhusets reservdelsbeställning måste utförandet beaktas. Äldre utförande Särskilda kännetecken: 1. Ventilhus med gänga M20x1,5 2. Hål Ø6  Reservdelsbeställning vid äldre utförande: <table><tr><td>Ventilhus</td><td>delnr 64.0379.10</td></tr><tr><td>Fjäder</td><td>delnr 92.2293.20</td></tr><tr><td>Kolv</td><td>delnr 64.0514.10</td></tr></table> Plugg M20x1,5 bortfaller OBS! Beakta konsolens utförande Särskilt kännetecken: Äldre utförande Särskilt kännetecken  Nytt utförande Särskilt kännetecken  Vid äldre utförande måste även konsolen bytas ut. Beställ med i reservdelskatalogen angivet delnr, grupp 13 bild nr 6.	Ventilhus	delnr 64.0379.10	Fjäder	delnr 92.2293.20	Kolv	delnr 64.0514.10	Utförande reparationslösning Särskilt kännetecken: Ventilhus utan gänga M20x1,5  Vid utförande reparationslösning: Beställ ventilhus med delnr 64.0379.10 Nytt utförande Särskilda kännetecken: Ventilhus utan gänga M20x1,5 med hål Ø 1,5  Vid nytt utförande: Beställ ventilhus med i reservdelskatalogen angivet delnr, grupp 13 bild nr 12.
Ventilhus	delnr 64.0379.10							
Fjäder	delnr 92.2293.20							
Kolv	delnr 64.0514.10							

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
252 Vid lockets reservdelsbeställning måste utförandet beaktas. Särskilt kännetecken: Lock utan hål för rörledning Bild nr 35 (2 hål M10x1)  Vid detta utförande: Beställ lock med delnr 64.0636.10 Särskilt kännetecken: Lock med hål för rörledning Bild nr 35 (3 hål M10x1)  Vid detta utförande: Beställ lock med i reservdelskatalogen angivet delnr, grupp 13 bild nr 15.		253 Vid kolvens reservdelsbeställning måste utförandet beaktas. Äldre utförande Särskilt kännetecken: 86,5 mm lång med hål Ø 1,5 mm  Reservdelsbeställning vid äldre utförande: Kolv delnr 64.0514.10 Fjäder delnr 92.2293.20 Plugg M20x1,5 bortfaller (Plugg, se bild vid anvisning 251) OBS! Beakta konsolens utförande Särskilt kännetecken: Äldre utförande  Nytt utförande  Vid äldre utförande måste även konsolen bytas ut. Beställ med i reservdelskatalogen angivet delnr, grupp 13 bild nr 6.	

Hinweis-Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar	Hinweis Nr. Reference No. Renvoi no Nota n. No de observación Observação nº Anvisningar nr.	Hinweis Reference Renvoi Nota Observación Observação Anvisningar
	Utförande reparationslösning Särskilt kännetecken: 96,5 mm lång och med hål Ø 1,5 mm  Vid utförande reparationslösning: Be- ställ kolv med delnr 64.0514.10 Nytt utförande Särskilda kännetecken: 96,5 mm lång och utan hål  Vid detta utförande: Beställ kolv med i reservdelskatalogen angivet delnr, grupp 13 bild nr 19.		

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detaijnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
01.0000.08	8	4	01.0012.26	8S	3
	8	21	01.0014.77	2	18
01.0000.16	19D	10		19	17
01.0000.22	13	16		19A	17
01.0000.84	10F	19		19A	19
01.0001.01	2	24		19B	19
01.0001.14	19K	5		19B	21
	19M	5		19N	17
01.0004.18	14	8	01.0015.24	8C	6
01.0004.21	14	16		8D	6
01.0004.97	16A	57		8E	6
	16B	17		8F	6
	16D	57	01.0017.09	15A	7
	16E	57	01.0018.38	3A	71
01.0004.98	13	3		3A	79
	13	25	01.0018.51	3A	36
01.0005.03	8C	3		3A	43
	8D	3		3A	72
	8E	3		3A	80
	8F	3		15A	36
	14	31		15A	43
01.0005.10	4A	27		16	17
	4A	39		16	29
	7	46		16A	29
01.0005.11	3A	91		16A	35
	16	8		16B	19
	16A	8		16C	17
	16B	8		16C	29
	16C	8		16D	29
	16D	8		16E	17
	16E	8		16F	17
	16F	8	01.0018.54	13	5
01.0005.12	8C	9	01.0018.56	3A	17
	8D	9		3A	55
	8E	9	01.0018.67	3A	56
	8F	9	01.0021.35	13	14
	15A	29	01.0021.69	2	22
	18	45	01.0021.78	15A	2
01.0005.13	8S	13	01.0022.49	3A	28
01.0005.16	8	34	01.0022.70	8	6
01.0005.25	4A	17	01.0023.13	2	7
01.0005.27	15A	15		2	12
01.0005.30	18	27A	01.0023.16	3A	32
01.0005.36	2	5	01.0023.60	18	37
01.0007.60	8	2	01.0027.97	2	6
	8	23		2	11
01.0007.86	19	11B	01.0028.13	3A	2
	19A	11B		3A	31
	19B	13	01.0028.16	4A	14
	19N	11B	01.0028.48	18	48
	19Q	11B	01.0028.55	15A	34
01.0010.00	13	1		15A	41
01.0010.65	19R	16	01.0033.30	10F	32
01.0010.66	13	2	01.0034.96	5	30

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detailnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
01.0034.99	8	9	01.0058.82	4A	18
01.0037.54	15A	51	01.0060.22	3A	26
01.0038.00	15A	56	01.0085.08	4A	10
01.0041.65	5	19	01.0091.59	2R	11A
	5	24		2R	33
	5	64	01.0091.88	31	-
	8	33	01.0110.67	18	41A
	31	-		18	41C
	31	-		31	-
01.0041.66	5	21	01.0193.05	5	35
	31	-	01.0215.34	14	5
01.0041.88	8	8	01.0217.50	8	18
	31	-		8	30
01.0042.21	10F	21	01.0240.75	5	27
	13	30	01.0250.11	2	10
	31	-		2R	34A
01.0044.30	8S	7A		4A	16
	8S	17		7	34
01.0044.36	4A	48		7	37
	5	37		10F	18
	8	3		10F	23
	8	24		18	6
	13	37	01.0263.91	31	-
	14	22	01.0265.93	18	27
	18	21A	01.0269.06	4A	26
	19	11C		5	16
	19A	11C		7	40
	19B	14		8	35
	19N	11C		8C	10
	19Q	11C		8D	10
01.0044.38	7	14		8E	10
01.0044.42	5	11		8F	10
	18	10		8S	4
01.0044.44	5	28		8S	12
01.0044.46	4A	51		8S	15
	5	6		15A	59
	5	48		18	46
01.0044.47	7	3		19	11
	7	10		19A	11
01.0044.49	5	66		19B	11
01.0044.53	5	40		19N	11
	19	11A		19Q	11
	19A	11A	01.0277.86	3A	86
	19B	12	01.0286.89	13	20
	19N	11A	01.0295.59	15A	49
	19Q	11A		15A	64
01.0044.65	7	5	01.0297.22	5	52
01.0044.73	5	43	01.0307.58	18	23
01.0044.74	18	17		31	-
	19	15	01.0308.71	4A	47
	19A	15		5	36
	19B	23		13	36
	19N	15		14	21
01.0058.73	14	1		18	21

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detajnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
01.0308.72	4A	50		19U	9
01.0308.99	5	61	01.0569.68	19U	10
	31	-	01.0573.27	2R	12
01.0313.55	7	13		2R	34
01.0322.03	15A	55		3A	4
01.0336.26	7	8		3A	88
	8S	7		15A	14
	8S	14		19L	4
	16	7		19R	15
	16A	7		19T	10
	16B	7	01.0584.72	16	3
	16C	7		16A	3
	16D	7		16B	3
	16E	7		16C	3
	16F	7		16D	3
	19L	19		16E	3
01.0340.36	15A	1		16F	3
01.0364.63	19	14	01.0584.84	3A	18
	19N	14		3A	57
01.0383.43	31	-		31	-
	31	-	01.0597.05	13	21
01.0397.93	10F	3	01.0611.54	19	6
01.0407.54	2	19		19A	6
01.0438.64	18	30		19B	6
01.0438.65	18	30A		19N	6
01.0438.66	18	30B		19Q	6
01.0459.62	19L	5	01.0611.57	7	41
01.0459.71	19A	20		15A	60
	19B	22	01.0612.07	19L	7
	19C	4	01.0612.19	2	23
	19D	4		18	26
	19E	4	01.0629.09	7	38
	19F	4		10F	24
	19G	4		11	1
	19H	4		19C	5
	19J	4		19D	5
01.0459.72	19	16		19E	5
	19A	16		19F	5
	19B	18		19G	5
	19L	16		19H	5
	19N	16		19J	5
	19Q	13		19K	7
	19S	4		19M	7
	19T	8		19Q	14
01.0459.73	19L	6		19R	11
	19R	13		19S	3
01.0481.24	19T	9		19T	7
01.0483.87	10F	1	01.0630.82	2	20
01.0485.01	4A	22		31	-
01.0497.65	10F	7	01.0630.83	2	16
01.0563.06	3A	89		31	-
	7	35	01.0631.19	4A	2
	19L	3	01.0631.27	3A	3
	19R	14	01.0634.24	18	52

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detaijnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
01.0648.76	31	-	01.0750.45	19C	9
01.0649.18	5	78		19D	9
	16	9		19H	8
	16A	9		19J	9
	16B	9		19K	11
	16C	9		19M	11
	16D	9	01.0759.89	5	7
	16E	9		5	49
	16F	9		7	9
	31	-	01.0759.98	2R	10
01.0649.40	4A	20		2R	35
01.0667.19	10F	27	01.0769.71	19	10
	31	-		19A	10
	31	-		19B	10
01.0684.90	19L	18		19N	10
01.0686.05	31	-		19Q	10
01.0686.38	10F	8	01.0780.39	15A	19
01.0686.87	19K	3	01.0781.86	18	11
	19M	3	01.0787.47	5	65
01.0694.61	5	12	01.0819.05	2	9
01.0694.63	4A	15		2R	11
	18	7	01.0843.78	5	20
01.0702.74	3A	92		31	-
01.0703.16	8C	4	01.0844.58	7	42
	8D	4		19L	20
	8E	4	01.0844.97	19D	11
	8F	4		19F	9
	13	17		19K	13
	18	42		19L	9
	19	5		19M	13
	19A	5		19R	3
	19B	5		19U	3
	19N	5	01.0845.20	7	7
	19Q	5	01.0850.43	5	79
01.0708.56	10F	12	01.0851.84	4A	45
01.0710.12	8C	5		5	26
	8D	5	01.0851.93	7	44
	8E	5	01.0864.41	13	34
	8F	5		16	12
	10F	30		16A	12
01.0720.86	19F	8		16B	12
	19K	12		16C	12
	19L	8		16D	12
	19M	12		16E	12
	19R	2		16F	12
	19T	5	01.0920.94	13	28
	19U	2	01.0921.97	13	29
01.0745.79	19T	4	01.0931.62	15A	52
01.0750.28	8S	6	01.0943.57	5	29
	8S	18	01.0948.13	5	22
01.0750.32	5	15	01.0950.47	19C	3
	8S	5		19D	3
	8S	16		19E	3
01.0750.37	19U	8		19F	3

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detaijnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
	19G	3	50.5584.12	5	17
	19H	3	50.5599.22	8S	1
	19J	3	50.5600.12	10F	20
	19K	6	50.5601.41	5	14
	19M	6	50.5602.12	5	13
01.0956.02	7	47		31	-
01.0957.27	5	10	50.5620.10	4A	40
01.0957.30	18	8	50.6289.12	13	31
01.0957.34	6	6	50.6508.36	2R	32
01.0957.50	7	4A	50.6733.13	2R	28G
01.0957.51	7	4	50.6855.10	15A	16
01.0957.52	19	11D	50.6930.16	3A	68
	19A	11D	50.6950.11	2R	28A
	19B	15	50.7019.13	15A	31
	19N	11D	50.7024.10	3A	67
	19Q	11D	50.7141.11	18	25
01.0961.60	7	46	50.7147.16	16	14
01.0961.61	3A	91		16A	14
01.0967.85	19K	3		16B	14
01.0968.06	19K	5		16C	14
01.0970.16	18	43		16D	14
01.1169.20	5	39		16E	14
02.0078.21	32	8E		16F	14
02.0111.86	32	8	50.7193.10	18	24
02.0111.87	32	8A	50.7194.10	18	24A
02.0111.88	32	8B	50.7242.11	3A	37
02.0111.89	32	8C		3A	73
02.0111.90	32	8D	50.7255.12	4A	9
02.0112.04	32	7		16	55
50.0107.11	30	10		16A	55
50.2929.10	3A	16		16B	55
	3A	53		16D	55
50.4577.24	3A	38		16F	55
	3A	74	50.7270.22	15A	35
50.4579.26	3A	45	50.7274.18	15A	20
	3A	82	50.7275.13	15A	58
50.4594.31	8S	2	50.7276.13	15A	57
	8S	11	50.7277.14	16	20
	31	-		16A	38
50.4595.13	7	6		16B	22
	31	-		16C	20
50.5508.20	4A	43	50.7279.14	15A	39
50.5513.12	3A	6	50.7280.13	15A	48
50.5514.11	15A	22	50.7282.10	3A	44
50.5516.11	15A	21		3A	81
50.5519.20	4A	21		15A	37
50.5542.20	15A	28		15A	44
50.5548.13	18	2		16	18
50.5569.30	4A	23		16	30
50.5571.10	4A	19		16A	30
50.5576.30	10F	31		16A	36
50.5577.13	2	13		16B	20
	31	-		16C	18
	31	-		16C	30

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detaijnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
	16D	30	50.8414.11	18	9
	16E	18	50.8415.11	3A	12
	16F	18		3A	23
50.7285.13	18	1		3A	65
50.7288.12	18	3	50.8456.11	2R	28B
50.7289.11	18	40	50.8518.20	5	46
50.7290.10	18	38	50.8713.11	4A	1
50.7291.10	3A	48		15A	23
	3A	85	50.8760.10	13	4
50.7293.20	18	54	50.8802.10	30	9
50.7294.31	16	2	50.8869.11	18	53
	16A	2		31	-
	16B	2	50.8870.11	18	51
	16C	2		31	-
	16D	2	50.9053.11	3A	1
	16E	2		4A	13
	16F	2		4A	44
50.7295.10	15A	50	50.9246.16	13	6
50.7297.12	15A	53	50.9416.12	2R	32A
50.7299.21	18	4	50.9430.14	2R	32B
	31	-	50.9439.10	2R	28H
50.7447.12	15A	54	50.9443.12	13	8
50.7692.10	32	3	50.9492.12	3A	35
50.7715.20	3A	9A		3A	42
	3A	22		3A	70
	3A	61		3A	78
50.7729.12	4A	12	50.9498.11	2R	28E
	31	-	50.9743.13	15A	61
50.7836.11	3A	20	50.9778.10	2R	27C
	3A	20A	50.9805.12	13	38
	3A	59		14	20
	31	-	50.9823.20	16	6
	31	-		16A	6
50.7837.11	3A	19		16B	6
	3A	19A		16C	6
	3A	58		16D	6
	15A	25		16E	6
	31	-		16F	6
	31	-	50.9997.11	2R	28D
50.7852.10	10F	25	52.3873.20	18	39
50.7920.10	3A	7	52.6227.12	4A	28
	3A	51	52.6232.10	4A	31
	3A	64		31	-
50.8014.10	14	6A	52.6240.11	3A	90
50.8052.13	3A	15	52.6303.10	4A	36
	3A	54	52.6306.10	3A	9
50.8067.10	19A	18		3A	50
	19B	20		3A	63
50.8070.10	19A	14		4A	36A
	19B	24	52.6333.11	4A	3
50.8159.10	4A	30	52.6338.10	16C	55
	15A	24		16E	55
	31	-	52.6343.12	15A	3
50.8350.10	7	2	52.6353.10	3A	30

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detailnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
52.6354.10	2	21	52.8079.51	8	15
52.6356.22	2	17		8	26
52.6358.11	2	1	52.8080.12	18	25A
52.6360.18	2	8	52.8253.12	14	11
52.6361.20	3A	5	52.8331.11	14	2
52.6366.11	3A	33	52.8332.13	14	4
52.6367.11	3A	29	52.9699.13	18	50
52.6374.31	4A	33	52.9700.14	14	7
52.6378.20	3A	69	52.9766.14	14	12
52.6379.20	3A	77	52.9774.12	2R	32H
52.6380.12	3A	60	52.9871.11	10F	15
52.6400.12	3A	13	52.9872.11	10F	11
	3A	21	52.9873.10	10F	13
52.6464.11	15A	32	52.9874.11	10F	9
52.6471.23	4A	24	52.9922.12	15A	26
52.6472.13	4A	32	54.5014.11	2R	28X
52.6485.11	3A	27	54.5034.11	8S	10
52.6538.11	5	52A	54.5035.10	8S	8
52.6560.13	2R	32D	54.5036.10	8S	9
52.6743.10	2R	28M	54.5150.13	16	11
52.6764.10	10F	16		16A	11
52.6800.10	2R	28P		16B	11
52.6856.11	2R	28R		16C	11
52.6891.10	16	10		16D	11
	16A	10		16E	11
	16B	10		16F	11
	16C	10	54.5159.11	31	-
	16D	10	54.5298.11	2R	32X
	16E	10	54.5466.12	2R	32G
	16F	10	54.5524.11	2R	32M
52.6913.13	2R	32E	54.6012.11	2R	32L
52.6943.10	2R	28N	54.6015.11	16A	56
52.6945.10	18	41B		16B	16
52.6983.11	15A	46	54.6104.11	14	9
52.6984.11	15A	48A	54.6510.20	8	32
52.6985.10	15A	42	54.6536.10	5	25
52.6988.11	16	32	54.6547.10	7	36
	16A	32	54.6553.10	7	32
	16C	32	54.6728.11	8C	7
	16D	32		8D	7
	16E	20		8E	7
	16F	20		8F	7
52.7025.13	15A	3A	54.7048.11	2R	32J
52.7108.12	2R	32F	54.7366.20	10F	33
52.7184.10	5	80	54.7374.11	8C	8
52.7411.10	2R	28S		8D	8
52.7468.16	14	14		8E	8
52.7475.16	13	11		8F	8
52.7528.15	13	13		31	-
52.7745.10	10F	2	54.7579.10	30	7
52.7816.10	2R	28T	54.7597.10	15A	18
52.7996.10	13	7	54.7608.23	18	5
52.8041.13	14	13	54.8118.11	2R	32N
52.8064.14	4A	38	54.8208.10	4A	37A

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detaijnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
54.8419.10	2R	27G	54.9507.10	2R	28Z
54.8431.10	31	-	54.9508.12	13	23
54.8439.14	2R	32C	54.9559.10	5	31
54.8843.10	5	41	54.9585.11	13	26
54.8955.11	16	13	54.9613.10	5	32
	16A	13	54.9614.10	5	33
	16B	13	54.9624.11	8	36
	16C	13	54.9630.31	14	17
54.9141.10	16	15	54.9641.23	2R	32S
	16A	15	54.9667.10	2R	27J
	16B	15	54.9668.11	2R	32W
	16C	15	54.9679.30	2R	32Q
	16D	15	54.9688.10	2R	27N
	16E	15	54.9824.11	19D	13
	16F	15		19F	11
54.9150.10	30	8		19K	15
54.9170.10	18	55		19L	11
54.9171.10	4A	53		19M	15
54.9173.12	2R	32P		19R	5
54.9234.10	4A	53A		19T	2
54.9235.10	4A	53B		19U	5
54.9237.10	19	2	54.9827.10	16D	56
	19A	2		16E	56
	19N	2	54.9853.10	2R	27L
	19Q	2	54.9869.11	2R	27M
54.9238.10	19	4	54.9913.11	2R	32U
	19A	4	54.9914.11	2R	32T
	19N	4	54.9915.10	19L	2
	19Q	4	54.9927.10	19L	15
54.9239.10	19	8	56.0176.20	5	60B
	19A	8	56.1187.11	5	42
	19B	8	56.1285.10	10F	10
	19N	8	56.1487.13	18	28U
	19Q	8	56.1740.13	16	28
54.9240.10	19	3	56.1741.13	16	-
	19A	3	56.1742.11	18	47A
	19B	3	56.1770.13	16	16
	19N	3	56.1771.13	16	-
	19Q	3	56.1790.11	16C	16
	31	-	56.1791.11	16C	-
54.9241.10	19	7	56.1898.12	16C	28
	19A	7	56.1899.12	16C	-
	19B	7	56.2270.12	10F	-
	19N	7	56.2271.12	10F	-
	19Q	7	56.2277.10	10F	26
	31	-	56.2314.11	5	46B
54.9242.10	19B	2	56.2463.12	16A	-
54.9243.10	19B	4		16D	-
54.9244.10	19	9	56.2489.12	16A	28
	19A	9		16D	28
	19B	9	56.2672.10	16A	34
	19N	9	56.2673.10	16A	-
	19Q	9	56.2721.10	7	33
54.9415.11	2R	28F	56.2736.11	5	47C

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detailnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
56.2781.32	10F	29		19S	1
56.3157.12	5	47	58.1580.10	30	5
56.3292.11	11	2	58.1895.16	4A	-
56.3473.10	18	95A	58.1966.22	3A	-
56.3559.10	5	47A	58.2250.13	15A	62
56.3601.14	18	19	58.2272.20	10F	-
56.3705.20	7	43	58.2460.13	4A	37
56.3709.10	10F	22	58.2539.21	3A	39
56.3838.20	16	-		3A	75
	16A	-	58.2549.32	14	30
	16B	-	58.2610.10	3A	46
	16C	-		3A	83
	16D	-		15A	40
	16E	-		15A	47
	16F	-		16	21
56.3839.12	16	-		16	33
	16A	-		16A	33
	16B	-		16A	39
	16C	-		16B	23
	16D	-		16C	21
	16E	-		16C	33
	16F	-		16D	33
56.3900.10	19	1		16E	21
	19A	1		16F	21
	19N	1	58.2617.13	18	-
	19Q	1	58.2660.23	18	28C
56.3901.10	19B	1	58.2736.11	32	1
56.3989.20	4A	41S	58.2737.10	32	4
56.4003.20	4A	41P	58.2738.12	32	5
56.4004.20	4A	41N	58.2740.10	32	2
56.4005.20	4A	41Q	58.2748.11	30	4
56.4006.20	4A	41R	58.3096.22	3A	-
56.4217.10	30	-	58.3113.22	5	53
56.4218.10	30	-	58.3670.11	15A	-
56.4219.10	30	-	58.3825.20	4A	4
56.4289.11	18	95B	58.4029.11	18	28H
56.4461.11	32A	1	58.4133.30	5	60A
56.4530.10	19	12	58.4150.12	3A	8
	19A	12		3A	49
56.4631.10	19B	16		3A	62
56.4829.11	32A	2	58.4246.10	2	14
56.4831.10	32A	3	58.4288.10	3A	34
56.4987.10	19C	2	58.4289.10	3A	41
	19D	2	58.4397.23	3A	14
	19E	2	58.4402.20	3A	-
	19F	2	58.4403.20	3A	-
	19G	2	58.4405.30	3A	87
	19H	2	58.4410.22	3A	52
	19J	2	58.4419.20	4A	5
56.4999.10	19C	1	58.4436.11	4A	11
	19E	1	58.4455.22	4A	-
	19G	1	58.4700.11	18	28Q
	19H	1	58.4848.11	15A	57B
	19J	1	58.4921.10	15A	-

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detaijnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
59.0481.10	32	-		8E	2
59.0842.10	32	-		8F	2
59.2495.23	30	-		31	-
59.2499.20	30	-	64.0634.10	8D	2
59.2500.23	30	1	64.0648.23	5	1B
59.3334.11	6	1	64.0659.10	7	16
59.3355.10	6	3	64.0660.11	19K	2
59.3597.10	31	-	64.0686.23	5	1C
64.0015.10	2R	27P	64.0693.10	18	4A
64.0179.11	8	19	64.0903.10	7	1A
	8	31	64.0904.10	7	48
64.0184.11	19D	12	64.0910.10	5	27A
	19F	10	64.0912.10	8	7
	19K	14	64.0914.11	8	10
	19L	10	64.0986.13	5	1E
	19M	14	64.0995.12	15A	27
	19R	4		18	49
	19T	3	64.0996.10	19U	6
	19U	4	64.0997.10	19U	7
64.0187.10	15A	32A	64.0998.10	7	1D
64.0301.13	7	1	64.1002.10	19R	12
64.0302.10	13	32	64.1114.10	19K	4
64.0303.12	13	22		19M	4
64.0304.12	6	7	68.0058.21	14	-
64.0305.10	6	8	68.0060.20	14	6
	31	-	68.0087.12	15A	5A
64.0306.10	6	2	68.0152.10	19N	12
	31	-	68.0217.10	19E	7
64.0308.10	2R	27K		19F	7
64.0324.10	14	18	68.0462.11	5	50
64.0379.20	13	12	68.0556.12	2R	32R
64.0513.20	13	15	68.0591.10	19C	7
64.0514.20	13	19		19D	7
64.0515.20	8	1		19J	7
64.0516.12	8	20	68.0592.11	19C	8
64.0517.10	8	5		19D	8
64.0518.10	8	22		19J	8
64.0520.10	13	27	68.0596.21	19J	6
64.0521.10	18	5A	68.0730.10	19C	6
64.0605.10	16	13A		19D	6
	16A	13A		19E	6
	16C	13A		19F	6
	16D	13	68.0761.10	14	29
	16E	13	68.0762.10	5	34
	16F	13	68.0763.10	13	39
64.0606.20	16	5	68.0764.11	14	28
	16A	5	68.0765.11	14	24
	16B	5	68.0766.11	4A	46
	16C	5	68.0767.10	4A	49
	16D	5	68.0768.11	14	19
	16E	5	68.0777.32	5	1
	16F	5	68.0781.20	13	-
64.0607.10	5	18	68.0783.10	13	-
64.0633.10	8C	2	68.0792.21	19L	1

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detajnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
68.0840.14	8	-	68.1131.10	19T	6
68.0841.12	8	-	68.1152.10	18	20
68.0843.10	5	63	68.1158.10	18	95E
68.0844.10	5	23	68.1172.10	2R	32V
68.0860.23	14	23	68.1173.11	5	53B
68.0869.11	8C	1	68.1206.10	6	5
68.0871.11	8D	1	68.1211.11	19U	11
68.0875.11	8E	1	68.1212.12	19U	12
68.0877.11	8F	1	68.1246.10	19L	12
68.0881.32	5	1D	68.1252.12	5	1F
68.0888.11	19	13	68.1256.12	19R	8
	19A	13	68.1257.11	19R	9
	19N	13	68.1258.10	19R	10
68.0890.11	15A	5	68.1299.12	5	1J
68.0903.10	7	11	68.1315.11	16B	18
68.0907.32	5	1A	68.1316.11	16B	-
68.0908.10	14	25	68.1317.10	16F	16
68.0920.11	19Q	18	68.1318.10	16F	-
68.0921.11	19Q	17	68.1362.10	19L	14
68.0923.10	19B	17	68.1364.10	19L	13
68.0933.10	18	19A	68.1378.10	19K	9
68.0935.10	19G	7	68.1378.20	19M	9
68.0936.10	19G	6	68.1379.10	19K	8
68.0938.10	19D	1		19M	8
	19F	1	68.1524.10	5	46C
	19K	1	68.1532.10	32B	1
	19M	1	68.1533.10	32B	2
	19R	1	68.1534.10	32B	3
	19T	1	68.1535.10	32B	4
	19U	1	68.1544.10	19M	10
68.0945.10	7	1B	90.0007.10	5	-
68.0950.22	5	1H		5	-
68.0977.11	19K	10		5	-
68.0981.20	19H	7	90.0586.10	10F	17
68.0982.11	19H	6	90.0681.10	4A	25
68.0983.10	7	17	90.0856.10	15A	17
68.0986.10	7	1C	90.1062.10	3A	10
68.1054.11	13	35	90.1086.10	15A	30
68.1066.10	15A	5B	90.1202.20	3A	40
68.1071.22	5	1G		3A	76
68.1073.10	16E	16	90.1236.11	3A	47
68.1074.10	16E	-		3A	84
68.1076.10	7	45	90.1265.12	10F	28
68.1081.10	19S	2		16	56
68.1082.30	19S	6		16A	58
	19T	12		16B	56
68.1083.20	19S	5		16C	56
	19T	11		16D	58
68.1111.10	8	13		16E	58
68.1112.10	8	17		16F	56
	8	29		18	16
68.1123.11	19Q	12	90.1371.10	2	15
68.1125.10	19R	6	90.1513.10	18	22
68.1126.12	19R	7		31	-

Teilnummern Part numbers Références Part. N. Nos. de piezas Detailnummer

Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.	Teil-Nr. Part. No. Matricule pce Parte n° No. de pieza Peça n° Det. nr.	Gruppe Group Groupe Gruppo Grupo Grupp	Bild-Nr. Illustr. No. Fig. No. Fig. n° Illustr. No. Fig. n° Fig. nr.
90.1777.10	3A	25			
90.1841.10	15A	33			
90.2508.10	15A	38			
	15A	45			
	16	19			
	16	31			
	16A	31			
	16A	37			
	16B	21			
	16C	19			
	16C	31			
	16D	31			
	16E	19			
	16F	19			
90.3500.10	4A	4A			
	4A	5A			
90.3642.11	19L	17			
90.5062.10	7	15			
90.5292.10	15A	63			
90.5534.10	4A	34			
	31	-			
90.8750.10	30	6			
90.8914.21	5	38			
90.9208.10	7	39			
90.9350.12	11	3			
91.2717.10	6	4			
91.2718.10	7	12			
91.3085.10	18	41			
92.1567.11	3A	11			
	3A	24			
	4A	29			
92.1576.11	13	9			
92.1909.10	3A	66			
92.2034.13	8	11			
	8	27			
92.2293.20	13	18			
92.2459.10	16	4			
	16A	4			
	16B	4			
	16C	4			
	16D	4			
	16E	4			
	16F	4			
92.2463.30	8	14			
	8	25			
92.2584.10	14	3			
92.2598.10	13	24			



Voith Turbo GmbH & Co. KG

Produktgruppe Nutzfahrzeuggetriebe
Alexanderstraße 2
D-89522 Heidenheim
Telefon (07321) 37-0
Telefax (07321) 37 76 18

VOITH
UNTERNEHMENSGRUPPE